

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	I (Mededelingen)	
	<b>EUROPEES PARLEMENT</b>	
	ZITTING 2000-2001	
	Vergaderingen van 15 t/m 18 januari 2001	
	<b>Maandag, 15 januari 2001</b>	
(2001/C 262/01)	NOTULEN	
	VERLOOP VAN DE VERGADERING .....	1
	1. Hervatting van de zitting .....	1
	2. Verklaringen van de Voorzitter .....	1
	3. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering .....	2
	4. Terugverwijzing naar de commissie .....	2
	5. Ingekomen stukken .....	2
	6. Van de Raad ontvangen verdragsteksten .....	11
	7. Verzoekschriften .....	11
	8. Schriftelijke verklaringen (artikel 51 van het Reglement) .....	12
	9. Aan de adviezen en resoluties van het Parlement gegeven uitvoering .....	12
	10. Regeling van de werkzaamheden .....	13
	11. Kredietinstellingen ***II (debat) .....	15
	12. Vereenvoudiging van de regelgeving voor de interne markt (SLIM) (debat) .....	15
	13. Kwaliteit van het schoolonderwijs ***II (debat) .....	15
	14. Cultureel en natuurlijk erfgoed van de wereld (debat) .....	16
	15. Agenda voor de volgende vergadering .....	16
	16. Sluiting van de vergadering .....	16
	PRESENTIELIJST .....	17



**Dinsdag, 16 januari 2001**

(2001/C 262/02)

NOTULEN

VERLOOP VAN DE VERGADERING .....	18
1. Opening van de vergadering .....	18
2. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering .....	18
3. Ingekomen stukken .....	18
4. Actualiteitendebat (bekendmaking van de ingediende ontwerpresoluties) .....	18
5. Kwijting 1997 (debat) .....	20
6. Inning van de eigen middelen – EOGFL (uitvoering van de begroting) – Steun van de EU aan Bosnië-Herzegovina – Structuurfondsen (uitvoering van de begroting) (debat) .....	20

*Verklaring van de gebruikte tekens*

*	Raadplegingsprocedure
** I	Samenwerkingsprocedure, eerste lezing
** II	Samenwerkingsprocedure, tweede lezing
***	Instemmingsprocedure
*** I	Medebeslissingsprocedure, eerste lezing
*** II	Medebeslissingsprocedure, tweede lezing
*** III	Medebeslissingsprocedure, derde lezing

(De aangeduide procedure is gebaseerd op de door de Commissie voorgestelde rechtsgrondslag)

*Aanwijzingen betreffende de stemmingen*

Tenzij anders vermeld, hebben de rapporteurs hun standpunt inzake de amendementen schriftelijk aan de Voorzitter medegedeeld.

*Afkortingen van de commissies*

AFET	Commissie buitenlandse zaken, mensenrechten, gemeenschappelijke veiligheid en defensiebeleid
BUDG	Begrotingscommissie
CONT	Commissie begrotingscontrole
LIBE	Commissie vrijheden en rechten van de burger, justitie en binnenlandse zaken
ECON	Economische en monetaire Commissie
JURI	Commissie juridische zaken en interne markt
ITRE	Commissie industrie, externe handel, onderzoek en energie
EMPL	Commissie werkgelegenheid en sociale zaken
ENVI	Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbeleid
AGRI	Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling
PECH	Commissie visserij
RETT	Commissie regionaal beleid, vervoer en toerisme
CULT	Commissie cultuur, jeugd, onderwijs, media en sport
DEVE	Commissie ontwikkelingssamenwerking
AFCO	Commissie constitutionele zaken
FEMM	Commissie rechten van de vrouw en gelijke kansen
PETI	Commissie verzoekschriften

*Naam en afkorting van de diverse fracties*

PPE-DE	Fractie van de Europese Volkspartij (Christen-democraten) en Europese democraten
PSE	Fractie van de Partij van de Europese Sociaal-democraten
ELDR	Fractie van de Europese Liberale en Democratische Partij
Verts/ALE	Fractie De Groenen/Vrije Europese Alliantie
GUE/NGL	Confederale Fractie Europees Unitair Links/Noords Groen Links
UEN	Fractie Unie voor een Europa van Nationale Staten
TDI	Technische Fractie van Onafhankelijke Leden - Gemengde Fractie
EDD	Fractie Europa van Democratieën in Diversiteit
NI	Niet-ingeschrevenen

7. Doelmatigheid van het Europees Monetair Instituut en de Europese Centrale Bank (1998) (debat)	21
8. Maatregelen voor financiële bijstand aan KMO's (1999) (debat) . . . . .	21
9. Grensarbeiders (debat) . . . . .	21
<b>STEMMINGEN</b>	
10. Internationaal luchtvervoer * (procedure zonder debat) (stemming) . . . . .	22
11. Kredietinstellingen *** II (stemming) . . . . .	22
12. Kwaliteit van het schoolonderwijs *** II (stemming) . . . . .	22
13. Vereenvoudiging van de regelgeving voor de interne markt (SLIM) (stemming) . . . . .	22
14. Cultureel en natuurlijk erfgoed van de wereld (stemming) . . . . .	23
15. Kwijting 1997 (stemming) . . . . .	23
16. Inning van de eigen middelen (stemming) . . . . .	23
17. EOGFL (uitvoering van de begroting) (stemming) . . . . .	24
18. Steun van de EU aan Bosnië-Herzegovina (stemming) . . . . .	24
19. Structuurfondsen (uitvoering van de begroting) (stemming) . . . . .	24
20. Doelmatigheid van het Europees Monetair Instituut en de Europese Centrale Bank (1998) (stemming) . . . . .	24
21. Maatregelen voor financiële bijstand aan KMO's (1999) (stemming) . . . . .	24
<b>EINDE VAN DE STEMMINGEN</b>	
22. Grensarbeiders (voortzetting van het debat) . . . . .	26
23. Milieuriichtlijnen (debat) . . . . .	26
24. Situatie van jonge landbouwers (debat) . . . . .	27
25. Vragenuur (vragen aan de Commissie) . . . . .	27
26. Gemeenschappelijk visserijbeleid en globalisering van de economie — Visserij en aquacultuur (1996-1998) — Regionale hoorzittingen (1998-1999) — Financiële steun op visserijgebied aan Guinee-Bissau * — Visserijovereenkomst tussen de Europese Unie en het Koninkrijk Marokko (debat) . . . . .	29
27. Samenwerkingsovereenkomst EG-Bangladesh * (debat) . . . . .	29
28. Agenda voor de volgende vergadering . . . . .	30
29. Sluiting van de vergadering . . . . .	30
<b>PRESENTIELIJST</b> . . . . .	31
<b>UITSLAG VAN DE HOOFDELIJKE STEMMINGEN</b> . . . . .	32
Verslag De Veyrac A5-0382/2000 — Amendement 1 . . . . .	32
Verslag De Veyrac A5-0382/2000 — Amendement 2 . . . . .	33
Verslag Van Der Laan A5-0397/2000 — Amendement 1 . . . . .	35
Verslag Garriga Poledo A5-0331/2000 — Paragraaf 15 . . . . .	36
Verslag Garriga Poledo A5-0331/2000 — Paragraaf 16 . . . . .	38
<b>AANGENOMEN TEKSTEN</b>	
1. Internationaal luchtvervoer (Verdrag van Montreal) * (procedure zonder debat)	
A5-0001/2001	
Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van de Raad inzake de goedkeuring door de Europese Gemeenschappen van het Verdrag tot het brengen van eenheid in enige bepalingen inzake het internationale luchtvervoer (Verdrag van Montreal) (COM(2000) 446 — C5-0460/2000 — 2000/0193(CNS)) . . . . .	40
2. Sanering en liquidatie van kredietinstellingen *** II	
A5-0369/2000	
Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de sanering en de liquidatie van kredietinstellingen (8733/2/2000 — C5-0423/2000 — 1985/0046(COD)) . . . . .	40



3.	Kwaliteit van het schoolonderwijs *** II	
	A5-0375/2000	
	Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een aanbeveling van het Europees Parlement en de Raad betreffende Europese samenwerking inzake kwaliteitsevaluatie in het schoolonderwijs (11540/1/2000 – C5-0565/2000 – 2000/0022(COD)) . . . . .	44
4.	Vereenvoudiging van de regelgeving voor de interne markt (SLIM)	
	A5-0351/2000	
	Resolutie van het Europees Parlement over de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement – SLIM-evaluatie: vereenvoudiging van de regelgeving voor de interne markt (COM(2000) 104 – C5-0209/2000 – 2000/2115(COS)) . . . . .	45
5.	Cultureel en natuurlijk erfgoed van de wereld	
	A5-0382/2000	
	Resolutie van het Europees Parlement over de uitvoering van de Overeenkomst inzake de bescherming van het cultureel en natuurlijk erfgoed van de wereld in de lidstaten van de Europese Unie (2000/2036(INI)) . . . . .	48
6.	Kwijting 1997	
	A5-0397/2000	
	Resolutie van het Europees Parlement over het voortgangsverslag van de Commissie over de maatregelen die zijn getroffen naar aanleiding van de opmerkingen van het Europees Parlement in zijn resolutie betreffende de kwijting 1997 (COM(2000) 224 – C5-0223/2000 – 2000/2113(DEC)) . . . . .	52
7.	Inning van de eigen middelen	
	A5-0331/2000	
	Resolutie van het Europees Parlement over het speciaal verslag nr. 8/1999 van de Rekenkamer over de in het communautair douanewetboek voorgeschreven zekerheden en borgtochten ter bescherming van de inning van de traditionele eigen middelen, vergezeld van de antwoorden van de Commissie (C5-0228/2000 – 2000/2132(COS)) . . . . .	56
8.	EOGFL (uitvoering van de begroting)	
	A5-0396/2000	
	Resolutie van het Europees Parlement over de speciale verslagen van de Rekenkamer nrs. 1/1999 over de steun voor het gebruik van ondermelk en mageremelkpoeder als diervoeder, 2/1999 over de gevolgen van de hervorming van het gemeenschappelijk landbouwbeleid voor de graansector, 1/2000 over klassieke varkenspest en 8/2000 over de communautaire maatregelen voor de afzet van botervet, vergezeld van de antwoorden van de Commissie (C5-0236/2000, C5-0237/2000, C5-0238/2000, C5-0239/2000 – 2000/2130 (COS)) . . . . .	58
9.	Steun van de EU aan Bosnië-Herzegovina	
	A5-0389/2000	
	Resolutie van het Europees Parlement over het speciaal verslag nr. 2/2000 van de Rekenkamer over de steun van de Europese Unie aan Bosnië-Herzegovina in het kader van het herstel van de vrede en de rechtsstaat, vergezeld van de antwoorden van de Commissie (C5-0229/2000 – 2000/2131(COS)) . . . . .	61
10.	Structuurfondsen (uitvoering van de begroting)	
	A5-0359/2000	
	Resolutie van het Europees Parlement over de speciale verslagen nrs. 6/1999, 7/1999, 3/2000 en 7/2000 over de Structuurfondsen, begrotingsuitvoering, vergezeld van de antwoorden van de Commissie (C5-0240/2000, C5-0241/2000, C5-0242/2000, C5-0243/2000 – 2000/2129(COS)) . . . . .	65
11.	Doelmatigheid van het Europees Monetair Instituut en de Europese Centrale Bank (1998)	
	A5-0395/2000	
	Resolutie van het Europees Parlement over het verslag van de Rekenkamer over de doelmatigheid van het Europees Monetair Instituut en de Europese Centrale Bank betreffende het begrotingsjaar 1998, vergezeld van de antwoorden van de Europese Centrale Bank (C5-0319/2000 – 2000/2163(COS)) . . . . .	69

## 12. Maatregelen voor financiële bijstand aan KMO's

A5-0335/2000

Resolutie van het Europees Parlement over het verslag van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad Groei- en werkgelegenheidsinitiatief – Maatregelen voor financiële bijstand aan innoverende en werkgelegenheid scheppende kleine en middelgrote ondernemingen (KMO's) – Situatie op 31 december 1999 (COM(2000) 266 – C5-0507/2000 – 2000/2245(COS))

71

**Woensdag, 17 januari 2001**

(2001/C 262/03)

## NOTULEN

VERLOOP VAN DE VERGADERING	75
1. Opening van de vergadering	75
2. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering	75
3. Gebruik van verarmd uranium in Bosnië en Kosovo („Balkansyndroom”)(déclarations suivies d'un débat)	75
4. Snellereactiefaciliteit * (debat)	76
5. Korea (DVK) (debat)	76
6. Agenda	77

## STEMMINGEN

7. Visserij in het noordoostelijke deel van de Atlantische Oceaan * (procedure zonder debat) (stemming)	77
8. Nitraten (procedure zonder debat) (stemming)	77
9. Habitats (procedure zonder debat) (stemming)	78
10. PCB's/PCT's (procedure zonder debat) (stemming)	79
11. Financiële steun op visserijgebied aan Guinee-Bissau * (stemming)	79
12. Samenwerkingsovereenkomst EG/Bangladesh * (stemming)	79
13. Snellereactiefaciliteit * (stemming)	79
14. Grensarbeiders (stemming)	80
15. Milieurichtlijnen (stemming)	80
16. Situatie van jonge landbouwers (stemming)	80
17. Gemeenschappelijk visserijbeleid en globalisering van de economie (stemming)	81
18. Visserij en aquacultuur (1996-1998) (stemming)	81
19. Regionale hoorzittingen inzake het gemeenschappelijk visserijbeleid (1998-1999) (stemming)	81
20. Gebruik van verarmd uranium in Bosnië en Kosovo („Balkansyndroom”) (stemming)	82
21. Korea (DVK) (stemming)	82

## EINDE VAN DE STEMMINGEN

22. Prioriteiten van de Raad met het oog op de zitting van de Commissie voor de rechten van de mens van de Verenigde Naties te Genève (verklaringen gevolgd door een debat)	85
23. Bekendmaking van gemeenschappelijke standpunten van de Raad	86
24. Werkprogramma van het Zweeds voorzitterschap (verklaring gevolgd door een debat)	86
25. Vragenuur (vragen aan de Raad)	87
26. Samenstelling commissies	88
27. Burgerluchtvaart ***I (debat)	88
28. Prioriteiten op het gebied van verkeersveiligheid (debat)	88
29. Intermodaliteit en intermodaal vrachtvervoer (debat)	89
30. Tarifiering van de vervoersinfrastructuur (debat)	89
31. Agenda van de volgende vergadering	89
32. Sluiting van de vergadering	89

(Vervolg z.o.z.)



PRESENTIELIJST .....	90
UITSLAG VAN DE HOOFDELIJKE STEMMINGEN .....	91
Verslag Goodwill A5-0386/2000 – Resolutie .....	91
Verslag Sjöstedt A5-0387/2000 – Amendement 1 .....	92
Verslag Sjöstedt A5-0387/2000 – Amendement 4 .....	94
Verslag Sjöstedt A5-0387/2000 – Amendement 5 .....	95
Verslag Sjöstedt A5-0387/2000 – Resolutie .....	97
Verslag Bowe A5-0379/2000 – Resolutie .....	98
Verslag Newton Dunn A5-0392/2000 – Amendement 9 .....	100
Verslag Gallagher A5-0333/2000 – Amendement 9/rev. ....	101
Verslag Gallagher A5-0333/2000 – Amendement 12 .....	103
Verslag Gallagher A5-0333/2000 – Amendement 17 .....	104
Verslag Gallagher A5-0333/2000 – Amendement 7 .....	106
Verslag Gallagher A5-0333/2000 – Amendement 19 .....	107
Verslag Poignant A5-0332/2000 – Amendement 11 .....	109
Verslag Poignant A5-0332/2000 – Amendement 2 .....	111
Verslag Poignant A5-0332/2000 – Amendement 15 .....	112
Verslag Poignant A5-0332/2000 – Amendement 4 .....	114
Gemeenschappelijke resolutie – B5-0047/2001 – Verarmd uranium – Amendement 2 .....	115
Gemeenschappelijke resolutie – B5-0047/2001 – Verarmd uranium – Amendement 3 .....	117
Gemeenschappelijke resolutie – B5-0047/2001 – Verarmd uranium – Paragraaf 6 .....	118
Gemeenschappelijke resolutie B5-0047/2001 – Verarmd uranium – Amendement 1 .....	120
Gemeenschappelijke resolutie B5-0047/2001 – Verarmd uranium – Paragraaf 7 .....	121
Gemeenschappelijke resolutie B5-0047/2001 – Verarmd uranium – Amendement 4 .....	123
Gemeenschappelijke resolutie B5-0047/2001 – Verarmd uranium – Resolutie .....	125

AANGENOMEN TEKSTEN

1. Visserij in het noordoostelijke deel van de Atlantische Oceaan \* (procedure zonder debat)
  - A5-0007/2001
  - Voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 2791/1999 tot vaststelling van controlemaatregelen voor het gebied waarop het Verdrag inzake toekomstige multilaterale samenwerking op visserijgebied in het noordoostelijke deel van de Atlantische Oceaan van toepassing is (COM(2000) 686 – C5-0584/2000 – 2000/0280(CNS)) . . . . . 127
  - Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 2791/1999 tot vaststelling van controlemaatregelen voor het gebied waarop het Verdrag inzake toekomstige multilaterale samenwerking op visserijgebied in het noordoostelijke deel van de Atlantische Oceaan van toepassing is (COM(2000) 686 – C5-0584/2000 – 2000/0280(CNS)) .....
2. Nitraten (procedure zonder debat)
  - A5-0386/2000
  - Resolutie van het Europees Parlement over de tenuitvoerlegging van Richtlijn 91/676/EEG inzake nitraten (2000/2110(INI)) .....
3. Habitats (procedure zonder debat)
  - A5-0387/2000
  - Resolutie van het Europees Parlement over de tenuitvoerlegging van Richtlijn 92/43/EEG inzake habitats (2000/2111(INI)) .....



4.	PCB's/PCT's (procedure zonder debat)	
	A5-0379/2000	
	Resolutie van het Europees Parlement over de tenuitvoerlegging van richtlijn 96/59/EG betreffende de verwijdering van polychloorbifenylen en polychloorterfenylen (PCB's/PCT's) (2000/2112(INI))	137
5.	Financiële steun op visserijgebied aan Guinee-Bissau *	
	A5-0367/2000	
	Voorstel voor een besluit van de Raad tot vaststelling van de voorwaarden waaronder aan Guinee-Bissau financiële steun op visserijgebied wordt toegekend (8263/2000 – C5-0361/2000 – 1998/0355(CNS)) (Hernieuwde raadpleging)	139
	Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van de Raad tot vaststelling van de voorwaarden waaronder aan Guinee-Bissau financiële steun op visserijgebied wordt toegekend (8263/2000 – C5-0361/2000 – 1998/0355(CNS))	140
6.	Samenwerkingsovereenkomst EG/Bangladesh *	
	A5-0360/2000	
	Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van een samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Volksrepubliek Bangladesh (7595/1/1999 – COM(1999) 155 – C5-0356/2000 – 1999/0086(ACC))	141
7.	Snellereactiefaciliteit *	
	A5-0392/2000	
	Voorstel voor een verordening van de Raad tot instelling van de Snellereactiefaciliteit (COM(2000) 119 – C5-0272/2000 – 2000/0081(CNS))	141
	Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van de Raad tot instelling van de Snellereactiefaciliteit (COM(2000) 119 – C5-0272/2000 – 2000/0081(CNS))	148
8.	Grensarbeiders	
	A5-0338/2000	
	Resolutie van het Europees Parlement over grensarbeiders (2000/2010(INI))	148
9.	Milieurichtlijnen	
	B5-0038/2001	
	Resolutie van het Europees Parlement over een bevredigende tenuitvoerlegging van de milieurichtlijnen	151
10.	Situatie van jonge landbouwers	
	A5-0357/2000	
	Resolutie van het Europees Parlement over de situatie en de vooruitzichten van jonge landbouwers in de Europese Unie (2000/2011(INI))	153
11.	Gemeenschappelijk visserijbeleid en globalisering van de economie	
	A5-0365/2000	
	Resolutie van het Europees Parlement over het gemeenschappelijk visserijbeleid en de uitdaging van globalisering van de economie (2000/2027(INI))	157
12.	Visserij en aquacultuur (1996-1998)	
	A5-0333/2000	
	Resolutie van het Europees Parlement over het verslag van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement over de toepassing van de communautaire regeling voor de visserij en de aquacultuur in de periode 1996-1998 (COM(2000) 15 – C5-0109/2000 – 2000/2069(COS))	160

13. Regionale hoorzittingen inzake het gemeenschappelijk visserijbeleid (1998-1999)	
A5-0332/2000	
Resolutie van het Europees Parlement over het verslag van de Commissie over de door de Commissie in 1998-1999 georganiseerde regionale hoorzittingen inzake het gemeenschappelijk visserijbeleid na 2002 (COM(2000) 14 – C5-0110/2000 – 2000/2070(COS))	163
14. Gebruik van verarmd uranium in Bosnië en Kosovo („Balkansyndroom”)	
B5-0047, 0049, 0050, 0051 en 0054/2001	
Resolutie van het Europees Parlement over de gevolgen van het gebruik van munitie waarin verarmd uranium is verwerkt	167
15. Korea (DVK)	
B5-0037/2001	
Resolutie van het Europees Parlement over de betrekkingen tussen de Europese Unie en de Democratische Volksrepubliek Korea	169

### Donderdag, 18 januari 2001

(2001/C 262/04)

#### NOTULEN

VERLOOP VAN DE VERGADERING	172
1. Opening van de vergadering	172
2. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering	172
3. Ingekomen stukken	173
4. Evenwichtige deelneming van vrouwen en mannen aan het besluitvormingsproces (debat)	175
5. Concurrentievermogen van de houtverwerkende en aanverwante industrie (debat)	175
6. Agenda	176

#### STEMMINGEN

7. Burgerluchtvaart ***I (stemming)	176
8. Bangladesh (stemming)	177
9. Prioriteiten van de Raad met het oog op de zitting van de Commissie voor de rechten van de mens van de Verenigde Naties te Genève (stemming)	177
10. Prioriteiten op het gebied van verkeersveiligheid (stemming)	178
11. Intermodaliteit en intermodaal vrachtvervoer (stemming)	178
12. Tarifiering van de vervoersinfrastructuur (stemming)	179
13. Evenwichtige deelneming van vrouwen en mannen aan het besluitvormingsproces (stemming)	179
14. Concurrentievermogen van de houtverwerkende en aanverwante industrie (stemming)	179

#### EINDE VAN DE STEMMINGEN

#### ACTUALITEITENDEBAT

15. Proces tegen de Rode Khmers in Cambodja (debat)	182
16. Visumregeling tussen Rusland en Georgië (debat)	182
17. Mensenrechten (debat)	182
18. Internationaal Strafgerechtshof (debat)	183
19. Aardbeving in El Salvador (debat)	183
20. Visum voor verblijf van langere duur * (debat)	184

#### STEMMINGEN

21. Proces tegen de Rode Khmers in Cambodja (stemming)	184
22. Visumregeling tussen Rusland en Georgië (stemming)	184
23. Mensenrechten: toestand in Turkse gevangnissen (stemming)	185





Inhoud (vervolg)	Bladzijde
24. Mensenrechten: situatie in Algerije (stemming) . . . . .	185
25. Internationaal Strafgerechtshof (stemming) . . . . .	186
26. Aardbeving in El Salvador (stemming) . . . . .	186
<b>EINDE VAN HET ACTUALITEITENDEBAT</b>	
27. Visum voor verblijf van langere duur * (stemming) . . . . .	186
<b>EINDE VAN DE STEMMINGEN</b>	
28. Aanwijzing commissies — Machtiging tot het opstellen van initiatiefverslagen — Procedure Hughes/uitgebreide procedure Hughes . . . . .	187
29. Samenstelling Parlement . . . . .	189
30. In het register ingeschreven verklaringen (art. 51 van het Reglement) . . . . .	189
31. Verzending van de tijdens de huidige vergadering aangenomen teksten . . . . .	189
32. Rooster van de volgende vergaderingen . . . . .	190
33. Onderbreking van de zitting . . . . .	190
<b>PRESENTIELIJST</b> . . . . .	<b>191</b>
<b>UITSLAG VAN DE HOOFDELIJKE STEMMINGEN</b> . . . . .	<b>192</b>
Verslag Hedkvist Petersen A5-0381/2000 — Amendement 5 . . . . .	192
Verslag Hedkvist Petersen A5-0381/2000 — Amendement 6 . . . . .	193
Verslag Hedkvist Petersen A5-0381/2000 — Resolutie . . . . .	195
Verslag Costa A5-0345/2000 — Amendement 1 . . . . .	196
Verslag Costa A5-0345/2000 — Amendement 2 . . . . .	198
Verslag Costa A5-0345/2000 — Amendement 4 . . . . .	199
Verslag Costa A5-0345/2000 — Amendement 7 . . . . .	201
Verslag Costa A5-0345/2000 — Amendement 26 . . . . .	202
Verslag Costa A5-0345/2000 — Amendement 27 . . . . .	203
Verslag Costa A5-0345/2000 — Amendement 10 . . . . .	205
Verslag Costa A5-0345/2000 — Amendement 11 . . . . .	206
Verslag Costa A5-0345/2000 — Amendement 30 . . . . .	208
Verslag Costa A5-0345/2000 — Resolutie . . . . .	209
Verslag Karamanou A5-0373/2000 — Amendement 2 . . . . .	210
Verslag Karamanou A5-0373/2000 — Paragraaf 7 . . . . .	212
Verslag Karamanou A5-0373/2000 — Amendement 4 . . . . .	213
Verslag Karamanou A5-0373/2000 — Paragraaf 13 . . . . .	215
Verslag Karamanou A5-0373/2000 — Resolutie . . . . .	216
Verslag Seppänen A5-0384/2000 — Paragraaf 2, 1ste deel . . . . .	218
Verslag Seppänen A5-0384/2000 — Paragraaf 2, 2de deel . . . . .	219
Verslag Seppänen A5-0384/2000 — Paragraaf 16 . . . . .	220
Verslag Seppänen A5-0384/2000 — Amendement 5 . . . . .	222
Verzoek om uitstel verslag Deprez A5-0388/2000 . . . . .	223
<b>AANGENOMEN TEKSTEN</b>	
1. Burgerluchtvaart ***I	
A5-0393/2000	
Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3922/91 van de Raad inzake de harmonisatie van technische voorschriften en administratieve procedures op het gebied van de burgerluchtvaart (COM(2000) 121 — C5-0170/2000 — 2000/0069(COD)) . . . . .	224



	Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3922/91 van de Raad inzake de harmonisatie van technische voorschriften en administratieve procedures op het gebied van de burgerluchtvaart (COM(2000) 121 – C5-0170/2000 – 2000/0069(COD)) . . . .	228
2.	Bangladesh	
	B5-0048/2001/rev. 1	
	Resolutie van het Europees Parlement over Bangladesh . . . . .	228
3.	VN-Commissie voor de rechten van de mens in Genève	
	B5-0040, 0041, 0042, 0044 en 0046/2001	
	Resolutie van het Europees Parlement over de prioriteiten en aanbevelingen van de Europese Unie op het gebied van de mensenrechten met het oog op de komende bijeenkomst van de VN-Commissie voor de rechten van de mens in Genève . . . . .	233
4.	Prioriteiten op het gebied van verkeersveiligheid	
	A5-0381/2000	
	Resolutie van het Europees Parlement over de mededeling van de Commissie aan de Raad, aan het Europees Parlement, aan het Economisch en Sociaal Comité en aan het Comité van de Regio's „Prioriteiten op het gebied van verkeersveiligheid in de Europese Unie – Voortgangsrapport en rangschikking van acties naar prioriteit” (COM(2000) 125 – C5-0248/2000 – 2000/2136(COS)) . . . . .	236
5.	Intermodaliteit en intermodaal vrachtvervoer	
	A5-0358/2000	
	Resolutie van het Europees Parlement over de mededeling van de Commissie aan het Europees Parlement, de Raad, en het Economisch en Sociaal Comité over de voortgang van de tenuitvoerlegging van het actieprogramma als voorgesteld in de mededeling betreffende intermodaliteit en intermodaal vrachtvervoer in de Europese Unie (COM(1997) 243 van 29 mei 1997) (COM(1999) 519 – C5-0084/2000 – 2000/2052(COS)) . . . . .	241
6.	Tarifiering van de vervoersinfrastructuur	
	A5-0345/2000	
	Resolutie van het Europees Parlement over tarifiering van de vervoersinfrastructuur (2000/2030(INI)) . . . . .	245
7.	Evenwichtige deelneming van vrouwen en mannen aan het besluitvormingsproces	
	A5-0373/2000	
	Resolutie van het Europees Parlement over het verslag van de Commissie over de tenuitvoerlegging van de aanbeveling van de Raad 96/694 van 2 december 1996 betreffende de evenwichtige deelneming van vrouwen en mannen aan het besluitvormingsproces (COM(2000) 120 – C5-0210/2000 – 2000/2117(COS)) . . . . .	248
8.	Concurrentievermogen van de houtverwerkende en aanverwante industrie	
	A5-0384/2000	
	Resolutie van het Europees Parlement over de mededeling van de Commissie inzake een inventarisatie van het concurrentievermogen van de houtverwerkende en aanverwante industrie in de EU (COM(1999) 457 – C5-0306/2000 – 2000/2159 (COS)) . . . . .	252
9.	Proces tegen de Rode Khmers in Cambodja	
	B5-0055, 0057, 0063, 0070, 0075 en 0080/2001	
	Resolutie van het Europees Parlement over het proces tegen de Rode Khmers in Cambodja . . .	258
10.	Visumregeling tussen Rusland en Georgië	
	B5-0056, 0058, 0064, 0071, 0076 en 0081/2001	
	Resolutie van het Europees Parlement over de door de Russische Federatie ten aanzien van Georgië ingestelde visumregeling . . . . .	259

11. Mensenrechten: Toestand in Turkse gevangenissen	
B5-0059, 0065, 0072, 0077 en 0082/2001	
Resolutie van het Europees Parlement over de toestand in Turkse gevangenissen . . . . .	260
12. Mensenrechten: Situatie in Algerije	
B5-0066, 0083 en 0086/2001	
Resolutie van het Europees Parlement over de situatie in Algerije . . . . .	261
13. Internationaal Strafgerechtshof	
B5-0060, 0067, 0073, 0078 en 0085/2001	
Resolutie van het Europees Parlement over de ratificatie van het Verdrag van Rome tot oprich- ting van het permanente Internationaal Strafgerechtshof . . . . .	262
14. Aardbeving in El Salvador	
B5-0068, 0074, 0079 en 0084/2001	
Resolutie van het Europees Parlement over de aardbeving in El Salvador . . . . .	264
15. Visum voor verblijf van langere duur *	
A5-0388/2000	
Initiatief van de Franse Republiek met het oog op de aanneming van een verordening van de Raad inzake vrij verkeer met een visum voor verblijf van langere duur (9667/2000 – C5-0374/ 2000 – 2000/0810(CNS)) . . . . .	264
Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het initiatief van de Franse Republiek met het oog op de aanneming van een verordening van de Raad inzake vrij verkeer met een visum voor verblijf van langere duur (9667/2000 – C5-0374/2000 – 2000/0810(CNS)) . . . . .	266

Maandag, 15 januari 2001

**I***(Mededelingen)***EUROPEES PARLEMENT**

ZITTING 2000-2001

---

Vergaderingen van 15 t/m 18 januari 2001  
LOUISE WEISS-GEBOUW – STRAATSBURG

---

(2001/C 262/01)

**NOTULEN****VERLOOP VAN DE VERGADERING**

VOORZITTER: MEVROUW FONTAINE

*Voorzitter***1. Hervatting van de zitting**

De Voorzitter opent de vergadering om 17.00 uur.

**2. Verklaringen van de Voorzitter**

De Voorzitter legt een verklaring af over de hevige aardbeving in Midden-Amerika, en meer in het bijzonder in El Salvador, van afgelopen zaterdag, waarbij talrijke mensen zijn omgekomen. Zij deelt mede dat de Europese Unie haar solidariteit reeds heeft betuigd door hulp ter plaatse en financiële steun. Zij voegt eraan toe dat zij namens het Parlement haar condoléances heeft overgebracht aan de president van El Salvador en haar medeleven heeft betuigd aan de Salvadoraanse bevolking.

Het Parlement neemt een minuut stilte in acht ter nagedachtenis van de slachtoffers van deze aardbeving.

De Voorzitter legt voorts een verklaring af over de brand op 31 december 2000 in de stad Volendam in Nederland, waarbij tien jongeren zijn omgekomen. Zij betuigt namens het Europees Parlement haar solidariteit met de ouders en de families van de slachtoffers.

Zij voegt eraan toe dat zij eveneens haar condoléances overbrengt aan de families van de 309 slachtoffers van de brand in een discotheek van Luoyang in China.

Het Parlement neemt een minuut stilte in acht ter nagedachtenis van de slachtoffers van deze branden.

Tenslotte gedenkt de Voorzitter een nieuw slachtoffer van het ETA-terrorisme, de heer Juan Miguel Gervilla, politie-agent te Barcelona, die op 20 december jl. door terroristen werd omgebracht.

Het Parlement neemt een minuut stilte in acht.

Maandag, 15 januari 2001

### 3. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

### 4. Terugverwijzing naar de commissie

De Voorzitter deelt, voor wat betreft het verslag Cashman over de toegang van het publiek tot documenten van het Parlement, de Raad en de Commissie (A5-0318/2000) (de stemming over de ontwerpwetgevings-resolutie werd op 16 november 2000 op grond van artikel 69, lid 2 van het Reglement uitgesteld (*punt 10 van de notulen van die datum*)) mede dat de Commissie vrijheden en rechten van de burger, justitie en binnenlandse zaken de termijn van twee maanden als bepaald in deze bepaling van het Reglement niet in acht kan nemen voor de opstelling van een nieuw verslag. Zij voegt eraan toe dat de commissie derhalve om terugverwijzing van het verslag op grond van artikel 144, lid 1 van het Reglement naar de commissie verzoekt.

Het woord wordt gevoerd door de heer Watson, voorzitter van de Commissie vrijheden en rechten van de burger, justitie en binnenlandse zaken, die het verzoek nader toelicht.

Het Parlement willigt het verzoek in.

### 5. Ingekomen stukken

De Voorzitter verklaart te hebben ontvangen:

a) van de Raad en de Commissie:

- Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de invoering van een communautair monitoring-, controle- en informatiesysteem voor het zeeverkeer (COM(2000) 802 – C5-0700/2000 – 2000/0325(COD))  
verwezen naar: ten principale: RETT  
voor advies: BUDG, ITRE, ENVI  
rechtsgrondslag: Art. 80 lid 2 EGV
- Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot instelling van een fonds voor de vergoeding van schade door verontreiniging door olie in de Europese wateren en daarmee samenhangende maatregelen (COM(2000) 802 – C5-0701/2000 – 2000/0326(COD))  
verwezen naar: ten principale: RETT  
voor advies: BUDG, ITRE, ENVI  
rechtsgrondslag: Art. 80 lid 2 EGV, Art. 175 lid 1 EGV
- Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot oprichting van een Europees Agentschap voor de veiligheid van de zeevaart (COM(2000) 802 – C5-0702/2000 – 2000/0327(COD))  
verwezen naar: ten principale: RETT  
voor advies: BUDG, CONT, ITRE, ENVI  
rechtsgrondslag: Art. 80 lid 2 EGV
- Gewijzigd voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad houdende vaststelling van voorschriften inzake preventie en beheersing en bestrijding van bepaalde overdraagbare spongiforme encefalopathieën (COM(2000) 824 – C5-0711/2000 – 1998/0323(COD))  
verwezen naar: ten principale: ENVI  
voor advies: AGRI  
rechtsgrondslag: Art. 152 EGV
- Voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de sluiting van het Protocol tot vaststelling van de voor de periode van 1 juli 2000 tot en met 30 juni 2001 geldende vangstmogelijkheden en financiële compensatie, bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Regering van de Republiek Equatoriaal-Guinea inzake de visserij voor de kust van Equatoriaal-Guinea (COM(2000) 690 – C5-0712/2000 – 2000/0287(CNS))  
verwezen naar: ten principale: PECH  
voor advies: BUDG, DEVE  
rechtsgrondslag: Art. 37 EGV, Art. 300 leden 2 en 3 eerste alinea EGV

Maandag, 15 januari 2001

- Voorstel voor een besluit van de Raad inzake de ondertekening, namens de Europese Gemeenschap, van de overeenkomst tussen de Verenigde Staten van Amerika en de Europese Gemeenschap over de coördinatie van programma's voor energie-efficiëntie-etikettering voor kantoorapparatuur (13140/2000 – C5-0713/2000 – 1999/0135(CNS))

verwezen naar: ten principale: ITRE  
voor advies: ENVI

rechtsgrondslag: Art. 175 lid 1 EGV, Art. 300 lid 2 EGV
- Voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van de lijst van de derde landen waarvan de onderdanen bij overschrijding van de buitengrenzen in het bezit moeten zijn van een visum en van de lijst van derde landen waarvan de onderdanen van deze plicht zijn vrijgesteld (hernieuwde raadpleging) (14191/2000 – C5-0714/2000 – 2000/0030(CNS))

verwezen naar: ten principale: LIBE  
voor advies: JURI

rechtsgrondslag: Art. 62 EGV
- Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 738/93 houdende wijziging van de overgangsbepalingen van de gemeenschappelijke marktordening voor granen en rijst in Portugal als vastgesteld in verordening (EEG) nr. 3653/90 (COM(2000) 763 – C5-0716/2000 – 2000/0295(CNS))

verwezen naar: ten principale: AGRI  
voor advies: BUDG

rechtsgrondslag: Art. 235 lid 3 TOETREDINGSVERDRAG 85
- Raad van de Europese Unie: Initiatief van de Franse Republiek en het Koninkrijk Zweden met het oog op de aanneming van het besluit van de Raad betreffende de oprichting van een Europees netwerk inzake criminaliteitspreventie (13464/2000 – C5-0717/2000 – 2000/0824(CNS))

verwezen naar: ten principale: LIBE  
voor advies: betrokken commissies

rechtsgrondslag: Art. 34 lid 2 VEU
- Gewijzigd voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad houdende wijziging van richtlijn 95/21/EG van de Raad betreffende de naleving, met betrekking tot de schepen die gebruikmaken van havens in de Gemeenschap en varen in de onder de jurisdictie van de lidstaten vallende wateren, van internationale normen op het gebied van de veiligheid van schepen, voorkoming van verontreiniging en leef- en werkomstandigheden aan boord (havenstaatcontrole) (COM(2000) 850 – C5-0731/2000 – 2000/0065(COD))

verwezen naar: ten principale: RETT  
voor advies: BUDG, ITRE, ENVI

rechtsgrondslag: Art. 80 lid 2 EGV
- Gewijzigd voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende de versnelde invoering van eisen inzake dubbelwandige uitvoering of gelijkwaardig ontwerp voor enkelwandige olietankschepen (COM(2000) 848 – C5-0732/2000 – 2000/0067(COD))

verwezen naar: ten principale: RETT  
voor advies: BUDG, ITRE, ENVI

rechtsgrondslag: Art. 80 lid 2 EGV
- Gewijzigd voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad houdende wijziging van richtlijn 94/57/EG van de Raad inzake gemeenschappelijke voorschriften en normen voor met de inspectie en controle van schepen belaste organisaties en voor de desbetreffende werkzaamheden van maritieme instanties (COM(2000) 849 – C5-0733/2000 – 2000/0066(COD))

verwezen naar: ten principale: RETT  
voor advies: BUDG, ITRE, ENVI

rechtsgrondslag: Art. 80 lid 2 EGV
- Raad van de Europese Unie: Initiatief van het Koninkrijk Zweden met het oog op de aanneming van een besluit van de Raad inzake de toezending van monsters van illegale verdovende middelen (14008/2000 – C5-0734/2000 – 2000/0826(CNS))

verwezen naar: ten principale: LIBE

**Maandag, 15 januari 2001**

- Raad van de Europese Unie: Initiatief van het Koninkrijk Zweden met het oog op de aanneming van een Akte van de Raad tot wijziging van het Statuut voor personeelsleden van Europol (14084/2000 — C5-0735/2000 — 2000/0827(CNS))  
verwezen naar: ten principale: LIBE
- Raad van de Europese Unie: Initiatief van het Koninkrijk Zweden met het oog op de aanneming van het besluit van de Raad inzake de aanpassing van de salarissen en vergoedingen van personeelsleden van Europol (14085/2000 — C5-0736/2000 — 2000/0828(CNS))  
verwezen naar: ten principale: LIBE  
voor advies: BUDG
- Raad van de Europese Unie: Initiatief van het Koninkrijk Zweden met het oog op de aanneming van een besluit van de Raad tot instelling van een stelsel van forensische profielanalyse van synthetische drugs (14007/2000 — C5-0737/2000 — 2000/0825(CNS))  
verwezen naar: ten principale: LIBE
- Mededeling van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement, het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de regio's: Totstandbrenging van de „Europese onderzoekruimte”: oriëntaties voor de activiteiten van de Unie op het gebied van onderzoek (2002-2006) (COM(2000) 612 — C5-0738/2000 — 2000/2334(COS))  
verwezen naar: ten principale: ITRE  
voor advies: CULT, FEMM
- Mededeling van de Commissie: de olievoorziening van de Europese Unie (COM(2000) 631 — C5-0739/2000 — 2000/2335(COS))  
verwezen naar: ten principale: ITRE  
voor advies: ECON, RETT
- Mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement: Innovatie in een kenniseconomie (COM(2000) 567 — C5-0740/2000 — 2000/2336(COS))  
verwezen naar: ten principale: ITRE  
voor advies: JURI, EMPL, CULT
- Mededeling van de Commissie: e-Learning — Het onderwijs van morgen uitdenken (COM(2000) 318 — C5-0741/2000 — 2000/2337(COS))  
verwezen naar: ten principale: CULT  
voor advies: ITRE, EMPL, FEMM
- Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 97/68/EG betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten inzake maatregelen tegen de uitstoot van verontreinigende gassen en deeltjes door inwendige verbrandingsmotoren die worden gemonteerd in niet voor de weg bestemde mobiele machines (COM(2000) 840 — C5-0742/2000 — 2000/0336(COD))  
verwezen naar: ten principale: ENVI  
voor advies: ITRE, RETT  
rechtsgrondslag: Art. 95 EGV
- Voorstel voor een verordening van de Raad houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwproducten ten behoeve van de Franse overzeese departementen (COM(2000) 791 — C5-0744/2000 — 2000/0313(CNS))  
verwezen naar: ten principale: AGRI  
voor advies: BUDG, RETT  
rechtsgrondslag: Art. 36 EGV, Art. 37 EGV, Art. 299 lid 2 EGV
- Voorstel voor een verordening van de Raad houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwproducten ten behoeve van de Azoren en Madeira (COM(2000) 791 — C5-0745/2000 — 2000/0314(CNS))  
verwezen naar: ten principale: AGRI  
voor advies: BUDG, RETT  
rechtsgrondslag: Art. 36 EGV, Art. 37 EGV, Art. 299 lid 2 EGV

Maandag, 15 januari 2001

- Voorstel voor een verordening van de Raad houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwproducten ten behoeve van de Canarische eilanden (COM(2000) 791 – C5-0746/2000 – 2000/0316(CNS))  
verwezen naar: ten principale: AGRI  
voor advies: BUDG, RETT  
rechtsgrondslag: Art. 36 EGV, Art. 37 EGV, Art. 299 lid 2 EGV
- Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EG) nr. 1254/1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees (COM(2000) 791 – C5-0747/2000 – 2000/0317(CNS))  
verwezen naar: ten principale: AGRI  
voor advies: BUDG, RETT  
rechtsgrondslag: Art. 37 EGV
- Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging, wat de structurele maatregelen betreft, van verordening (EEG) nr. 3763/91 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwproducten ten behoeve van de Franse overzeese departementen (COM(2000) 774 – C5-0748/2000 – 2000/0307(CNS))  
verwezen naar: ten principale: AGRI  
voor advies: RETT  
rechtsgrondslag: Art. 37 EGV
- Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging, wat de structurele maatregelen betreft, van verordening (EEG) nr. 1600/92 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwproducten ten behoeve van de Azoren en Madeira (COM(2000) 774 – C5-0749/2000 – 2000/0308(CNS))  
verwezen naar: ten principale: AGRI  
voor advies: RETT  
rechtsgrondslag: Art. 37 EGV
- Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging, wat de structurele maatregelen betreft, van verordening (EEG) nr. 1601/92 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwproducten ten behoeve van de Canarische eilanden (COM(2000) 774 – C5-0750/2000 – 2000/0309(CNS))  
verwezen naar: ten principale: AGRI  
voor advies: RETT  
rechtsgrondslag: Art. 37 EGV
- Voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van verordening (EG) nr. 2792/1999 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen en voorwaarden voor de structurele acties van de Gemeenschap in de visserijsector (COM(2000) 774 – C5-0751/2000 – 2000/0310(CNS))  
verwezen naar: ten principale: PECH  
voor advies: RETT  
rechtsgrondslag: Art. 37 EGV
- Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EG) nr. 1260/1999 houdende algemene bepalingen inzake de structuurfondsen (COM(2000) 774 – C5-0752/2000 – 2000/0306(AVC))  
verwezen naar: ten principale: RETT  
voor advies: EMPL, AGRI, PECH  
rechtsgrondslag: Art. 161 EGV
- Voorstel voor een beschikking van de Raad tot vaststelling van een programma voor stimulering, uitwisselingen, opleiding en samenwerking op het gebied van criminaliteitspreventie (Hippokrates) (COM(2000) 786 – C5-0753/2000 – 2000/0304(CNS))  
verwezen naar: ten principale: LIBE  
voor advies: betrokken commissies  
rechtsgrondslag: Art. 34 lid 2 EGV
- Voorstel voor een beschikking van de Raad tot vaststelling van een tweede fase van het programma voor stimulering, uitwisselingen, opleiding en samenwerking voor beoefenaars van juridische beroepen (GROTIUS: algemeen en strafrechtelijk II) (COM(2000) 828 – C5-0754/2000 – 2000/0339(CNS))  
verwezen naar: ten principale: LIBE  
voor advies: BUDG, JURI, FEMM  
rechtsgrondslag: Art. 34 EGV



**Maandag, 15 januari 2001**

- Voorstel voor een beschikking van de Raad tot vaststelling van een tweede fase van het programma voor stimulering, uitwisselingen, opleiding en samenwerking tussen de rechtshandavingsinstanties van de lidstaten van de Europese Unie (OISIN II) (COM(2000) 828 – C5-0755/2000 – 2000/0340(CNS))  
verwezen naar: ten principale: LIBE  
voor advies: BUDG, JURI, FEMM  
rechtsgrondslag: Art. 34 lid 2 EGV
- Voorstel voor een beschikking van de Raad tot vaststelling van een tweede fase van het programma voor stimulering, uitwisselingen, opleiding en samenwerking voor personen die verantwoordelijk zijn voor acties tegen mensenhandel en seksuele uitbuiting van kinderen (STOP II) (COM(2000) 828 – C5-0756/2000 – 2000/0341(CNS))  
verwezen naar: ten principale: LIBE  
voor advies: BUDG, JURI, FEMM  
rechtsgrondslag: Art. 34 lid 2 EGV
- Raad van de Europese Unie: Initiatief van de Franse Republiek met het oog op de aanneming van het besluit van de Raad tot instelling van een Europees netwerk voor justitiële opleiding (13348/2000 – C5-0757/2000 – 2000/0829(CNS))  
verwezen naar: ten principale: LIBE  
voor advies: JURI
- Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende acties op het gebied van de hulp aan ontwortelde bevolkingsgroepen in de ontwikkelingslanden in Latijns-Amerika en in Azië (COM(2000) 831 – C5-0758/2000 – 2000/0338(COD))  
verwezen naar: ten principale: DEVE  
voor advies: BUDG, CONT  
rechtsgrondslag: Art. 179 lid 1 EGV
- Gewijzigd voorstel voor een verordening (EG) van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 3528/86 betreffende de bescherming van de bossen in de Gemeenschap tegen luchtverontreiniging (COM(2000) 864 – C5-0759/2000 – 1999/0159(COD))  
verwezen naar: ten principale: ENVI  
voor advies: BUDG, AGRI  
rechtsgrondslag: Art. 175 EGV
- Gewijzigd voorstel voor een verordening (EG) van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 2158/92 betreffende de bescherming van de bossen in de Gemeenschap tegen brand (COM(2000) 864 – C5-0760/2000 – 1999/0160(COD))  
verwezen naar: ten principale: ENVI  
voor advies: BUDG, AGRI  
rechtsgrondslag: Art. 175 EGV
- Gewijzigd voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake ongewenste stoffen en producten in diervoeding (COM(2000) 861 – C5-0761/2000 – 1999/0259(COD))  
verwezen naar: ten principale: ENVI  
voor advies: AGRI  
rechtsgrondslag: Art. 152 EGV
- Voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van verordening (EG) nr. 1259/1999 tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor de regelingen inzake rechtstreekse steunverlening in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid (COM(2000) 841 – C5-0762/2000 – 2000/0335(CNS))  
verwezen naar: ten principale: AGRI  
voor advies: BUDG  
rechtsgrondslag: Art. 37 EGV
- Gewijzigd voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een communautair wetboek betreffende geneesmiddelen voor menselijk gebruik (gecodificeerde versie) (COM(2000) 830 – C5-0763/2000 – 1999/0134(COD))  
verwezen naar: ten principale: JURI  
voor advies: ENVI  
rechtsgrondslag: Art. 95 EGV

Maandag, 15 januari 2001

- Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake de melding van voorvallen in de burgerluchtvaart (COM(2000) 847 – C5-0764/2000 – 2000/0343(COD))  
verwezen naar: ten principale: RETT  
voor advies: BUDG  
rechtsgrondslag: Art. 80 lid 2 EGV
  - Gewijzigd voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 79/373/EEG betreffende de handel in mengvoeders (COM(2000) 780 – C5-0765/2000 – 2000/0015(COD))  
verwezen naar: ten principale: AGRI  
voor advies: ENVI  
rechtsgrondslag: Art. 152 lid 2 EGV
  - Gewijzigd voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bevordering van elektriciteit uit hernieuwbare energiebronnen op de interne elektriciteitsmarkt (COM(2000) 884 – C5-0766/2000 – 2000/0116(COD))  
verwezen naar: ten principale: ITRE  
voor advies: JURI, ENVI  
rechtsgrondslag: Art. 95 EGV
  - Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 93/7/EEG van de Raad betreffende de teruggave van cultuurobjecten die op onrechtmatige wijze buiten het grondgebied van een lidstaat zijn gebracht (COM(2000) 844 – C5-0767/2000 – 2000/0332(COD))  
verwezen naar: ten principale: CULT  
voor advies: ECON, JURI  
rechtsgrondslag: Art. 95 EGV
  - Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1696/71 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector hop (COM(2000) 834 – C5-0768/2000 – 2000/0330(CNS))  
verwezen naar: ten principale: AGRI  
voor advies: BUDG  
rechtsgrondslag: Art. 36 EGV, Art. 37 EGV
  - Gewijzigd voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake de bepalingen op het gebied van de zomertijd (COM(2000) 892 – C5-0770/2000 – 2000/0140(COD))  
verwezen naar: ten principale: RETT  
voor advies: JURI, ITRE, ENVI, AGRI  
rechtsgrondslag: Art. 95 EGV
- b) *van de Rekenkamer:*
- Verslag over de financiële staten van het Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding (Cedefop – Thessaloniki) voor de op 31 december 1999 afgesloten begroting, vergezeld van de antwoorden van het Centrum (C5-0687/2000 – 2000/2165(DEC))  
verwezen naar: ten principale: CONT
  - Speciaal verslag nr. 12/2000 over het beheer door de Commissie van de steun van de Europese Unie voor de ontwikkeling van de mensenrechten en de democratie in derde landen, vergezeld van de antwoorden van de Commissie (C5-0743/2000 – 2000/2338(COS))  
verwezen naar: ten principale: CONT  
voor advies: AFET
- c) *van de gemeenschappelijke controleautoriteit – Schengen:*
- Vierde rapport over de activiteiten van de Gemeenschappelijke controleautoriteit; maart 1999 – februari 2000 (C5-0729/2000 – 2000/2015(COS))  
verwezen naar: ten principale: LIBE  
voor advies: AFET

**Maandag, 15 januari 2001***d) van de parlementaire commissies, verslagen:*

- Verslag over het gemeenschappelijk visserijbeleid en de uitdaging van globalisering van de economie — 2000/2027(INI) — Commissie visserij  
Rapporteur: de heer Varela Suanzes-Carpegna  
(A5-0365/2000)
- Verslag over de tenuitvoerlegging van richtlijn 96/59/EG betreffende de verwijdering van polychloorbifenylen en polychloorterfenylen (PCB's/PCT's) (2000/2112(INI)) — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbeleid  
Rapporteur: de heer Bowe  
(A5-0379/2000)
- Verslag over de uitvoering van de Overeenkomst inzake de bescherming van het cultureel en natuurlijk erfgoed van de wereld in de lidstaten van de Europese Unie (2000/2036(INI)) — Commissie cultuur, jeugd, onderwijs, media en sport  
Rapporteur: mevrouw De Veyrac  
(A5-0382/2000)
- Verslag over de mededeling van de Commissie inzake een inventarisatie van het concurrentievermogen van de houtverwerkende en aanverwante industrie in de EU (COM(1999) 457 — C5-0306/2000 — 2000/2159(COS)) — Commissie industrie, externe handel, onderzoek en energie  
Rapporteur: de heer Seppänen  
(A5-0384/2000)
- Verslag over de uitvoering van richtlijn 91/676/EEG inzake nitraten (2000/2110(INI)) — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbeleid  
Rapporteur: de heer Goodwill  
(A5-0386/2000)
- Verslag over de tenuitvoerlegging van richtlijn 92/43/EEG inzake habitats (2000/2111(INI)) — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbeleid  
Rapporteur: de heer Sjöstedt  
(A5-0387/2000)
- \* Verslag over het initiatief van de Franse Republiek met het oog op de aanneming van een verordening van de Raad inzake vrij verkeer met een visum voor verblijf van langere duur (9667/2000 — C5-0374/2000 — 2000/0810(CNS)) — Commissie vrijheden en rechten van de burger, justitie en binnenlandse zaken  
Rapporteur: de heer Deprez  
(A5-0388/2000)
- Verslag over het speciaal verslag nr. 2/2000 van de Rekenkamer over de steun van de Europese Unie aan Bosnië-Herzegovina in het kader van het herstel van de vrede en de rechtsstaat, vergezeld van de antwoorden van de Commissie (RCC0002/2000 — C5-0229/2000 — 2000/2131(COS)) — Commissie begrotingscontrole  
Rapporteur: de heer Staes  
(A5-0389/2000)
- \* Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad tot instelling van de snellereactiefaciliteit (COM(2000) 119 — C5-0272/2000 — 2000/0081(CNS)) — Commissie buitenlandse zaken, mensenrechten, gemeenschappelijke veiligheid en defensiebeleid  
Rapporteur: de heer Newton Dunn  
(A5-0392/2000)
- \*\*\*I Verslag over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 3922/91 van de Raad inzake de harmonisatie van technische voorschriften en administratieve procedures op het gebied van de burgerluchtvaart (COM(2000) 121 — C5-0170/2000 — 2000/0069(COD)) — Commissie regionaal beleid, vervoer en toerisme  
Rapporteur: de heer Simpson  
(A5-0393/2000)

Maandag, 15 januari 2001

- \* Verslag over het initiatief van de Franse Republiek met het oog op de aanneming van een richtlijn van de Raad betreffende de onderlinge erkenning van besluiten inzake de verwijdering van onderdanen van derde landen (13968/2000 – C5-0004/2001 – 2000/0819(CNS)) – Commissie vrijheden en rechten van de burger, justitie en binnenlandse zaken  
Rapporteur: de heer Nassauer  
(A5-0394/2000)
  
- Verslag over het verslag van de Rekenkamer inzake de doelmatigheid van het Europees Monetair Instituut en de Europese Centrale Bank betreffende het begrotingsjaar 1998, vergezeld van de antwoorden van de Europese Centrale Bank (C5-0319/2000 – 2000/2163(COS)) – Commissie begrotingscontrole  
Rapporteur: de heer Heaton-Harris  
(A5-0395/2000)
  
- Verslag over de speciale verslagen van de Rekenkamer nrs. 1/1999 over de steun voor het gebruik van ondermelk en mageremelkpoeder als diervoeder, 2/1999 over de gevolgen van de hervorming van het gemeenschappelijk landbouwbeleid voor de graansector, 1/2000 over klassieke varkenspest en 8/2000 over de communautaire maatregelen voor de afzet van botervet, vergezeld van de antwoorden van de Commissie (RCC0001/1999 – C5-0236/2000 – 2000/2130(COS)) – Commissie begrotingscontrole  
Rapporteur: de heer McCartin  
(A5-0396/2000)
  
- Verslag over het verslag van de Commissie over de maatregelen die zijn getroffen naar aanleiding van de opmerkingen van het Europees Parlement in zijn resolutie betreffende de kwijting 1997 (COM(2000) 224 – C5-0223/2000 – 2000/2113(DEC)) – Commissie begrotingscontrole  
Rapporteur: mevrouw Van der Laan  
(A5-0397/2000)
  
- Verslag over het verslag van de multidisciplinaire groep georganiseerde criminaliteit – gemeenschappelijk optreden met het oog op onderlinge evaluatie van de toepassing en nakoming op nationaal niveau van de internationale verbintenissen inzake de bestrijding van de internationale criminaliteit (10972/2/1999 – C5-0039/2000 – 1999/0916(COS)) – Commissie vrijheden en rechten van de burger, justitie en binnenlandse zaken  
Rapporteur: de heer Ferri  
(A5-0398/2000)
  
- \* Verslag over het voorstel voor een besluit van de Raad inzake de goedkeuring door de Europese Gemeenschappen van het Verdrag tot het brengen van eenheid in enige bepalingen inzake het internationale luchtvervoer (Verdrag van Montreal) (COM(2000) 446 – C5-0460/2000 – 2000/0193(CNS)) – Commissie regionaal beleid, vervoer en toerisme  
Rapporteur: de heer Hatzidakis  
(A5-0001/2001)
  
- \*\*\*I Verslag over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad houdende wijziging van richtlijn 96/22/EG van de Raad betreffende het verbod op het gebruik, in de veehouderij, van bepaalde stoffen met hormonale werking en van bepaalde stoffen met thyreostatische werking, alsmede van beta-agonisten (COM(2000) 320 – C5-0357/2000 – 2000/0132(COD)) – Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbeleid  
Rapporteur: de heer Olsson  
(A5-0002/2001)
  
- \*\*\*I Verslag over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en van de Raad tot twintigste wijziging van richtlijn 76/769/EEG van de Raad inzake de beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten (gechloroerde paraffines met een korte keten) (COM(2000) 260 – C5-0321/2000 – 2000/0104(COD)) – Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbeleid  
Rapporteur: de heer Nisticò  
(A5-0003/2001)

**Maandag, 15 januari 2001**e) *van de leden:*ea) *mondelinge vragen (artikel 42 van het Reglement):*

- Brok, namens de Commissie buitenlandse zaken, mensenrechten, gemeenschappelijke veiligheid en defensiebeleid, aan de Raad over de Democratische Volksrepubliek Korea (B5-0560/2000);
- Brok, namens de Commissie buitenlandse zaken, mensenrechten, gemeenschappelijke veiligheid en defensiebeleid, aan de Commissie over de Democratische Volksrepubliek Korea (B5-0825/2000).
- Miranda, namens de Commissie ontwikkelingssamenwerking, aan de Raad over het Colombia-plan voor vrede, welvaart en versterking van het staatsgezag (B5-0002/2001);
- Miranda, namens de Commissie ontwikkelingssamenwerking, aan de Commissie over het Colombia-plan voor vrede, welvaart en versterking van het staatsgezag (B5-0003/2001);
- Miranda, namens de Commissie ontwikkelingssamenwerking, aan de Commissie over Bangladesh (B5-0004/2001);

eb) *mondelinge vragen met het oog op het vragenuur (B5-0001/2001) (artikel 43 van het Reglement):*

- Theorin, Ahern, Bowe, Rübig, Alavanos, Sjöstedt, Sacrédeus, Izquierdo Rojo, Andrews, Ferrer, Kinnock, Corbett, Gallagher, Kratsa-Tsagaropoulou, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Posselt, Collins, Staes, Thors, Nogueira Roman, Papayannakis, Korakas, Hernández Mollar, Izquierdo Rojo, Stevenson, Maat, Staes, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Färm, Bernié, Ahern, McKenna, Isler Béguin, Riis-Jørgensen, Hatzidakis, Fitzsimons, Sauquillo Pérez del Arco, Sacrédeus, Ferrer, Kinnock, Posselt, Titley, Papayannakis, Jackson, Alavanos, Theorin, Carnero González, Marinos, Medina Ortega, Lipietz, Van der Laan, Doyle, Bradbourn, Gallagher, Kratsa-Tsagaropoulou, Crowley, Andrews, Hyland, Collins, Heaton-Harris, Thors, Nogueira Román;

ec) *ontwerpresoluties (artikel 48 van het Reglement):*

- Garriga Polledo over de bescherming van onderwijzers en de rehabilitatie van hun functie in de Europese Unie (B5-0689/2000)  
verwezen naar: ten principale: CULT
- Hernández Mollar over de ontwikkeling van het gebruik van olijfolie (B5-0691/2000)  
verwezen naar: ten principale: CULT  
voor advies: ENVI, AGRI

ed) *een voorstel tot wijziging van het Reglement (artikel 181 van het Reglement):*

- Cornillet betreffende artikel 108 en Bijlage VI, punt IV (B5-0021/2001)  
verwezen naar: ten principale: AFCO  
voor advies: LIBE

ee) *ontwerpaanbevelingen (artikel 49 van het Reglement):*

- Salafranca Sánchez-Neyra, namens de PPE-DE-Fractie, over het onderhandelingsmandaat voor een associatieovereenkomst met Chili (B5-0692/2000)  
verwezen naar: ten principale: AFET  
voor advies: ITRE
- Marset Campos, namens de GUE/NGL-Fractie, over het onderhandelingsmandaat voor een interregionale associatieovereenkomst met Mercosur (B5-0693/2000)  
verwezen naar: ten principale: AFET  
voor advies: ITRE

ef) *schriftelijke verklaringen ter inschrijving in het register (artikel 51 van het Reglement):*

- Manders, Plooi-j-van Gorsel, Mulder, Maaten en Sanders-ten Holte over een te maken studie van de onbedoelde onevenredig negatieve neveneffecten voor economische activiteiten van de Vogelrichtlijn, de Habitatrichtlijn en de Natura 2000-richtlijn (nr. 22/2000);
- Oomen-Ruijten over de implementatie van de Vogelrichtlijn (nr. 23/2000).

Maandag, 15 januari 2001

## 6. Van de Raad ontvangen verdragsteksten

De Voorzitter heeft van de Raad een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift ontvangen van de volgende documenten:

- overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek India inzake de gegarandeerde prijzen voor rietsuiker voor de leveringsperiode 1999/2000;
- protocol opgesteld op grond van artikel 43, lid 1 van de overeenkomst tot oprichting van een Europese politiedienst (Europol-overeenkomst), tot wijziging van artikel 2 en de bijlage bij die overeenkomst;
- overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en elk van de EVA-landen die tariefpreferenties verlenen in het kader van het stelsel van algemene preferenties (Noorwegen en Zwitserland), volgens welke goederen waarin bestanddelen van oorsprong uit Noorwegen of Zwitserland zijn gebruikt, bij binnenkomst in het douanegebied van de Gemeenschap worden behandeld als goederen die een component van communautaire oorsprong bevatten (wederkerige overeenkomst).

## 7. Verzoekschriften

De Voorzitter heeft de volgende op de vermelde data in het algemeen register ingeschreven verzoekschriften overeenkomstig artikel 174, lid 5 van het Reglement naar de bevoegde commissie verwezen:

op 18 december 2000:

- de heer Sascha Lippmann (nr. 867/2000);  
de heer Friedrich Arnst (nr. 868/2000);  
mevrouw Zsuzsanna Hargitai (nr. 869/2000);  
de heer Stefan Fügner (nr. 870/2000);  
de heer Gerhard Schulze (nr. 871/2000);  
de heer Hans-Hendrik-Herman Peters (nr. 872/2000);  
de heer David Schneider-Addae-Mensah (Junge Europäische Föderalisten) (nr. 873/2000);  
de heer Helmut Schmidt (nr. 874/2000);  
de heer Albert Schenk (nr. 875/2000);  
de heer Albert Schenk (nr. 876/2000);  
de heer Heinz Linnartz (Asociación de Vecinos Pinar de Campoverde) (nr. 877/2000);  
mevrouw Shovlin Nicholas (nr. 878/2000);  
de heer Eli Raitport (nr. 879/2000);  
de heer Edward Parsons (nr. 880/2000);  
de heer Gottfried Striegler (nr. 881/2000);  
mevrouw Pascale Mellado (nr. 882/2000);  
de heer Alan Beeby (nr. 883/2000);  
de heer Patrick Reynolds (nr. 884/2000);  
de heer Bernardus Johannes Pol (nr. 885/2000);  
de heer John Hart (Europäische Aktion für Therapiefreiheit, Recht auf Gesundheit) (nr. 886/2000);  
de heer Kalevi Tarkkanen (nr. 887/2000);  
de heer Stig Beijar (nr. 888/2000);  
de heer Emilio Carrera (Izquierda Democrática Cantabra (IDCAN)) (nr. 889/2000);  
de heer Sebastián Joaquín Ramos Mora (en 3 medeondertekenaars) (nr. 890/2000);  
mevrouw Olga Herreros Pompili (nr. 891/2000);  
de heer Magí Ribas Alegret (nr. 892/2000);  
de heer Francisco Xavier Saavedra Sánchez-Migallón (Asociación de Vecinos „La Unión” del Barrio de la Estación de Coslada) (nr. 893/2000);  
mevrouw María de los Ángeles Martínez Prado (Asociación para el Desarrollo de la Montaña de Riaño) (en 16 medeondertekenaars) (nr. 894/2000);  
mevrouw Alicia Pau García (Ecologistas en Acción de Bustarviejo) (nr. 895/2000);  
de heer Luis Enrique Espinoza Guerra (Ecologistas en Acción) (nr. 896/2000);  
de heer Fernando Mancebo Rodríguez (nr. 897/2000);  
de heer Hervé Lust (nr. 898/2000);

**Maandag, 15 januari 2001**

de heer Alain Faye (Syndicat National de Défense de l'Exercice Libéral de la Médecine à l'Hopital) (en 613 medeondertekenaars) (nr. 899/2000);  
mevrouw Maria Grazia Fiorini (nr. 900/2000);  
mevrouw Marie-Line Clement (ATTAC 02) (en 26 medeondertekenaars) (nr. 901/2000);  
de heer Ferruccio Biraghi (Biraghi S.p.A.) (nr. 902/2000);  
mevrouw Paola Patti Mammoliti (nr. 903/2000);  
de heer António Moreira (nr. 904/2000);  
de heer Hans-Peter Kuhl (Arbeitskreis Schienenverkehr im Rheinland) (nr. 905/2000);  
mevrouw Irmgard Müller (Musikschule & -Verlag Müller) (nr. 906/2000);  
de heer Fahri Hasani (Roma Verein e.V. „Romano Djuvdipe“) (en 584 medeondertekenaars) (nr. 907/2000);  
Verband der Deutschen Rauchtakindustrie e.V. (en 20 000 medeondertekenaars) (nr. 908/2000);

*op 10 januari 2001:*

de heer Seyed Mostafa Agha Mir Masoum (Touchstone GmbH) (nr. 1/2001);  
de heer Wolfgang Rund (nr. 2/2001);  
de heer Jörg Hensel (nr. 3/2001);  
de heer Bernd Linke (nr. 4/2001);  
de heer Gebhard Fidler (nr. 5/2001);  
de heer Werner Roth (nr. 6/2001);  
de heer Sergei Stepanov (nr. 7/2001);  
de heer Thomas Eigel (nr. 8/2001);  
de heer Ulrich Pauly (nr. 9/2001);  
de heer Raphaël Mollaret (nr. 10/2001);  
de heer Dimitrios Grigoropoulos (AGELAOS) (nr. 11/2001);  
mevrouw Agneta Riberth Toll (Friends of the animals International) (nr. 12/2001);  
de heer Frank Harvey (nr. 13/2001);  
de heer Bernard Allan (nr. 14/2001);  
de heer Robert Schuurink (nr. 15/2001);  
de heer Peter Polich (nr. 16/2001);  
mevrouw María Jesús García (nr. 17/2001);  
de heer Hector Martin (nr. 18/2001);  
de heer Nicolas Casnakides (nr. 19/2001);  
de heer Justin Samuel (nr. 20/2001);  
de heer Constant Verbraeken (nr. 21/2001);  
mevrouw Venetia Kantzia (en 4281 medeondertekenaars) (nr. 22/2001).

## **8. Schriftelijke verklaringen (artikel 51 van het Reglement)**

De Voorzitter deelt mede dat de schriftelijke verklaringen nrs. 12/2000 en 14/2000 niet het vereiste aantal handtekeningen hebben gekregen en bijgevolg krachtens het bepaalde in artikel 51, lid 5 van het Reglement komen te vervallen.

## **9. Aan de adviezen en resoluties van het Parlement gegeven uitvoering**

De mededelingen van de Commissie over de aan de tijdens de vergaderperiodes van september I en II door het Parlement aangenomen adviezen en resoluties gegeven uitvoering (document SP(2000) 3647) evenals betreffende het door de Commissie gegeven gevolg aan de resoluties over:

- de topbijeenkomst EU-Afrika (B5-0325/2000);
- het resultaat van de speciale zitting van 5 t/m 9 juni 2000 van de Algemene Vergadering van de VN „Vrouwen 2000: gender-gelijkheid, ontwikkeling en vrede voor de eenentwintigste eeuw“ (B5-0562/2000),

zijn rondgedeeld.

Maandag, 15 januari 2001

## 10. Regeling van de werkzaamheden

Aan de orde is de regeling van de werkzaamheden.

De Voorzitter deelt mede dat de definitieve ontwerpagenda van de plenaire vergaderingen van januari I en januari II 2001 (PE 298.970/PDOJ) is rondgedeeld en dat hierop de volgende wijzigingen worden voorgesteld (artikel 111 van het Reglement):

a) *Vergaderingen van 15 t/m 18 januari 2001*

*maandag 15, dinsdag 16 en woensdag 17 januari:*

geen wijzigingen

Het woord wordt gevoerd door de leden:

- Dell'Alba die opmerkt dat voor de op de agenda van woensdag ingeschreven politieke debatten de Raad en de Commissie samen evenveel spreektijd krijgen als de leden; hij wenst dat een soortgelijke situatie, waarvan hij de gegrondheid aanvecht, zich in de toekomst niet meer voordoet (de Voorzitter neemt kennis van deze opmerking);
- Posselt die betreurt dat de agenda van woensdag overbelast is en dat belangrijke verslagen op die dag zonder debat worden behandeld, hetgeen volgens hem te wijten is aan de schrapping van de vergadering van vrijdag;
- Varela Suanzes-Carpegna, voorzitter van de Commissie visserij, die verwijst naar de agenda van dinsdag en meer in het bijzonder naar de gecombineerde behandeling van het gemeenschappelijk visserijbeleid, waaraan de verklaring van de Commissie over de visserijovereenkomst met Marokko is toegevoegd; hij vraagt allereerst van wie dit verzoek om toevoeging afkomstig is en wenst vervolgens dat deze verklaring niet aan het einde maar aan het begin van de gecombineerde behandeling wordt ingeschreven;
- Barón Crespo, namens de PSE-Fractie, die mededeelt dat zijn fractie om opneming van deze verklaring heeft verzocht;
- Varela Suanzes-Carpegna die opnieuw vraagt genoemde verklaring aan het begin van de gecombineerde behandeling in te schrijven teneinde ook de rapporteurs in de gelegenheid te stellen eventueel te reageren op deze verklaring;
- Colom i Naval die opmerkt dat de Conferentie van voorzitters heeft besloten eerst de vier verslagen en vervolgens de verklaring van de Commissie te behandelen.

*donderdag 18 januari*

Actualiteitendebat:

Punt II „Visumregeling tussen Rusland en Georgië”

De Voorzitter deelt mede twee verzoeken om wijziging betreffende dit punt te hebben ontvangen:

- a) van de GUE/NGL-Fractie strekkende tot vervanging van dit punt door een nieuw punt „de zaak Danone”

Over dit verzoek wordt het woord gevoerd door de leden Wurtz die het namens de GUE/NGL-Fractie toelicht, Barón Crespo die namens de PSE-Fractie voorstelt de kwestie aan de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken voor te leggen teneinde een uitvoeriger debat mogelijk te maken, Poettering, namens de PPE-DE-Fractie, en Wurtz, allereerst over de woorden van de heer Poettering en vervolgens om zich aan te sluiten bij het voorstel van de heer Barón Crespo.

De Voorzitter leidt uit de woorden van de heer Wurtz af dat het verzoek van de GUE/NGL-Fractie is ingetrokken en stelt vast dat dit het geval is.

- b) van de UEN-Fractie strekkende tot vervanging van dit punt door een nieuw punt „Situatie in Algerije”

Over dit verzoek wordt het woord gevoerd door de leden Caullery die het namens de UEN-Fractie toelicht, Wurtz, namens de GUE/NGL-Fractie, Van Velzen, namens de PPE-DE-Fractie, en Wurtz die voorstelt dit nieuwe punt toe te voegen onder het punt mensenrechten waardoor het huidige punt II ongewijzigd kan blijven.

Het Parlement hecht zijn goedkeuring aan dit voorstel.

Het woord wordt gevoerd door de heer Seppänen die protesteert tegen het feit dat zijn verslag over de houtverwerkende industrie (A5-0384/2000) pas op donderdagavond om 18.30 uur in stemming wordt gebracht, tijdstip waarop volgens de spreker nog maar weinig leden aanwezig zullen zijn; hij wenst derhalve dat de stemming over zijn verslag tot de volgende vergaderperiode wordt uitgesteld (de Voorzitter antwoordt dat op donderdagavond normaliter nog veel leden aanwezig zijn en er geen reden is daaraan te twijfelen).



Maandag, 15 januari 2001

b) *Vergaderingen van 31 januari en 1 februari 2001*

Geen wijzigingen

\*  
\*   \*   \*

De agenda wordt aldus vastgesteld.

\*  
\*   \*   \*

Voor moties van orde wordt het woord gevoerd door de leden:

- Bethell die mededeelt dat de politie van Moskou de afgelopen 24 uur herhaaldelijk tegen de onafhankelijke media van het concern Media Most is opgetreden en dat zijn financieel directeur zojuist is gearresteerd; hij wenst dat de Voorzitter stappen onderneemt bij de Russische autoriteiten om het standpunt van het Parlement in dezen kenbaar te maken (de Voorzitter antwoordt dat zij zorgvuldig zal nagaan op welke manier het best kan worden gereageerd);
- Dupuis die de Voorzitter verzoekt het Parlement op de hoogte te stellen van de inhoud van een schrijven van de Tunesische president Ben Ali naar aanleiding van de door het Parlement in december aangenomen resolutie over Tunesië (de Voorzitter antwoordt geen schrijven te hebben ontvangen);
- Cossutta die verwijst naar het Balkansyndroom; enerzijds wenst hij dat de Voorzitter namens het Parlement haar condoléances overbrengt aan de families van de slachtoffers en anderzijds dat wapens die verarmd uranium bevatten, worden verboden; in elk geval dient onverwijld een moratorium te worden ingesteld voor deze wapens (de Voorzitter antwoordt naar aanleiding van zijn eerste verzoek reeds een mededeling van dien aard te hebben gedaan);
- Plooi-van Gorsel die betreurt dat de vlucht van vanochtend van Amsterdam naar Straatsburg was geannuleerd en dat een op de twee vluchten is geschrapt sinds Air France de maatschappij „Regional Air Lines” heeft overgenomen; zij wenst dat de Voorzitter haar klacht overbrengt aan de Franse autoriteiten (de Voorzitter zegt toe dit te zullen doen);
- Villiers die haar verontwaardiging uitspreekt over de ontvoering op een van de Britse legerbases op Cyprus van de Cypriotische burger, de heer Panicos Tsiacourmas, die thans op het noordelijk deel van het eiland wordt gevangengehouden; zij wenst dat de Voorzitter de betrokkene een boodschap van medeleven doet toekomen en haar bezorgdheid over dit incident overbrengt aan de Turkse regering;
- Alyssandrakis en Marinos die zich bij de woorden van mevrouw Villiers aansluiten (de Voorzitter antwoordt te zullen nagaan wat zij kan doen);
- Pirker die protesteert tegen het feit dat de Raad zich niet houdt aan de door het Reglement voorgeschreven termijnen voor de beantwoording van schriftelijke vragen met voorrang (artikel 44, lid 5 van het Reglement) en erop wijst dat met name een door de spreker in oktober jl. gestelde vraag nog steeds niet is beantwoord (de Voorzitter antwoordt dat zij erop zal toezien dat deze termijnen in acht worden genomen);
- Korakas die opnieuw verwijst naar de hongerstaking van politieke gevangenen in Turkije, waarvan er reeds meerderen zijn overleden, om te protesteren tegen de omstandigheden waaronder zij gevangen worden gehouden; hij betreurt dat het Parlement geen krachtiger standpunt heeft ingenomen tijdens de vorige vergaderperiode;
- Gorostiaga Atxalandabaso die zijn veroordeling uitspreekt over het feit dat gratie is verleend aan Spaanse politieagenten en leden van de burgerwacht die waren veroordeeld wegens folterpraktijken; hij wenst dat het Parlement druk uitoefent op de Spaanse regering middels een verklaring tegen foltering;
- Davies die verwijst naar de publicatie van het register van financiële belangen op Internet afgelopen week door een voor een Britse televisiezender werkend team; hij wenst dat in de toekomst informatie uit dit register door het Parlement zelf openbaar wordt gemaakt;
- Balfe, quaestor, die mededeelt dat de quaestoren waarschijnlijk binnenkort met een voorstel zullen komen om dit register op de website van het Parlement op te nemen.

Maandag, 15 januari 2001

## 11. Kredietinstellingen \*\*\* II (debat)

Mevrouw Peijs leidt de aanbeveling voor de tweede lezing namens de Economische en Monetaire Commissie in betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de sanering en de liquidatie van kredietinstellingen (8733/2/2000 — C5-0423/2000 — 1985/0046(COD) (A5-0369/2000).

VOORZITTER: DE HEER PROVAN

*Ondervoorzitter*

Het woord wordt gevoerd door de leden Villiers, namens de PPE-DE-Fractie, Skinner, namens de PSE-Fractie, Karas en de heer Bolkestein, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: *punt 11 van de notulen van 16 januari 2001*

## 12. Vereenvoudiging van de regelgeving voor de interne markt (SLIM) (debat)

De heer Doorn leidt zijn verslag namens de Commissie juridische zaken en interne markt in over de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement — SLIM-evaluatie: vereenvoudiging van de regelgeving voor de interne markt (COM(2000) 104 — C5-0209/2000 — 2000/2115(COS) (A5-0351/2000).

Het woord wordt gevoerd door de leden Kauppi, namens de PPE-DE-Fractie, Titley, namens de PSE-Fractie, Beysen, namens de ELDR-Fractie, Bushill-Matthews, Ford en de heer Bolkestein, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: *punt 13 van de notulen van 16 januari 2001*

## 13. Kwaliteit van het schoolonderwijs \*\*\* II (debat)

Mevrouw Sanders-ten Holte leidt de aanbeveling voor de tweede lezing namens de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs, media en sport in betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een aanbeveling van het Europees Parlement en de Raad betreffende Europese samenwerking inzake kwaliteitsevaluatie in het schoolonderwijs (11540/1/2000 — C5-0565/2000 — 2000/0022(COD)) (A5-0375/2000).

Het woord wordt gevoerd door de leden Gillig, rapporteur voor advies van de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken, Perry, namens de PPE-DE-Fractie, Iivari, namens de PSE-Fractie, Maes, namens de Verts/ALE-Fractie, en Uca, namens de GUE/NGL-Fractie.

VOORZITTER: DE HEER PUERTA

*Ondervoorzitter*

Het woord wordt gevoerd door de leden Berthu, namens de EDN-Fractie, Karas, Lambert, Alyssandrakis, Eurig Wyn en mevrouw Reding, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: *punt 12 van de notulen van 16 januari 2001*

Maandag, 15 januari 2001

#### **14. Cultureel en natuurlijk erfgoed van de wereld (debat)**

Mevrouw De Veyrac leidt haar verslag namens de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs, media en sport in over de uitvoering van de overeenkomst inzake de bescherming van het cultureel en natuurlijk erfgoed van de wereld in de lidstaten van de Europese Unie (2000/2036(INI)) (A5-0382/2000).

Het woord wordt gevoerd door de leden Prets, namens de PSE-Fractie, Andreasen, namens de ELDR-Fractie, Papayannakis, namens de GUE/NGL-Fractie, de La Perriere, namens de UEN-Fractie, Zorba, Sanders-ten Holte, Caveri, Paulsen en mevrouw Reding, lid van de Commissie.

VOORZITTER: DE HEER MARINHO

*Ondervoorzitter*

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: *punt 14 van de notulen van 16 januari 2001*

#### **15. Agenda voor de volgende vergadering**

De Voorzitter deelt mede dat de agenda voor de vergadering van morgen is vastgesteld (PE 298.970/OJMA).

#### **16. Sluiting van de vergadering**

De Voorzitter sluit de vergadering om 20.05 uur.

Julian Priestley  
*Secretaris-generaal*

Jan-Kees Wiebenga  
*Ondervoorzitter*

---

Maandag, 15 januari 2001

## PRESENTIELIJST

Ondertekend door:

Abitbol, Adam, Ahern, Ainardi, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bastos, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bernié, Berthu, Bertinotti, Beysen, Blak, Blokland, Bösch, Bonde, Bordes, van den Bos, Boselli, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Brie, Brok, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Candal, Carlsson, Carrillo, Casaca, Cashman, Casini, Caudron, Caullery, Cauquil, Caveri, Cederschiöld, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Cossutta, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, Decourrière, Dell'Alba, Della Vedova, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Désir, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Duin, Dupuis, Dybkjær, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Färm, Farage, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Fiebigger, Figueiredo, Fiori, Flemming, Fontaine, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraise, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, Garot, Gasòliba i Böhm, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Glase, Goebbels, Goepel, Görlach, Gomolka, González Álvarez, Gorostiaga Atxalandabaso, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Haarder, Hänsch, Hager, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Herzog, Hoff, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hyland, livari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Jackson, Jensen, Jöns, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kefler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lange, Langenhagen, Lannoye, de La Perrière, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Lienemann, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McCarthy, McCartin, MacCormick, McMillan-Scott, McNally, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Marinho, Marinos, Markov, Maset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Miranda, Modrow, Mombaur, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Musotto, Myller, Naïr, Napoletano, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Pannella, Papayannakis, Parish, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Pirker, Pittella, Podestà, Poettering, Pohjamo, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, Ridruejo, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rübige, Rühle, Ruffolo, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Sbarbati, Scallon, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Seguro, Seppänen, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Soares, Sörensen, Sornosa Martínez, Souladakis, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Swiebel, Swoboda, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Theorin, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Turco, Uca, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Wenzel-Perillo, Wiebenga, Wieland, Wiersma, von Wogau, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener, Zorba

---

Dinsdag, 16 januari 2001

(2001/C 262/02)

## NOTULEN

### VERLOOP VAN DE VERGADERING

VOORZITTER: DE HEER WIEBENGA

*Ondervoorzitter*

#### 1. Opening van de vergadering

De Voorzitter opent de vergadering om 09.00 uur.

#### 2. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering

De heer Robert J. Evans deelt mede dat hij gisteren weliswaar aanwezig was, maar dat zijn naam niet op de presentielijst staat.

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

#### 3. Ingekomen stukken

De Voorzitter heeft van de parlementaire commissies een verslag ontvangen over het voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van verordening (EG) nr. 2791/1999 tot vaststelling van controlemaatregelen voor het gebied waarop het Verdrag inzake toekomstige multilaterale samenwerking op visserijgebied in het noordoostelijke deel van de Atlantische Oceaan van toepassing is (COM(2000) 686 – C5-0584/2000 – 2000/0280(CNS)) – Commissie visserij

Rapporteur: de heer McCartin  
(A5-0007/2001)

#### 4. Actualiteitendebat (bekendmaking van de ingediende ontwerpresoluties)

De Voorzitter deelt mede voor de hiernavolgende ontwerpresoluties van de volgende leden of fracties verzoeken om het houden van een debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties te hebben ontvangen overeenkomstig artikel 50 van het Reglement:

##### I. PROCES TEGEN DE RODE KHMERS IN CAMBODJA

- Belder, namens de EDD-Fractie, over de wet inzake het proces van de Rode Khmer (B5-0055/2001);
- Maaten, namens de ELDR-Fractie, over de wet inzake het proces van de Rode Khmer (B5-0057/2001);
- Hautala, Maes, Gahrton en McKenna, namens de Verts/ALE-Fractie, over de wet inzake het proces van de Rode Khmer (B5-0063/2001);
- Tannock en Posselt, namens de PPE-DE-Fractie, over de wet inzake het proces van de Rode Khmer (B5-0070/2001);
- Randzio-Plath, Van den Berg, Corbett en Iivari, namens de PSE-Fractie, over het internationaal tribunaal in Cambodja (B5-0075/2001);
- Vinci, Herman Schmid en Manisco, namens de GUE/NGL-Fractie, over de wet inzake het proces van de Rode Khmer in Cambodja (B5-0080/2001);

##### II. VISUMREGELING TUSSEN RUSLAND EN GEORGIË

- Belder, namens de EDD-Fractie, over de toekenning van visa tussen Georgië en Rusland (B5-0056/2001);
- Haarder, namens de ELDR-Fractie, over de visumregeling van de Russische Federatie voor Georgië (B5-0058/2001);

Dinsdag, 16 januari 2001

- Dupuis, Pannella, Bonino, Turco, Della Vedova, Dell'Alba en Cappato, namens de TDI-Fractie, over Georgië (visa) (B5-0061/2001);
- Gahrton, Lagendijk, Schroedter en Isler Béguin, namens de Verts/ALE-Fractie, over de visumkwestie tussen Rusland en Georgië (B5-0064/2001);
- Schleicher en Posselt, namens de PPE-DE-Fractie, over de visumregeling van de Russische Federatie voor Georgië (B5-0071/2001);
- Van den Berg, namens de PSE-Fractie, over de visumregeling van de Russische Federatie voor Georgië (B5-0076/2001);
- Markov en Vinci, namens de GUE/NGL-Fractie, over de visumregeling tussen Georgië en Rusland (B5-0081/2001);

### III. MENSENRECHTEN

#### *Situatie in de gevangenissen van Turkije*

- Duff, namens de ELDR-Fractie, over de situatie in Turkse gevangenissen (B5-0059/2001);
- Cohn-Bendit en Lagendijk, namens de Verts/ALE-Fractie, over de situatie in de Turkse gevangenissen (B5-0065/2001);
- Van Orden, namens de PPE-DE-Fractie, over de situatie in Turkse gevangenissen (B5-0072/2001);
- Van den Berg, Katiforis, Sakellariou en Swoboda, namens de PSE-Fractie, over het optreden van de Turkse autoriteiten tot beëindiging van de hongerstakingen in de Turkse gevangenissen (B5-0077/2001);
- Uca, Morgantini, Ainardi, Sjöstedt, Cossutta, Korakas, Miranda, Seppänen, Frahm, Papayannakis en Theonas, namens de GUE/NGL-Fractie, over de Turkse gevangenissen (B5-0082/2001);

#### *Situatie in Algerije*

- Caullery, namens de UEN-Fractie, en Morillon, namens de PPE-DE-Fractie, over de situatie in Algerije (B5-0062/2001);
- Flautre, Cohn-Bendit en Maes, namens de Verts/ALE-Fractie, over de situatie van de mensenrechten in Algerije (B5-0066/2001);
- Boudjenah en Eriksson, namens de GUE/NGL-Fractie, over de situatie in Algerije (B5-0083/2001);
- Obiols i Germà, Van den Berg en Napoletano, namens de PSE-Fractie, over de politieke situatie in Algerije (B5-0086/2001);

### IV. INTERNATIONAAL STRAFGERECHTSHOF

- Malmström, namens de ELDR-Fractie, over de ratificatie van het Verdrag van Rome tot oprichting van het permanente Internationaal Strafgerechtshof (B5-0060/2001);
- Frassoni, Wuori en Maes, namens de Verts/ALE-Fractie, over de spoedige oprichting van een doeltreffend permanent Internationaal Strafgerechtshof (B5-0067/2001);
- Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella en Turco, namens de TDI-Fractie, over de spoedige inwerkingtreding van het Verdrag van Rome inzake het Internationaal Strafgerechtshof (B5-0069/2001);
- Salafranca Sánchez-Neyra en Posselt, namens de PPE-DE-Fractie, over de ratificatie van het Verdrag van Rome tot oprichting van het Internationaal Strafgerechtshof (B5-0073/2001);
- Sakellariou, Cashman, Díez González, Veltroni en Van den Berg, namens de PSE-Fractie, over de ratificatie van het Verdrag van Rome tot oprichting van het permanente Internationaal Strafgerechtshof (B5-0078/2001);
- Di Lello Finuoli, Manisco en Eriksson, namens de GUE/NGL-Fractie, over het Internationaal Strafgerechtshof (B5-0085/2001);

Dinsdag, 16 januari 2001

V. AARDBEVING IN EL SALVADOR

- Nogueira Román, Knörr Borràs en Lipietz, namens de Verts/ALE-Fractie, over de aardbeving in El Salvador (B5-0068/2001);
- Galeote Quecedo, Salafranca Sánchez-Neyra, García-Margallo y Marfil en Van Velzen, namens de PPE-DE-Fractie, over El Salvador (B5-0074/2001);
- Seguro, Kreissl-Dörfler en Díez González, namens de PSE-Fractie, over de aardbeving in El Salvador (B5-0079/2001);
- Wurtz, namens de GUE/NGL-Fractie, over de aardbeving in El Salvador (B5-0084/2001);

De spreektijd zal overeenkomstig artikel 120 van het Reglement worden verdeeld naargelang van het aantal ontwerpresoluties dat voor het actualiteitendebat in aanmerking wordt genomen, te weten 60 minuten voor de leden.

**5. Kwijting 1997 (debat)**

Mevrouw Van der Laan leidt haar verslag namens de Commissie begrotingscontrole in over het voortgangverslag van de Commissie over de maatregelen die zijn getroffen naar aanleiding van de opmerkingen van het Europees Parlement in zijn resolutie betreffende de kwijting 1997 (COM(2000) 224 — C5-0223/2000 — 2000/2113(DEC)) (A5-0397/2000).

Het woord wordt gevoerd door de leden Doorn, namens de PPE-DE-Fractie, Morgan, namens de PSE-Fractie, Van Dam, namens de EDD-Fractie, Theato, voorzitter van de Commissie begrotingscontrole, Bösch, Stauner, Dell'Alba, TDI-Fractie, en mevrouw Schreyer, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: *punt 15*

**6. Inning van de eigen middelen — EOGFL (uitvoering van de begroting) — Steun van de EU aan Bosnië-Herzegovina — Structuurfondsen (uitvoering van de begroting) (debat)**

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van vier verslagen namens de Commissie begrotingscontrole.

De heer Pomés Ruiz leidt ter vervanging van de rapporteur het verslag in dat de heer Garriga Polledo heeft opgesteld over het speciaal verslag nr. 8/1999 van de Rekenkamer over de in het communautair douanewetboek voorgeschreven zekerheden en borgtochten ter bescherming van de inning van de traditionele eigen middelen, vergezeld van de antwoorden van de Commissie (C5-0228/2000 — 2000/2132(COS)) (A5-0331/2000).

De heer McCartin leidt zijn verslag in over de speciale verslagen van de Rekenkamer nrs. 1/1999 over de steun voor het gebruik van ondermelk en mageremelkpoeder als diervoeder, 2/1999 over de gevolgen van de hervorming van het gemeenschappelijk landbouwbeleid voor de graansector, 1/2000 over klassieke varkenspest en 8/2000 over de communautaire maatregelen voor de afzet van botervet, vergezeld van de antwoorden van de Commissie (C5-0236/2000, C5-0237/2000, C5-0238/2000, C5-0239/2000 — 2000/2130(COS)) (A5-0396/2000).

De heer Staes leidt zijn verslag in over het speciaal verslag nr. 2/2000 van de Rekenkamer over de steun van de Europese Unie aan Bosnië-Herzegovina in het kader van het herstel van de vrede en de rechtsstaat, vergezeld van de antwoorden van de Commissie (C5-0229/2000 — 2000/2131(COS)) (A5-0389/2000).

De heer Dell'Alba leidt zijn verslag in over de speciale verslagen nrs. 6/1999, 7/1999, 3/2000 en 7/2000 over de Structuurfondsen, begrotingsuitvoering, vergezeld van de antwoorden van de Commissie (C5-0240/2000, C5-0241/2000, C5-0242/2000, C5-0243/2000 — 2000/2129(COS)) (A5-0359/2000).

Het woord wordt gevoerd door de leden Queiró, rapporteur voor advies van de Commissie buitenlandse zaken, mensenrechten, gemeenschappelijke veiligheid en defensiebeleid, Collins, rapporteur voor advies van de Commissie regionaal beleid, vervoer en toerisme, Folias, namens de PPE-DE, Morgan, namens de PSE-Fractie, Mulder, namens de ELDR-Fractie, Rühle, namens de Verts/ALE-Fractie, Seppänen, namens de GUE/NGL-Fractie, Caullery, namens de UEN-Fractie, Bösch, Ortuondo Larrea, Blak, Casaca, Ferreira, Hume, Gallagher, Fiori en mevrouw Schreyer, lid van de Commissie.

Dinsdag, 16 januari 2001

VOORZITTER: DE HEER DAVID W. MARTIN

*Ondervoorzitter*

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: *punten 16 t/m 19*

## **7. Doelmatigheid van het Europees Monetair Instituut en de Europese Centrale Bank (1998) (debat)**

De heer Heaton-Harris leidt zijn verslag namens de Commissie begrotingscontrole in over het verslag van de Rekenkamer over de doelmatigheid van het Europees Monetair Instituut en de Europese Centrale Bank betreffende het begrotingsjaar 1998, vergezeld van de antwoorden van de Europese Centrale Bank (C5-0319/2000 – 2000/2163 (COS)) (A5-0395/2000).

Het woord wordt gevoerd door de leden Färm, rapporteur voor advies van de Economische en Monetaire Commissie, Folias, namens de PPE-DE-Fractie, en Pittella, namens de PSE-Fractie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: *punt 20*

## **8. Maatregelen voor financiële bijstand aan KMO's (1999) (debat)**

De heer Bushill-Matthews leidt zijn verslag namens de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken in over het verslag van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad – Groei- en werkgelegenheidsinitiatief – Maatregelen voor financiële bijstand aan innoverende en werkgelegenheidschepende kleine en middelgrote ondernemingen (KMO's) – Situatie op 31 december 1999 (COM(2000) 266 – C5-0507/2000 – 2000/2245(COS)) (A5-0335/2000).

Het woord wordt gevoerd door de leden Fleisch, rapporteur voor advies van de Commissie industrie, externe handel, onderzoek en energie, Thomas Mann, namens de PPE-DE-Fractie, Howitt, namens de PSE-Fractie, Jensen, namens de ELDR-Fractie, Markov, namens de GUE/NGL-Fractie, Ribeiro e Castro, namens de UEN-Fractie, Bernié, namens de EDD-Fractie, Fatuzzo, Sbarbati, Kauppi, Rübige en mevrouw Schreyer, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: *punt 21*

## **9. Grensarbeiders (debat)**

Mevrouw Oomen-Ruijten leidt haar verslag namens de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken in over grensarbeiders (2000/2010(INI)) (A5-0338/2000).

Het woord wordt gevoerd door de leden Klaß, namens de PPE-DE-Fractie, Van Lancker, namens de PSE-Fractie, Manders, namens de ELDR-Fractie, en Lambert, namens de Verts/ALE-Fractie.

Aangezien het tijdstip van de stemmingen is aangebroken, wordt het debat thans onderbroken. Het zal om 15.00 uur worden voortgezet (*punt 22*).

VOORZITTER: DE HEER PROVAN

*Ondervoorzitter*

Het woord wordt gevoerd door de leden Banotti, quaestor, die mededeelt dat er een rokerszone is ingericht achter de vergaderzaal, Lynne, die, gezien deze nieuwe rokerszone, wenst dat de leden zich houden aan het rookverbod in de gebouwen en Heaton-Harris over deze kwestie.



Dinsdag, 16 januari 2001

## STEMMINGEN

### 10. Internationaal luchtvervoer \* (procedure zonder debat) (stemming)

Verslag van de heer Hatzidakis, namens de Commissie regionaal beleid, vervoer en toerisme, over het voorstel voor besluit van de Raad inzake de goedkeuring door de Europese Gemeenschappen van het Verdrag tot het brengen van eenheid in enige bepalingen inzake het internationale luchtvervoer (Verdrag van Montreal) (COM(2000) 446 – C5-0460/2000 – 2000/0193(CNS)) (A5-0001/2001).  
(Gewone meerderheid)

verwezen naar: ten principale: RETT  
voor advies: JURI

#### ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*punt 1 van de aangenomen teksten*).

### 11. Kredietinstellingen \*\*\* II (stemming)

Aanbeveling voor de tweede lezing Peijs – A5-0369/2000  
(Gekwalificeerde meerderheid)

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD 8733/2/2000 – C5-0423/2000 – 1985/0046(COD):

Overeenkomstig artikel 80, lid 5 van het Reglement wordt het woord gevoerd door mevrouw Schreyer, lid van de Commissie, die het standpunt van de Commissie met betrekking tot de amendementen kenbaar maakt.

De Voorzitter gaat over tot elektronische stemming ter controle van het aantal aanwezigen om er zeker van te zijn dat de vereiste meerderheid (314) aanwezig is: 424 leden nemen aan de stemming deel.

*Aangenomen amendementen:* 2, 4, 7 en 8 en bloc; 3, 5 en 6 en bloc bij ES (319 vóór, 110 tegen, 51 onthoudingen); 9 en 11 en bloc; 10 en 13 en bloc; 1 en 12 en bloc

*Aparte stemming:* amendementen 3, 5 en 6 en bloc (PPE-DE)

De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt aldus gewijzigd te zijn goedgekeurd (*punt 2 van de aangenomen teksten*).

### 12. Kwaliteit van het schoolonderwijs \*\*\* II (stemming)

Aanbeveling voor de tweede lezing Sanders-ten Holte – A5-0375/2000  
(Gekwalificeerde meerderheid)

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD 11540/1/2000 – C5-0565/2000 – 2000/0022(COD):

De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt te zijn goedgekeurd (*punt 3 van de aangenomen teksten*).

### 13. Vereenvoudiging van de regelgeving voor de interne markt (SLIM) (stemming)

Verslag Doorn – A5-0351/2000  
(Gewone meerderheid)

#### ONTWERPRESOLUTIE:

*Aangenomen amendementen:* 1, 2, 3, 4

Het Parlement neemt de resolutie aan (*punt 4 van de aangenomen teksten*).

Dinsdag, 16 januari 2001

## 14. Cultureel en natuurlijk erfgoed van de wereld (stemming)

Verslag De Veyrac — A5-0382/2000  
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE:

*Aangenomen amendementen:* 3, 4, 5, 8 bij ES (262 vóór, 237 tegen, 22 onthoudingen), 9, 12, 7

*Verworpen amendementen:* 20, 1 bij HS (PPE-DE), 2 bij HS (PPE-DE), 13, 6, 14, 10 en 21 (gelijkluidend) bij ES (235 vóór, 269 tegen, 11 onthoudingen), 11, 15, 16, 17

*Niet in stemming gebrachte amendementen (artikel 140, lid 1, sub d) van het Reglement):* 18, 19

*Aparte stemming:* overweging K: aangenomen bij ES (313 vóór, 156 tegen, 29 onthoudingen), paragrafen 23 (PSE): aangenomen bij ES (328 vóór, 169 tegen, 19 onthoudingen); 25 (ELDR); 29, 31 (PSE): aangenomen

*Stemming in onderdelen:*

paragraaf 26 (PSE):  
1ste deel: tekst zonder het woord „linguistisch”: aangenomen  
2de deel: dit woord: aangenomen

Het Parlement neemt de resolutie aan (*punt 5 van de aangenomen teksten*).

## 15. Kwijting 1997 (stemming)

Verslag Van der Laan — A5-0397/2000  
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE:

*Aangenomen amendementen:* 6 bij ES (298 vóór, 213 tegen, 7 onthoudingen), 7 bij ES (293 vóór, 216 tegen, 13 onthoudingen); 8 bij ES (310 vóór, 208 tegen, 14 onthoudingen)

*Verworpen amendementen:* 3, 4, 5, 2, 1 bij HS (EDD)

*Het woord werd gevoerd door:*

- de rapporteur die het standpunt van de Commissie wenste te vernemen met betrekking tot amendement I, en mevrouw Schreyer, lid van de Commissie, die dit standpunt uiteenzette;
- de rapporteur om een mondeling amendement voor te stellen op paragraaf 26 strekkende tot de volgende formulering van het einde van deze paragraaf: „26... geleid heeft tot een aan het Bureau in december 2000 *ter behandeling voorgelegd voorstel*, en dringt aan op uitvoering van een en ander vóór 31 januari 2001;”.

De Voorzitter stelde vast dat geen bezwaar werd gemaakt tegen dit mondeling amendement.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*punt 6 van de aangenomen teksten*).

## 16. Inning van de eigen middelen (stemming)

Verslag Garriga Polledo — A5-0331/2000  
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE:

*Bij HS in stemming gebrachte onderdelen van de tekst:* paragrafen 15, 16 (PPE-DE): aangenomen

Het Parlement neemt de resolutie aan (*punt 7 van de aangenomen teksten*).

Dinsdag, 16 januari 2001

### **17. EOGFL (uitvoering van de begroting) (stemming)**

Verslag McCartin — A5-0396/2000  
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE:

Verworpen amendementen: 1, 2, 3

Het Parlement neemt de resolutie aan (punt 8 van de aangenomen teksten).

### **18. Steun van de EU aan Bosnië-Herzegovina (stemming)**

Verslag Staes — A5-0389/2000  
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE:

Aangenomen amendementen: 3, 2

Verworpen amendement: 1 bij ES (192 vóór, 321 tegen, 15 onthoudingen)

Het Parlement neemt de resolutie aan (punt 9 van de aangenomen teksten).

### **19. Structuurfondsen (uitvoering van de begroting) (stemming)**

Verslag Dell'Alba- A5-0359/2000  
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE:

Aparte stemming: paragraaf 18 (PSE): aangenomen bij ES (342 vóór, 163 tegen, 14 onthoudingen)

Het Parlement neemt de resolutie aan (punt 10 van de aangenomen teksten).

### **20. Doelmatigheid van het Europees Monetair Instituut en de Europese Centrale Bank (1998) (stemming)**

Verslag Heaton-Harris — A5-0395/2000  
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE:

Verworpen amendementen: 1, 2

Het Parlement neemt de resolutie aan (punt 11 van de aangenomen teksten).

### **21. Maatregelen voor financiële bijstand aan KMO's (1999) (stemming)**

Verslag Bushill-Matthews- A5-0335/2000  
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE:

Aangenomen amendementen: 1 t/m 8 en bloc

Het Parlement neemt de resolutie aan (punt 12 van de aangenomen teksten).

Dinsdag, 16 januari 2001

*Stemverklaringen van de volgende leden:*

Aanbeveling voor de tweede lezing Peijs — A5-0369/2000

- *mondeling*: Fatuzzo, Konrad
- *schriftelijk*: Laguiller, Bordes, Cauquil

Aanbeveling voor de tweede lezing Sanders-ten Holte — A5-0375/2000

- *mondeling*: Fatuzzo
- *schriftelijk*: Fitzsimons, namens de UEN-Fractie; Laguiller, Bordes, Cauquil

Verslag Doorn — A5-0351/2000

- *mondeling*: Fatuzzo
- *schriftelijk*: Laguiller, Bordes, Cauquil

Verslag De Veyrac — A5-0382/2000

- *mondeling*: Ebner, Fatuzzo
- *schriftelijk*: Andreasen, namens de ELDR-Fractie; Esclopé; Figueiredo; Alyssandrakis; Gasòliba i Böhm

Verslag Van der Laan — A5-0397/2000

- *mondeling*: Fatuzzo
- *schriftelijk*: Van der Laan, namens de ELDR-Fractie; Sacrédeus, Beysen, Ries

Verslag Garriga Polledo — A5-0331/2000

- *mondeling*: Cushnahan, Fatuzzo
- *schriftelijk*: Blak, Lund, Thorning-Schmidt

Verslag McCartin — A5-0396/2000

- *mondeling*: Fatuzzo
- *schriftelijk*: Figueiredo

Verslag Staes — A5-0389/2000

- *mondeling*: Fatuzzo
- *schriftelijk*: Korakas

Verslag Dell'Alba — A5-0359/2000

- *mondeling*: Fatuzzo

Verslag Heaton-Harris — A5-0395/2000

- *mondeling*: Fatuzzo
- *schriftelijk*: Vachetta, Krivine

Verslag Bushill-Matthews- A5-0335/2000

- *mondeling*: Fatuzzo
- *schriftelijk*: Korakas

**Dinsdag, 16 januari 2001**

*Rectificaties stemgedrag:*

De volgende leden hadden als volgt willen stemmen:

Verslag De Veyrac — A5-0382/2000

- amendement 1  
*Tegen:* Mastorakis, McKenna
- amendement 2  
*Tegen:* McKenna

Verslag Van der Laan — A5-0397/2000

- amendement 1  
*Tegen:* McKenna

Verslag Garriga Polledo — A5-0331/2000

- paragraaf 15  
*Vóór:* Oomen-Ruijten  
*Tegen:* Garaud, Terence Wynn  
*Onthouding:* McKenna
- paragraaf 16  
*Vóór:* Oomen-Ruijten, Gunilla Carlsson  
*Tegen:* McKenna

## **EINDE VAN DE STEMMINGEN**

*(De vergadering wordt om 13.00 uur onderbroken en om 15.00 uur hervat)*

VOORZITTER: DE HEER IMBENI

*Ondervoorzitter*

## **22. Grensarbeiders** (voortzetting van het debat)

Het woord wordt gevoerd door de leden Herman Schmid, namens de GUE/NGL-Fractie, Fatuzzo, Gillig, Jensen, Bouwman, Thorning-Schmidt en mevrouw Wallström, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

*Stemming: punt 14 van de notulen van 17 januari 2001*

## **23. Milieuriichtlijnen** (debat)

Mevrouw Jackson, voorzitter van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbeleid, licht de mondelinge vraag toe die zij namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbeleid aan de Commissie heeft gesteld over de gebrekkige uitvoering van bepaalde milieuriichtlijnen (PCB/PCT, Habitats, Nitraten) (B5-0556/2000).

Mevrouw Wallström, lid van de Commissie, beantwoordt de vraag.

Het woord wordt gevoerd door de leden Moreira Da Silva, namens de PPE-DE-Fractie, Sacconi, namens de PSE-Fractie, Davies, namens de ELDR-Fractie, McKenna, namens de Verts/ALE-Fractie, González Álvarez, namens de GUE/NGL-Fractie, Blokland, namens de EDD-Fractie, Trakatellis, Bowe, Mulder, Sjöstedt, Oomen-Ruijten, Corbey, Schnellhardt, Lund, Schleicher, Flemming, Doyle en mevrouw Wallström, lid van de Commissie.

De Voorzitter deelt mede de volgende ontwerpresolutie overeenkomstig artikel 42, lid 5 van het Reglement te hebben ontvangen van het volgend lid:

- Jackson, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbeleid, over een bevredigende tenuitvoerlegging van de milieuriichtlijnen (B5-0038/2001).

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

*Stemming: punt 15 van de notulen van 17 januari 2001*

Dinsdag, 16 januari 2001

## 24. Situatie van jonge landbouwers (debat)

De heer Parish leidt zijn verslag namens de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling in over de situatie en de vooruitzichten van jonge landbouwers in de Europese Unie (2000/2011 (INI)) (A5-0357/2000)

Het woord wordt gevoerd door de heer Casaca, namens de PSE-Fractie.

VOORZITTER: DE HEER PACHECO PEREIRA

*Ondervoorzitter*

Het woord wordt gevoerd door de leden Pesälä, namens de ELDR-Fractie, Bautista Ojeda, namens de Verts/ALE-Fractie, Korakas, namens de GUE/NGL-Fractie, Hyland, namens de UEN-Fractie, Cunha, Adam, Busk, Eurig Wyn, Fiori, Martínez Martínez, Watson, Maat, Schierhuber, Keppelhoff-Wiechert, McCartin, James Nicholson, Cushnahan en de heer Fischler, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: punt 16 van de notulen van 17 januari 2001

(In afwachting van het vragenuur wordt de vergadering om 17.25 uur onderbroken en om 17.30 uur hervat)

VOORZITTER: DE HEER PUERTA

*Ondervoorzitter*

## 25. Vragenuur (vragen aan de Commissie)

Het Parlement behandelt een reeks vragen aan de Commissie (B5-0001/2001).

*Eerste deel*

**Vraag 25** van de heer Hernández Mollar: Afschaffing van de uitwijzing tussen Spanje en Italië

De heer Vitorino, lid van de Commissie, beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Hernández Mollar

**Vraag 26** van mevrouw Izquierdo Rojo: Vervolgde vrouwen zonder asiel of toevluchtsoord

De heer Vitorino beantwoordt de vraag.

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Sauquillo Pérez del Arco.

**Vraag 27** van de heer Stevenson: Europese chemische industrie

**Vraag 28** van de heer Maat: Exportrestituties in de zetmeelverwerkende industrie

De heer Fischler, lid van de Commissie, beantwoordt de vragen alsmede aanvullende vragen van de leden Stevenson en Maat.

**Vraag 29** van de heer Staes: Gecoördineerde aanpak van de financiële gevolgen van de BSE-crisis

De heer Fischler beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Staes.

*Tweede deel*

**Vraag 30** van de heer Sjöstedt: Uitvoer van mijnafval

Mevrouw Wallström, lid van de Commissie, beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Sjöstedt.

**Vraag 31** van mevrouw Sornosa Martínez: Spaans nationaal waterbouwkundig plan: verzoek van de burgers om tussenkomst van de Commissie

Mevrouw Wallström beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de leden Sornosa Martínez en García-Orcoyen Tormo

Dinsdag, 16 januari 2001

**Vraag 32** van de heer Färm: Maatregelen van de Commissie ter verbetering van de samenwerking op het gebied van brandpreventie in de lidstaten

Mevrouw Wallström beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de leden Färm en Marinos.

**Vraag 33** van de heer Bernié: Bestrijding van jussieua

Mevrouw Wallström beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de leden Bernié en Rübzig.

**Vraag 34** van mevrouw Ahern: Evaluatie van het tussentijdsverslag van de VK-inspectie kerninstallaties over BNFL

Mevrouw de Palacio, vice-voorzitter van de Commissie, beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vraag van mevrouw Ahern.

De heer Tannock voert het woord.

**Vraag 35** van mevrouw McKenna: Verschuiving in vervoerswijze van wegvervoer naar vervoer per spoor en klimaatverandering

Mevrouw de Palacio beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van mevrouw McKenna.

**Vraag 36** van mevrouw Isler Béguin: Levering van energie en kernenergie

Mevrouw de Palacio beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de leden Isler Béguin en Ahern.

**Vragen 37 t/m 39** zullen schriftelijk worden beantwoord.

Het woord wordt gevoerd door de heer Fitzsimons die protesteert tegen het feit dat zijn vraag 39 niet aan de orde wordt gesteld (de Voorzitter herinnert hem aan de bepalingen van bijlage II, punt 11 van het Reglement betreffende vragen waarop, vanwege tijdgebrek, geen antwoord kon worden gegeven).

**Vraag 40** van mevrouw Sauquillo Pérez del Arco: NGO's in het kader van de hervorming van de diensten en het ontwikkelingsbeleid

De heer Nielson, lid van de Commissie, beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van mevrouw Sauquillo Pérez del Arco.

**Vraag 41** van de heer Sacrédeus: Steun aan ontheemde christenen op de Molukken

De heer Nielson beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de leden Sacrédeus en Purvis.

**Vraag 42** van mevrouw Ferrer: Situatie van de Burundische vluchtelingen in Tanzania

De heer Nielson beantwoordt de vraag.

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Ferrer.

**Vraag 43** van mevrouw Kinnock: Conflictpreventie en vredeshandhaving in de ontwikkelingslanden

De heer Nielson beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van mevrouw Kinnock.

De Voorzitter deelt mede dat de niet beantwoorde vragen schriftelijk zullen worden beantwoord.

De Voorzitter verklaart het vragenuur aan de Commissie te zijn gesloten.

*(De vergadering wordt om 19.20 uur onderbroken en om 21.05 uur hervat.)*

VOORZITTER: DE HEER COLOM I NAVAL

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de heer Bautista Ojeda die wenst dat de milieu-activisten van Greenpeace die werden gearresteerd omdat zij te dicht bij de defecte Britse kernonderzeeër bij Gibraltar waren gekomen, zo snel mogelijk worden vrijgelaten (de Voorzitter neemt kennis van deze woorden).

Dinsdag, 16 januari 2001

## **26. Gemeenschappelijk visserijbeleid en globalisering van de economie – Visserij en aquacultuur (1996-1998) – Regionale hoorzittingen (1998-1999) – Financiële steun op visserijgebied aan Guinee-Bissau \* – Visserijovereenkomst tussen de Europese Unie en het Koninkrijk Marokko (debat)**

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van vier verslagen namens de Commissie visserij en een verklaring van de Commissie.

Het woord wordt gevoerd door de leden Varela Suanzes-Carpegna, voorzitter van de Commissie visserij, die, mede namens de andere rapporteurs voorstelt dat de Commissie allereerst haar verklaring aflegt over de visserijovereenkomst met Marokko, Nogueira Román die bezwaar maakt tegen het feit dat de verklaring van de Commissie over de visserijovereenkomst met Marokko gecombineerd wordt behandeld met de vier bovengenoemde verslagen en Cunha die het voorstel van de heer Varela Suanzes-Carpegna steunt.

De Voorzitter neemt het voorstel over en het Parlement stemt met dit voorstel in.

De heer Fischler, lid van de Commissie, legt een verklaring af over de visserijovereenkomst tussen de Europese Unie en het Koninkrijk Marokko.

De heer Varela Suanzes-Carpegna voert allereerst het woord over de visserijovereenkomst met Marokko en leidt vervolgens zijn verslag in over het gemeenschappelijk visserijbeleid en de uitdaging van globalisering van de economie (A5-0365/2000)

De heer Gallagher leidt zijn verslag in over het verslag van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement over de toepassing van de communautaire regeling voor de visserij en de aquacultuur in de periode 1996-1998 (COM(2000) 15 – C5-0109/2000 – 2000/2069(COS) (A5-0333/2000); hij voert tevens het woord als rapporteur voor advies van de Commissie ontwikkelingssamenwerking over doc. A5-0332/2000.

De heer Poignant leidt zijn verslag in over het verslag van de Commissie over de door de Commissie in 1998-1999 georganiseerde regionale hoorzittingen inzake het gemeenschappelijk visserijbeleid na 2002 (COM(2000) 14 – C5-0110/2000 – 2000/2070(COS)) (A5-0332/2000)

De heer Cunha voert allereerst het woord over de visserijovereenkomst met Marokko en leidt vervolgens zijn verslag in over het voorstel voor een besluit van de Raad tot vaststelling van de voorwaarden waaronder aan Guinee-Bissau financiële steun op visserijgebied wordt toegekend (COM(1998) 777 – C5-0361/2000 – 1998/0355(CNS)) (A5-0367/2000)

Het woord wordt gevoerd door de leden Langenhagen, namens de PPE-DE-Fractie, Miguélez Ramos, namens de PSE-Fractie, Attwooll, namens de ELDR-Fractie, Hudghton, namens de Verts/ALE-Fractie, Jové Peres, namens de GUE/NGL-Fractie, Ribeiro e Castro, namens de UEN-Fractie, Fraga Estévez, Candal, McKenna, Figueiredo, Van Dam, Stevenson, Kindermann, Piétrasanta, Lisi, Stihler, Nogueira Román, Maat, Bautista Ojeda, Musotto en de heer Fischler, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: punten 11 en 17 t/m 19 van de notulen van 17 januari 2001

## **27. Samenwerkingsovereenkomst EG-Bangladesh \* (debat)**

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van een verslag en een mondelinge vraag namens de Commissie ontwikkelingssamenwerking.

De heer Van den Bos leidt zijn verslag namens de Commissie ontwikkelingssamenwerking in over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van een samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Volksrepubliek Bangladesh (7595/1/1999 – COM(1999) 155 – C5-0356/2000 – 1999/0086(CNS)) (A5-0360/2000)

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Maes, rapporteur voor advies van de Commissie industrie, externe handel, onderzoek en energie.

De heer Miranda licht de mondelinge vraag toe die hij namens de Commissie ontwikkelingssamenwerking aan de Commissie heeft gesteld over Bangladesh (B5-0004/2001).

De heer Nielson, lid van de Commissie, beantwoordt de vraag.



**Dinsdag, 16 januari 2001**

Het woord wordt gevoerd door de leden Robert J.E. Evans, namens de PSE-Fractie, Dybkjær, namens de ELDR-Fractie, Van Orden en de heer Nielson.

De Voorzitter deelt mede van het volgende lid de volgende ontwerpresolutie, ingediend overeenkomstig artikel 42, lid 5 van het Reglement te hebben ontvangen:

- Miranda, namens de Commissie ontwikkelingssamenwerking, over Bangladesh (B5-0048/2001).

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: *punt 12 van de notulen van 17 januari 2001 (A5-0360/2000) en punt 8 van de notulen van 18 januari 2001 (B5-0048/2001)*

**28. Agenda voor de volgende vergadering**

De Voorzitter deelt mede dat de agenda voor de vergadering van morgen is vastgesteld (PE 298.970/OJME).

**29. Sluiting van de vergadering**

De Voorzitter sluit de vergadering om 23.40 uur.

Julian Priestley  
*Secretaris-generaal*

Nicole Fontaine  
*Voorzitter*

---

Dinsdag, 16 januari 2001

## PRESENTIELIJST

Ondertekend door:

Abitbol, Adam, Ahern, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bastos, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bernié, Berthu, Bertinotti, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bordes, van den Bos, Boselli, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Brok, Brunetta, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Candal, Cappato, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Casini, Caudron, Caullery, Cauquil, Caveri, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Paolo, Costa Raffaele, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Dehousse, Dell'Alba, Della Vedova, Deprez, De Rossa, Desama, De Sarnez, Désir, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Duin, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Fiebiger, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Fleisch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraise, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herzog, Hoff, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggli, Jensen, Jöns, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnoek, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, de La Perrière, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Lienemann, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lombardo, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Thomas, Mantovani, Marinho, Marinos, Markov, Marques, Marsset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miranda, Modrow, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Musotto, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Pannella, Papayannakis, Parish, Pasqua, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pisciocchio, Pittella, Plooi-j-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Poos, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, Ridruejo, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Rovsing, Rübig, Rühle, Ruffolo, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Santer, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Sbarbati, Scallan, Scapagnini, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Soares, Sörensen, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stirbois, Stockmann, Stockton, Sturdy, Swiebel, Swoboda, Tajani, Tannock, Terrón i Cusi, Theato, Theonas, Theorin, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Tsatsos, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bremept, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener, Zorba

Dinsdag, 16 januari 2001

**UITSLAG VAN DE HOOFDELIJKE STEMMINGEN****Verslag De Veyrac A5-0382/2000****Amendement 1****Voor: 226****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Bertinotti**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Mastorakis, Stockmann**Verts/ALE:** Wyn**Tegen: 273****EDD:** Bonde, Okking, Sandbæk**ELDR:** Caveri, Costa Paolo, Mennea, Procacci, Ries**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Garaud**PPE-DE:** Bodrato, Casini, Cocilovo, Fatuzzo, Gemelli, Lisi, Mauro, Nisticò, Podestà, Sartori, Tajani, Viceconte**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Candal, Carlotti, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock,

Dinsdag, 16 januari 2001

Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba

**TDI:** Bigliardo, Lang, Martinez, Speroni, Stirbois, Vanhecke

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

### **Onthoudingen: 23**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller, Schmid Herman

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Costa Raffaele, Fraga Estévez, Posselt, Ridruejo

**TDI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

### **Verslag De Veyrac A5-0382/2000**

#### **Amendement 2**

#### **Voor: 222**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-jan Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Flemming, Folias, Foster, Fournou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel,

Dinsdag, 16 januari 2001

Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**Tegen: 278**

**EDD:** Bonde, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Caveri, Costa Paolo, Mennea, Procacci, Ries

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Bodrato, Brunetta, Casini, Cocilovo, Fatuzzo, Gemelli, Hatzidakis, Lisi, Mauro, Podestà, Sartori, Tajani, Viceconte

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Candal, Carlotti, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba

**TDI:** Bigliardo, Lang, Martinez, Speroni, Stirbois, Vanhecke

**UEN:** Abitbol, Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Onthoudingen: 22**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller, Schmid Herman

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Costa Raffaele, Posselt, Ridruejo

**TDI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

Dinsdag, 16 januari 2001

**Verslag Van Der Laan A5-0397/2000****Amendement 1****Voor: 247****EDD:** Belder, Blokland, van Dam, Okking**ELDR:** Beysen, De Clercq, Ducarme, Manders, Procacci, Ries, Virrankoski**GUE/NGL:** Fiebigger, Figueiredo, Koulourianos, Vinci**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klafß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Marinos, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

**PSE:** Zimeray**TDI:** Speroni**UEN:** Abitbol, Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Wuori, Wyn**Tegen: 252****ELDR:** Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, Duff, Dybkjaer, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooijs-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alysandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Uca, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Banotti, Bethell, Fatuzzo, Mann Thomas, Pomés Ruiz, Quisthoudt-Rowohl**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Candal, Carlotti, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin,

Dinsdag, 16 januari 2001

Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

**TDI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

**UEN:** Coûteaux, Kuntz

**Verts/ALE:** Auroi, Gahrton, Piétrasanta, Rod

### **Onthoudingen: 28**

**EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Ludford

**GUE/NGL:** Schmid Herman, Vachetta

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Böge, Costa Raffaele, Doyle, Glase, Zissener

**TDI:** Bigliardo, Lang, Martinez, Pannella, Stirbois, Vanhecke

**Verts/ALE:** Celli, Messner, Schörling, Turmes

### **Verslag Garriga Poledo A5-0331/2000**

#### **Paragraaf 15**

#### **Voor: 438**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasöliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Brunetta, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grosssetête, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska,

Dinsdag, 16 januari 2001

Musotto, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübige, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Candal, Carlotti, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulst, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linköhr, Malliori, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**TDI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

**UEN:** Abitbol, Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perrière, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn

#### **Tegen: 77**

**EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**GUE/NGL:** Alyssandrakis

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers

**PSE:** Adam, Balfé, Blak, Cashman, Evans Robert J.E., Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Murphy, Read, Roth-Behrendt, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Thorning-Schmidt, Titley, Watts, Whitehead

**TDI:** Bigliardo, Lang, Martinez, Speroni, Stirbois, Vanhecke

**Verts/ALE:** Schroedter

#### **Onthoudingen: 15**

**EDD:** Farage

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller, Theonas

**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Costa Raffaele, Fatuzzo, Matikainen-Kallström

**PSE:** Volcic

**Verts/ALE:** Gahrton, Lucas, Schörling, Wuori



Dinsdag, 16 januari 2001

**Verslag Garriga Poledo A5-0331/2000**

**Paragraaf 16**

**Voor: 369**

**ELDR:** Ducarme, Gasòliba i Böhm, Sbarbati

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hatzidakis, Hermange, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bullmann, Campos, Candal, Carlotti, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulst, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Zimeray, Zorba

**TDI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Lagendijk, Lipietz, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Tegen: 150**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

Dinsdag, 16 januari 2001

**GUE/NGL:** Alyssandrakis**NI:** Garaud**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Dover, Evans Jonathan, Foster, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden**PSE:** Adam, Balfe, Blak, Bowe, Cashman, Evans Robert J.E., Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Murphy, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Thorning-Schmidt, Titley, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn**TDI:** Bigliardo, Lang, Martinez, Speroni, Stirbois, Vanhecke**UEN:** Abitbol, Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi**Verts/ALE:** Gahrton, Hudghton, Lambert, Lucas, MacCormick, Schörling***Onthoudingen: 9*****ELDR:** Nicholson of Winterbourne, Wiebenga**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller, Theonas**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Costa Raffaele, Fatuzzo

---

Dinsdag, 16 januari 2001

**AANGENOMEN TEKSTEN****1. Internationaal luchtvervoer (Verdrag van Montreal) \* (procedure zonder debat)****A5-0001/2001**

**Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van de Raad inzake de goedkeuring door de Europese Gemeenschappen van het Verdrag tot het brengen van eenheid in enige bepalingen inzake het internationale luchtvervoer (Verdrag van Montreal) (COM(2000) 446 – C5-0460/2000 – 2000/0193(CNS))**

(Raadplegingsprocedure)

*Het Europees Parlement,*

- gezien het voorstel voor een besluit van de Raad (COM(2000) 446 (¹)),
  - gezien het Verdrag tot het brengen van eenheid in enige bepalingen inzake het internationale luchtvervoer (Verdrag van Montreal),
  - gelet op de artikelen 80, lid 2 en 300, lid 2, eerste alinea van het EG-Verdrag,
  - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 300, lid 3, eerste alinea van het EG-Verdrag (C5-0460/2000),
  - gelet op de artikelen 67 en 97, lid 7 van zijn Reglement,
  - gezien het verslag van de Commissie regionaal beleid, vervoer en toerisme (A5-0001/2001),
1. hecht zijn goedkeuring aan het Verdrag;
  2. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie en aan de parlementen en regeringen van de lidstaten.

(¹) PB C 337 E van 28.11.2000, blz. 225.

**2. Sanering en liquidatie van kredietinstellingen \*\*\* II****A5-0369/2000**

**Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de sanering en de liquidatie van kredietinstellingen (8733/2/2000 – C5-0423/2000 – 1985/0046(COD))**

(Medebeslissingsprocedure: tweede lezing)

*Het Europees Parlement,*

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (8733/2/2000 – C5-0423/2000 (¹)),
- gezien zijn standpunt in eerste lezing (²) over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(1985) 788 (³)),

(¹) PB C 300 van 20.10.2000, blz. 13.

(²) PB C 99 van 13.4.1987, blz. 207.

(³) PB C 356 van 31.12.1985, blz. 55.

Dinsdag, 16 januari 2001

- gezien het gewijzigde voorstel van de Commissie (COM(1988) 4<sup>(1)</sup>),
- gelet op artikel 251, lid 2 van het EG-Verdrag,
- gelet op artikel 80 van zijn Reglement,
- gezien de aanbeveling in tweede lezing van de Economische en Monetaire Commissie (A5-0369/2000),

1. wijzigt het gemeenschappelijk standpunt als volgt;
2. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT  
VAN DE RAAD

AMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

(Amendement 9)

Artikel 20, lid 1, sub c)

- c) voor overeenkomsten inzake contractuele verrekening („contractual netting”) tussen de kredietinstelling en haar tegenpartij, uitsluitend beheerst door het recht van de lidstaat dat op die overeenkomsten van toepassing is;

**Schrappen.**

(Amendement 1)

Artikel 20, lid 1, sub d)

- d) voor retrocessieovereenkomsten („repurchase agreements”) tussen de kredietinstelling en haar tegenpartij, worden uitsluitend beheerst door het recht van de lidstaat dat op die overeenkomsten van toepassing is, onder voorbehoud van het bepaalde onder f);

**Schrappen.**

(Amendement 2)

Artikel 20, lid 1, sub f)

- f) voor het uitoefenen van eigendomsrechten op instrumenten of andere rechten op dergelijke instrumenten waarvan het bestaan of de overdracht inschrijving veronderstelt in een register, op een rekening of in een in een lidstaat bijgehouden of gesitueerd gecentraliseerd effectendepot, worden uitsluitend beheerst door het recht van de lidstaat waar het register, de rekening of het gecentraliseerde effectendepot waar deze rechten zijn ingeschreven, wordt bijgehouden of is gesitueerd;

**Schrappen.**

(Amendement 10)

Artikel 20, lid 1, sub g)

- g) onverminderd het bepaalde onder f), voor verrichtingen en procedures in het kader van een gereguleerde markt, uitsluitend beheerst door het recht van de lidstaat dat op die markt van toepassing is;

**Schrappen.**

(Amendement 3)

Artikel 20, lid 1, sub h)

- h) voor een zakelijk recht of eigendomsvoorbehoud van derden op lichamelijke of onlichamelijke, roerende of onroerende goederen die de kredietinstelling in eigendom of onder zich heeft, en voor alle soorten zakelijke zekerheden, worden uitsluitend beheerst door het recht dat op het zakelijk recht, het eigendomsvoorbehoud of de zakelijke zekerheid in kwestie van toepassing is, onder voorbehoud van het bepaalde onder a) tot en met g);

**Schrappen.**

<sup>(1)</sup> PB C 36 van 8.2.1988, blz. 1.

Dinsdag, 16 januari 2001

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT  
VAN DE RAADAMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

(Amendement 4)

Artikel 20, lid 2

2. De opening van een liquidatieprocedure of de vaststelling van een saneringsmaatregel laat — onverminderd lid 1, onder c), d) en g) — het recht van een schuldeiser op wettelijke verrekening van zijn vordering met de vordering van de kredietinstelling onverlet, wanneer die verrekening is toegestaan bij het recht van de lidstaat dat op de vordering van de kredietinstelling van toepassing is.

**Schrappen.**

(Amendement 5)

Artikel 20 bis (nieuw)

**Artikel 20 bis****Zakelijke rechten van derden**

1. De vaststelling van saneringsmaatregelen of de opening van een liquidatieprocedure raakt niet aan het zakelijk recht van een schuldeiser of van een derde op lichamelijke of onlichamelijke roerende of onroerende goederen — zowel bepaalde goederen als gehelen, met een wisselende samenstelling, van onbepaalde goederen —, die toebehoren aan de kredietinstelling en die zich op het tijdstip waarop de maatregelen worden genomen of de procedure wordt geopend op het grondgebied van een andere lidstaat bevinden.

2. Onder rechten in de zin van lid 1 worden met name verstaan:

- a) het recht een goed te gelde te maken of te laten maken en te worden voldaan uit de opbrengst van of de inkomsten uit dat goed, in het bijzonder op grond van pand of hypotheek;
- b) het exclusieve recht een vordering te innen, in het bijzonder door middel van een pandrecht op de vordering of door de cessie van die vordering tot zekerheid;
- c) het recht om het goed terug te eisen en/of de vergoeding ervan te verlangen van eenieder die het tegen de wil van de rechthebbende in bezit of in gebruik heeft;
- d) het zakelijke recht om van een goed de vruchten te trekken.

3. Met een zakelijk recht wordt gelijkgesteld het in een openbaar register ingeschreven recht tot verkrijging van een zakelijk recht in de zin van lid 1, dat aan derden kan worden tegengeworpen.

4. Lid 1 vormt geen beletsel voor het instellen van vorderingen tot nietigheid, vernietiging of niet-tegenwerpbaarheid als bedoeld in artikel 10, lid 2, onder l).

(Amendement 6)

Artikel 20 ter (nieuw)

**Artikel 20 ter****Eigendomsvoorbehoud**

1. De vaststelling van saneringsmaatregelen of de opening van een liquidatieprocedure tegen een kredietinstel-

Dinsdag, 16 januari 2001

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT  
VAN DE RAADAMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

ling die een goed heeft gekocht, laat de op een eigendomsvoorbehoud berustende rechten van de verkoper onverlet wanneer dat goed zich op het tijdstip waarop de saneringsmaatregelen worden vastgesteld of de procedure wordt geopend, bevindt op het grondgebied van een andere lidstaat dan de lidstaat waar de maatregelen worden vastgesteld of de procedure wordt geopend.

2. De vaststelling van saneringsmaatregelen of de opening van een liquidatieprocedure tegen een kredietinstelling die een goed heeft verkocht nadat de levering van dat goed heeft plaatsgevonden, is geen grond voor ontbinding of opzegging van de verkoop en belet de koper niet de eigendom van het gekochte goed te verkrijgen wanneer dit goed zich op het tijdstip waarop de saneringsmaatregelen worden vastgesteld of de procedure wordt geopend, bevindt op het grondgebied van een andere lidstaat dan de lidstaat waar de saneringsmaatregelen worden vastgesteld of de procedure wordt geopend.

3. De leden 1 en 2 vormen geen beletsel voor het instellen van vorderingen tot nietigheid, vernietiging of niet-tegenwerpbaarheid als bedoeld in artikel 10, lid 2, onder l).

(Amendement 7)

*Artikel 20 quater (nieuw)***Artikel 20 quater****Verrekening**

1. De vaststelling van saneringsmaatregelen of de opening van een liquidatieprocedure laat het recht van een schuldeiser op verrekening van zijn vordering met de vordering van de kredietinstelling onverlet wanneer die verrekening is toegestaan bij het recht dat op de vordering van de kredietinstelling van toepassing is.

2. De in lid 1 uiteengezette regel vormt geen beletsel voor het instellen van vorderingen tot nietigheid, vernietiging of niet-tegenwerpbaarheid als bedoeld in artikel 10, lid 2, onder l).

(Amendement 8)

*Artikel 20 quinquies (nieuw)***Artikel 20 quinquies****Lex rei sitae**

Het uitoefenen van eigendomsrechten op instrumenten of andere rechten op dergelijke instrumenten waarvan het bestaan of de overdracht inschrijving veronderstelt in een register, op een rekening of in een in een lidstaat bijgehouden of gesitueerd gecentraliseerd effectendepot, wordt uitsluitend beheerst door het recht van de lidstaat waar het register, de rekening of het gecentraliseerde effectendepot waar deze rechten zijn ingeschreven, wordt bijgehouden of is gesitueerd.

Dinsdag, 16 januari 2001

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT  
VAN DE RAADAMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

(Amendement 11)

*Artikel 20 sexies (nieuw)***Artikel 20 sexies****Verrekenings- en schuldvernieuwingsovereenkomsten**

Verrekenings- en schuldvernieuwingsovereenkomsten worden uitsluitend geregeld door het recht dat van toepassing is op het contract waarvan dergelijke overeenkomsten afhangen.

(Amendement 12)

*Artikel 20 septies (nieuw)***Artikel 20 septies****Retrocessieovereenkomsten**

Onverminderd het bepaalde in artikel 20 quinquies, worden retrocessieovereenkomsten („repurchase agreements”) uitsluitend geregeld door het recht dat van toepassing is op het contract waarvan dergelijke overeenkomsten afhangen.

(Amendement 13)

*Artikel 20 octies (nieuw)***Artikel 20 octies****Gereguleerde markten**

Onverminderd het bepaalde in artikel 20 quinquies, worden transacties op gereguleerde markten uitsluitend geregeld door het recht dat van toepassing is op het contract waarvan dergelijke overeenkomsten afhangen.

### 3. Kwaliteit van het schoolonderwijs \*\*\* II

A5-0375/2000

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een aanbeveling van het Europees Parlement en de Raad betreffende Europese samenwerking inzake kwaliteitsevaluatie in het schoolonderwijs (11540/1/2000 – C5-0565/2000 – 2000/0022(COD))

(Medebeslissingsprocedure: tweede lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (11540/1/2000 – C5-0565/2000),
- gezien zijn in eerste lezing geformuleerde standpunt<sup>(1)</sup> inzake het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(1999) 709),
- gezien het gewijzigde voorstel van de Commissie (COM(2000) 523),

<sup>(1)</sup> Punt 27 van de aangenomen teksten van 6.7.2000.

Dinsdag, 16 januari 2001

- gelet op artikel 251, lid 2 van het EG-Verdrag,
  - gelet op artikel 78 van zijn Reglement,
  - gezien de aanbeveling voor de tweede lezing van de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs, media en sport (A5-0375/2000),
1. hecht zijn goedkeuring aan het gemeenschappelijk standpunt;
  2. constateert dat het besluit is vastgesteld overeenkomstig het gemeenschappelijk standpunt;
  3. verzoekt zijn Voorzitter het besluit samen met de voorzitter van de Raad overeenkomstig artikel 254, lid 1 van het EG-Verdrag te ondertekenen;
  4. verzoekt zijn secretaris-generaal in het kader van zijn bevoegdheden het besluit te ondertekenen en samen met de secretaris-generaal van de Raad zorg te dragen voor publicatie ervan in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen;
  5. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

#### 4. Vereenvoudiging van de regelgeving voor de interne markt (SLIM)

**A5-0351/2000****Resolutie van het Europees Parlement over de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement – SLIM-evaluatie: vereenvoudiging van de regelgeving voor de interne markt (COM(2000) 104 – C5-0209/2000 – 2000/2115(COS))***Het Europees Parlement,*

- gezien de mededeling van de Commissie (COM(2000) 104 – C5-0209/2000),
- gezien het verslag van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement over SLIM: resultaten van de derde fase van SLIM en over de follow-up van de tenuitvoerlegging van de aanbevelingen uit de eerste en tweede fase (COM(1999) 88),
- gezien het verslag van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement over SLIM: resultaten van de vierde fase van SLIM (COM(2000) 56),
- gezien het werkdocument van de Commissie over achtergrondinformatie over de SLIM-procedure (SEC(2000) 336),
- gezien zijn resolutie van 20 februari 1998<sup>(1)</sup> over de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement: Resultaten van de tweede fase van SLIM en over de follow-up van de tenuitvoerlegging van de aanbevelingen uit de eerste fase (COM(1997) 618 – C4-0660/1997),
- gezien de mededeling van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad: „Actieprogramma voor de interne markt” (CSE/1997/0001 – COM(1997) 184),
- gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité over het verslag van de Commissie over het SLIM-proefproject – Eenvoudiger regelgeving voor de interne markt<sup>(2)</sup>,
- gezien Verklaring nr. 39 bij de Slotakte van het Verdrag van Amsterdam inzake de redactionele kwaliteit van de communautaire wetgeving.

<sup>(1)</sup> PB C 80 van 16.3.1998, blz. 292.

<sup>(2)</sup> PB C 206 van 7.7.1997, blz. 14.



Dinsdag, 16 januari 2001

- gelet op het Verdrag van Amsterdam, in het bijzonder op Protocol nr. 7 betreffende de toepassing van het subsidiariteits- en evenredigheidsbeginsel,
  - gelet op artikel 47, lid 1 van zijn Reglement.
  - gezien het verslag van de Commissie juridische zaken en interne markt en het advies van de Economische en Monetaire Commissie (A5-0351/2000),
- A. overwegende het grote belang dat toegekend moet worden aan verbetering van de kwaliteit van regelgeving in de Europese Unie, zoals door het Europees Parlement ondermeer is onderkend in zijn resoluties van 4 juli 1996 <sup>(1)</sup> over het rapport van onafhankelijke deskundigen inzake de vereenvoudiging van wettelijke en administratieve regelingen van de Gemeenschap (deregulering) (COM(1995) 288 — C4-0255/1995 — SEC(1995) 1379), van 10 april 1997 <sup>(2)</sup> over de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement „Eenvoudiger regelgeving voor de interne markt: een proefproject (Slim — simpler legislation for the internal market)” (COM(1996) 204 — C4-0446/1996), van 18 december 1998 <sup>(3)</sup> over het verslag van de Commissie aan de Europese Raad: „De wetgeving verbeteren 1997” (COM(1997) 626 — C4-0656/1997) en van 13 april 2000 <sup>(4)</sup> over de mededeling van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad over de strategie voor de Europese interne markt (COM(1999) 464 — C5-0212/1999 — 1999/2167(COS)),
- B. overwegende dat uit onderzoeken blijkt dat 4% à 6% procent van het bruto nationaal product van de lidstaten van de Europese Unie opgaat aan onnodige administratieve lasten van ondernemingen,
- C. overwegende dat kwalitatieve goede, transparante en heldere regelgeving van belang is voor het functioneren van de interne markt, voor de concurrentiepositie van Europese ondernemingen en ten goede komt aan de werkgelegenheid,
- D. overwegende dat de Commissie recentelijk de derde en vierde fase van SLIM heeft afgerond, waarin regels voor de coördinatie van de sociale zekerheid, de richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit, de verzekeringswetgeving, vennootschapsrecht, regels voor gevaarlijke stoffen en regels voor voorverpakkingen onderzocht werden,
- E. overwegende dat uit het evaluatierapport dat de Commissie heeft opgesteld over de gehele SLIM-exercitie blijkt dat de Commissie tevreden is over de resultaten van SLIM tot nu toe, maar op een aantal terreinen verbeteringen wil aanbrengen,
- F. overwegende dat een grotere effectiviteit van SLIM noodzakelijk is aangezien sinds 1996 slechts veertien terreinen van wetgeving onderzocht zijn, en er bovendien uit evaluatie is gebleken dat er een te grote tijdsperiode is tussen het uitbrengen van de conclusies door de SLIM-werkgroepen en het omzetten door de Commissie hiervan in concrete (wetgevings) voorstellen,
- G. overwegende dat het van groot belang is de verschillende initiatieven van de Europese Commissie op het terrein van regelgeving beter op elkaar af te stemmen,
- H. overwegende dat het effect van de regelgeving kan afhangen van de wijze waarop de lidstaten de regelgeving van de EU uitvoeren alsook van de snelheid waarmee de regelgeving in nationaal recht wordt omgezet,
- I. overwegende dat het effect van de regelgeving ook afhangt van de wijze waarop de lidstaten de wet handhaven, en dat de drie wetgevingsstadia, i.e. formulering, uitvoering en handhaving, niet van elkaar kunnen worden gescheiden,
- J. overwegende dat het van belang is de initiatieven van de lidstaten op het terrein van vereenvoudiging en verbetering van kwaliteit van regelgeving en van het toezicht op de naleving ervan in kaart te brengen, zodat de Commissie en lidstaten van elkaar kunnen leren,

<sup>(1)</sup> PB C 211 van 22.7.1996, blz. 23.

<sup>(2)</sup> PB C 132 van 28.4.1997, blz. 213.

<sup>(3)</sup> PB C 98 van 9.4.1999, blz. 500.

<sup>(4)</sup> Punt 24 van de aangenomen teksten.

Dinsdag, 16 januari 2001

1. verzoekt de Commissie de SLIM-voorstellen uit de derde en vierde fase zo snel en efficiënt mogelijk in concrete wetgevingsvoorstellen om te zetten;
  2. verklaart zich bereid SLIM-voorstellen snel en efficiënt te behandelen;
  3. hoopt dat de Raad dit voorbeeld zal volgen;
  4. neemt met waardering kennis van de conclusies die de Commissie aan de evaluatie van de SLIM-exercitie tot nu toe verbonden heeft, maar wijst erop dat:
    - het voornemen tot het oprichten van een speciale groep in het kader van het Raadgevend Comité nuttig kan zijn mits dit niet leidt tot vertraging en niet ten koste gaat van de belangrijke rol die de gebruikers in de SLIM-exercitie toekomt,
    - het opstellen van een gids, waarin duidelijk de doelstellingen en manier van werken in het SLIM-kader worden weergegeven, van belang is voor het goed functioneren van de SLIM-werkgroepen, maar dat vooral de kwaliteit van de deelnemers van doorslaggevend belang is voor het welslagen van de SLIM-exercities,
    - meer coherentie en synergie tussen de verschillende initiatieven van de Commissie op het terrein van de verbetering van regelgeving noodzakelijk is en nodigt de Commissie uit terzake concrete voorstellen te doen;
  5. meent echter dat de huidige voorstellen die de Commissie verbindt aan de SLIM-evaluatie niet voldoende zijn om een snel en efficiënt verloop van het SLIM-proces in de toekomst te waarborgen en nodigt daarom de Commissie uit om:
    - ervoor te zorgen dat in alle stadia van het SLIM-proces goed en efficiënt overleg met de gebruikers plaatsvindt,
    - erop toe te zien dat de conclusies van SLIM-teams binnen een half jaar zijn uitgewerkt en gepubliceerd als concrete (wetgevings) voorstellen,
    - in overleg met de betrokken gebruikers te zorgen voor maximale deskundige praktijkbreng in de SLIM-werkgroepen,
    - erop toe te zien dat de afdeling verantwoordelijk voor de SLIM-exercities over voldoende menskracht, middelen en bevoegdheden beschikt om de voorbereiding, begeleiding en de follow-up van SLIM-werkgroepen snel, correct en efficiënt te doen verlopen,
    - gebruik te maken van methoden en technieken van internationale organisaties, die ervaring hebben op het gebied van evaluatie van het wetgevingsproces, zoals bijvoorbeeld de OESO;
  6. dringt aan op meer gestructureerde samenwerking op het terrein van vereenvoudiging van regelgeving en verbetering van de wetgevingskwaliteit tussen de Commissie en de lidstaten; de publicatie van een jaarlijks overzicht van de „best practices” op het gebied van vereenvoudiging van regelgeving en verbetering van de wetgevingskwaliteit in de lidstaten kan hiertoe bijdragen; daarnaast moet er meer structureel worden samengewerkt op het gebied van het toezicht door nationale, regionale of lokale autoriteiten op de naleving van de wet;
  7. benadrukt dat ingewikkelde vereenvoudigingsexercities achterwege zouden kunnen blijven, wanneer van begin af aan gewaakt wordt voor de totstandkoming van kwalitatief goede wetgeving, waarbij de administratieve en financiële consequenties duidelijk in beeld worden gebracht; is van mening dat de Raad en het Parlement de politieke wil moeten tonen om ervoor te zorgen dat wetgeving bij het verlaten van de communautaire instellingen duidelijk en eenvoudig is;
  8. verzoekt de regeringen en de parlementen van de EU-lidstaten de correcte en tijdige omzetting van de communautaire richtlijnen in nationale wetgeving te waarborgen;
  9. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de regeringen en parlementen van de lidstaten.
-

Dinsdag, 16 januari 2001

## 5. Cultureel en natuurlijk erfgoed van de wereld

A5-0382/2000

### Resolutie van het Europees Parlement over de uitvoering van de Overeenkomst inzake de bescherming van het cultureel en natuurlijk erfgoed van de wereld in de lidstaten van de Europese Unie (2000/2036(INI))

Het Europees Parlement,

- gezien het EG-Verdrag, en met name de artikelen 151 en 5,
  - onder verwijzing naar de ontwerpresolutie ingediend door Rosa Miguélez Ramos over toekenning van monumentenstatus aan de ommuring van Europese steden (B5-0362/1999),
  - onder verwijzing naar zijn vorige resoluties van 13 mei 1974 nopens de instandhouding van het Europese culturele erfdeel <sup>(1)</sup>, van 14 september 1982 inzake de bescherming van het architectonisch en archeologisch erfgoed <sup>(2)</sup>, van 28 oktober 1988 over de instandhouding van het architectonisch en archeologisch erfgoed van de Gemeenschap <sup>(3)</sup>, en van 12 februari 1993 over het behoud van het architectonisch en cultureel erfgoed <sup>(4)</sup>,
  - gezien Besluit nr. 2228/97/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 oktober 1997 tot vaststelling van een communautair actieprogramma op het gebied van het cultureel en natuurlijk erfgoed (programma Raphaël) <sup>(5)</sup>,
  - gezien Besluit nr. 508/2000/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 februari 2000 tot instelling van het programma Cultuur 2000 <sup>(6)</sup>,
  - gezien de op 16 november 1972 door de Algemene Conferentie van de UNESCO aangenomen Overeenkomst inzake de bescherming van het cultureel en natuurlijk erfgoed van de wereld,
  - gezien verzoekschrift nr. 776/1999,
  - gelet op artikel 163 van zijn Reglement,
  - gezien het verslag van de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs, media en sport en het advies van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbeleid (A5-0382/2000),
- A. overwegende dat het patrimonium een sleutelfactor van de identiteit en de historische ontwikkeling van onze samenlevingen is, zoals ook blijkt uit de etymologie van dat woord: het „patrimonium” is een gemeenschappelijk goed („grond en huis”) dat de tijdelijke bezitter in stand houdt, teneinde het onverdeeld over te dragen aan zijn nakomelingen,
- B. overwegende dat het cultureel en natuurlijk erfgoed een belangrijke economische factor is en een factor van sociale integratie en burgerschap,
- C. overwegende dat de Unie zich ertoe verbonden heeft zich in te zetten voor de ontwikkeling van een gemeenschappelijke culturele ruimte voor alle Europese volkeren, die open en gediversifieerd moet zijn, en die moet steunen op het subsidiariteitsbeginsel en een wetgevingskader dat de ontplooiing van culturele activiteiten bevordert en de eerbiediging van de culturele diversiteit waarborgt,
- D. overwegende dat het programma Cultuur 2000, het enige operationele programma voor de culturele sector vanaf het jaar 2000, open staat voor een gezamenlijke actie met internationale organisaties die bevoegd zijn op het gebied van cultuur, zoals de UNESCO en de Raad van Europa,

<sup>(1)</sup> PB C 62 van 30.5.1974, blz. 5.

<sup>(2)</sup> PB C 267 van 11.10.1982, blz. 25.

<sup>(3)</sup> PB C 309 van 5.12.1988, blz. 423.

<sup>(4)</sup> PB C 72 van 15.3.1993, blz. 160.

<sup>(5)</sup> PB L 305 van 8.11.1997, blz. 31.

<sup>(6)</sup> PB L 63 van 10.3.2000, blz. 1.

Dinsdag, 16 januari 2001

- E. overwegende dat het cultureel en natuurlijk erfgoed onvervangbaar en van onschatbare waarde is, en dat er terzake dan ook een groot aantal internationale overeenkomsten, aanbevelingen en resoluties bestaan, zoals de reeds vermelde UNESCO-Overeenkomst van 1972,
- F. overwegende dat tot op heden 208 zich op het grondgebied van de Europese Unie bevindende locaties op de lijst van het werelderfgoed zijn geplaatst, als volgt verdeeld: 8 in België, 2 in Denemarken, 24 in Duitsland, 5 in Finland, 26 in Frankrijk, 16 in Griekenland, 2 in Ierland, 33 in Italië, 1 in Luxemburg, 7 in Nederland, 6 in Oostenrijk, 10 in Portugal, 35 in Spanje, 20 in het Verenigd Koninkrijk, 11 in Zweden, en tot slot 1 locatie in het gezamenlijk bezit van Frankrijk en Spanje en 1 gezamenlijke locatie Heilige Stoel/Italië,
- G. overwegende dat er over de hele wereld 690 beschermde, tot het werelderfgoed behorende plaatsen zijn, waarvan 208 (30 %) op het grondgebied van de Europese Unie,
- H. overwegende dat van de 208 locaties op het grondgebied van de 15 EU-lidstaten er 192 cultuurgoederen zijn, 11 natuurgoederen en 5 gemengde goederen, en dat de natuurgoederen in Europa minder talrijk zijn dan in de rest van de wereld, waar ze reeds ondervertegenwoordigd zijn,
- I. overwegende dat in 1994 in het kader van de door het Comité voor het werelderfgoed vastgestelde algemene strategie een aantal onevenwichtigheden in de lijst van het werelderfgoed zijn geconstateerd, o.a. de oververtegenwoordiging van het Europese continent ten aanzien van de rest van de wereld, de oververtegenwoordiging van historische steden en godsdienstige gebouwen ten aanzien van andere categorieën, de oververtegenwoordiging van het christendom ten aanzien van andere religies en geloofsovertuigingen, de oververtegenwoordiging van de historische perioden ten aanzien van de prehistorie en de 20ste eeuw, en de oververtegenwoordiging van een „elitistische” architectuur ten aanzien van de lokale architectuur,
- J. overwegende dat de verruiming van het begrip erfgoed geleid heeft tot de identificatie van nieuwe soorten erfgoederen zoals fabrieken, machines, verloren gegane beroepen, en zelfs recepten van de regionale keuken, en dat deze uitbreiding geen enkel goed mag uitsluiten dat als cultureel erfgoed kan worden geclassificeerd, bij voorbeeld vuurtorens of het subaquatisch erfgoed,
- K. overwegende dat in het concept cultureel en natuurlijk erfgoed rekening dient te worden gehouden met het behoud van de linguïstische verscheidenheid, en met name de regionale en minderheidstalen,
- L. overwegende dat erop moet worden toegezien dat de lijst van het werelderfgoed representatief is, en dat alleen de politieke wil van de staten kan garanderen dat de lijst in acht wordt genomen,
- M. overwegende dat de indicatieve lijsten het mogelijk maken de waarde van de voor inschrijving voorgestelde plaatsen te evalueren en de onevenwichtigheden in de huidige lijst van het werelderfgoed te corrigeren,
- N. overwegende dat het beroep van „restaurateur” van het erfgoed door geen enkele lidstaat terdege wordt beschermd, noch wat de opleiding, noch wat de toegang tot dit beroep betreft,
- O. overwegende dat het Europese verdrag inzake de bescherming van het landschap, waarvan de ratificatieprocedure lopende is, de invoering van een Europees landschapslabel voorstelt, en kan leiden tot de opstelling van een lijst van Europese landschappen,
- P. overwegende dat de inschrijving van een locatie in een erfgoedlijst de verplichting impliceert deze locatie te onderhouden en te restaureren, en dat volgens artikel 29 van bovengenoemde UNESCO-Overeenkomst de landen die het Verdrag hebben ondertekend periodieke verslagen moeten indienen over de wetgevende en reglementaire bepalingen en andere maatregelen waarin zij voorzien met het oog op de tenuitvoerlegging van het Verdrag, en over de ervaring die zij terzake hebben opgedaan,
- Q. overwegende dat de culturele erfgoederen van een groot aantal ontwikkelingslanden dienen te worden beschermd en dat deze landen worden geconfronteerd met problemen ten aanzien van de identificatie, omschrijving en instandhouding van hun cultuurgooederen,
1. is van oordeel dat de oververtegenwoordiging van de Europese locaties in de lijst van het natuurlijk en cultureel erfgoed van de wereld kan worden verklaard door de diepgaande invloed van de Europese cultuur in het algemeen en haar bijdrage aan de ontwikkeling van de beschaving, en de doeltreffendheid van de inspanningen van Europa om het erfgoed in stand te houden, maar ook door de omschrijving van de selectiecriteria zelf, die steunt op een hoofdzakelijk monumentale benadering die refereert aan een Europese opvatting van het erfgoed, en door een ongewilde maar automatische benadeling van de minder ontwikkelde landen, die geconfronteerd worden met de omslachtige voorbereiding van de inschrijvingsdossiers;

Dinsdag, 16 januari 2001

2. beveelt de lidstaten aan niet-Europese staten ertoe aan te sporen de lijsten van culturele en natuurlijke erfgoederen sterk uit te breiden en deze staten daarbij te assisteren in het kader van de door de UNESCO vastgestelde bepalingen;
3. protesteert tegen de verwoestende plundering van archeologische vondsten in veel van deze landen en verzoekt de lidstaten om met alle op nationaal en communautair niveau ter beschikking staande middelen een eind te maken aan de toenemende illegale handel in deze vondsten in de landen van de Europese Unie;
4. verzoekt de EU-lidstaten over te gaan tot herziening van hun indicatieve lijst, in het licht van voorbeelden zoals de door het Verenigd Koninkrijk opgestelde thematische en exhaustieve lijst van erfgoederen;
5. is van oordeel dat een bijeenkomst van de terzake bevoegde EU-ministers nuttig kan zijn om deze harmonisatie tot stand te brengen;
6. acht het wenselijk dat de lidstaten van de Europese Unie, samen met de Raad van Europa, de mogelijkheid onderzoeken van invoering van een systeem van indeling van het Europese erfgoed op grond van gemeenschappelijke definities en selectiecriteria, teneinde de identificatie mogelijk te maken van het cultureel, linguïstisch en natuurlijk erfgoed waarvan de waarde het nationale belang overstijgt, en aan dit erfgoed een herkenbaar Europees label toe te kennen; is van oordeel dat deze indeling ertoe kan bijdragen de diversiteit en rijkdom van het Europese erfgoed in het licht te stellen, en het gemeenschappelijke karakter ervan te onderstrepen;
7. vraagt de nationale autoriteiten van de lidstaten, alsook de gemeentelijke diensten alle ontwikkelingsinitiatieven te beperken in gebieden met een gevoelig cultureel en natuurlijk milieu, teneinde de schatten van het cultureel erfgoed en het evenwicht in het natuurlijk milieu van elk gebied te beschermen;
8. acht het belangrijk dat het natuurlijk, architectonisch, stedelijk en ruraal erfgoed wordt beschouwd als een ondeelbaar geheel waarvoor collectieve beschermende maatregelen moeten worden overeengekomen;
9. is van oordeel dat het architectonisch, archeologisch, natuurlijk en cultureel erfgoed van het stedelijk en plattelandsmilieu dient te worden opgenomen in de kwaliteitsmodellen voor duurzame ontwikkeling en duurzame stedelijke ontwikkeling die zullen worden ontworpen en goedgekeurd;
10. is van oordeel dat jongeren, die de toekomst van de Unie zijn, een belangrijke rol kunnen spelen bij de bescherming van het cultureel en natuurlijk erfgoed van de Unie, en vindt dan ook dat de Commissie en de lidstaten het vrijwilligerswerk van jongeren in deze sector moeten steunen;
11. verzoekt de Commissie gebruik te maken van alle mogelijke vormen van samenwerking en overleg met de UNESCO en de Raad van Europa, met eerbiediging van de specifieke aard van elke instelling, waarbij overlappingsen dienen te worden voorkomen;
12. verzoekt de Commissie het overleg tussen de vertegenwoordigers van de lidstaten te bevorderen, zodat zij in de diverse organen van de Raad van Europa en de UNESCO gemeenschappelijke standpunten kunnen innemen;
13. dringt er bij de Commissie en de Raad, en in het bijzonder bij de lidstaten, op aan dat Richtlijn 85/337/EEG van de Raad van 27 juni 1985 betreffende de milieueffectbeoordeling van bepaalde openbare en particuliere projecten (MER-richtlijn) <sup>(1)</sup> ten uitvoer wordt gelegd onder strikte toepassing van artikel 3 en de bijlagen I en II, die bepalen dat het effect op het cultureel erfgoed van bepaalde openbare en particuliere projecten moet worden beoordeeld overeenkomstig de voorschriften van de richtlijn, waarbij eenzelfde mate van bescherming in acht moet worden genomen als voor andere niet-hernieuwbare hulpbronnen;
14. is van mening dat bij de uitvoering van het milieubeleid rekening dient te worden gehouden met de visuele gevolgen van projecten voor het artistiek erfgoed of het landschap, en dat er in die zin, zoals eveneens wordt bepaald in artikel 3 van de MER-richtlijn, op moet worden toegezien dat voor elk openbaar of particulier project een dienovereenkomstige studie van het milieueffect, en met name de visuele gevolgen en de gevolgen voor het landschap, wordt verricht;
15. verzoekt de Commissie de verschillende aspecten en kenmerken van het cultureel erfgoed te omschrijven en verder te ontwikkelen;

<sup>(1)</sup> PB L 175 van 5.7.1985, blz. 40.

Dinsdag, 16 januari 2001

16. verzoekt de Commissie de situatie van de „restaurateurs van het erfgoed” in de lidstaten te onderzoeken en de lidstaten ertoe aan te sporen de diverse opleidingsniveaus van dit beroep te regelen, met onderling erkende kwalificaties, teneinde de kwaliteit van de restauratiewerkzaamheden te garanderen;
17. verzoekt de Commissie in het kader van de opleidingsprogramma's bijzondere aandacht te besteden aan de ambachten en kunstberoepen, en bijzondere maatregelen te nemen om de technische kennis van zeldzame kunstberoepen te bewaren en door te geven aan de toekomstige generaties;
18. verzoekt de lidstaten de oprichting van regionale centra voor opleiding op het gebied van de bescherming, de instandhouding en de valorisatie van het cultureel en natuurlijk erfgoed te bevorderen;
19. verzoekt de Commissie in het kader van de bestaande programma's hulp te bieden aan ontwikkelingslanden die worden geconfronteerd met problemen ten aanzien van de identificatie, omschrijving en instandhouding van hun cultuurgoederen;
20. verzoekt de Commissie door de tenuitvoerlegging, binnen bestaande programma's, van specifieke acties ten behoeve van bedrijven initiatieven te bevorderen die tot doel hebben de ambachtelijke sector te steunen, met name de ambachten die dreigen te verdwijnen en die onontbeerlijk zijn voor een degelijke restauratie en een goed onderhoud van het erfgoed;
21. verzoekt de Commissie de programma's voor steun aan de beroepsopleiding op het terrein van de instandhouding van het cultureel erfgoed uit te breiden, aangezien restauratie op grotere schaal van belangrijke monumenten en betere bescherming van ons erfgoed een nieuwe bron van werkgelegenheid in de Europese Unie kunnen zijn;
22. stemt ermee in dat 34% van het totale budget van het programma Cultuur 2000 wordt gebruikt voor de instandhouding van het erfgoed in de ruime betekenis van het woord: het intellectueel en het niet-intellectueel erfgoed, het bouwkundig en het niet-bouwkundig erfgoed (musea en collecties, bibliotheken, archieven, inclusief fotoarchieven en audiovisuele archieven betreffende culturele werken), het archeologisch en het subaquatisch erfgoed, het architecturaal erfgoed en alle culturele plaatsen en landschappen (cultuur- en natuurgoederen);
23. verzoekt de Commissie vooraleer ze projecten goedkeurt die door de structuurfondsen worden gefinancierd, na te gaan welke gevolgen deze kunnen hebben voor het cultureel en natuurlijk erfgoed in de landen van de Europese Unie;
24. verzoekt de Commissie en de lidstaten in samenwerking met de UNESCO en de Raad van Europa de levensvatbaarheid te onderzoeken van een internationaal juridisch en fiscaal stelsel dat het op het behoud van het cultureel en natuurlijk erfgoed gerichte mecenaat bevordert;
25. wenst dat voor dit doel een Task-force wordt opgericht, samengesteld uit vertegenwoordigers van het Europees Parlement, de Commissie, de Raad van Europa en de UNESCO;
26. verzoekt de lidstaten bij te dragen tot de verspreiding van informatie en publicaties over ervaringen en onderzoek op het gebied van de instandhouding en restauratie van het cultureel, linguïstisch en natuurlijk erfgoed;
27. vestigt met name de aandacht op de onherstelbare schade die aan ons archeologisch erfgoed wordt aangericht door het oprichten van grote gebouwen op oude overblijfselen, en wijst erop dat deze ontwikkeling wel degelijk samen kan gaan met de bescherming van archeologische plaatsen en de restauratie ervan om ze toegankelijk te maken voor het publiek;
28. wijst erop dat het plattelandserfgoed een verzameling is van landschappen, vergezichten, habitats en specifieke gebieden zoals watergebieden, oude bossen en heggen, en verzoekt de Commissie en de Raad terzake richtlijnen en behoorlijke praktijken op te leggen; is van mening dat evenzeer aandacht moet worden besteed aan de berggebieden in Europa, waarvan het belang reeds erkend is in het Alpenverdrag;
29. verzoekt de Commissie en de lidstaten ervoor te zorgen dat geen enkel openbaar of particulier project dat op het grondgebied van de Gemeenschap wordt uitgevoerd kan rekenen op steun uit de communautaire fondsen indien blijkt dat de uitvoering van dergelijke werkzaamheden leidt tot verwoesting van belangrijke culturele en historische erfgoederen en kunstwerken;

Dinsdag, 16 januari 2001

30. verzoekt de Commissie de studie en het onderzoek inzake klachten die zij ontvangt ingevolge de schending van de MER-richtlijn en – in voorkomend geval – de inbreukprocedures, te bespoedigen om te waarborgen dat eventueel bedreigd cultureel erfgoed wordt beschermd;
31. verzoekt de lidstaten acties aan te moedigen die erop gericht zijn leerlingen vanaf de basisschool ontvankelijk te maken voor de diverse aspecten van de bescherming en het behoud van het cultureel, *linguïstisch* en natuurlijk erfgoed;
32. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede aan de regeringen van de lidstaten, de Raad van Europa en de UNESCO.

---

## 6. Kwijting 1997

A5-0397/2000

**Resolutie van het Europees Parlement over het voortgangsverslag van de Commissie over de maatregelen die zijn getroffen naar aanleiding van de opmerkingen van het Europees Parlement in zijn resolutie betreffende de kwijting 1997 (COM(2000) 224 – C5-0223/2000 – 2000/2113(DEC))**

*Het Europees Parlement,*

- onder verwijzing naar zijn resolutie van 19 januari 2000<sup>(1)</sup> met opmerkingen bij het besluit waarbij de Commissie kwijting wordt verleend voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 1997,
  - gezien het voortgangsverslag van de Commissie (COM(2000) 224 – C5-0223/2000),
  - gelet op artikel 89, lid 8 van het Financieel Reglement,
  - gelet op bijlage V, artikel 6 van zijn Reglement,
  - gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A5-0397/2000),
- A. overwegende dat het Parlement besloten heeft de kwijting voor het begrotingsjaar 1997 uit te stellen totdat bekend zou zijn welke hervormingen de Commissie zou toezeggen,
  - B. overwegende dat het Parlement de Commissie verzocht heeft op acht gebieden de problemen aan te pakken, namelijk de afsluiting van de rekeningen, institutionele beheer- en controleproblemen, personeelsbeleid, Bureaus voor technische bijstand, informatieverstrekking aan de kwijtingverlenende autoriteit, beheer van in partnerschap uitgevoerde communautaire beleidsmaatregelen (SEM2000), bestrijding van fraude en corruptie, en externe bijstand, met inbegrip van steun aan Palestina,
  - C. overwegende dat het Parlement drie verzoeken tot de Europese Rekenkamer heeft gericht, namelijk stelselmatig toe te zien op het gevolg dat wordt gegeven aan eerdere kritische opmerkingen, kaderovereenkomsten met nationale rekenkamers op te stellen om aanvullende controle uit te oefenen op communautaire beleidsmaatregelen, en een evaluatie te geven van het decentralisatiebeleid voor de administratie,
  - D. overwegende dat het Parlement zijn secretaris-generaal en de Commissie constitutionele zaken gelast heeft om op hun onderscheiden bevoegdheidsterreinen algemene adequate procedures in te stellen voor de afhandeling van vertrouwelijke documenten,
  - E. overwegende dat het Parlement zich het recht voorbehoudt de vorderingen die de Commissie, de Rekenkamer en de secretaris-generaal van het Parlement hebben geboekt, tijdens de komende kwijtingsprocedure opnieuw te beoordelen,

---

<sup>(1)</sup> PB L 45 van 17.2.2000, blz. 37.

Dinsdag, 16 januari 2001

**Algemene beoordeling van bewerkstelligde verbeteringen**

1. is al met al ingenomen met de door de Commissie genomen maatregelen om de oorzaken aan te pakken die ten grondslag liggen aan de door het Parlement aan de orde gestelde problemen, maar zal tijdens de komende kwijtingsprocedure waakzaam blijven om ervoor te zorgen dat de Commissie eerdere toezeggingen nakomt;
2. erkent dat de Commissie met betrekking tot de acht door het Parlement geformuleerde aanbevelingen op vijf terreinen enige vooruitgang heeft geboekt, namelijk ten aanzien van de afsluiting van de rekeningen, institutionele beheer- en controleproblemen, Bureaus voor technische bijstand, beheer van in partnerschap uitgevoerde communautaire beleidsmaatregelen (SEM2000) en de bestrijding van fraude en corruptie;
3. betreurt dat de Commissie nog steeds het personeelsbeleid moet verbeteren en snelle en doeltreffende externe steun moet verlenen, met name aan Palestina, zijnde twee van de door het Parlement genoemde kernproblemen;

**Afsluiting van de rekeningen**

4. is ingenomen met het op 26 juli 2000 aangenomen Commissievoorstel (COM(2000) 461) ter vereenvoudiging van het Financieel Reglement en ter vervanging van de interim-regeling die snel door de Commissie werd aangenomen naar aanleiding van het verzoek van het Parlement om een spoedige herziening van de financiële controle; hoopt dat een en ander op de lange termijn tot uitvoeriger, transparantere en tijdiger financiële memoranda zal leiden;
5. juicht de goedkeuring, door de Commissie, van het actieplan ter verbetering van het financieel beheer en de financiële procedures (SEC(2000) 276) van 17 februari 2000 toe en zal blijven toezien op de tenuitvoerlegging daarvan om ervoor te zorgen dat het onaanvaardbaar hoge percentage belangrijke fouten bij de betalingsprocedures, waarop de Rekenkamer in haar betrouwbaarheidsverklaring heeft gewezen, wordt verlaagd, en verlangt dat de Commissie bij haar pogingen tot verlaging van deze fouten de lidstaten noemt die verzuimen de fouten, met name op de gebieden met de grootste uitgaven, aan te pakken;
6. is bezorgd over het feit dat met de achterstand eind 1997 een bedrag van 52, 524 miljard ECU, eind 1998 een bedrag van 58,848 miljard ECU en eind 1999 een bedrag van 70,916 miljard € was gemoeid; wijst erop dat de „achterstand” verwarrend genoeg bestaat uit zowel normale uitstaande verplichtingen als oude verplichtingen van meer dan vijf jaar geleden en „slapende” verplichtingen in verband waarmee de afgelopen twee jaar geen betalingen zijn verricht; verzoekt de Commissie in haar verslaglegging dit onderscheid duidelijk te maken;
7. neemt er kennis van dat de Commissie naar aanleiding van een verzoek van het Parlement op 16 november 2000 een strategiedocument heeft voorgelegd, waarin zij aangeeft hoe zij de uitzonderlijke achterstand ten bedrage van 4,99 miljard € voor eind 2003 denkt weg te werken en welke maatregelen zij denkt te nemen om een accumulatie van uitzonderlijke uitstaande verplichtingen te voorkomen; verzoekt elk directoraat-generaal van de Commissie het Parlement halfjaarlijks op de hoogte te stellen van de geboekte vooruitgang om dit doel te bereiken;

**Institutionele beheer- en controleproblemen**

8. neemt kennis van het feit dat de Commissie gereageerd heeft op het verzoek van het Parlement om een systematische follow-up en bijstelling van de aanbevelingen naar aanleiding van interne en externe controles door instelling van een Comité follow-up audit, dat wordt voorgezeten door het voor de begroting verantwoordelijke Commissielid; verzoekt de Commissie een gedetailleerde mandaatbeschrijving te geven en met ingang van maart 2001 per kwartaal een overzicht te verstrekken van de geplande en afgehandelde taken; betreurt dat hiertoe niet eerder kon worden overgegaan; verzoekt de Commissie elk terzake verantwoordelijk Commissielid te belasten met de follow-up van de speciale verslagen van de Rekenkamer en wenst dat het door de Commissie ingestelde Comité follow-up audit passende maatregelen neemt naar aanleiding van de onder zijn mandaat vallende kwijtingsaanbevelingen van het Parlement;
9. is ermee ingenomen dat de Commissie naar aanleiding van het verzoek van het Parlement met ingang van maart 2001 voor elk directoraat-generaal een jaarlijks activiteitenverslag zal voorleggen dat een beoordeling omvat van de kwalitatieve en kwantitatieve doelstellingen;



Dinsdag, 16 januari 2001

### ***Personeelsbeleid***

10. juicht het toe dat de Commissie de gedragscode voor de leden van de Commissie en hun kabinetten juridisch bindend heeft gemaakt, waarom het Parlement in paragraaf 13 van zijn bovengenoemde resolutie van 19 januari 2000 had verzocht;

11. wijst erop dat de Commissie naar aanleiding van het verzoek van het Parlement om een professioneel personeelsbeheer op 26 juli 2000 de resultaten van het onderzoek van het panel van deskundigen (zgn. Peer Group) heeft gepresenteerd, waarin kernprioriteiten en zogenaamde negatieve prioriteiten worden genoemd, maar is bezorgd over de rechtsgrondslag voor, de omvang van en de selectiecriteria voor de vervroegde pensioenregeling die voor circa 600 ambtenaren is bedoeld;

12. juicht het toe dat, nadat op 11 april 2000 de toezegging werd gedaan dat het Parlement in oktober 2000 om advies zou worden verzocht over een overlegdocument betreffende de opnemings-, in het Statuut, van regels en verplichtingen in verband met het melden van misstanden (klokkenluiden) en over een overlegdocument over modernisering van de tuchtprocedure, de Commissie op 29 november 2000 haar goedkeuring hechtte aan overlegdocumenten over het melden van ernstig wangedrag (SEC(2000) 2078) en over de herziening van de tuchtprocedure (SEC(2000) 2079);

13. verwacht een schriftelijke uiteenzetting van de redenen waarom de Commissie geen gevolg geeft aan het verzoek van het Parlement om instelling van een extern orgaan voor begrotingsdiscipline;

### ***Bureaus voor technische bijstand***

14. wijst erop dat de Commissie, naar aanleiding van het feit dat het Parlement ten dele voldaan was over de inspanningen ter rationalisering van 124 Bureaus voor technische bijstand (BTB's), waarvan de jaarlijkse uitgaven voor 1 365 personeelsleden 133,6 miljoen € bedragen, op 11 april 2000 een mededeling voor september 2000 in het vooruitzicht stelde; neemt er kennis van dat de Commissie, ter voorbereiding van een mededeling over de uitbesteding van het beheer van communautaire programma's en een kaderverordening voor een nieuw soort uitvoeringsagentschap,

- a) in mei 2000 een document heeft voorgelegd met de concepten voor en omschrijving van externaliseringsmaatregelen,
- b) in mei 2000 maatregelen heeft goedgekeurd ter verbetering van het beheer van externe hulpprogramma's, waarvan externaliseringsmaatregelen deel uitmaken,
- c) in juli 2000 haar goedkeuring heeft gehecht aan een mededeling over de budgettaire gevolgen voor 2001 van het opnieuw overnemen van taken die door BTB's werden uitgevoerd,
- d) op 26 juli 2000 haar goedkeuring heeft gehecht aan de conclusies van de „Peer Group”, die rechtstreeks aanleiding waren voor de nota van wijzigingen nr. 1/2001, waarin de taken worden beschreven die de Commissie dient te behouden en die aan derden kunnen worden uitbesteed,
- e) op 26 juli 2000 voorstellen heeft goedgekeurd voor een herziening van het Financieel Reglement met regelgeving inzake externalisering,
- f) in haar nota van wijzigingen nr. 1 op het voorontwerp van begroting voor 2001, d.d. 4 september 2000, voorstellen heeft geformuleerd tot afschaffing van de BTB's, en is ingenomen met het degelijke overgangspan dat inhoudt dat van totaal 124 BTB's
  - er 62 vóór eind 2001 worden vervangen (787 personeelsleden; 71,5 miljoen €),
  - er 6 na 2001 worden vervangen (121 personeelsleden; 12,6 miljoen €) en
  - er 56 worden afgeschaft (457 personeelsleden; 49,4 miljoen €);

### ***Kwijting en beheer van in partnerschap uitgevoerde communautaire beleidsmaatregelen (SEM2000)***

15. juicht het toe dat de Commissie de toezegging heeft gedaan de Commissie begrotingscontrole van gedetailleerde informatie te voorzien over de werkzaamheden van de Groep van persoonlijke vertegenwoordigers, die als informeel forum fungeert met betrekking tot gedeeld financieel beheer, met name het gemeenschappelijk landbouwbeleid en de Structuurfondsen;

Dinsdag, 16 januari 2001

**Bestrijding van fraude en corruptie**

16. verzoekt de Commissie gevolg te geven aan paragraaf 34 van zijn resolutie d.d. 30 november 2000 <sup>(1)</sup> over de begrotingscontrole-aspecten van de hervorming van de Commissie, en af te zien van de instelling van een extra adviesdienst voor financiële onregelmatigheden omdat zo'n dienst de bevoegdheden van het Bureau voor fraudebestrijding (OLAF) zou ondermijnen en uithollen;

17. herinnert eraan dat naar aanleiding van het verzoek van het Parlement om een volledige lijst van gevallen waarin de verdenking bestaat dat ambtenaren of andere medewerkers van de Commissie bij fraude of corruptie betrokken zijn, de directeur van het Bureau voor fraudebestrijding een vertrouwelijke lijst heeft opgesteld;

**Externe bijstand; steun aan Palestina**

18. is met betrekking tot de externe bijstand ermee ingenomen dat naar aanleiding van het verzoek van het Parlement aan de Commissie om vóór 31 maart 2000 een programma voor te leggen waarin de strategie van de Commissie gedetailleerd wordt uiteengezet, de voor externe betrekkingen verantwoordelijke commissarissen op 30 maart 2000 <sup>(2)</sup> een schets hebben gegeven van desbetreffende voorstellen, alvorens op 16 mei 2000 <sup>(3)</sup> een mededeling over de hervorming van de externe betrekkingen bekend te maken, waarin het voorstel wordt gedaan tot bundeling van de projectcyclus alsmede tot instelling van een orgaan voor projectbepaling en – uitvoering, voor een ruime delegatie van het projectbeheer naar de externe delegaties van de Commissie en voor dringende maatregelen om oude en „slapende” verplichtingen weg te werken;

19. hoopt vóór 15 maart 2001 een speciaal verslag van de Rekenkamer te ontvangen over programmering per land, projectvoorbereiding en de rol van de delegaties bij het beheer van het programma voor externe hulpverlening van de Commissie;

20. voelt zich bemoedigd door de inspanningen van de Commissie, die belemmerd worden door de afwezigheid van het delegatiehoofd in Jeruzalem, door de gewelddadigheden ter plaatse sinds 28 september 2000, en door de daaropvolgende evacuatie van het International Management Team in oktober 2000, die erop gericht zijn ervoor te zorgen dat het 230 bedden tellende Europees Ziekenhuis in Gaza, een als paradepaardje fungerend project dat in 1990 gelanceerd werd en in 1996 voor 97% was voltooid, op 15 januari 2001 volledig operationeel is, en is ingenomen met het feit dat

- met ingang van 15 juli 2000 <sup>(4)</sup> aan poliklinische patiënten op halfdagelijkse basis dermatologische zorg wordt verleend, en
- vanaf 15 oktober 2000 <sup>(5)</sup> zes afdelingen volledige zorg bieden aan opgenomen patiënten (dermatologie, oogheelkunde, algemene chirurgie, pediatrie, gynaecologie en inwendige ziekten), en verzoekt de Commissie ervoor te zorgen dat zo spoedig mogelijk
  - a) alle overige afdelingen geopend worden,
  - b) oude uitrusting wordt vervangen, en
  - c) herstelwerkzaamheden worden afgerond;

21. betreurt, gezien het politieke belang van de regio voor de Europese Unie, dat van medio 1999 tot medio 2000 het bureau van de Commissie op de Westelijke Jordaanoever en in de Gazastrook vertegenwoordigd werd door een administrateur wegens afwezigheid van het hoofd van de delegatie; verzoekt de Commissie de personeelsbezetting beter te organiseren om te voorkomen dat de post van delegatiehoofd langer dan een maand niet bezet is;

22. is ingenomen met de officiële toezending, vóór 15 december 2000, van een speciaal verslag van de Rekenkamer over het beheer, door de Commissie, van het programma voor hulpverlening aan de Palestijnse samenleving, en kijkt uit naar een gedetailleerde behandeling van de aanbevelingen om tekortkomingen aan te pakken die volgens de Rekenkamer niet uitsluitend betrekking hebben op het programma voor hulpverlening aan Palestina, maar op de samenwerking van de EU over het algemeen;

<sup>(1)</sup> Punt 15 van de aangenomen teksten.

<sup>(2)</sup> Brief van de Commissieleden Patten en Nielson, d.d. 30.3.2000.

<sup>(3)</sup> Mededeling van de Commissie over de hervorming van het beheer van het stelsel van externe steunmaatregelen.

<sup>(4)</sup> Brief van commissaris Patten van 25 juli 2000.

<sup>(5)</sup> Brief van commissaris Patten van 21 november 2000.

Dinsdag, 16 januari 2001

### **Rekenkamer**

23. is ingenomen met de toezegging van de Rekenkamer om in de jaarverslagen stelselmatig na te gaan welk gevolg door de Commissie is gegeven aan eerder gemaakte kritische opmerkingen;

24. moedigt de Rekenkamer in haar niet aflatende inspanningen ter bevordering van de samenwerking tussen de nationale rekenkamers aan, en is ingenomen met de instelling van ad hoc-werkgroepen voor controle op overheidssteun en voor samenwerking met de kandidaat-lidstaten, in het kader van het zogenaamde Contactcomité dat bestaat uit de hoofden van de hoogste controle-organen van de Europese Unie, en verzoekt de Rekenkamer regelmatig over deze activiteiten verslag uit te brengen aan het Parlement;

25. herinnert eraan dat het de Rekenkamer verzocht heeft verslag uit te brengen over het decentralisatiebeleid van de Commissie voor de administratie, en verwacht dat dit beleid te zijner tijd grondig op de financiële en efficiency-aspecten wordt doorgelicht;

### **Toegang van de kwijtingsautoriteit tot informatie**

26. bevestigt de in paragraaf 26 van zijn bovengenoemde resolutie d.d. 19 januari 2000 over de kwijting voor 1997 geformuleerde eis dat het Parlement als kwijtingsverlenende autoriteit in beginsel ten minste dezelfde toegang tot stukken van de Commissie moet hebben als de Rekenkamer, die tot taak heeft het Parlement bij de controle op de uitvoering van de begroting te ondersteunen; betreurt dat de Commissie tot dusver dit basisbeginsel niet aanvaard heeft; verzoekt de Commissie opnieuw met klem haar standpunt te herzien en ten volle te voldoen aan de bepalingen van artikel 276 van het EG-Verdrag;

### **Europees Parlement**

27. juicht het toe dat zijn verzoek aan de secretaris-generaal van het Parlement om vaststelling van procedures voor de omgang met vertrouwelijke documenten, waaronder de opzet van een veilig archief, een veilige leeszaal, formele toegangsregels en een toegangsregister, geleid heeft tot een aan het Bureau, in december 2000 ter behandeling voorgelegd voorstel, en dringt aan op uitvoering van een en ander vóór 31 januari 2001;

\*  
\*   \*

28. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het verslag van zijn commissie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en, ter informatie, aan de Rekenkamer.

---

## **7. Inning van de eigen middelen**

**A5-0331/2000**

**Resolutie van het Europees Parlement over het speciaal verslag nr. 8/1999 van de Rekenkamer over de in het communautair douanewetboek voorgeschreven zekerheden en borgtochten ter bescherming van de inning van de traditionele eigen middelen, vergezeld van de antwoorden van de Commissie (C5-0228/2000 – 2000/2132(COS))**

*Het Europees Parlement,*

- gezien het speciaal verslag nr. 8/1999 van de Rekenkamer (C5-0228/2000<sup>(1)</sup>),
- gelet op artikel 248, lid 4, tweede alinea van het EG-Verdrag,
- gelet op artikel 47, lid 1 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A5-0331/2000),

---

<sup>(1)</sup> PB C 70 van 10.3.2000, blz. 1.

Dinsdag, 16 januari 2001

1. stelt vast dat rente dient te worden verlangd van ondernemers die het op hun rekeningen voor uitstel van betaling toegestane bedrag feitelijk overschrijden in het kader van transacties met het oog op het in het vrije verkeer brengen; verzoekt de Commissie om zich er bij de betrokken lidstaten van te vergewissen dat de betreffende rente wordt geïnd, en de lidstaten aan te sporen om in hun informatiesysteem middels een voldoende dekking rekening te houden met de rechten die verschuldigd zijn ten bate van de Gemeenschapsbegroting;
2. herinnert eraan dat de lidstaten bij onvolledige aangiften, na het verstrijken van de termijnen die in het kader van de communautaire regelgeving voor het indienen van bescheiden zijn toegestaan, de door een garantie gedekte rechten waartegen geen bezwaar wordt gemaakt naar de „A-boekhouding” moeten overmaken en verzoekt de Commissie ervoor te zorgen dat aan deze bepalingen de hand wordt gehouden;
3. stelt vast dat borgtochten ter waarborging van verschuldigde rechten tevens een garantie zouden moeten vormen als na vrijgave van de goederen door de douanediens ten ambtshalve een aanslag wordt opgelegd; verzoekt de Commissie derhalve een wijziging van de communautaire douanewetgeving in deze zin voor te stellen;
4. wijst erop dat onder dekking van de communautaire of gemeenschappelijke douaneregeling een groot aantal transacties plaatsvindt waarbij sigaretten naar buiten het grondgebied van de Gemeenschap worden uitgevoerd, en dat deze regulier uitgevoerde sigaretten in vele gevallen op frauduleuze wijze weer in de Gemeenschap worden ingevoerd; verzoekt de Commissie derhalve om na te gaan of van de exporteurs geëist kan worden dat zij een volledig dossier verstrekken met alle gegevens die nodig zijn om vast te stellen wie de eigenaars van de betreffende goederen zijn (statuut van de firma, inschrijving in het handelsregister, identiteit van de verantwoordelijke personen, enz.);
5. stelt vast dat er een groot aantal gevallen is van niet-gezuiverd douanevervoer; is daarom van oordeel dat het accent op operationele maatregelen en de snelle ontwikkeling van het NCTS gelegd moet worden; verzoekt de Commissie erop toe te zien dat de lidstaten zorgen voor de naleving van de regelgeving betreffende het douanevervoer;
6. stelt vast dat de formule van meerdere certificaten van borgtocht aanleiding zal geven tot bestuurlijke centralisatie en aanzuivering in het kader van het NCTS; verzoekt de Commissie erop toe te zien dat de reeds genomen maatregelen goed worden toegepast;
7. acht het absoluut noodzakelijk dat de douanediens van de lidstaten één maal per jaar een algeheel toezicht uitoefenen dat een onderzoek van de boekhoud- en handelsbescheiden van het bedrijf omvat, en dat zij daadwerkelijk informatie uitwisselen met de andere betrokken nationale douaneautoriteiten zodat borgtochten en zekerheden op het vereiste niveau worden vastgesteld; verzoekt de Commissie de nodige initiatieven in deze zin te nemen;
8. stelt vast dat het om het onderzoek te vergemakkelijken en de douaneautoriteiten attent te maken op potentiële risico's bij goederen met een verhoogd risico, dienstig is dat de minimale inhoud van het enig document voor douanevervoer wordt uitgebreid met een vermelding van de waarde van de transporten; verzoekt de Commissie de nodige initiatieven in deze zin te nemen;
9. onderstreept het belang dat het NCTS in alle lidstaten en in de landen die bij het gemeenschappelijk douanevervoer zijn betrokken spoedig tot stand komt en wijst erop dat de ontwikkeling van alle mogelijkheden van het NCTS van grote betekenis is voor de bescherming van de communautaire financiën;
10. herinnert eraan dat ontheffing van zekerheidstelling uitsluitend dient te worden verleend aan bedrijven die blijken te hebben gegeven van duurzame betrouwbaarheid en financiële soliditeit, zoals is vastgesteld aan de hand van stukken;
11. constateert dat de Rekenkamer een aantal gevallen heeft gesignaleerd waarin de rechten die verschuldigd zijn ten bate van de Gemeenschapsbegroting niet zijn betaald; verzoekt de Commissie er daarom voor te zorgen dat de rechten verschuldigd ten bate van de Gemeenschapsbegroting in de door de Rekenkamer gesignaleerde gevallen inclusief de desbetreffende achterstandsrente worden ingevorderd; steunt het werk dat de Commissie verricht om te zorgen dat de vaststelling van de ten bate van de Gemeenschapsbegroting verschuldigde rechten binnen de gestelde termijnen geschiedt; spoort de Commissie aan om inbreukprocedures te starten tegen lidstaten die zich niet aan deze bepalingen houden;
12. stelt vast dat gezien de omvang van de niet-betaalde douanerechten met spoed maatregelen moeten worden genomen om de door de Rekenkamer gesignaleerde problemen bij het gebruik van carnets TIR snel tot een oplossing te brengen, zodat de bedragen die verschuldigd zijn ten bate van de Gemeenschapsbegroting worden ingevorderd; verzoekt de Commissie de nodige initiatieven te nemen ter bescherming van de financiële belangen van de Gemeenschap;

Dinsdag, 16 januari 2001

13. constateert dat er tussen de lidstaten aanzienlijke verschillen van mening bestaan over de betekenis van het begrip schuld waarvoor een zekerheid is gesteld of over de gegevens waaruit blijkt dat een schuld wordt betwist; is van mening dat deze verschillen kunnen worden verkleind door middel van wetgeving, adviesverlening aan de boekhoudafdelingen van de lidstaten of het geven van nieuwe instructies; verzoekt de Commissie de reeds genomen initiatieven in deze zin nauwlettend voort te zetten;
14. vraagt zich af of de nationale wetgevingen van de lidstaten op het gebied van beroep compatibel zijn met de desbetreffende bepalingen van het communautair douanewetboek of de desbetreffende communautaire regelgeving; verzoekt de Commissie deze compatibiliteit te onderzoeken;
15. is van mening dat de bescherming van de financiële belangen van de Gemeenschap moet steunen op een enkel corpus iuris en niet, zoals nu het geval is, op vage, onsamenhangende en tegenstrijdige wetgeving die de bescherming van de financiële belangen van de Gemeenschap slechts fragmentair regelt;
16. is van mening dat voor een eenvormige toepassing van de nationale strafwetgeving en de rechtsbedeling in de lidstaten een harmonisatie nodig is van de wetgeving inzake fraudebestrijding en andere onwettige activiteiten in de Gemeenschap;
17. stelt vast dat de Commissie alleen beroep kan aantekenen bij het Hof van Justitie bij herhaalde overtreding van de regels betreffende de douanerechten door een lidstaat terwijl de communautaire wetgeving in het kader van de Structuurfondsen en het gemeenschappelijke landbouwbeleid de Commissie de discretionaire bevoegdheid geeft om financiële correctiemaatregelen vast te stellen;
18. wijst de Commissie en de Raad nogmaals op zijn op 13 april 2000 ingenomen standpunt<sup>(1)</sup> betreffende wijziging van Verordening (EG) nr. 723/97 verwoorde standpunt dat de communautaire wetgeving inzake de bescherming van de financiële belangen van de Gemeenschap in overeenstemming moet zijn met artikel 280 van het EG-Verdrag, dat wil zeggen een doeltreffende en gelijkwaardige bescherming moet bieden tegen fraude en andere onwettige activiteiten in de lidstaten die ingaan tegen de financiële belangen van de Gemeenschap;
19. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de Rekenkamer.

<sup>(1)</sup> Punt 6 van de aangenomen teksten.

## 8. EOGFL (uitvoering van de begroting)

A5-0396/2000

**Resolutie van het Europees Parlement over de speciale verslagen van de Rekenkamer nrs. 1/1999 over de steun voor het gebruik van ondermelk en mageremelkpoeder als diervoeder, 2/1999 over de gevolgen van de hervorming van het gemeenschappelijk landbouwbeleid voor de graansector, 1/2000 over klassieke varkenspest en 8/2000 over de communautaire maatregelen voor de afzet van botervet, vergezeld van de antwoorden van de Commissie (C5-0236/2000, C5-0237/2000, C5-0238/2000, C5-0239/2000 – 2000/2130 (COS))**

Het Europees Parlement,

- onder verwijzing naar de speciale verslagen 1/1999, 2/1999, 1/2000 en 8/2000 van de Rekenkamer (C5-0236/2000<sup>(1)</sup>, C5-0237/2000<sup>(2)</sup>, C5-0238/2000<sup>(3)</sup>, C5-0239/2000<sup>(4)</sup>),
- gelet op artikel 248, lid 4, tweede alinea van het EG-Verdrag,
- gelet op artikel 47, lid 2 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A5-0396/2000),

<sup>(1)</sup> PB C 147 van 27.5.1999.

<sup>(2)</sup> PB C 192 van 8.7.1999.

<sup>(3)</sup> PB C 85 van 23.3.2000, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB C 132 van 12.5.2000.

Dinsdag, 16 januari 2001

**Speciaal verslag nr. 1/1999 (ondermelk)**

1. betreurt dat de Commissie meermaals is moeten overgaan tot terugvorderingen in het kader van de goedkeuring van de rekeningen na opmerkingen van de Rekenkamer, wat wijst op de tekortkomingen van het stelsel dat tot eind 1999 van kracht was;
2. wijst erop dat in 4 van de 5 lidstaten waar de Rekenkamer ter plaatse controles naar ondermelk heeft ingevoerd, er geen betrouwbaar controlesysteem werd afgedwongen (punt 32 en 33 van de opmerkingen van de Rekenkamer);
3. wijst erop dat 20 % van de tests die in 1996 in een lidstaat ter opsporing van wei in magere melkpoeder werden uitgevoerd, positief waren en dat bij een controle van de Rekenkamer in een andere lidstaat werd geconstateerd dat 3 350 kg magere melkpoeder in aanmerking was genomen hoewel op het analyseformulier melding was gemaakt van de aanwezigheid van wei (punt 42); wijst er verder op dat de Commissie in haar antwoorden zegt dat de betalingen voor 3 350 kg niet-subsidiabele magere melkpoeder reeds zijn teruggevorderd, maar met betrekking tot de eerste zaak het stilzwijgen heeft bewaard;
4. wijst erop dat 40 % van de productie van magere melkpoeder in de EU, d.i. 500 000 ton, via steunverlening op de interne diervoedermarkt terechtkomt (386 miljoen ECU in 1997 voor magere melkpoeder en ondermelk) (punt 54);
5. betreurt dat de Raad er zowel in 1989 als in 1993 niet is in geslaagd enkele achterpoortjes af te schaffen, waaronder het gebrek aan behoorlijke waarborgen tegen geknoei met magere melkpoeder (punt 41), die hebben geleid tot tal van onregelmatigheden ten laste van de begroting van de Gemeenschap;
6. wijst erop dat in het nieuwe stelsel voor de gemeenschappelijke marktordening voor melk en zuivelproducten, met inbegrip van de specifieke regels voor het toekennen van steun voor ondermelk en magere melkpoeder als diervoeder en voor de verkoop van magere melkpoeder, dat op 1 januari 2000 in werking is getreden, rekening is gehouden met de opmerkingen van de Rekenkamer;
7. verzoekt de Commissie ervoor te zorgen dat het niveau van de steun die wordt verleend voor ondermelk en magere melkpoeder, in nauw verband staat met de kwaliteit van het product, waarbij met name naar het minimale eiwitgehalte wordt verwezen;
8. verzoekt de Commissie de mogelijkheid te overwegen een inschrijvingsprocedure in te voeren om het niveau vast te stellen van de steun voor het gebruik van magere melkpoeder, zoals nu reeds het geval is voor de verkoop van dit product uit openbare opslag overeenkomstig Verordening (EG) nr. 2799/1999<sup>(1)</sup> van de Commissie;
9. verwelkomt het besluit van de Commissie de gemeenschappelijke ordening der markten (GOM) in de sector melk en zuivelproducten aan een grondige evaluatie te onderwerpen, met inbegrip van de verordening betreffende de melkquota, die zal zijn gericht op een analyse van de doeltreffendheid en de efficiency van de diverse in de sector vigerende maatregelen, waarbij met name zal worden gekeken naar het effect ervan op de beoogde doelen en op de methoden die worden aangewend om deze doelen te bereiken; wijst erop dat de procedures voor het aantrekken van adviseurs in een vergevorderd stadium verkeren; verzoekt de Commissie om na afronding van deze evaluatie de conclusies ervan aan het Parlement te doen toekomen; verzoekt de Commissie bovendien deze situatie in haar tussentijdse herziening van de hervormingen in het kader van de Agenda 2000 te behandelen;
10. verzoekt de Rekenkamer de nieuwe maatregelen in haar jaarverslag 2002 te evalueren;

**Speciaal verslag nr. 8/2000 (botervet)**

11. betreurt dat er een structureel overschot in de melksector blijft bestaan, dat onder meer te wijten is aan de dalende consumptie; wijst erop dat deze situatie nog erger zal worden nu de Europese Raad te Berlijn besloten heeft quotaniveaus tot 2005 te verhogen; wenst dat er op communautair en nationaal niveau maatregelen worden genomen om de vraag naar melk en de diverse zuivelproducten te bevorderen, zoals ook in andere sectoren (olijfolie, rundvlees, enz.) het geval is;

<sup>(1)</sup> PB L 340 van 31.12.1999, blz. 3.

Dinsdag, 16 januari 2001

12. verzoekt de Commissie ervoor te zorgen dat de lidstaten de nodige verbeteringen aanbrengen in het beheer van de afzetmaatregelen, zoals aangestipt in het verslag van de Rekenkamer, met bijzondere aandacht voor de controle- en monitoringmechanismen; verzoekt de Commissie in dit opzicht gebruik te maken van haar bevoegdheden uit het Verdrag om een aanhoudende ontoereikende uitvoering van de bepalingen aan te pakken;

13. wijst erop:

- dat 92 % van de kredieten die in 1998 beschikbaar waren voor de afzetmaatregel „boter voor instellingen zonder winst oogmerk”, naar slechts drie lidstaten is gegaan, die niet tot de armste landen van de Unie behoren, en
- dat de kredieten die in 1998 beschikbaar waren voor afzetmaatregelen in het kader van Verordening (EG) nr. 2571/97<sup>(1)</sup> en Verordening (EEG) nr. 570/88<sup>(2)</sup> (steun aan de voedingsindustrie om boter te gebruiken) 511,1 miljoen ECU bedroegen (88 % van de afzetmaatregelen) en dat 92 % van dit totaal naar slechts vijf lidstaten is gegaan;

verzoekt de Commissie bijgevolg de uitvoering van de gehele reeks afzetmaatregelen mee te nemen in de lopende algemene evaluatie van de marktordening voor melk;

14. verzoekt de Commissie ervoor te zorgen dat de subsidies voor botervet in de Unie nergens aan BTW zijn onderworpen en het tijdschema aan te geven voor de toekomstige maatregelen om het BTW-stelsel te vereenvoudigen;

15. verzoekt de Commissie grondig na te denken over de opmerkingen van de Rekenkamer in verband met verbeteringen aan de inschrijvingsprocedure om het niveau van de steun vast te stellen;

#### ***Speciaal verslag nr. 2/1999 (graansector)***

16. is verheugd over de verklaring van de Rekenkamer dat de hervorming van 1992 (invoering van de braaklegging en prijsdalingen) tijdens de overgangperiode haar doelstellingen heeft gehaald, met name de beëindiging van de crisis in de graansector en het in evenwicht brengen van de markt;

17. is het eens met het standpunt van de Rekenkamer dat de globale productietendens in de graansector alsook de uiteenlopende tendensen in de lidstaten doen twijfelen aan duurzame effecten van de hervorming op het productiepeil, waardoor verdere acties noodzakelijk zijn;

18. betreurt dat de Raad niet heeft ingestemd met de voorstellen om voort te bouwen op de hervorming van 1992 (verdere daling van de institutionele prijzen, lagere compenserende betalingen, tijdelijke uitbreiding van de medeverantwoordelijkheidsheffing, enz.); verzoekt de Commissie de situatie in de graansector in haar tussentijdse herziening van de hervormingen in het kader van de Agenda 2000 te behandelen;

19. wijst op de opmerkingen van de Rekenkamer dat het denkbaar is dat de steun voor boeren niet meer wordt berekend op elementen zoals prijzen, productie of areaal, maar op basis van een standaard netto-inkomen per landbouwersgezin of per arbeidseenheid, waarbij de landbouwsteun enkel wordt ingezet om inkomensverlies te compenseren (paragraaf 5.8 van het verslag van de Rekenkamer); stelt voor dat er bij een betere marktsituatie een subsidieverminderingmechanisme wordt ingesteld dat te veel steun in een goede marktsituatie vermijdt;

20. wijst erop dat zowel de Commissie als de Rekenkamer benadrukken dat er te veel compensatie voor inkomensverlies in de graansector is betaald, die de Commissie voor de periode 1993-1997 op 8,5 miljard ECU raamt (effect van de afschaffing van de medeverantwoordelijkheidsheffing niet inbegrepen) en de Rekenkamer op 13,1 miljard ECU;

21. is van oordeel dat de toekomstige voorstellen voor de sector:

- er moeten voor zorgen dat de positie van kleinere producenten verbetert door de steun te differentiëren volgens de grootte van het bedrijf of de opbrengst,
- met de lidstaten de mogelijkheden moeten verkennen om bepaalde vormen van inkomenssteun samen te financieren,

<sup>(1)</sup> PB L 350 van 20.12.1997, blz. 3.

<sup>(2)</sup> PB L 55 van 1.3.1988, blz. 31.

Dinsdag, 16 januari 2001

- de huidige situatie moeten veranderen, die inhoudt dat de steun voor de graansector geconcentreerd is in de meer welvarende regio's van de Unie,
- moeten proberen de ongelijke verdeling van de inkomens aan te pakken, waarbij in 1995 ongeveer 40 % van de compensatiebedragen naar minder dan 3 % van de begunstigten ging, terwijl kleinere boeren die 57 % van de begunstigten vertegenwoordigen, slechts 4,5 % ontvingen (paragraaf 4.45 van het verslag van de Rekenkamer);

### **Speciaal verslag nr. 1/2000 (klassieke varkenspest)**

22. hecht groot belang aan de spoedige beëindiging van de procedure tot wijziging van Richtlijn 80/217/EEG <sup>(1)</sup> betreffende de bestrijding van klassieke varkenspest, omdat het veel heeft geleerd uit de recente epidemieën, die zware verliezen hebben toegediend aan de communautaire begroting, de lidstaten en de getroffen varkensboeren;

23. verzoekt de Commissie ervoor te zorgen dat het „Animal Movement System” (ANIMO) onder de volledige controle van de Commissie wordt beheerd en ontwikkeld;

24. betreurt dat drie jaar na de evaluatie van het ANIMO-systeem, de verbeteringen nog moeten worden doorgevoerd; verzoekt de Commissie dringend voorstellen in te dienen tot wijziging van Richtlijn 90/425/EEG <sup>(2)</sup>, waarbij rekening wordt gehouden met de opmerkingen van de Rekenkamer en bovengenoemde evaluatie, zoals de Commissie die zelf heeft uitgevoerd;

25. deelt het standpunt van de Commissie en de Rekenkamer dat de varkensproducenten een groter deel moeten dragen van de financiële last voor maatregelen ter bestrijding van de desbetreffende epidemie, zoals ook het geval is voor andere soorten epidemieën en reeds werd aangestipt in het kader van de kwijtingsprocedure voor 1995; verzoekt de Commissie een vergelijkende studie te verrichten naar alternatieven voor de financiering van maatregelen om dierziekten te bestrijden, zoals een particulier fonds waaraan boeren en andere belanghebbende partijen bijdragen of andere verzekeringsvormen;

26. rekent erop dat de Commissie er via het Voedsel- en veterinaire bureau voor zorgt dat de lidstaten doeltreffende noodplannen toepassen om de klassieke varkenspest aan te pakken;

\*

\* \*

27. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de Rekenkamer.

<sup>(1)</sup> PB L 47 van 21.2.1980, blz. 11.

<sup>(2)</sup> PB L 224 van 18.8.1990, blz. 29..

## **9. Steun van de EU aan Bosnië-Herzegovina**

### **A5-0389/2000**

**Resolutie van het Europees Parlement over het speciaal verslag nr. 2/2000 van de Rekenkamer over de steun van de Europese Unie aan Bosnië-Herzegovina in het kader van het herstel van de vrede en de rechtsstaat, vergezeld van de antwoorden van de Commissie (C5-0229/2000 – 2000/2131(COS))**

*Het Europees Parlement,*

- gezien het speciaal verslag nr. 2/2000 van de Rekenkamer (C5-0229/2000 <sup>(1)</sup>),
- gelet op de artikelen 248, lid 4, tweede alinea en 276, lid 1 en lid 3 van het EG-Verdrag,

<sup>(1)</sup> PB C 85 van 23.2.2000, blz. 29.



Dinsdag, 16 januari 2001

- gelet op artikel 47, lid 1 van zijn Reglement,
  - gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole en het advies van de Commissie buitenlandse zaken, mensenrechten, gemeenschappelijke veiligheid en defensiebeleid (A5-0389/2000),
- A. overwegende dat de door de Rekenkamer gepubliceerde verslagen een garantie vormen dat nauwgezet wordt toegezien op de manier waarop het geld van de Europese belastingsbetaler wordt besteed en een impuls zijn voor een meer verantwoordelijk en goed bestuur door de Europese instellingen,
- B. gezien de specifieke omstandigheden en voorwaarden waaronder de steun is verleend,
- C. overwegende dat uit dit speciale verslag lering moet worden getrokken, met name wat betreft de steun aan nieuwe lokale of internationale instellingen en de cofinanciering met andere internationale organisaties zoals de VN en de OVSE; uitziende naar het aangekondigde speciaal verslag over de werkzaamheden van het Europees Agentschap voor Wederopbouw, werkzaam in Thessaloniki en Pristina,
- D. er zich ten volle van bewust dat de Commissie en de andere internationale instellingen, zeker de eerste jaren na het afsluiten van de vredesakkoorden van Dayton, onder bijzonder moeilijke omstandigheden moesten werken,
- E. overwegende dat de Europese Commissie in februari 2000 haar vertegenwoordiging in Sarajevo omvormde tot een „delegatie” en dat de regionale kantoren in Mostar en Banja Luka de status kregen van „vertegenwoordiging”,
- F. overwegende dat de Commissie in 1998 mede ten gevolge van de door de Rekenkamer uitgevoerde controles het financiële en operationele beheer van de hulpmaatregelen in BiH overbracht („deconcentreerde”) van Brussel naar Sarajevo met een centrale rol voor het hoofd van de Commissievertegenwoordiging ter plaatse,
- G. overwegende dat de Commissie in Sarajevo de rol van haar „Eenheid controle en financiën” versterkte en zorgde voor de aanwerving van goed georganiseerd, gemotiveerd en ook plaatselijk gerecruteerd personeel; wijzend op de vastlegging van een kader van regels inzake deugdelijk financieel beheer,
- H. overwegende dat de opmerkingen van de Rekenkamer betreffende het financieel beheer binnen het „Bureau van de Hoge Vertegenwoordiger” (OHR) zorgden voor een belangrijke ommekeer en mentaliteitswijziging binnen de OHR,
- I. overwegende dat de Commissie in haar steunprogramma ten behoeve van de mediasector en met name de ondersteuning van het Open Broadcasting Network (OBN) voor een voldongen feit werd gesteld,
- J. erop wijzend dat het speciale verslag van de Rekenkamer geen bijzonderheden verschafte op het door de Europese Unie gefinancierde programma met betrekking tot de terugkeer van vluchtelingen, dit ondanks aanwijzingen dat het beheer van dit programma bijzonder moeilijk verliep, mede omwille van de politiek en sociaal-economisch zeer lastige omstandigheden maar ook omwille van laattijdige uitbetaling van door de Europese Unie beloofde middelen,
- K. overwegende dat in het kader van de komende kwijtingsprocedures de hieronder aan de Commissie gevraagde informatie onderzocht en geëvalueerd moet worden,
1. steunt het door de Commissie in BiH gevoerde „deconcentratiebeleid” en stelt vast dat dankzij dit beleid het grote aantal laattijdige betalingen is weggewerkt en de betalingen in principe geschieden binnen termijnen die niet langer zijn dan zestig dagen;
  2. verwelkomt dat de Commissie in BiH zorgde voor een kwantitatieve en kwalitatieve versterking van het personeelskader; meent dat de Commissie in Sarajevo gevat reageerde op de opmerkingen van de Rekenkamer door de uitbouw van de „Eenheid controle en financiën” en het opzetten van een „audit-team” dat zorgt voor controles „on the spot” wat nu reeds leidde tot het vorderen van terugbetalingen;

Dinsdag, 16 januari 2001

3. herhaalt zijn in zijn resolutie van 5 september 2000 over een gemeenschappelijke communautaire diplomatieke dienst<sup>(1)</sup> geuite verlangens naar een snelle verduidelijking en uitwerking van de juridische status van de delegaties van de Commissie, hun rol en hun betrekkingen met de communautaire instellingen; verlangt van de Commissie een gedetailleerd overzicht van de financiële regels en procedures die haar delegaties moeten naleven;
4. is ingenomen met de maatregelen die de OHR sinds maart 1999 instelde om een eind te maken aan de door de Rekenkamer gesignaleerde wantoestanden, verspilzucht en onregelmatigheden; stelt vast dat sindsdien aanzienlijke besparingen op de OHR-begroting gerealiseerd werden en moedigt het OHR aan verder deze weg te blijven bewandelen;
5. reageert bezorgd op het ontbreken van een scheiding van taken die een minimum aan interne controle binnen het OHR mogelijk zou maken en spreekt zijn grote verbazing uit over de in paragraaf 17 van het speciale verslag beschreven feiten; neemt kennis van het verslag over deze feiten dat de OHR op 9 januari 2001 het Europees Parlement ter beschikking stelde; stelt vast dat in dit verslag gesteld wordt dat noch de externe controleurs noch de Rekenkamer een bewijs hebben kunnen overleggen van fraude die binnen het OHR of door de voormalige directeur financiën zou zijn gepleegd; is niettemin van oordeel dat de in paragraaf 17 van het speciale verslag beschreven feiten laakbaar zijn; verzoekt de Commissie er voortaan op toe te zien dat een dergelijke situatie zich niet herhaalt;
6. moedigt de Commissie aan zich nadrukkelijker met het beheer van het OHR te gaan bemoeien; dringt aan op een grotere doorzichtigheid bij de voorbereiding en de uitvoering van het OHR-begroting; stelt vast dat de beleidslijnen, procedures en reglementen die geleidelijk door de nieuwe financieel directeur van het OHR zijn ingevoerd zijn voorgelegd aan de financieel deskundigen en vervolgens goedgekeurd door de Raad van bestuur; eist dat de verslagen van de vergaderingen waar deze goedkeuring gebeurde aan de Rekenkamer en het Parlement bezorgd worden;
7. dringt erop aan dat de Commissie op grond van artikel 274 van het EG-Verdrag in organen in het budget waarvan zij aanzienlijk bijdraagt de noodzakelijke maatregelen treft om de financiële belangen van de Gemeenschap te waarborgen, indien nodig en haalbaar met inbegrip van het opstellen en toepassen door begunstigde van regels en procedures die een verantwoord beheer en deugdelijke interne controle kunnen waarborgen; dringt bij het OHR aan op een optimale samenwerking; stelt met instemming de recente invoering vast van stelselmatige ex post audits met betrekking tot de tenuitvoerlegging van projectleningen aan begunstigde die geen internationale organisaties zijn; verzoekt de Commissie telkens bij het opstarten van de kwijtingsprocedure het Europees Parlement een overzicht en evaluatie te bezorgen van alle uitgevoerde ex post audits; verbindt er zich toe in het kader van de komende kwijtingsprocedure na te gaan of de op 9 augustus 1999 afgesloten overeenkomst tussen de EU en de VN voldoende waarborgen biedt voor verantwoord beheer en deugdelijke financiële controles;
8. wijst op de belangrijke rol van de OHR-anti-fraude eenheid ter bestrijding van fraude en corruptie, de ontwikkeling van de vrije-markteconomie en het invoeren van democratisch functionerende overheidsinstellingen; betreurt dat de maximale duur van de personeelscontracten op grond van het jaarlijkse karakter van de begroting van het OHR twaalf maanden bedraagt en verlangt dat inspanningen worden gedaan om maximale personeelscontinuïteit in deze eenheid te verzekeren; is van mening dat de medewerkers van deze eenheid minstens 24 maanden moeten worden ingezet zodat zij voldoende terreinkennis kunnen opdoen om op een efficiënte manier aan fraudebestrijding te kunnen doen;
9. onderschrijft de opmerkingen van de Rekenkamer met betrekking tot de vertraging bij het ter beschikking stellen van middelen voor organisaties die ijveren voor het naleven van de mensenrechten; wijst op het bijzonder nuttige werk dat de Commissie voor de rechten van de mens levert bij het beslechten van de geschillen inzake onroerend goed; stelt vast dat de ombudsman voornemens is een audit uit te voeren ten aanzien van de bijdragen van grotere donoren voor dit jaar en wacht de uitkomsten hiervan af; is verheugd over de verlenging van het wettelijk mandaat van de Commissie voor de rechten van de mens tot na 14 december 2000 en verlangt betere materiële voorzieningen voor deze commissie;
10. wil dat de Commissie in januari 2001 nauwgezetter antwoordt op de aanklachten van de Rekenkamer in de paragrafen 29-35 van het speciale verslag met betrekking tot de steun ten behoeve van de burgermaatschappij, in het bijzonder met betrekking tot de relatie tussen het programma „Europa voor Sarajevo”, het programma voor de democratie en het Tempus-programma;

(1) Punt 4 van de aangenomen teksten.

Dinsdag, 16 januari 2001

11. stelt zich ernstige vragen over de manier waarop in de media-sector 2 miljoen ecu aan niet-subsidiabel materieel werd gefinancierd in het OBN-dossier; verlangt dat het OHR en de Commissie een uitvoerig rapport opstellen waarin nauwgezet wordt geantwoord op de aanklachten van de Rekenkamer en verantwoording wordt gegeven voor de lakse wijze waarop dit project werd begeleid; erkent evenwel dat OBN via haar informatieve programma's zorgde voor kwalitatief hoogstaande en gebalanceerde berichtgeving; wenst niettemin jaarlijks op de hoogte te worden gehouden van het in BiH gevoerde mediabeleid en de verdere uitbouw van de Public Broadcasting Service (PBS);
  12. onderschrijft de kritiek van de Rekenkamer met betrekking tot de steun ten behoeve van de verkiezingsprocedure; stelt vast dat binnen de OVSE gesprekken plaatsvinden om haar internationale juridische mogelijkheden duidelijk te krijgen en dat deze gesprekken moeten zijn afgerond voordat een langetermijnovereenkomst kan worden getekend zoals een kaderovereenkomst tussen de OVSE en de Commissie; stelt vast dat voor toekomstige contractuele betrekkingen tussen de Commissie en de OVSE het nieuwe modelcontract voor internationale organisaties geldt dat de Commissie heeft ontwikkeld; vraagt de Commissie om naar aanleiding van de verkiezingen van 11 november 2000 in BiH een evaluatieverslag op te stellen inzake de ervaringen met betrekking tot de organisatie en financiering van alle sinds 1996 gehouden verkiezingen en hieruit de nodige conclusies te trekken en de resultaten van deze studie aan het Europees Parlement te bezorgen;
  13. steunt de aanbeveling om de ontwikkeling van de burgermaatschappij te bevorderen via meer gerichte beleidslijnen en duidelijk geformuleerde prioriteiten voor het Balkangebied; verwelkomt de door de Commissie in maart 2000 opgestelde „Road Map” als een geheel van specifieke maatregelen waarvan de Europese Unie wenst dat Bosnië-Herzegovina deze op korte termijn uitvoert; stelt vast dat de voortgang bij de tenuitvoerlegging van de „Road Map”, die hopelijk aan het eind van het eerste halfjaar van 2001 zal zijn voltooid, permanent door de Commissie wordt geëvalueerd; verzoekt de Commissie de uitkomsten van deze evaluatie vóór 1 juli 2001 aan het Europees Parlement voor te leggen;
  14. benadrukt de noodzaak aan blijvende financiële en logistieke steun bij de uitbouw van het bureau voor assistentie inzake belastingen en douane (CAFAO) en het verder ondersteunen van de ontminningsactiviteiten; wil dat in het kader van de CARDS-verordening BiH voldoende financiële middelen wordt toegekend om de heropbouw van het land, de terugkeer van vluchtelingen en de politieke en economische levensvatbaarheid van deze staat mogelijk te maken;
  15. verzoekt de Commissie om het Parlement nog voor het aflopen van de kwijtingsprocedure over het jaar 1999 een overzicht te bezorgen van de ingezette middelen en behaalde resultaten inzake het in BiH sinds 1996 gefinancierde programma voor de terugkeer van vluchtelingen;
  16. verzoekt de Commissie voor 1 juli 2001 verslag uit te brengen over de vraag of en in hoeverre corruptie in de structuren van burgerorganisaties in Bosnië-Herzegovina de financiële steun voor de wederopbouw van de regio en derhalve de financiële belangen van de Unie in gevaar heeft gebracht;
  17. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan het OHR, de OVSE, de Raad, de Commissie en de Rekenkamer.
-

Dinsdag, 16 januari 2001

## 10. Structuurfondsen (uitvoering van de begroting)

A5-0359/2000

**Resolutie van het Europees Parlement over de speciale verslagen nrs. 6/1999, 7/1999, 3/2000 en 7/2000 over de Structuurfondsen, begrotingsuitvoering, vergezeld van de antwoorden van de Commissie (C5-0240/2000, C5-0241/2000, C5-0242/2000, C5-0243/2000 – 2000/2129(COS))**

Het Europees Parlement,

- gezien de speciale verslagen nrs. 6/1999, 7/1999, 3/2000 en 7/2000 (C5-0240/2000<sup>(1)</sup>, C5-0241/2000<sup>(2)</sup>, C5-0242/2000<sup>(3)</sup>, C5-0243/2000<sup>(4)</sup>),
  - gelet op de verordeningen van de Raad van 21 juni 1999 over de Structuurfondsen<sup>(5)</sup>,
  - gelet op artikel 248, lid 4, tweede alinea van het EG-Verdrag,
  - gelet op artikel 47, lid 1 van zijn Reglement,
  - onder verwijzing naar zijn resoluties van 12 april 2000 over het additionaliteitsbeginsel inzake de middelen van de Structuurfondsen<sup>(6)</sup>,
  - gezien het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende financiële bijdragen van de Gemeenschap voor het Internationaal Fonds voor Ierland (COM(1999) 549 – C5-0285/1999 – 1999/0221(CNS)), door het Europees Parlement goedgekeurd op 17 december 1999<sup>(7)</sup>,
  - gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole en het advies van de Commissie regionaal beleid, vervoer en toerisme (A5-0359/2000),
- A. overwegende dat de verantwoordelijkheid voor het gebruik van de communautaire structuurfondsen grotendeels bij de lidstaten berust,

### **Speciaal verslag nr. 6/1999**

1. herinnert eraan dat het additionaliteitsbeginsel inhoudt dat het Europese geld niet bedoeld is om projecten te financieren, maar om ze te cofinancieren, en dat Europees geld niet in de plaats mag komen van openbare financiering door de nationale overheden;
2. onderstreept dat het additionaliteitsbeginsel, samen met het partnerschapsbeginsel, het concentratiebeginsel en het programmeringsbeginsel, aan de basis ligt van de werking van de Structuurfondsen en het mogelijk maakt dat deze fondsen in de regio's die voor steun in aanmerking komen een reële impact hebben;
3. neemt kennis van de opmerking van de Rekenkamer dat het toezicht op de inachtneming van dit beginsel, vooral als gevolg van methodologische problemen, erg ingewikkeld is, hetgeen door de Commissie wordt erkend;
4. verheugt zich over de vereenvoudiging die het gevolg moet zijn van de nieuwe regeling inzake de Structuurfondsen, met name van artikel 11 van Verordening (EG) nr. 1260/1999 over de additionaliteits-toetsing;
5. is evenwel van mening dat de Commissie en de nationale en regionale autoriteiten een grote inspanning moeten leveren op het gebied van Europese, nationale en regionale statistieken;

<sup>(1)</sup> PB C 68 van 9.3.2000, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB C 68 van 9.3.2000, blz. 24.

<sup>(3)</sup> PB C 100 van 7.4.2000.

<sup>(4)</sup> PB C 146 van 25.5.2000.

<sup>(5)</sup> Verordeningen (EG) nrs. 1260/1999, 1261/1999 (EFRO), 1262/1999 (ESF).

<sup>(6)</sup> Punt 1 van de aangenomen teksten.

<sup>(7)</sup> PB C 296 van 18.10.2000, blz. 380.

Dinsdag, 16 januari 2001

6. verzoekt de Raad en de Commissie een duidelijke en objectieve definitie van het additionaliteitsbeginsel te formuleren, zodat in voorkomend geval sancties kunnen worden overwogen wanneer de lidstaten zich niet aan dit beginsel houden, ook in het kader van maatregelen ter bescherming van de financiële belangen van de Gemeenschap overeenkomstig artikel 280 van het EG-Verdrag;
7. spoort de Commissie en de lidstaten aan om in het kader van het partnerschap een betere coördinatie tot stand te brengen, informatie door te sturen en bovendien de administratieve formaliteiten te vermindere-
8. verzoekt de Commissie de toetsing van het additionaliteitsbeginsel niet als een op zichzelf staande controle te beschouwen, maar ze op te nemen in een rapport over elke programmeringsperiode;
9. benadrukt het belang van de naleving van zowel geest als letter van het additionaliteitsbeginsel ten-einde te verzekeren dat de structuurfondsen niet worden gebruikt als vervanging voor nationale overheids- of equivalente uitgaven; benadrukt de plicht van de lidstaten, regio's en plaatselijke overheden in dit verband om de Commissie tijdige accurate gegevens te verschaffen;
10. verzoekt echter de Commissie om doeltreffende procedures in te stellen voor de controle en de noodzakelijke instrumenten te verschaffen voor een zinvolle analyse en vergelijking van de gegevens; is voorts van mening dat deze richtsnoeren reeds bij de opstelling ervan duidelijk moeten worden vastgelegd in de uitvoeringsbepalingen van de communautaire bestekken en programmeringsdocumenten, zodat het beginsel beter kan worden geïntegreerd in het programmeringskader; verzoekt de Commissie in het Tweede driejaarlijkse verslag over de Cohesie, dat binnenkort moet worden ingediend, een zorgvuldige evaluatie op te nemen van de additionaliteit;
11. is van mening dat het uitvoeren van controle pas zinvol wordt wanneer de resultaten van de analyses van de Commissie worden gepubliceerd en in geval van niet-naleving sancties (of andere juridische consequenties) worden toegepast; wijst er echter op dat boetes moeten worden gebaseerd op betrouwbare gegevens en dat hiervoor precieze en duidelijke criteria moeten gelden;
12. is ervan overtuigd dat een grotere transparantie bij de toepassing van het beginsel van de kant van alle partners noodzakelijk is en dat de nationale en regionale overheden ook moeten worden betrokken bij de evaluatie van de additionaliteit op regionaal en lokaal niveau in overeenstemming met de programmerings- en planningsprocessen die de toewijzing van overheidsuitgaven bepalen;
13. is van mening dat de controle op het additionaliteitsbeginsel thans als een losstaande taak wordt beschouwd en in plaats daarvan moet worden geïntegreerd in het kader van de toezichts- of evaluatieprocedures;

#### **Speciaal verslag nr. 7/1999**

14. stelt vast dat in het kader van het EFRO (periode 1994-1999) aanzienlijke financiële steun is uitgetrokken voor terreinen voor bedrijven (ontwikkeling, geheel nieuwe terreinen, sanering) en dat de Commissie niet weet waarheen dit geld eigenlijk gaat; constateert dat een deel van de middelen gebruikt is om maatregelen te financieren die projecten omvatten voor andere doeleinden dan de omschakeling van bedrijventerreinen;
15. verzoekt de Commissie om de gedetailleerde doelstellingen, fysieke indicatoren en impact in termen van opgerichte of geïnstalleerde bedrijven en schepping of behoud van arbeidsplaatsen niet uitsluitend voor de startfase van de programma's voor de ontwikkeling van bedrijventerreinen te vermelden, maar voor het programma in zijn geheel; verzoekt de Commissie en de lidstaten om instrumenten te ontwikkelen voor de analyse en follow-up van de uitvoering van de programma's, met name voor wat betreft de gevolgen op het gebied van de werkloosheidsbestrijding;
16. verzoekt de lidstaten en de Commissie om betere boekhoudkundige en financiële informatie over het gebruik van de EFRO-gelden; verzoekt met het oog daarop dat de in de steundossiers vervatte gegevens worden ingevoerd in de databank van het SINCOM-systeem;
17. verzoekt de lidstaten en de Commissie een echt communautair omschakelingsbeleid tot stand te brengen, met een behoeftebepaling, selectiecriteria voor de projecten en een evaluatie van de resultaten, zodat een actief beheer van het terrein mogelijk is; verzoekt de lidstaten en de Commissie de nadruk te leggen op de voorwaarden voor de regionale ontwikkeling van de bedrijventerreinen; wenst dat de regio-

Dinsdag, 16 januari 2001

nale coördinatie tussen de diverse actoren een kernpunt van dit beleid gaat vormen, teneinde te vermijden dat projectontwikkelaars op regionaal niveau met elkaar concurreren en dat daardoor de steun versnipperd raakt; verzoekt voorts de Commissie aan te moedigen dat nationale en lokale aankoopprocedures vereenvoudigd worden en minder kosten met zich meebrengen;

18. verzoekt de Commissie daadwerkelijk de gevallen te bestuderen waarin de communautaire subsidies moeten worden vervangen door leningen en te onderzoeken in hoeverre en op welke termijn de Commissie haar activiteiten met betrekking tot bedrijventerreinen in overeenstemming met het subsidiariteitsbeginsel kan uitfasen;

### **Speciaal verslag nr. 3/2000**

19. constateert dat de doelstellingen van het ESF en het EOGFL-Oriëntatie niet duidelijk genoeg zijn geformuleerd; stelt vast dat bij het ESF de doelgroepen slecht zijn omschreven; constateert dat de vertragingen bij de tenuitvoerlegging van het EOGFL-Oriëntatie ertoe hebben geleid dat potentiële begunstigden van vestigingssteun uiteindelijk niet in aanmerking kwamen;

20. stelt vast dat het moeilijk is de invloed van deze steun op de betrokken bevolkingsgroepen te meten en wenst dat in de statistieken ook rekening kan worden gehouden met de diversiteit van de begunstigden van deze steunmaatregelen en met de diversiteit van de op te zetten integratieparcoursen;

21. stelt eveneens vast dat de transnationaliteit van het communautaire initiatief Youthstart moeilijk meetbaar is als gevolg van het ontbreken van gemeenschappelijke regels inzake de subsidiabele kosten van de transnationale coördinatie; herinnert eraan dat transnationaliteit een van de hoofddoelen van dit communautaire initiatief vormt;

22. betreurt dat de lidstaten in de meeste gevallen zeer vage actieplannen indienen die desondanks door de Commissie worden geaccepteerd, en verzoekt de lidstaten derhalve actieplannen in te dienen die stoelen op concrete en meetbare criteria;

23. verzoekt de lidstaten en de Commissie maatregelen te nemen met het oog op een betere synergie tussen de fondsen en tussen de nationale steunmaatregelen, en de bestemming van de steun uit het ESF beter af te bakenen; verzoekt de Commissie en de lidstaten de coördinatie tussen de nationale en Europese fondsen te verbeteren, zodat de programma's qua tijdsduur met elkaar in overeenstemming worden gebracht; verzoekt de lidstaten de financiële follow-up van de programma's en beleidsmaatregelen van het ESF te verbeteren;

24. verzoekt in deze samenhang ook om een vereenvoudiging van de administratieve procedures bij de Commissie en bij de lidstaten, om te voorkomen dat laattijdig programma's worden goedgekeurd, die vervolgens onuitvoerbaar blijken;

### **Speciaal verslag nr. 7/2000**

25. steunt de activiteiten van het Internationaal Fonds voor Ierland (IFI) en het speciale steunprogramma voor vrede en verzoening (PEACE); erkent dat dit programma vernieuwend is en positief voor de consolidatie van het vredesproces;

26. stelt vast dat de twee programma's een verschillend karakter hebben, dat het IFI een internationaal programma is, en dus moeilijker controleerbaar door de EU, terwijl PEACE het resultaat is van een communautair initiatief;

27. stelt met betrekking tot het IFI vast dat de Commissie in de periode 1995-1997 niet de nodige toetsingen en controles ter plaatse heeft uitgevoerd;

28. heeft vragen bij de efficiëntie van het financieringssysteem van het IFI, dat niet heeft geleid tot een zeer doelmatige aanwending van de EU-kredieten (storting vooraf aan het Fonds, zonder raming van de onmiddellijke financiële behoeften);

29. neemt kennis van de toezegging van de Commissie om voor 1998 en 2000 een uitvoerige audit van het IFI te verrichten en wenst van de resultaten van deze audit op de hoogte te worden gesteld;

Dinsdag, 16 januari 2001

30. herinnert eraan dat het Parlement het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende financiële bijdragen van de Gemeenschap voor het Internationaal Fonds voor Ierland heeft goedgekeurd; dringt er opnieuw op aan dat de bijdragen van de EU aan het IFI voor de drie komende jaren worden gebruikt voor grensoverschrijdende projecten of projecten waarbij de beide gemeenschappen zijn betrokken, dat deze bijdragen een reëel additioneel effect hebben op de bedoelde gebieden en dat zij het additionaliteitsbeginsel in acht nemen;
31. onderstreept het tegelijk vernieuwende en ingewikkelde karakter van PEACE, als gevolg van de diversiteit van de betrokken basisorganisaties;
32. heeft vragen bij de efficiëntie van een financieringsmechanisme dat beperkt is tot drie jaar in het kader van een vijfjarenprogramma, wat leidt tot vertraging bij de uitvoering van deze programma's;
33. heeft ook vragen bij het bestaan van overlappingen tussen deze steunprogramma's en de Structuurfondsen, de negatieve gevolgen hiervan voor de efficiëntie en de vertraging die hierdoor ontstaat bij de uitvoering van andere programma's;
34. verzoekt de Commissie haar controle- en evaluatieprocedures te versterken om de financiering efficiënter te maken;
35. wijst op het vernieuwende karakter van het Internationaal Fonds voor Ierland en zijn rol als eerste financier van projecten;
36. erkent dat het fonds in de controleperiode gemeenschappelijk beheer van de programma's heeft beproefd en innovatief was in de zin dat het voorrang gaf aan achterstandsgebieden;
37. is van mening dat het tempo van de uitbetalingen aan het IFI zijn financiële behoeften dient te weerspiegelen;
38. erkent dat het IFI in een moeilijke omgeving moest werken, maar verlangt dat consistent gebruik wordt gemaakt van uniforme criteria voor de evaluatie van de projecten en dat de Commissie toeziet op de juistheid van de EU-uitgaven voor IFI-projecten en meer transparantie garandeert bij toekomstige door het IFI gefinancierde projecten;
39. wijst op het succes van de benadering „van beneden af” bij de programma's voor vrede en verzoening bij het tot stand brengen van Gemeenschapsoverschrijdende deelname en dialoog;
40. verlangt dat de ervaring opgedaan bij de tenuitvoerlegging van het programma wordt gebruikt bij het opzetten van PEACE II;
41. is van mening dat de evaluatie van de projecten moet worden versterkt door het gebruik van expliciete, schriftelijke criteria die ook moeten dienen om de evaluatie van de impact achteraf te versterken;
42. verlangt meer publiciteit voor de maatregelen die worden genomen uit hoofde van het programma voor vrede en verzoening;
43. verlangt dat stappen worden genomen om op alle niveaus doeltreffende coördinatie tussen het Internationaal Fonds voor Ierland en het PEACE II-programma te verzekeren, met inbegrip van een bruikbaar en gemakkelijk te begrijpen systeem van achterstandsindexen, dat consequent wordt toegepast, alsmede een gerichtere keuze van de doelgebieden en doelmatiger beoordeling van de aldus gefinancierde projecten;
44. wenst dat duidelijke audit-regels, kosten/baten-analyses en haalbare exit-strategieën worden opgesteld om te worden uitgevoerd in beide onderdelen van dit verslag;
45. beveelt aan dat de PEACE II-projecten zich op de middellange termijn concentreren op het scheppen van duurzame banen en levensvatbaar economisch herstel;
46. is verheugd dat thans organisaties worden ingeschakeld om het werk van Peace en het Verzoeningsprogramma actief te bevorderen en bij het publiek bekend te maken;

\*

\* \*

47. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede aan de Rekenkamer.
-

Dinsdag, 16 januari 2001

## 11. Doelmatigheid van het Europees Monetair Instituut en de Europese Centrale Bank (1998)

A5-0395/2000

**Resolutie van het Europees Parlement over het verslag van de Rekenkamer over de doelmatigheid van het Europees Monetair Instituut en de Europese Centrale Bank betreffende het begrotingsjaar 1998, vergezeld van de antwoorden van de Europese Centrale Bank (C5-0319/2000 – 2000/2163(COS))**

*Het Europees Parlement,*

- onder verwijzing naar het verslag van de Rekenkamer (C5-0319/2000) <sup>(1)</sup>,
  - gelet op artikel 248 van het Verdrag, artikel 17, lid 4 van het protocol inzake het statuut van het Europees Monetair Instituut en artikel 27, lid 4 van het protocol inzake het statuut van het Europees Stelsel van centrale banken en van de Europese Centrale Bank, die beide als bijlagen bij het Verdrag zijn gevoegd,
  - gelet op artikel 47, lid 1 van zijn Reglement,
  - gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole en het advies van de Economische en Monetaire Commissie (A5-0395/2000),
- A. overwegende dat het primaire doel van de Europese Centrale Bank is de prijsstabiliteit te handhaven en dat zij daarom zonder afbreuk te doen aan dit doel de algemene economische beleidsvormen in de Gemeenschap dient te steunen,
- B. overwegende dat de Europese Centrale Bank op 1 juni 1998 de plaats innam van het Europees Monetair Instituut (EMI) dat op 1 januari 1994 werd opgericht, en daarbij de activa en passiva van dit instituut overnam,
- C. overwegende dat, volgens het verslag van de Rekenkamer, de Europese Centrale Bank voor het begrotingsjaar 1998 nog niet was verzocht de gebruikelijke activiteit van centrale bank uit te oefenen,
- D. overwegende dat de uitgaven van het EMI sinds de oprichting in totaal 185 miljoen ecu bedroegen, waarbij 96 miljoen ecu werd besteed aan personeelskosten en 77 miljoen ecu voor andere administratieve uitgaven,
- E. overwegende dat de Rekenkamer tekortkomingen in het beheer heeft vastgesteld wat betreft de aan het personeel uitbetaalde uitzonderlijke premie, het toezicht op de begrotingsuitvoering en de follow-up van de projecten,
- F. overwegende dat de antwoorden van de Europese Centrale Bank op de opmerkingen van de Rekenkamer ontoereikend zijn en geen indicaties geven, in verband met de stappen die zij denkt te nemen om de tekortkomingen te verhelpen waartoe de ECB verplicht is,
- G. overwegende dat de Rekenkamer ten aanzien van de uitzonderlijke premie vaststelde dat het maximum hiervoor 13,5% van het basisjaarsalaris was voor de periode van 18 maanden vanaf 1 juli 1997 tot en met 31 december 1998, doch dat sommige werknemers van het Europees Monetair Instituut/Europese Centrale Bank een premie ontvingen die kon oplopen tot 38% daarvan voor een periode van 54 maanden, die geheel de werkingsduur van het EMI dekt (d.w.z. 4,5 jaar),
- H. overwegende dat de Raad van het EMI voor de uitzonderlijke premie een totaalbedrag van 1,9 miljoen DM had vastgesteld, maar het totale verdeelde bedrag 2,8 miljoen DM bedroeg,
- I. overwegende dat de Rekenkamer vaststelt dat de overschrijving voor het tekort van 900 000 DM naar het budget van de uitzonderlijke premie niet was goedgekeurd door de Raad van het EMI,
- J. overwegende dat de Rekenkamer vaststelt dat, bij besluit van de Raad van het EMI van 24 maart 1998, de uitzonderlijke premie werd betaald bovenop de normale premie voor geleverde inspanningen die sinds 1996 jaarlijks werd uitgekeerd,

<sup>(1)</sup> PB C 133 van 12.5.2000.



**Dinsdag, 16 januari 2001**

- K. overwegende dat de Europese Centrale Bank in haar antwoorden op de opmerkingen van de Rekenkamer verklaarde dat de uitzonderlijke premie eerder slechts een erkenning was van dan een compensatie voor het grote aantal door het EMI-personeel gemaakte overuren,
- L. overwegende dat tijdens de hoorzitting met de president van de Europese Centrale Bank in het Parlement op 20 juni 2000 een vraag werd gesteld over de uitzonderlijke premie,
- M. overwegende dat de Rekenkamer vaststelt dat de voor het toezicht op de begrotingsuitvoering verantwoordelijke dienst geen vergelijking heeft gemaakt tussen de verrichte uitgaven en de op de winst- en verliesrekening geboekte lasten, voor het EMI noch voor de ECB,
- N. overwegende dat de Europese Centrale Bank in haar antwoorden erkent dat de vergelijking voor 1998 niet beschikbaar was omdat er geen homogene gegevens beschikbaar waren ten gevolge van de verschillen in de gehanteerde boekhoudkundige beginselen, rekeningstelsels en IT-systemen,
- O. overwegende dat de Rekenkamer vaststelt dat de procedures voor de follow-up van de projecten kunnen worden verbeterd, met name ten aanzien van de beoordeling van de voortgang van de projecten,
- P. overwegende dat de Rekenkamer vaststelt dat met het huidige beheersinformatiesysteem overschrijdingen van kosten en termijnen niet tijdig kunnen worden vastgesteld, zoals bij het FCRS-project (foreign currency reserves subledger — subgrootboek deviezenreserves),
- Q. overwegende dat de Rekenkamer vaststelt dat het contract voor een consultantsbureau dat vanaf begin juli 1998 was ingeschakeld voor het FCRS-project pas op 2 oktober 1998 is ondertekend,
- R. overwegende dat de Rekenkamer vaststelde dat de Europese Centrale Bank eind 1998 nog steeds geen voltijds projectleider had benoemd voor het FCRS-project, hoewel die onmisbaar is om het werk van de consultants te controleren,
- S. overwegende dat de Rekenkamer in haar verslag over het begrotingsjaar 1997 in het geval van het FCRS-project heeft vastgesteld dat het FCRS-project te lijden had door een slechte definitie van de vereisten, vertraging bij de planning en ontoereikend toezicht op de uitgaven, en expliciet melding maakte van het geval van een consultant die de verantwoordelijkheid had gekregen voor de leiding van het project zonder dat hij onderworpen was aan enig speciaal toezicht door het senior management,
- T. overwegende dat de Europese Centrale Bank heeft verklaard dat zij het Europees Bureau voor de fraudebestrijding OLAF niet zal toestaan intern onderzoek uit te voeren,
- U. overwegende dat de Europese Raad in zijn conclusies van de Top van Keulen van 3 en 4 juni 1999 de Europese Centrale Bank verzocht zo spoedig mogelijk na te gaan onder welke voorwaarden OLAF intern onderzoek zou kunnen uitvoeren,
- V. overwegende dat de Raad van toezicht van OLAF in zijn verslag nr. 1/1999<sup>(1)</sup> aan het Parlement, de Raad en de Commissie verzocht rechtszaken aan te spannen tegen communautaire instanties die voor eind 1999 Verordening nr. 1073/1999 van het Europees Parlement en de Raad<sup>(2)</sup> niet ten uitvoer hebben gelegd,
- W. overwegende dat de Commissie op 14 januari 2000 een zaak heeft aangespannen bij het Europees Hof van Justitie<sup>(3)</sup> tegen het besluit van de Europese Centrale Bank van 7 oktober 1999<sup>(4)</sup> over het niet-toepassen van Verordening (EG) nr. 1073/1999,

***Loonmatiging en hoogte van de uitzonderlijke premie***

1. betreft het dat de Europese Centrale Bank enerzijds een beleid van prijsstabiliteit in Europa nastreeft, maar anderzijds een uitzonderlijke premie van 38 % heeft uitbetaald aan een aantal eigen werknemers, en verlangt dat de premies in de komende vijf jaar zijn afgestemd op haar inflatiedoel en aldus een voorbeeld stellen voor loonmatiging;

<sup>(1)</sup> PB C 360 van 14.12.2000.

<sup>(2)</sup> PB L 136 van 31.5.1999, blz. 1.

<sup>(3)</sup> Zaak C-11/2000 van het Hof van Justitie.

<sup>(4)</sup> PB L 291 van 13.11.1999, blz. 36.

Dinsdag, 16 januari 2001

2. merkt op dat het toekennen van dergelijke bonussen staande praktijk is in de banksector, waartoe het EMI/ECB-personeel behoort, maar dat kritiek kan worden geleverd op de procedure die is gevolgd bij de toekenning en financiering ervan;

#### ***Samenwerking met het Bureau voor fraudebestrijding OLAF***

3. is verheugd over de instelling van de Fraudebestrijdingscommissie van de ECB op 1 januari 2000, die uit drie onafhankelijke personen bestaat met ervaring op het gebied van centrale banken, fraudepreventie en — opsporing, en justitie en politie, en verlangt dat de Rekenkamer in haar komende jaarverslagen verslag uitbrengt over de vooruitgang;

4. is verheugd over de publieke toezegging van de Europese Centrale Bank in haar jaarverslag over 1999 dat zij een samenwerkingsrelatie zal aangaan met het Europees Bureau voor fraudebestrijding OLAF, maar betreurt de duidelijke contradictie tussen de toezegging van de ECB en het besluit van de ECB zelf waardoor ze OLAF niet toestaat intern onderzoek te verrichten hangende het arrest van het Europees Hof van Justitie;

#### ***Noodzaak van strikt praktisch beheer***

5. verzoekt de Europese Centrale Bank adequaat te reageren op de problemen die de Rekenkamer heeft vastgesteld in verband met de betaling van een uitzonderlijke premie, de follow-up van de begrotingsuitvoering en het beheer van de projecten; zich de middelen te verschaffen om deze problemen op te lossen en te waarborgen dat dergelijke situaties zich niet meer zullen voordoen;

#### ***Rekenkamer***

6. betreurt de lange duur van de contradictoire procedure, waardoor de publicatie van het verslag over het begrotingsjaar 1998 in mei 2000 plaatsvond;

7. verzoekt de Rekenkamer erop toe te zien dat haar jaarverslag over de doelmatigheid van het beheer van de Europese Centrale Bank voor september van het jaar N+1 wordt gepubliceerd, waarbij het jaar N is dat wordt behandeld;

8. verzoekt de Rekenkamer verslag uit te brengen over de door de Europese Centrale Bank geboekte vooruitgang bij haar beheer van informatietechnologiesystemen en een opsomming te geven van alle financiële en prestatie-audits die de Europese Centrale Bank heeft uitgevoerd;

\*  
\*   \*

9. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Europese Centrale Bank, de Raad, de Commissie en de Rekenkamer.

---

## **12. Maatregelen voor financiële bijstand aan KMO's**

**A5-0335/2000**

**Resolutie van het Europees Parlement over het verslag van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad Groei- en werkgelegenheidsinitiatief — Maatregelen voor financiële bijstand aan innoverende en werkgelegenheid scheppende kleine en middelgrote ondernemingen (KMO's) — Situatie op 31 december 1999 (COM(2000) 266 — C5-0507/2000 — 2000/2245(COS))**

*Het Europees Parlement,*

- gezien het verslag van de Commissie (COM(2000) 266 — C5-0507/2000),
- gezien de mededeling van de Commissie over het vijfde verslag van de Commissie over de toepassing van het besluit betreffende de toekenning van rentesubsidies van de Gemeenschap op leningen voor kleine en middelgrote ondernemingen, welke door de Europese Investeringsbank in het kader van haar tijdelijke leningsfaciliteit worden verstrekt (de MKB-faciliteit) (COM(2000) 376),

Dinsdag, 16 januari 2001

- gezien het Besluit van de Raad (Besluit 98/347/EG) over het groei- en werkgelegenheidsinitiatief<sup>(1)</sup>,
  - gezien het Besluit van de Raad (Besluit 94/217/EG) betreffende de toekenning van communautaire rentesubsidies op leningen voor kleine en middelgrote ondernemingen die door de Europese Investeringsbank in het kader van haar tijdelijke leningsfaciliteit worden verstrekt<sup>(2)</sup>,
  - gezien het definitief verslag over de derde rondetafelconferentie van bankiers en het MKB dat op 19 juni 2000 is goedgekeurd en door het DG Ondernemingen van de Commissie is gepubliceerd,
  - gelet op artikel 47, lid 1 van zijn Reglement,
  - gezien het verslag van de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken en het advies van de Commissie industrie, externe handel, onderzoek en energie (A5-0335/2000),
- A. overwegende dat op de Europese Raad van Lissabon en in de Werkgelegenheids-richtsnoeren van 2001 is bevestigd dat het van cruciaal belang is dat in de EU en de kandidaatlanden stimulansen worden gegeven voor de bevordering van het MKB in het bijzonder en voor een regelgevend klimaat dat bevorderlijk is voor investering, innovatie en ondernemerschap in het algemeen,
- B. overwegende dat het groei- en werkgelegenheidsinitiatief in 1998 is opgezet als een meerjarenprogramma onder impuls van het besluit van het Europees Parlement om 450 miljoen € voor dit programma ter beschikking te stellen,
- C. overwegende dat de Europese Investeringsbank (EIB) het werkgelegenheid scheppend effect niet alleen op basis van een macro-economisch input/outputmodel moet evalueren maar ook uitgaande van concrete toetsing van de reële resultaten,
- D. overwegende dat 1999 het eerste volledige jaar van het programma is, en daarom per definitie de startfase vormt,
- E. overwegende dat zijn Commissie werkgelegenheid en sociale zaken vijf maanden heeft moeten wachten op het verslag over het jaar 1999,
- F. overwegende dat in dit rapport werd verklaard dat er in augustus officiële informatie beschikbaar zou zijn over de reacties van de kleine en middelgrote ondernemingen die van dit initiatief hebben geprofiteerd, maar dat deze informatie midden september 2000 nog steeds op zich liet wachten,
- G. overwegende dat het bijgevolg te vroeg is om gedetailleerde aanbevelingen te doen voor wijzigingen aan het programma voor de komende jaren, of om commentaar te geven op de resultaten die het programma tot nu toe heeft gehad,
- H. overwegende dat de aanvankelijke toepassing van de ETF-startersregeling en de MKB-garantiefaciliteit in dit vroege stadium succesvol lijkt te zijn, in tegenstelling tot de Joint European Venture (JEV) -faciliteit, die moeilijk van de grond komt,
- I. overwegende dat de Europese Investeringsbank (EIB) nu een meerderheidsparticipatie heeft verworven in het Europees Investeringsfonds (EIF),
- J. overwegende dat de EIB niet direct verantwoording is verschuldigd aan de EU-instellingen,
- K. overwegende dat het Parlement het gebruik van zijn fondsen moet kunnen controleren en de waarde moet kunnen beoordelen van de projecten die met zijn fondsen worden gesteund,
1. verwelkomt de lancering van het groei- en werkgelegenheidsinitiatief als een positieve stap om de werkgelegenheidsperspectieven in de EU te verbeteren;
  2. herinnert eraan hoe belangrijk het is het MKB concurrerder te maken in een economische ruimte die de uitdaging van de mondialisering der economieën moet aangaan;
  3. constateert dat Europa overvleugeld wordt door de Verenigde Staten waar het gaat om de mobilisering van risicokapitaal (7 miljard € tegenover 12 miljard € in 1998);

<sup>(1)</sup> PB L 155 van 29.5.1998, blz. 43.

<sup>(2)</sup> PB L 107 van 28.4.1994, blz. 57.

Dinsdag, 16 januari 2001

4. betreurt dat het Europese financiële stelsel een onvoldoende toegangsniveau biedt en dat de banken nog te veel een risicomijdend gedrag vertonen en streven naar een hoog niveau van garanties;
5. betreurt het dat het zo lang heeft geduurd voor de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken het eerste jaarlijks verslag heeft ontvangen;
6. verlangt dat de toekomstige jaarlijkse verslagen veel eerder dan de maand mei naar het Parlement worden gestuurd, bij voorkeur elk jaar ten laatste eind maart, zodat het Parlement een tijdig een zinvolle bijdrage kan leveren aan het uitwerken van het programma van het volgende jaar;
7. vindt dat de basisprocedure van het voorbereiden van verslagen voor de toekomst moet worden gestroomlijnd en aangescherpt;
8. wenst dat in de toekomstige verslagen ook informatieve respons van de gebruikers van dergelijke fondsen wordt opgenomen, met name inzake de kwaliteit en duurzaamheid van de gecreëerde banen, maar ook inzake transparantie van de procedures, over de toegankelijkheid van de fondsen en over de administratieve kosten die met deze financiering gepaard gaan;
9. dringt er bij de lidstaten waar de ondernemingen tot dusver geen gebruik hebben gemaakt van de drie programma's, op aan deze programma's te bevorderen en de financiële instellingen en MKB-organisaties aan te moedigen er gebruik van te maken in het belang van de werkgelegenheid, en aldus een administratief, juridisch en bureaucratisch klimaat te scheppen dat gunstiger en toegankelijker is voor kleine bedrijven en innovatie, dankzij vereenvoudigde en vergelijkbare procedures in de verschillende lidstaten;
10. verzoekt de Commissie en de EIB voor een doeltreffende permanente controle te zorgen voor alle instrumenten van het groei- en werkgelegenheidsinitiatief teneinde over realistische gegevens te beschikken over het werkgelegenheid scheppend effect ervan (sekses van nieuwe werknemers, kwaliteit en duurzaamheid van banen, gemiddelde EU-uitgaven per hoofd van de bevolking voor nieuw gecreëerde banen);
11. meent dat onderzoeksinformatie van ondernemingen die deze fondsen niet gebruiken, ook nuttig is om na te gaan welke veranderingen ervoor kunnen zorgen dat meer gebruik wordt gemaakt van deze fondsen, samen met een onderzoek naar de redenen waarom er van land tot land verschillen zijn in het gebruik van de fondsen;
12. wenst dat het wordt betrokken bij het uitwerken van een dergelijk onderzoek en op een permanente basis op de hoogte wordt gehouden van de vorderingen;
13. feliciteert de EIB met de tot dusver zeer succesvolle resultaten van het toekennen van communautaire rentesubsidies op leningen voor kleine en middelgrote ondernemingen in het kader van haar tijdelijke leningsfaciliteit, maar wenst dat deze op korte termijn meer in detail worden nagetrokken;
14. wijst op de expertise van de EIB op het gebied van risicokapitaal, maar is bezorgd over de absorptie van het EIF; vraagt van de EIB een duidelijke geruststelling over haar engagement ten aanzien van het groei- en werkgelegenheidsinitiatief en over haar bereidheid om aan de EU-instellingen verantwoording af te leggen over de ontwikkelingen en het succes van dit initiatief;
15. beveelt de EIB aan soortgelijke evaluatierapporten op te stellen over de gevolgen voor de groei en de werkgelegenheid van de activiteiten van de EIB en over de activiteiten van het EIF in het algemeen;
16. wenst een bevestiging van de EIB dat de beschikbare kredieten niet uitsluitend zullen gaan naar kleine en middelgrote ondernemingen die zich bezig houden met spitstechnologie en op kennis gebaseerde industrie, maar dat kleine ambachtelijke, commerciële en toeristische bedrijven en ondernemingen die andere diensten aanbieden met inbegrip van de derde sector, ook alle kansen zullen krijgen om van deze kredieten te profiteren;
17. heeft bezwaar tegen de al te beperkte visie om risicokapitaal en algemene leningen hoofdzakelijk aan KMO's in de sectoren biowetenschappen, biotechnologie, informatie- en communicatietechnologie en multimedia te verstrekken en verzoekt de Commissie, de Raad en de EIB de faciliteiten in het kader van het groei- en werkgelegenheidsinitiatief ook open te stellen voor duurzame hightechsectoren zoals brandstofceltechnologie, fotovoltaïsche technologie, zonneverwarming, waterstof uit zonne-energie, bionica en gecombineerde opwerking van warmte en elektriciteit;

Dinsdag, 16 januari 2001

18. wenst dat de mogelijkheden van toegang tot een goed werkend risicokapitaalsysteem – van vitaal belang voor de concurrentiepositie van de Europese bedrijven en in het bijzonder van het MKB – niet alleen te vinden zijn op de grote financiële markten, maar ook beschikbaar zijn in de regio's en dat coördinatie met de structuurfondsen en het Cohesiefonds gewaarborgd is en dat het systeem van toegang tot kredietverlening, hetgeen vaak een belemmering is voor de ontwikkeling van het MKB, wordt vergemakkelijkt en vereenvoudigd;
  19. verzoekt de Rekenkamer de ETF-startersregeling en de JEV-faciliteit op te nemen in het eerste werkprogramma voor volledige controle, naast de reeds geplande audit voor de MKB-garantiefaciliteit, zodat de conclusies kunnen worden gepubliceerd in het volgende jaarlijks verslag en naar behoren kunnen worden behandeld door het Parlement;
  20. verzoekt de lidstaten dat zij hun bilaterale verdragen herzien om een eind te stellen aan dubbele belastingheffing, welke een van de obstakels is voor het succesvol verloop van het JEV-programma; vraagt dat zij erkennen dat andere veranderingen in nationale belastingheffing ook wenselijk kunnen zijn en dringt er meer in het algemeen bij de lidstaten op aan dat zij snel overeenstemming bereiken over het Statuut van de Europese Vennootschap;
  21. verzoekt de lidstaten richtlijn 2000/35/EG van het Europees Parlement en de Raad over achterstand bij betaling bij commerciële transacties zo snel mogelijk om te zetten, omdat deze achterstand zeer ongunstig is voor de ontwikkeling van het MKB;
  22. verzoekt de Commissie en de EIB financiële intermediairs en investeerders er meer van bewust te maken dat het opvoeren van de participatie van vrouwen een belangrijke factor is in de Europese werkgelegenheidsstrategie en bij het verlenen van steun aan starters en KMO's;
  23. wenst dat de KMO's die vallen onder het 5de Kaderprogramma voor onderzoek en technologische ontwikkeling beter op de hoogte worden gesteld van het bestaan van de drie programma's, zodat er een verband kan worden gelegd tussen onderzoeksprogramma's en de uitvoering van de resultaten daarvan, welke vaak samenwerking vereist tussen bedrijven (JEV) en financiering behoeft (ETRF-startup en faciliteitengaranties) in het kader van de Europese onderzoeksruimte;
  24. wenst dat de uitvoering van de drie programma's met name wordt gecoördineerd met het vierde meerjarenprogramma voor bedrijven en bedrijfsklimaat dat in 2001 in werking treedt, alsook met alle andere door de Commissie opgezette acties, opdat de doelstellingen van deze programma's zo goed mogelijk kunnen worden bereikt;
  25. verzoekt de Commissie en de EIB voor meer transparantie te zorgen voor de eindgebruikers van het MKB en de vakbonden over het specifieke doel en de selectiecriteria van het bijzondere actieprogramma van Amsterdam (groei- en werkgelegenheidsinitiatief, groei- en milieuregeling, EIF-innovatiefaciliteit, enz.) en deze initiatieven met het oog op synergie te stroomlijnen;
  26. verzoekt de Commissie zich om diezelfde reden ernstig te beraden over het voorstel dat reeds is voorgelegd door de Europese vereniging voor risicodragend kapitaal, om alle lidstaten ertoe aan te sporen een wetgeving inzake belasting en bedrijfsorganisatie goed te keuren zodat in hun land fondsen kunnen worden gecreëerd, gebaseerd op het beginsel van transparantie, en dat zij deze zouden erkennen als transparante fondsen die op een gelijke manier in andere lidstaten zijn opgezet; en/of één Europese structuur te creëren voor investeringsfondsen voor risicokapitaal en aandelenkapitaal, gebaseerd op het beginsel van transparantie, welke zou kunnen worden gekozen in plaats van een nationale structuur;
  27. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie en aan de EIB.
-

Woensdag, 17 januari 2001

(2001/C 262/03)

**NOTULEN****VERLOOP VAN DE VERGADERING**

VOORZITTER: MEVROUW FONTAINE

*Voorzitter***1. Opening van de vergadering**

De Voorzitter opent de vergadering om 09.00 uur.

**2. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering**

De heer Decourrière heeft laten weten dat hij gisteren weliswaar aanwezig was maar dat zijn naam niet op de presentielijst staat.

Mevrouw Sudre wijst erop dat zij gisteren weliswaar aanwezig was maar dat haar naam niet op de presentielijst staat.

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

**3. Gebruik van verarmd uranium in Bosnië en Kosovo („Balkansyndroom”)  
(verklaringen gevolgd door een debat)**

De heren Danielsson, fungerend voorzitter van de Raad, en Solana, secretaris-generaal van de Raad en Hoge Vertegenwoordiger van het GBVB, en mevrouw Wallström, lid van de Commissie, leggen verklaringen af over het gebruik van verarmd uranium in Bosnië en Kosovo („Balkansyndroom”).

De heer Alavanos verlangt op grond van artikel 37 van het Reglement, met betrekking tot de organisatie van het onderhavige debat, dat de heer Solana opheldering verstrekt over de militaire acties van de NAVO waartoe hij in Bosnië en Kosovo besloot toen hij secretaris-generaal van deze organisatie was.

Het woord wordt gevoerd door de leden Brok, namens de PPE-DE-Fractie, Napolitano, namens de PSE-Fractie, Haarder, namens de ELDR-Fractie, Lannoye, namens de Verts/ALE-Fractie, Wurtz, namens de GUE/NGL-Fractie, Queiró, namens de UEN-Fractie, Pannella, TDI-Fractie, en Jackson.

VOORZITTER: DE HEER GERHARD SCHMID

*Ondervoorzitter*

Het woord wordt gevoerd door de leden Roth-Behrendt, Maes, Fitzsimons, Gollnisch, Zappalà, Sakellariou, Lagendijk, Morillon, Sacconi, Laschet, Katiforis, Trakatellis, Myller, Titley, de heer Solana, mevrouw Wallström, Eriksson over het verloop van het debat, Cox over de ondertekenaars van de gezamenlijke ontwerp-resolutie, Van Orden over de woorden van voorgaande spreker, en Wurtz die opmerkt dat zijn fractie bij vergissing als medeondertekenaar van de gezamenlijke ontwerp-resolutie staat vermeld.

De Voorzitter deelt mede de volgende ontwerp-resoluties overeenkomstig artikel 37, lid 2 van het Reglement te hebben ontvangen van de volgende leden:

- Lannoye, Hautala, Maes, Lucas, McKenna, Schroedter, Voggenhuber, Jillian Evans, Turmes, MacCormick, Frassoni, Wuori, Auroi, Gahrton, Ahern, Bautista Ojeda, Jonckheer, Knörr Borràs, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Lipietz, Schörling, Echerer en Lagendijk, namens de Verts/ALE-Fractie, over een verbod op het gebruik van verarmd uranium in elk type wapens (B5-0047/2001/rev.);
- Brok, Van Velzen en Trakatellis, namens de PPE-DE-Fractie, over het Balkansyndroom (B5-0049/2001);
- Napolitano, Van den Berg, Roth-Behrendt en Sakellariou, namens de PSE-Fractie, over de gevolgen van het gebruik van munitie waarin verarmd uranium is verwerkt (B5-0050/2001);

Woensdag, 17 januari 2001

- Haarder, namens de ELDR-Fractie, over het gebruik van verarmd uranium in Bosnië en Kosovo — het Balkansyndroom (B5-0051/2001);
- Bonino, Pannella, Dell'Alba, Dupuis, Turco, Della Vedova en Cappato, namens de TDI-Fractie, over de gevolgen van het gebruik van wapens met verarmd uranium (B5-0052/2001);
- Wurtz, Manisco, Brie, González Álvarez, Miranda, Alyssandrakis, Marset Campos, Vinci, Papayannakis, Herman Schmid, Seppänen, Frahm, Bakopoulos en Theonas, namens de GUE/NGL-Fractie, over de gevolgen van het gebruik van wapens met verarmd uranium („Balkansyndroom”) (B5-0053/2001);
- Muscardini en Andrews, namens de UEN-Fractie, over het gebruik van verarmd uranium en het Balkansyndroom (B5-0054/2001);

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: *punt 20*

#### 4. Snellereactiefaciliteit \* (debat)

De heer Newton Dunn leidt zijn verslag namens de Commissie buitenlandse zaken, mensenrechten, gemeenschappelijke veiligheid en defensiebeleid in over het voorstel voor een verordening van de Raad tot instelling van de snellereactiefaciliteit (COM(2000) 119 — C5-0272/2000 — 2000/0081(CNS)) (A5-0392/2000).

Het woord wordt gevoerd door de leden Haug, rapporteur voor advies van de Begrotingscommissie, Oostlander, namens de PPE-DE-Fractie, Wiersma, namens de PSE-Fractie, Van den Bos, namens de ELDR-Fractie, Elisabeth Schroedter, namens de Verts/ALE-Fractie, Marset Campos, namens de GUE/NGL-Fractie, Belder, namens de EDD-Fractie, Sichrovsky, niet-ingeschrevene, Van Orden, Carrilho, Titford, Hume, Howitt, en de heer Patten, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: *punt 13*

VOORZITTER: MEVROUW LIENEMANN

*Ondervoorzitter*

#### 5. Korea (DVK) (debat)

De heer Brok geeft een toelichting op de mondelinge vragen die hij namens de Commissie buitenlandse zaken, mensenrechten, gemeenschappelijke veiligheid en defensiebeleid aan de Raad en de Commissie, heeft gesteld over de Democratische Volksrepubliek Korea (B5-0560/2000 en B5-0825/2000).

De heer Danielsson, fungerend voorzitter van de Raad, beantwoordt de aan de Raad gestelde vraag.

De heer Patten, lid van de Commissie, beantwoordt de aan de Commissie gestelde vraag.

Het woord wordt gevoerd door de leden Santer, namens de PPE-DE-Fractie, Ford, namens de PSE-Fractie, Gawronski en de heer Danielsson.

De Voorzitter deelt mede de volgende ontwerpresolutie overeenkomstig artikel 42, lid 5 van het Reglement te hebben ontvangen van het volgend lid:

- Brok, namens de Commissie buitenlandse zaken, mensenrechten, gemeenschappelijke veiligheid en defensiebeleid, over de betrekkingen tussen de Europese Unie en de Democratische Volksrepubliek Korea (B5-0037/2001).

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: *punt 21*

*(In afwachting van de stemmingen wordt de vergadering om 11.45 uur onderbroken en om 12.00 uur hervat.)*

Woensdag, 17 januari 2001

VOORZITTER: DE HEER PODESTÀ

Ondervoorzitter

## 6. Agenda

De Voorzitter deelt mede dat de Commissie hem ervan in kennis heeft gesteld dat zij in haar vergadering van vanochtend niet haar goedkeuring heeft kunnen hechten aan het voorstel betreffende het statuut en de financiering van de Europese politieke partijen.

Dit punt dat stond ingeschreven om 16.00 uur op de agenda van vandaag (*punt 23*) wordt bijgevolg geschrapt; het debat over de prioriteiten van de Raad met het oog op de zitting van de VN-Commissie voor de rechten van de mens te Genève wordt voortgezet tot 16.30 uur.

Het woord wordt gevoerd door de heer Murphy die vraagt wanneer dit punt opnieuw zal worden ingeschreven op de agenda (de Voorzitter antwoordt hem hierop momenteel geen antwoord te kunnen geven.)

De Voorzitter stelt voorts op verzoek van de GUE/NGL-Fractie en met de instemming van de overige fracties voor dat het verslag Seppänen over de houtverwerkende industrie (A5-0384/2000) dat op de agenda van morgen (*punt 36*) staat ingeschreven, gezien het belang van het onderwerp, eerder wordt behandeld en na het verslag Karamanou over de evenwichtige deelneming van vrouwen en mannen aan het besluitvormingsproces (A5-0373/2000) (*punt 42*) wordt ingeschreven.

Het Parlement hecht zijn goedkeuring aan dit voorstel.

## STEMMINGEN

De Voorzitter gaat over tot een elektronische stemming ter controle van het aantal aanwezigen: 299 leden nemen aan de stemming deel.

## 7. Visserij in het noordoostelijke deel van de Atlantische Oceaan \* (procedure zonder debat) (stemming)

Verslag van de Commissie visserij over het voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van verordening (EG) nr. 2791/1999 van de Raad van 16 december 1999 tot vaststelling van controlemaatregelen voor het gebied waarop het Verdrag inzake toekomstige multilaterale samenwerking op visserijgebied in het noordoostelijke deel van de Atlantische Oceaan van toepassing is (COM(2000) 686 — C5-0584/2000 — 2000/0280(CNS) (A5-0007/2001) (rapporteur: de heer McCartin).  
(Gewone meerderheid)

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(2000) 686 — C5-0584/2000 — 2000/0280(CNS):

Aangenomen amendement: 1

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*punt 1 van de aangenomen teksten*)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*punt 1 van de aangenomen teksten*).

## 8. Nitraten (procedure zonder debat) (stemming)

Verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbeleid over de uitvoering van richtlijn 91/676/EEG inzake nitraten (2000/2110(INI) (A5-0386/2000) (rapporteur: de heer Goodwill).  
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE:

Aangenomen amendementen: 2, 3, 4 (1ste deel), 4 (2de deel), 5, 1 (1ste deel), 1 (2de deel), 12, 6 bij ES (324 vóór, 142 tegen, 23 onthoudingen), 7, 10 (1ste deel), 10 (2de deel) bij ES (273 vóór, 232 tegen, 11 onthoudingen), 8, 9

Verworpen amendementen: 11, 13



Woensdag, 17 januari 2001

*Stemming in onderdelen:*

amendement 4 (Verts/ALE):

1ste deel: t/m: „(„supertankereffect,„)“

2de deel: rest

amendement 1 (Verts/ALE):

1ste deel: tekst zonder de woorden „(bijv. door een systeem van mineralenboekhouding)“

2de deel: deze woorden

paragraaf 2, punt xvii (Verts/ALE):

1ste deel: tekst zonder het woord „niet-loofverliezende“: aangenomen

2de deel: dit woord: aangenomen

amendement 10 (Verts/ALE):

1ste deel: t/m: „van de richtlijn“

2de deel: rest

Bij HS (PPE-DE) neemt het Parlement de resolutie aan (*punt 2 van de aangenomen teksten*).

## 9. Habitats (procedure zonder debat) (stemming)

Verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbeleid over de tenuitvoerlegging van richtlijn 92/43/EG inzake habitats (A5-0387/2000) (rapporteur: de heer Sjøstedt).  
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE:

*Aangenomen amendementen:* 3, 4 bij HS (EDD), 5 als mondeling gewijzigd bij HS (GUE/NGL, Verts/ALE), 6

*Verworpen amendementen:* 8, 1 bij HS (EDD), 9, 2, 7, 10

*Het woord werd gevoerd door:*

- de heer Liese, namens de PPE-DE-Fractie, om een mondeling amendement op amendement 5 voor te stellen strekkende tot vervanging van het woord „rechtszekerheid“ door het woord „duidelijkheid“; hij wees er voorts op dat in de Engelse versie van dit amendement een correctie diende te worden aangebracht.

De rapporteur ging akkoord met dit mondeling amendement en de Voorzitter stelde voorts vast dat hier-  
tegen geen bezwaar werd gemaakt.

*Aparte stemming:* paragraaf 15 (GUE/NGL)

*Stemming in onderdelen:*

overweging E (GUE/NGL):

1ste deel: t/m: „de desbetreffende gebieden“: aangenomen

2de deel: rest: aangenomen

paragraaf 7, (Verts/ALE):

1ste deel: tekst zonder de woorden „visser, jager“: aangenomen

2de deel: deze woorden: aangenomen

paragraaf 13 (Verts/ALE):

1ste deel: tekst zonder de woorden „in het kader van de herziening“: aangenomen

2de deel: deze woorden: verworpen

Bij HS (GUE/NGL, EDD) neemt het Parlement de resolutie aan (*punt 3 van de aangenomen teksten*).

Woensdag, 17 januari 2001

**10. PCB's/PCT's (procedure zonder debat) (stemming)**

Verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbeleid over de tenuitvoerlegging van richtlijn 96/59/EG betreffende de verwijdering van polychloorbifenylen en polychloorterfenylen (PCB's/PCT's) (A5-0379/2000) (rapporteur: de heer Bowe).  
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE:

*Aangenomen amendement: 1*

Bij HS (PPE-DE) neemt het Parlement de resolutie aan (*punt 4 van de aangenomen teksten*).

**11. Financiële steun op visserijgebied aan Guinee-Bissau \* (stemming)**

Verslag Cunha — A5-0367/2000  
(Gewone meerderheid)

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT 8263/2000 — C5-0361/2000 — 1998/0355(CNS):

*Aangenomen amendementen: 1 t/m 4 en bloc*

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*punt 5 van de aangenomen teksten*).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*punt 5 van de aangenomen teksten*).

**12. Samenwerkingsovereenkomst EG/Bangladesh \* (stemming)**

Verslag Van den Bos — A5-0360/2000  
(Gewone meerderheid)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*punt 6 van de aangenomen teksten*).

**13. Snellereactiefaciliteit \* (stemming)**

Verslag Newton Dunn — A5-0392/2000  
(Gewone meerderheid)

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(2000) 119 — C5-0272/2000 — 2000/0081(CNS):

Amendement 24 is opgenomen in amendement 23.

*Aangenomen amendementen: 1 t/m 5, 7, 8, 10, 12, 14, 18 t/m 23 en 25 t/m 37 en bloc; 6, 17, 9 bij HS (Van Orden e.a.)*

*Verworpen amendement: 39*

*Geannuleerde amendementen: 11, 13, 15, 16 en 38*

*Het woord werd gevoerd door:*

- de rapporteur om een mondeling amendement voor te stellen op amendement 28 strekkende tot vervanging van het woord „Gemeenschap” door het woord „begrotingsautoriteit”.

De Voorzitter stelde vast dat geen bezwaar werd gemaakt tegen dit mondeling amendement.

Woensdag, 17 januari 2001

*Aparte stemming:* amendementen 6, 17 (PPE-DE)

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*punt 7 van de aangenomen teksten*).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*punt 7 van de aangenomen teksten*).

#### **14. Grensarbeiders** (stemming)

Verslag Oomen-Ruijten — A5-0338/2000  
(*Gewone meerderheid*)

ONTWERPRESOLUTIE:

*Aangenomen amendementen:* 4, 1 bij ES (288 vóór, 250 tegen, 12 onthoudingen), 2 als toevoeging, 3

*Verworpen amendementen:* 5 als mondeling gewijzigd, 6 bij ES (212 vóór, 320 tegen, 11 onthoudingen), 7

*Het woord werd gevoerd door:*

- de heer Manders, namens de ELDR-Fractie, om een mondeling amendement op amendement 5 voor te stellen strekkende tot de inlassing op twee plaatsen van het woord „woon- of” vóór het woord „werklandprincipe”:  
De Voorzitter stelde vast dat hiertegen geen bezwaar werd gemaakt;
- mevrouw Van Lancker om voor te stellen amendement 2 als toevoeging aan paragraaf 6 te beschouwen (de Voorzitter stelde vast dat hiertegen geen bezwaar werd gemaakt).

De rapporteur stelde vervolgens voor amendement 6 (amendement tot schrapping) eerst in stemming te brengen en na verwerping hiervan wenste zij dat paragraaf 6 in stemming werd gebracht.

*Stemming in onderdelen:*

paragraaf 5 (PPE-DE):

1ste deel: t/m: „... gedekte pensioenen”: aangenomen

2de deel: rest: aangenomen

Het Parlement neemt de resolutie aan (*punt 8 van de aangenomen teksten*).

#### **15. Milieurichtlijnen** (stemming)

Ontwerpresolutie B5-0038/2001  
(*Gewone meerderheid*)

ONTWERPRESOLUTIE:

*Aangenomen amendement:* 1 bij ES (348 vóór, 190 tegen, 17 onthoudingen)

Het Parlement neemt de resolutie aan (*punt 9 van de aangenomen teksten*).

#### **16. Situatie van jonge landbouwers** (stemming)

Verslag Parish- A5-0357/2000  
(*Gewone meerderheid*)

ONTWERPRESOLUTIE:

*Aangenomen amendement:* 1

Het Parlement neemt de resolutie aan (*punt 10 van de aangenomen teksten*).

Woensdag, 17 januari 2001

## 17. Gemeenschappelijk visserijbeleid en globalisering van de economie (stemming)

Verslag Varela Suanzes-Carpegna- A5-0365/2000  
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE:

*Aparte stemming:* paragrafen 4, derde streepje; 8; 11 (Verts/ALE)

*Stemming in onderdelen:*

paragraaf 5 (Verts/ALE):

1ste deel: t/m: „mariene milieu in het bijzonder”: aangenomen

2de deel: rest: aangenomen

Het Parlement neemt de resolutie aan (*punt 11 van de aangenomen teksten*).

## 18. Visserij en aquacultuur (1996-1998) (stemming)

Verslag Gallagher- A5-0333/2000  
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE:

*Aangenomen amendementen:* 15 bij ES (268 vóór, 253 tegen, 32 onthoudingen), 16

*Verworpen amendementen:* 9/rev. bij HS (ELDR, Verts/ALE), 2, 10/rev., 11/rev., 3, 4, 12/rev. bij HS (Verts/ALE), 5, 13/rev., 6, 14/rev. (1ste deel), 14/rev. (2de deel), 18, 17 bij HS (Verts/ALE), 7 bij HS (Verts/ALE), 19 bij HS (Verts/ALE), 8 (1ste deel), 8 (2de deel)

*Vervallen amendement:* 1

*Aparte stemming:* overwegingen E, J, paragrafen 7, 10 (aangenomen bij ES (341 vóór, 192 tegen, 16 onthoudingen)), 11 (Verts/ALE)

*Stemming in onderdelen:*

amendement 14/rev. (UEN):

1ste deel: t/m: „regionalisering en”

2de deel: rest

amendement 8 (ELDR)

1ste deel: t/m: „over de lidstaten”

2de deel: rest

Het Parlement neemt de resolutie aan (*punt 12 van de aangenomen teksten*).

## 19. Regionale hoorzittingen inzake het gemeenschappelijk visserijbeleid (1998-1999) (stemming)

Verslag Poignant- A5-0332/2000  
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE:

*Aangenomen amendementen:* 5 bij ES (284 vóór, 251 tegen, 16 onthoudingen), 16, 3 bij ES (270 vóór, 240 tegen, 45 onthoudingen), 4 bij HS (Verts/ALE)

*Verworpen amendementen:* 7, 8, 9, 10, 11 bij HS (ELDR, Verts/ALE), 18 bij ES (179 vóór, 367 tegen, 8 onthoudingen), 12, 2 bij HS (Verts/ALE), 15 bij HS (Verts/ALE), 6

*Vervallen amendementen en paragrafen:* amendementen 1, 13, 14, 17; paragraaf 6

*Aparte stemming:* overwegingen R, S, U, paragrafen 10, 16, 19, 28 (Verts/ALE)

Woensdag, 17 januari 2001

*Stemming in onderdelen:*

paragraaf 17 (Verts/ALE):

1ste deel: tekst zonder de woorden „om de bevoorrading van de Europese Unie te waarborgen”: aangenomen

2de deel: deze woorden: aangenomen

Het Parlement neemt de resolutie aan (*punt 13 van de aangenomen teksten*).

## **20. Gebruik van verarmd uranium in Bosnië en Kosovo („Balkansyndroom”)** (stemming)

Ontwerpresoluties B5-0047/rev., 0049, 0050, 0051, 0052, 0053, 0054/2001  
(*Gewone meerderheid*)

ONTWERPRESOLUTIE: RC B5-0047/2001/rev. (ter vervanging van B5-0047, 0049, 0050, 0051, 0054/2001):

ingediend door de volgende leden:

Brok en Trakatellis, namens de PPE-DE-Fractie,

Napoletano, Van den Berg, Sakellariou, Roth-Behrendt en Katiforis, namens de PSE-Fractie,

Haarder, namens de ELDR-Fractie,

Lannoye, Schroedter, Hautala en Lagendijk, namens de Verts/ALE-Fractie,

Queiró en Muscardini, namens de UEN-Fractie,

(de GUE/NGL-Fractie is niet langer medeondertekenaar)

*Verworpen amendementen:* 2 bij HS (Verts/ALE), 3 bij HS (Verts/ALE), 1 bij HS (GUE/NGL), 4 bij HS (Verts/ALE)

*Bij HS in stemming gebrachte onderdelen van de tekst:* paragrafen 6, 7 (Verts/ALE, GUE/NGL)

*Het woord werd gevoerd door:*

- Lord Bethell om erop te wijzen dat er een vergissing was gemaakt bij de ondertekenaars van de gezamenlijke ontwerpresolutie, waar hij vermeld stond als ondertekenaar van deze tekst namens de ELDR-Fractie;
- de heer Haarder naar aanleiding van deze woorden, om erop te wijzen dat hij de ondertekenaar namens de ELDR-Fractie was.

*Aparte stemming:* overweging G (PPE-DE) (aangenomen bij ES (339 vóór, 193 tegen, 18 onthoudingen)); paragrafen 2, 3 (TDI)

Bij HS (Verts/ALE) neemt het Parlement de resolutie aan (*punt 14 van de aangenomen teksten*).  
(Ontwerpresoluties B5-0052 en 0053/2001 komen te vervallen.)

## **21. Korea (DVK) (stemming)**

Ontwerpresolutie B5-0037/2001  
(*Gewone meerderheid*)

ONTWERPRESOLUTIE:

*Aparte stemming:* overwegingen B (PSE) (aangenomen bij ES (234 vóór, 232 tegen, 16 onthoudingen)), D (PSE) (aangenomen bij ES (299 vóór, 177 tegen, 25 onthoudingen)); paragraaf 11 (Verts/ALE)

*Het woord werd gevoerd door:*

- de heer Ford, aan het begin van de stemming, om erop te wijzen dat de PSE-Fractie om aparte stemmingen over overwegingen B en D had verzocht.

Woensdag, 17 januari 2001

*Stemming in onderdelen:*

overweging A (TDI):

1ste deel: tekst zonder het woord „historische”: aangenomen

2de deel: dit woord: aangenomen

Het Parlement neemt de resolutie aan (*punt 15 van de aangenomen teksten*).\*  
\* \* \**Stemverklaringen van volgende leden:*

Verslag McCartin — A5-0007/2001

— *schriftelijk*: Figueiredo

Verslag Sjöstedt — A5-0387/2000

— *schriftelijk*: Isler Béguin, namens de Verts/ALE-Fractie; Staes; Krivine, Vachetta, Savary

Verslag Cunha — A5-0367/2000

— *mondeling*: Fatuzzo— *schriftelijk*: Laguiller, Bordes, Cauquil

Verslag Van den Bos — A5-0360/2000

— *mondeling*: Fatuzzo— *schriftelijk*: Collins, namens de UEN-Fractie; Laguiller, Bordes, Cauquil

Verslag Newton Dunn — A5-0392/2000

— *mondeling*: Gahrton, namens de Verts/ALE-Fractie; Fatuzzo— *schriftelijk*: Nobilia, namens de UEN-Fractie; Laguiller, Bordes, Cauquil; Krivine, Vachetta; Korakas

Verslag Oomen-Ruijten — A5-0338/2000

— *mondeling*: Fatuzzo— *schriftelijk*: Laguiller, Bordes, Cauquil; Lulling

Verslag Parish — A5-0357/2000

— *mondeling*: Fatuzzo; Konrad— *schriftelijk*: Laguiller, Bordes, Cauquil; Roure; Figueiredo; Lulling; Stirbois; Theorin; Alavanos; Sacrédeus

Verslag Varela Suanzes-Carpegna — A5-0365/2000

— *mondeling*: Crowley, namens de UEN-Fractie, Fatuzzo

Verslag Gallagher — A5-0333/2000

— *mondeling*: Fatuzzo— *schriftelijk*: Crowley, namens de UEN-Fractie; Alavanos

Verslag Poignant — A5-0332/2000

— *mondeling*: Fatuzzo— *schriftelijk*: Martinez

Resolutie over verarmd uranium — RC B5-0047/2001

— *mondeling*: Lucas, namens de Verts/ALE-Fractie; Fatuzzo; De Rossa— *schriftelijk*: Kuntz, namens de UEN-Fractie; Laguiller, Bordes, Cauquil; Figueiredo; Honeyball; Alyssandrakis; Carlotti; MacCormick; Krivine, Vachetta; Sjöstedt, Eriksson, Herman Schmid, Seppänen, Frahm, Krarup, Sandbæk; Papayannakis

**Woensdag, 17 januari 2001**

Resolutie over Korea — B5-0037/2001

- *mondeling*: Thomas-Mauro, namens de UEN-Fractie

*Rectificaties stemgedrag*:

De volgende leden hadden als volgt willen stemmen:

Verslag Sjöstedt — A5-0387/2000

- overweging J  
*Vóór*: Kratsa-Tsagaropoulou
- amendement 1  
*Vóór*: Karas
- amendement 10  
*Vóór*: Van den Berg
- amendement 4  
*Tegen*: Scheele, Van den Berg

Verslag Newton Dunn — A5-0392/2000

- amendement 9  
*Vóór*: Roth-Behrendt  
*Tegen*: Provan

Verslag Gallagher — A5-0333/2000

- amendement 9/rev.  
*Vóór*: Provan, Jillian Evans  
*Tegen*: Schulz
- paragraaf 1  
*Vóór*: Haarder
- amendement 7  
*Vóór*: Jillian Evans  
*Tegen*: Korakas
- amendement 17  
*Vóór*: Jillian Evans
- amendement 19  
*Vóór*: Jillian Evans

Verslag Poignant — A5-0332/2000

- amendement 11  
*Vóór*: Frahm
- amendement 2  
*Tegen*: Jillian Evans
- amendement 4  
*Tegen*: Jillian Evans

Resolutie over verarmd uranium — RC B5-0047/2001

- amendement 2  
*Tegen*: Poignant  
*Onthouding*: Hermange
- amendement 3  
*Vóór*: Hermange
- paragraaf 6  
*Vóór*: Hermange, Malmström, Olsson

Woensdag, 17 januari 2001

- amendement 1  
Vóór: Bordes  
Tegen: Corbett  
Onthouding: Hermange
- paragraaf 7  
Vóór: Doyle, Dary, Darras  
Tegen: Lannoye, Ahern, Figueiredo
- amendement 4  
Vóór: Figueiredo  
Onthouding: Hermange
- eindstemming:  
Vóór: Grossetête  
Tegen: Bourlanges, De Veyrac  
Onthouding: Hermange

## EINDE VAN DE STEMMINGEN

(De vergadering wordt om 13.35 uur onderbroken en om 15.00 uur hervat)

VOORZITTER: DE HEER MARINHO

Ondervoorzitter

## **22. Prioriteiten van de Raad met het oog op de zitting van de Commissie voor de rechten van de mens van de Verenigde Naties te Genève** (verklaringen gevolgd door een debat)

De heer Danielsson, fungerend voorzitter van de Raad, en de heer Vitorino, lid van de Commissie, leggen verklaringen af over de prioriteiten van de Raad met het oog op de zitting van de Commissie voor de rechten van de mens van de Verenigde Naties te Genève.

Het woord wordt gevoerd door de leden Bethell, namens de PPE-DE-Fractie, Cashman, namens de PSE-Fractie, Malmström, namens de ELDR-Fractie, Wuori, namens de Verts/ALE-Fractie, Frahm, namens de GUE/NGL-Fractie, Dupuis, TDI-Fractie, Johan Van Hecke, Poos, Dybkjær, Majj-Weggen, Thomas Mann, en de heren Danielsson en Vitorino.

De Voorzitter deelt mede de volgende ontwerpresoluties overeenkomstig artikel 37, lid 2 van het Reglement te hebben ontvangen van de volgende leden:

- Frassoni, Wuori, Boumediene-Thiery, Lambert, Rod, Flautre en Maes, namens de Verts/ALE-Fractie, over de 57ste vergadering van de VN-Commissie voor de rechten van de mens (UNCHR) in maart en april 2001 (B5-0040/2001);
- Cashman, Van den Berg en Sakellariou, namens de PSE-Fractie, over de prioriteiten van de Europese Unie bij de 57ste vergadering van de Mensenrechtencommissie van de Verenigde Naties (B5-0041/2001);
- Di Lello Finuoli en Boudjenah, namens de GUE/NGL-Fractie, over de prioriteiten van de Europese Unie bij de volgende vergadering van de Commissie voor de rechten van de mens van de Verenigde Naties (B5-0042/2001);
- Muscardini en Collins, namens de UEN-Fractie, over de komende vergadering van de VN-Commissie voor de rechten van de mens (B5-0043/2001);
- Johan Van Hecke, Bethell en Majj-Weggen, namens de PPE-DE-Fractie, over de VN-Mensenrechtencommissie in Genève (B5-0044/2001);
- Dupuis, Pannella, Bonino, Turco, Della Vedova, Dell'Alba en Cappato, namens de TDI-Fractie, over de prioriteiten van de Raad voor de zitting van de VN-Commissie voor de rechten van de mens te Genève (B5-0045/2001);



Woensdag, 17 januari 2001

- Malmström, namens de ELDR-Fractie, over de prioriteiten en aanbevelingen van de Europese Unie op het gebied van de mensenrechten met het oog op de komende bijeenkomst van de VN-Commissie voor de mensenrechten in Genève (B5-0046/2001).

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: punt 9 van de notulen van 18 januari 2001

### 23. Bekendmaking van gemeenschappelijke standpunten van de Raad

De Voorzitter deelt op grond van artikel 74, lid 1 van het Reglement mede de volgende gemeenschappelijke standpunten te hebben ontvangen, alsmede de redenen die de Raad hebben geleid tot het vaststellen van deze gemeenschappelijke standpunten, en de standpunten van de Commissie inzake:

- verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende de afsluiting en afwikkeling van projecten die door de Commissie zijn goedgekeurd krachtens Verordening (EG) nr. 213/96 betreffende de tenuitvoerlegging van het financieel instrument „EC Investment Partners” ten behoeve van de landen van Latijns-Amerika, Azië, het Middellandse-Zeegebied en Zuid-Afrika (C5-0566/2000 – 2000/0034(COD))  
verwezen naar: ten principale: DEVE  
(doorverwezen naar: de medeadviserende commissies in eerste lezing: BUDG, CONT)  
rechtsgrondslag: Art. 179, lid 1 EGV
- richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 91/308/EEG tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld (C5-0678/2000 – 1999/0152(COD))  
verwezen naar: ten principale: LIBE  
(doorverwezen naar: de medeadviserende commissies in eerste lezing: CONT, ECON, JURI)  
rechtsgrondslag: Art. 95 EGV
- richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 79/373/EEG betreffende het verkeer van mengvoeders en tot intrekking van Richtlijn 91/357/EEG van de Commissie (C5-0002/2001 – 2000/0015(COD))  
verwezen naar: ten principale: AGRI  
(doorverwezen naar: de medeadviserende commissie in eerste lezing: ENVI)  
rechtsgrondslag: Art. 152, lid 2 EGV

De termijn van drie maanden waarover het Parlement beschikt om zich uit te spreken gaat bijgevolg morgen, donderdag 18 januari 2001, in.

(In afwachting van de verklaring van de Raad over het werkprogramma van het Zweeds voorzitterschap wordt de vergadering om 16.10 uur onderbroken en om 16.30 uur hervat.)

VOORZITTER: MEVROUW FONTAINE

Ondervoorzitter

### 24. Werkprogramma van het Zweeds voorzitterschap (verklaring gevolgd door een debat)

De heer Persson, fungerend voorzitter van de Europese Raad, legt een verklaring af over het werkprogramma van het Zweeds voorzitterschap.

De heer Prodi, voorzitter van de Commissie, voert het woord.

Het woord wordt gevoerd door de leden Poettering, namens de PPE-DE-Fractie, Barón Crespo, namens de PSE-Fractie, Malmström, namens de ELDR-Fractie, Hautala, namens de Verts/ALE-Fractie, Sjöstedt, namens de GUE/NGL-Fractie, Collins, namens de UEN-Fractie, Dupuis, TDI-Fractie, Bonde, namens de EDD-Fractie, Hager, niet-ingeschrevene, Schierhuber, over de BSE-tests in Oostenrijk, Gunilla Carlsson, Andersson en Olle Schmidt.

Woensdag, 17 januari 2001

VOORZITTER: DE HEER DAVID W. MARTIN

*Ondervoorzitter*

Het woord wordt gevoerd door de leden Maes, Blokland, Van Velzen, Rocard, Olsson, Schörling, Salafranca Sánchez-Neyra, de heer Persson die ingaat op de opmerkingen van voorgaande sprekers, de leden Randzio-Plath, Beazley, Myller, Wijkman en von Wogau.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

VOORZITTER: DE HEER PUERTA

*Ondervoorzitter*

## 25. Vragenuur (vragen aan de Raad)

Het Parlement behandelt een reeks vragen aan de Raad (B5-0001/2001).

**Vraag 1** van mevrouw Theorin: Topbijeenkoms EU/China

De heer Danielsson, fungerend voorzitter van de Raad, beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van mevrouw Theorin.

**Vraag 2** van mevrouw Ahern komt te vervallen, aangezien de steller ervan afwezig is.

**Vraag 3** van de heer Bowe: Faciliteiten voor EU-burgers in Mekka

De heer Danielsson beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Bowe.

**Vraag 4** van de heer Rübig: EG-etikettering -Toezicht op de markten

De heer Danielsson beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Rübig.

**Vraag 5** van de heer Alavanos: Hongerstaking van politieke gevangenen in Turkije

De heer Danielsson beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de leden Alavanos en Sjöstedt.

**Vraag 6** van de heer Sjöstedt: Openbare zittingen van de Raad

De heer Danielsson beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Sjöstedt.

**Vraag 7** van de heer Sacrédeus: Democratie en mensenrechten in Wit-Rusland

De heer Danielsson beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Sacrédeus.

**Vraag 8** van mevrouw Izquierdo Rojo: Vervolgde vrouwen zonder asiel of toevluchtsoord

De heer Danielsson beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van mevrouw Izquierdo Rojo.

**Vraag 9** van de heer Andrews: Irak en de opheffing van de sancties

De heer Danielsson beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Crowley, ter vervanging van de steller van de vraag.

**Vraag 10** van mevrouw Ferrer komt te vervallen, aangezien de steller ervan afwezig is.

Het woord wordt gevoerd door de heer Johan Van Hecke die erop wijst dat hij had verzocht deze vraag over te nemen. De Voorzitter antwoordt hem een dergelijk verzoek niet te hebben ontvangen.

**Vraag 11** van mevrouw Kinnock: Birma

**Vraag 12** van de heer Corbett: ASEAN en Birma

De heer Danielsson beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de leden Kinnock en Corbett.

Woensdag, 17 januari 2001

**Vraag 13** van de heer Gallagher: Visserij en het Zweedse voorzitterschap

De heer Danielsson beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de leden Gallagher en Crowley. Hij raadt laatstgenoemde eveneens aan zijn vraag aan de Commissie te stellen.

De Voorzitter deelt mede dat de vragen die niet zijn beantwoord, schriftelijk zullen worden beantwoord, met uitzondering van vragen 23 en 24 waarvan de onderwerpen reeds op de agenda van deze vergaderperiode staan.

De Voorzitter verklaart het vragenuur aan de Commissie te zijn gesloten.

*(De vergadering wordt om 19.45 uur onderbroken en om 21.00 uur hervat).*

VOORZITTER: DE HEER ONESTA

Ondervoorzitter

## 26. Samenstelling commissies

Op verzoek van de PPE-DE-Fractie bekrachtigt het Parlement de volgende benoemingen:

- Commissie industrie, externe handel, onderzoek en energie:  
De heer Helmer ter vervanging van de heer Harbour;
- Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbeleid:  
De heer Callanan ter vervanging van de heer Helmer;
- Commissie regionaal beleid, vervoer en toerisme:  
Mevrouw Foster ter vervanging van de heer Callanan;
- Tijdelijke commissie „menselijke genetica en andere nieuwe technologieën in de moderne geneeskunde“:  
Mevrouw Hermange ter vervanging van mevrouw Sudre;  
Mevrouw Grossetête ter vervanging van mevrouw Flemming.

## 27. Burgerluchtvaart \*\*\* I (debat)

De heer Simpson leidt zijn verslag namens de Commissie regionaal beleid, vervoer en toerisme in over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 3922/91 van de Raad inzake de harmonisatie van technische voorschriften en administratieve procedures op het gebied van de burgerluchtvaart (COM(2000) 121 — C5-0170/2000 — 2000/0069(COD) (A5-0393/2000)).

Het woord wordt gevoerd door de leden Ingo Schmitt, namens de PPE-DE-Fractie, Bouwman, namens de Verts/ALE-Fractie, Speroni, TDI-Fractie, Jarzembowski, Foster, Rack, Ripoll y Martínez de Bedoya, en mevrouw de Palacio, vice-voorzitter van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: *punt 7 van de notulen van 18 januari 2001*

## 28. Prioriteiten op het gebied van verkeersveiligheid (debat)

Mevrouw Hedkvist Petersen leidt haar verslag namens de Commissie regionaal beleid, vervoer en toerisme in over de mededeling van de Commissie aan de Raad, aan het Europees Parlement, aan het Economisch en Sociaal Comité en aan het Comité van de regio's — Prioriteiten op het gebied van verkeersveiligheid in de Europese Unie: voortgangsrapport en rangschikking van acties naar prioriteit (COM(2000) 125 — C5-0248/2000 — 2000/2136(COS) (A5-0381/2000)).

Woensdag, 17 januari 2001

Het woord wordt gevoerd door de leden Vatanen, namens de PPE-DE-Fractie, Watts, namens de PSE-Fractie, Sanders-ten Holte, namens de ELDR-Fractie, Bautista Ojeda, namens de Verts/ALE-Fractie, Markov, namens de GUE/NGL-Fractie, Jarzembowski, Mastorakis, Paolo Costa, Cauquil, Hatzidakis, Fava, Stenmarck, Schierhuber, Koch, Hedkvist Petersen, rapporteur, mevrouw de Palacio, vice-voorzitter van de Commissie, en de leden Watts en Jarzembowski.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: *punt 10 van de notulen van 18 januari 2001*

### **29. Intermodaliteit en intermodaal vrachtvervoer (debat)**

Mevrouw Poli Bortone leidt haar verslag namens de Commissie regionaal beleid, vervoer en toerisme in over de mededeling van de Commissie aan het Europees Parlement, de Raad en het Economisch en Sociaal Comité – Mededeling over de tenuitvoerlegging van het actieprogramma als voorgesteld in de mededeling betreffende intermodaliteit en intermodaal vrachtvervoer in de Europese Unie (COM(1997) 243 van 29 mei 1997) (COM(1999) 519 – C5-0084/2000 – 2000/2052(COS)) (A5-0358/2000).

Het woord wordt gevoerd door de leden Peijs, namens de PPE-DE-Fractie, Stockmann, namens de PSE-Fractie, Pohjamo, namens de ELDR-Fractie, Bouwman, namens de Verts/ALE-Fractie, Caveri en mevrouw de Palacio, vice-voorzitter van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: *punt 11 van de notulen van 18 januari 2001*

### **30. Tarifiering van de vervoersinfrastructuur (debat)**

De heer Paolo Costa leidt zijn verslag namens de Commissie regionaal beleid, vervoer en toerisme in over over tarifiering van de vervoersinfrastructuur (2000/2030(INI)) (A5-0345/2000).

Het woord wordt gevoerd door de leden Jarzembowski, namens de PPE-DE-Fractie, Watts, namens de PSE-Fractie, Pohjamo, namens de ELDR-Fractie, Bouwman, namens de Verts/ALE-Fractie, Ainardi, namens de GUE/NGL-Fractie, Van Dam, namens de EDD-Fractie, Lisi, Savary, Lynne, Peijs, Izquierdo Collado, Sanders-ten Holte, Stockmann en mevrouw de Palacio, vice-voorzitter van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: *punt 12 van de notulen van 18 januari 2001*

### **31. Agenda van de volgende vergadering**

De Voorzitter deelt mede dat de agenda van de vergadering van morgen is vastgesteld (PE 298.970/OJJE).

### **32. Sluiting van de vergadering**

De Voorzitter sluit de vergadering om 23.40 uur.

Julian Priestley  
Secretaris-generaal

Luís Marinho  
Ondervoorzitter

---

Woensdag, 17 januari 2001

## PRESENTIELIJST

Ondertekend door:

Abitbol, Adam, Agag Longo, Ahern, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bastos, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bernié, Berthu, Bertinotti, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, Bonde, Bordes, van den Bos, Boselli, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Brok, Brunetta, Buitengeweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Camre, Candal, Cappato, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Casini, Caudron, Caullery, Cauquil, Caveri, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Paolo, Costa Raffaele, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dehousse, Dell'Alba, Della Vedova, Deprez, De Rossa, Desama, De Sarnez, Désir, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuli, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Duin, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Ferri, Fiebiger, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Fleisch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraise, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Gobbo, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Gorostiaga Atxalandabaso, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herzog, Hieronymi, Hoff, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Jensen, Jöns, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, de La Perrière, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lombardo, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Maset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miranda, Modrow, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Musotto, Musumeci, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Pannella, Papayannakis, Parish, Pasqua, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pisicchio, Pittella, Plooi-j-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, Ridruejo, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Rovsing, Rübig, Rühle, Ruffolo, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Sbarbati, Scallon, Scapagnini, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöring, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Soares, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stirbois, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Theorin, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener, Zorba

Woensdag, 17 januari 2001

## UITSLAG VAN DE HOOFDELIJKE STEMMINGEN

## Verslag Goodwill A5-0386/2000

## Resolutie

## Voor: 534

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

Woensdag, 17 januari 2001

**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Stirbois, Vanhecke

**UEN:** Angelilli, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Montfort, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Tegen: 2**

**EDD:** Farage, Titford

**Onthoudingen: 14**

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller, Manisco

**PPE-DE:** Costa Raffaele, Fiori, Nicholson

**TDI:** Cappato, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

**Verslag Sjöstedt A5-0387/2000**

**Amendement 1**

**Voor: 226**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

**ELDR:** Pesälä, Pohjamo, Väyrynen

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foliás, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grosselet, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisciocchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Balfé, Cercas, Goebbels

**UEN:** Andrews, Angelilli, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Montfort, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Woensdag, 17 januari 2001

**Tegen: 303****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Averoff, Dimitrakopoulos, Hatzidakis, Sacrédeus, Trakatellis, Wijkman**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Stirbois**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hudgton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Onthoudingen: 15****EDD:** Farage, Titford**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller**NI:** Garaud**PPE-DE:** Bayrou, Costa Raffaele**PSE:** Dary**TDI:** Cappato, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco, Vanhecke



Woensdag, 17 januari 2001

**Verslag Sjöstedt A5-0387/2000**

**Amendement 4**

**Voor: 376**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

**ELDR:** Andreasen, Beysen, Busk, Costa Paolo, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Haarder, Jensen, Maaten, Manders, Mulder, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfíl, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübige, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Aparicio Sánchez, van den Berg, Berger, Boselli, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carrilho, Casaca, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn

**TDI:** Bigliardo, Dell'Alba, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Stirbois, Vanhecke

**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Montfort, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

**Tegen: 163**

**EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Attwooll, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Ludford, Lynne, Malmström, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Procacci, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Wallis

Woensdag, 17 januari 2001

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PSE:** Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Blak, Bullmann, Carnero González, Carraro, Cashman, Cercas, Corbey, Damião, Dehousse, Ford, Gill, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, van Hulten, Hulthén, Hume, Kinnock, Lund, McCarthy, Martínez Martínez, Mastorakis, Moraes, Myller, Paasilinna, Paciotti, Read, Roure, Ruffolo, Sacconi, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Theorin, Thorning-Schmidt, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Watts, Whitehead, Zorba

**TDI:** Speroni

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

### **Onthoudingen: 21**

**EDD:** Farage, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller

**PPE-DE:** Costa Raffaele, Novelli, Sacrédeus, Wijkman

**PSE:** Bösch, Bowe, Evans Robert J.E., Lange, Roth-Behrendt, Schulz, Zimeray

**TDI:** Cappato, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

### **Verslag Sjöstedt A5-0387/2000**

#### **Amendement 5**

#### **Voor: 466**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-jan Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Brunetta, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens,

Woensdag, 17 januari 2001

Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübzig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Stirbois, Vanhecke

**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berthu, Camre, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Montfort, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

### **Tegen: 73**

**ELDR:** Costa Paolo, Sbarbati

**GUE/NGL:** Papayannakis

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Tannock, Villiers

**PSE:** Van Brempt, Van Lancker

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

### **Onthoudingen: 10**

**EDD:** Farage

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller, Theonas

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Novelli

**TDI:** Bigliardo, Della Vedova, Turco

Woensdag, 17 januari 2001

**Verslag Sjöstedt A5-0387/2000****Resolutie****Voor: 456****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Deprez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Flemming, Folias, Foster, Fournou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grosseleté, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübigen, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba**UEN:** Collins, Fitzsimons, Queiró, Segni, Turchi

Woensdag, 17 januari 2001

**Tegen: 43**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

**PPE-DE:** Bayrou, Decourrière, De Sarnez, Florenz, Lamassoure, Morillon

**PSE:** Darras, Dary, Ferreira, Fruteau, Lalumière, Nair, Pittella, Poignant, Savary, Van Lancker

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Stirbois

**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berthu, Caullery, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Kuntz, de La Perriere, Montfort, Poli Bortone, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Onthoudingen: 61**

**EDD:** Farage, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Fiebiger, Laguiller

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Fiori, Novelli

**PSE:** Lienemann, Roure

**TDI:** Bigliardo, Della Vedova, Pannella, Turco, Vanhecke

**UEN:** Camre, Hyland, Nobilia, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Verslag Bowe A5-0379/2000**

**Resolutie**

**Voor: 539**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Ainaridi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar,

Woensdag, 17 januari 2001

Hieronimi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Stirbois, Vanhecke

**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Montfort, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

### **Tegen: 3**

**EDD:** Farage, Titford

**TDI:** Speroni

### **Onthoudingen: 7**

**GUE/NGL:** Korakas

**PPE-DE:** Costa Raffaele

**TDI:** Cappato, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

Woensdag, 17 januari 2001

**Verslag Newton Dunn A5-0392/2000****Amendement 9****Voor: 430****EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Fraise, Herzog**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Brok, Brunetta, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gröinfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lise, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba**TDI:** Cappato, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wyn

Woensdag, 17 januari 2001

**Tegen: 119****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Maset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Pronk, Purvis, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Tannock, Van Orden, Villiers**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Stirbois**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Montfort, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut**Verts/ALE:** Ahern, Gahrton, Lambert, Lucas, McKenna, Rod, Schörling, Schröder Ilka, Voggenhuber, Wuori**Onthoudingen: 8****EDD:** Titford**GUE/NGL:** Puerta, Schmid Herman**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Costa Raffaele**TDI:** Speroni, Vanhecke**UEN:** Berthu**Verslag Gallagher A5-0333/2000****Amendement 9/rev.****Voor: 160****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt**NI:** Garaud**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Doorn, Dover, Evans Jonathan, Florenz, Foster, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Nicholson, Oostlander, Parish, Perry, Pronk, Purvis, Schwaiger, Stevenson, Tannock, Thyssen, Valdivielso de Cué, van Velzen, Villiers, Xarchakos**PSE:** Adam, Balfe, Blak, Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Moraes, Morgan, Murphy, O'Toole, Read, Schulz, Simpson, Stihler, Stockmann, Swiebel, Terrón i Cusí, Theorin, Watts, Whitehead, Wiersma**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Stirbois, Vanhecke



Woensdag, 17 januari 2001

**UEN:** Abitbol, Angelilli, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Kuntz, de La Perriere, Montfort, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Frassoni, Hudgton, Isler Béguin, MacCormick, Maes, Staes, Wyn

**Tegen: 330**

**EDD:** Farage

**ELDR:** Di Pietro

**GUE/NGL:** Manisco, Markov

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Berend, Bodrato, Bourlanges, Brok, Brunetta, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Foliás, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hähnsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulst, Hulthén, Hume, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Swoboda, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wynn, Zorba

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Onthoudingen: 56**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

Woensdag, 17 januari 2001

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Costa Raffaele, Marques

**PSE:** Casaca

**TDI:** Cappato, Della Vedova, Pannella, Speroni, Turco

**UEN:** Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

**Verts/ALE:** Turmes

### Verslag Gallagher A5-0333/2000

#### Amendement 12

**Voor: 188**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam, Okking

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Eriksson, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

**NI:** Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Atkins, Banotti, Beazley, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Foster, Galeote Quecedo, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McCartin, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Stevenson, Stockton, Tannock, Van Orden, Villiers, Wijkman

**PSE:** Adam, Balfe, Blak, Bowe, Cashman, Corbett, Corbey, Damião, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, Lienemann, Lund, McAvan, McCarthy, Martin David W., Moraes, Morgan, Nair, O'Toole, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Terrón i Cusí, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**UEN:** Abitbol, Andrews, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, de La Perriere, Montfort, Muscardini, Pasqua, Segni, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Hautala, Hudghton, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Tegen: 349**

**EDD:** Farage

**ELDR:** Haarder

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Sichrovsky

**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bastos, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, Boursanges, Buttiglione, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-

Woensdag, 17 januari 2001

Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübzig, Saïfi, Santer, Sartori, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreißl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poinant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Zorba

**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Stirbois, Vanhecke

**UEN:** Angelilli, Camre, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Knörr Borràs, Nogueira Román

#### **Onthoudingen: 24**

**EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller, Sylla

**PPE-DE:** Costa Raffaele

**PSE:** Evans Robert J.E., Seguro

**TDI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Pannella, Speroni, Turco

**UEN:** Souchet

#### **Verslag Gallagher A5-0333/2000**

##### **Amendement 17**

##### **Voor: 160**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam, Okking

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Harder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Woensdag, 17 januari 2001

**GUE/NGL:** Eriksson, Seppänen, Sjöstedt**NI:** Garaud, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Cushnahan, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Foster, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Parish, Perry, Pronk, Provan, Purvis, Sacrédeus, Stevenson, Stockton, Tannock, Thyssen, Van Orden, Villiers, Wijkman**PSE:** Adam, Balfe, Blak, Bowe, Cashman, Corbett, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Marinho, Martin David W., Moraes, Murphy, O'Toole, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Thorning-Schmidt, Watts, Whitehead, Wynn**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Montfort, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Varaut**Verts/ALE:** Hudghton, Knörr Borràs, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Staes, Wyn**Tegen: 379****EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Hager, Sichrovsky**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Brok, Brunetta, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcuyo Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Pacheco Pereira, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulsten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba

Woensdag, 17 januari 2001

**UEN:** Muscardini, Turchi

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

### **Onthoudingen: 27**

**EDD:** Bonde, Krarup, Sandbæk, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller, Sylla

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Costa Raffaele, Scallon

**TDI:** Bigliardo, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Pannella, Speroni, Stirbois, Turco, Vanhecke

**UEN:** Coûteaux, Nobilia, Poli Bortone

### **Verslag Gallagher A5-0333/2000**

#### **Amendement 7**

#### **Voor: 156**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**NI:** Garaud, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Atkins, Banotti, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Cushnahan, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Foster, Galeote Quecedo, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Jean-Pierre, Khanbhai, Kirkhope, McCartin, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Pronk, Provan, Purvis, Scallon, Stevenson, Stockton, Tannock, Van Orden, Villiers

**PSE:** Adam, Balfe, Bowe, Casaca, Cashman, Corbett, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Moraes, Morgan, Murphy, O'Toole, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Watts, Whitehead, Wynn

**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Stirbois, Vanhecke

**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Montfort, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

**Verts/ALE:** Ahern, Hudghton, MacCormick, Maes, Staes, Turmes

### **Tegen: 391**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

**NI:** Hager, Sichrovsky

Woensdag, 17 januari 2001

**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bastos, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Brok, Brunetta, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübzig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Wiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

#### **Onthoudingen: 17**

**EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Dybkjær, Formentini

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Costa Raffaele

**TDI:** Cappato, Della Vedova, Pannella, Speroni, Turco

#### **Verslag Gallagher A5-0333/2000**

#### **Amendement 19**

#### **Voor: 160**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam, Okking

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen,

Woensdag, 17 januari 2001

van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Eriksson, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

**NI:** Raschhofer

**PPE-DE:** Agag Longo, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Doorn, Dover, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Florenz, Foster, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Martens, Nicholson, Oostlander, Parish, Perry, Pronk, Provan, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Stevenson, Stockton, Tannock, Thyssen, Van Orden, van Velzen, Villiers

**PSE:** Adam, Balfe, Blak, Bowe, Casaca, Cashman, Corbett, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Moraes, Morgan, Murphy, O'Toole, Read, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Thorning-Schmidt, Watts, Whitehead, Wynn

**UEN:** Abitbol, Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Montfort, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Hudghton, MacCormick, Maes, Staes, Wyn

### **Tegen: 390**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Sichrovsky

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Brok, Brunetta, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klač, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti,

Woensdag, 17 januari 2001

Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Soares, Sornosa Martínez, Souladakakis, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba

**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Stirbois, Vanhecke

**UEN:** Angelilli, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

### **Onthoudingen: 17**

**EDD:** Krarup, Sandbæk

**ELDR:** Dybkjær

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller, Sylla

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Costa Raffaele

**TDI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Speroni, Turco

**UEN:** Coûteaux

### **Verslag Poignant A5-0332/2000**

#### **Amendement 11**

#### **Voor: 191**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Eriksson, Figueiredo, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

**NI:** Kronberger

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Doorn, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Martens, Nicholson, Oostlander, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Tannock, Van Orden, Villiers

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Blak, Bowe, Cashman, Corbett, Desama, Ford, Honeyball, Howitt, Hughes, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Moraes, Morgan, Murphy, O'Toole, Read, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Thorning-Schmidt, Watts, Whitehead, Wynn

**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Montfort, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn



Woensdag, 17 januari 2001

**Tegen: 342**

**EDD:** Farage

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigger, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Raschhofer, Sichrovsky

**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Brunetta, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Florenz, Folia, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hermange, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulst, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poinant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba

**UEN:** Coûteaux

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Breyer, Knörr Borràs, Nogueira Román

**Onthoudingen: 28**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller, Sylla

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Costa Raffaele

**TDI:** Bigliardo, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Pannella, Speroni, Stirbois, Turco, Vanhecke

**UEN:** Segni, Turchi

Woensdag, 17 januari 2001

**Verslag Poignant A5-0332/2000****Amendement 2****Voor: 226****EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Dybkjær, Sbarbati, Thors**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Jeggle, Stauner**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Pieczyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Soares, Sornosa Martínez, Souladakakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zorba**UEN:** Andrews, Berthu, Caullery, Gallagher, Muscardini, Segni**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Isler Béguin, Knörr Borrás, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori**Tegen: 320****EDD:** Belder, Blokland, van Dam, Farage, Titford**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtoul, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström,

Woensdag, 17 januari 2001

Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Balfe, Bowe, Cashman, Corbett, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Moraes, Morgan, Murphy, O'Toole, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Thorning-Schmidt, Watts, Whitehead, Wynn, Zimeray

**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Stirbois, Vanhecke

**UEN:** Abitbol, Angelilli, Camre, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Montfort, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

**Verts/ALE:** Hudghton, McCormick, Maes, Staes, Wyn

#### **Onthoudingen: 16**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller, Manisco

**PPE-DE:** Costa Raffaele

**PSE:** Myller

**TDI:** Cappato, Della Vedova, Pannella, Speroni, Turco

#### **Verslag Poignant A5-0332/2000**

##### **Amendement 15**

##### **Voor: 178**

**EDD:** Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Harder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Eriksson, Frahm, Fraise, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Dover, Evans Jonathan, Foster, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Jean-Pierre, Kirkhope, Korhola, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Tannock, Van Orden, Villiers

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Bowe, Cashman, Corbett, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, Kuckelkorn, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Moraes, Morgan, Murphy, O'Toole, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Watts, Whitehead, Wynn

**UEN:** Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Montfort, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Woensdag, 17 januari 2001

**Tegen: 360****EDD:** Belder, Farage, Titford**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Brok, Brunetta, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fournou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübigen, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Theorin, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Stirbois, Vanhecke**UEN:** Angelilli, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Knörr Borràs, Nogueira Román**Onthoudingen: 21****EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**ELDR:** Manders**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Sylla**NI:** Garaud**PPE-DE:** Costa Raffaele

Woensdag, 17 januari 2001

**TDI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Pannella, Speroni, Turco

**UEN:** Abitbol, Coûteaux

**Verts/ALE:** Lucas

### Verslag Poignant A5-0332/2000

#### Amendement 4

**Voor: 418**

**EDD:** Bonde, Sandbæk

**ELDR:** Gasòliba i Böhm, Sanders-ten Holte

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Sichrovsky

**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Brunetta, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübiger, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wiermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulst, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Müller Rosemarie, Myller, Näir, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Stirbois, Vanhecke

**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Woensdag, 17 januari 2001

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Tegen: 119**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam, Farage, Titford

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**NI:** Raschhofer

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Dover, Elles, Evans Jonathan, Florenz, Foster, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Tannock, Van Orden, Villiers

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Bowe, Carraro, Cashman, Corbett, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Murphy, O'Toole, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Watts, Whitehead, Wynn

**UEN:** Coûteaux

**Verts/ALE:** Hudghton, MacCormick, Maes, Staes, Wyn

**Oonthoudingen: 22**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

**ELDR:** Maaten, Manders, Mulder

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller

**PPE-DE:** Costa Raffaele, Maat

**PSE:** Casaca

**TDI:** Cappato, Della Vedova, Pannella, Speroni, Turco

**Gemeenschappelijke resolutie – B5-0047/2001 – Verarmd uranium****Amendement 2****Voor: 141**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Di Pietro, Sbarbati

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Averoff, Fatuzzo, Sacrédeus, Stockton, Van Hecke, Xarchakos, Zacharakis

**PSE:** Andersson, Blak, De Rossa, Désir, Färm, Hedkvist Petersen, Hulthén, Karlsson, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Lavarra, Lund, Mendiluce Pereiro, Paasilinna, Pittella, Poignant, Scheele, Theorin, Thorning-Schmidt, Trentin

Woensdag, 17 januari 2001

**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

### **Tegen: 383**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**NI:** Hager, Sichrovsky

**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Boulranges, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fournou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Boselli, Bowe, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**TDI:** Cappato, Della Vedova, Pannella, Turco

**UEN:** Queiró, Ribeiro e Castro

Woensdag, 17 januari 2001

**Onthoudingen: 22****EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**ELDR:** Lynne, Thors**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller**NI:** Garaud**PSE:** Bösch, Martin Hans-Peter**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Stirbois, Vanhecke**UEN:** Berthu, Souchet**Gemeenschappelijke resolutie – B5-0047/2001 – Verarmd uranium  
Amendement 3****Voor: 139****EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Di Pietro, Sbarbati**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Fatuzzo, Oomen-Ruijten, Sacrédeus, Scallon, Van Hecke, Xarchakos, Zacharakis**PSE:** Dehousse, De Rossa, Désir, Mendiluce Pereiro, Scheele, Theorin**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Stirbois, Vanhecke**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borrás, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Tegen: 404****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Gasóliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**NI:** Sichrovsky**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-



Woensdag, 17 januari 2001

Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisciocchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**TDI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

### **Onthoudingen: 17**

**ELDR:** Formentini, Lynne

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller, Theonas

**PPE-DE:** Costa Raffaele, Marinos

**PSE:** Bösch, Evans Robert J.E., Martin Hans-Peter, Seguro

**UEN:** de La Perriere, Montfort, Varaut

## **Gemeenschappelijke resolutie – B5-0047/2001 – Verarmd uranium**

### **Paragraaf 6**

#### **Voor: 339**

**EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasoliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooi-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Maset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

Woensdag, 17 januari 2001

**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Kronberger

**PPE-DE:** Averoff, Bayrou, Berend, Bodrato, Brok, Cocilovo, Cornillet, Decourrière, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Hatzidakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Lechner, Liese, McCartin, Marinos, Oomen-Ruijten, Posselt, Sacrédeus, Trakatellis, Van Hecke, Wijkman, Xarchakos, Zacharakis

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrillo, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba

**TDI:** de Galle, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Stirbois, Vanhecke

**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

### **Tegen: 202**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Ducarme, Malmström, Olsson

**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Bastos, Beazley, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, De Veyrac, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gröinfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Langenhagen, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübiger, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Balfe, Bowe, Casaca, Corbett, Ford, Honeyball, Howitt, Linkohr, Moraes, Murphy, O'Toole, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Watts, Whitehead, Wynn

**TDI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

Woensdag, 17 januari 2001

**Onthoudingen: 14**

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller

**PPE-DE:** Banotti, Doyle, Podestà

**PSE:** Bösch, Cashman, Dehousse, McCarthy, Martin Hans-Peter

**UEN:** Coûteaux, de La Perrière, Montfort

**Gemeenschappelijke resolutie B5-0047/2001 – Verarmd uranium  
Amendement 1**

**Voor: 130**

**EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Di Pietro

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Dimitrakopoulos, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Marinos, Musotto, Trakatellis, Xarchakos, Zacharakis

**PSE:** Aparicio Sánchez, Bowe, Corbett, De Rossa, Désir, Gröner, Izquierdo Collado, O'Toole, Scheele, Theorin, Wiersma

**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn

**Tegen: 399**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**NI:** Sichrovsky

**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat,

Woensdag, 17 januari 2001

McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Boselli, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dary, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba

**TDI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

**UEN:** Queiró, Ribeiro e Castro

### **Onthoudingen: 26**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

**NI:** Garaud, Hager

**PPE-DE:** Flemming, Hatzidakis, Podestà, Sacrédeus

**PSE:** Bösch, Martin Hans-Peter

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Stirbois, Vanhecke

**UEN:** Caullery, Coûteaux, Kuntz, de La Perriere, Varaut

**Verts/ALE:** Wuori

## **Gemeenschappelijke resolutie B5-0047/2001 – Verarmd uranium**

### **Paragraaf 7**

#### **Voor: 364**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Woensdag, 17 januari 2001

**GUE/NGL:** Figueiredo

**NI:** Garaud, Ilgenfritz, Kronberger, Sichrovsky

**PPE-DE:** Arvidsson, Averoff, Banotti, Bayrou, Bodrato, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cocilovo, Decourrière, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Gähler, Galeote Quecedo, Gemelli, Glase, Goepel, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Jeggle, Karas, Kauppi, Klamt, Klauf, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, McCartin, Maj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Müller Emilia Franziska, Musotto, Niebler, Nisticò, Oomen-Ruijten, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schwaiger, Smet, Stenzel, Sudre, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Stirbois, Vanhecke

**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Lagendijk, Lannoye, Maes, Messner, Onesta

### **Tegen: 179**

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Frahm, Fraise, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjøstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Foster, Friedrich, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Knolle, Koch, Lombardo, Lullin, Maat, McMillan-Scott, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Santer, Scallon, Scapagnini, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Tannock, Theato, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Villiers, Vlasto, von Wogau

Woensdag, 17 januari 2001

**PSE:** Balfe, Darras, Dary, Simpson

**TDI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

**Verts/ALE:** Auroi, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Nogueira Román, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

### **Onthoudingen: 16**

**NI:** Hager

**PPE-DE:** Costa Raffaele, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Novelli, Ojeda Sanz, Schröder Jürgen, Zacharakis

**PSE:** Bösch, Gröner, Martin Hans-Peter

**UEN:** Berthu, Coûteaux, de La Perriere, Montfort

### **Gemeenschappelijke resolutie B5-0047/2001 – Verarmd uranium Amendement 4**

#### **Voor: 117**

**EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Di Pietro

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, Fraise, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Maset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Kronberger

**PPE-DE:** Averoff, Dimitrakopoulos, Kratsa-Tsagaropoulou, Marinos, Trakatellis, Xarchakos, Zacharakis

**PSE:** De Rossa, Désir, Kreissl-Dörfler, Martínez Martínez, Scheele, Theorin

**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

#### **Tegen: 405**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Figueiredo

**NI:** Sichrovsky

Woensdag, 17 januari 2001

**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rowsing, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Boselli, Bowe, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dary, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**TDI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Speroni, Turco

**UEN:** Queiró, Ribeiro e Castro

### **Onthoudingen: 33**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

**ELDR:** Formentini, Lynne

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Costa Raffaele, Hatzidakis, Korhola, Sacrédeus, Van Hecke

**PSE:** Bösch, Evans Robert J.E., Mendiluce Pereiro

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Stirbois, Vanhecke

**UEN:** Caullery, Coûteaux, Kuntz, de La Perriere, Montfort, Varaut

Woensdag, 17 januari 2001

**Gemeenschappelijke resolutie B5-0047/2001 – Verarmd uranium****Resolutie****Voor: 394****EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasóliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Koulourianos**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky**PPE-DE:** Arvidsson, Averoff, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, Bourlanges, Brok, Buttiglione, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Cornillet, Cushnahan, Decourrière, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Grönfeldt Bergman, Grosch, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Nisticò, Novelli, Oomen-Ruijten, Pack, Peijs, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, van Velzen, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Hughes, van Hulst, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Näir, Neapolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba**TDI:** Speroni**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn



Woensdag, 17 januari 2001

**Tegen: 60**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**GUE/NGL:** Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Di Lello Finuoli, Fiebigler, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Morgantini, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci

**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Avilés Perea, Bastos, Camisón Asensio, Coelho, Costa Neves, Cunha, Daul, Deprez, Fatuzzo, Fernández Martín, Fourtou, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Hermange, Lulling, Marques, Moreira Da Silva, Morillon, Pacheco Pereira, Varela Suanzes-Carpegna

**PSE:** Adam, Cercas

**TDI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

**Verts/ALE:** Schröder Ilka

**Onthoudingen: 106**

**ELDR:** Ducarme

**GUE/NGL:** Ainardi, Boudjenah, Cossutta, Eriksson, Frahm, Fraise, Herzog, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Wurtz

**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Atkins, Ayuso González, Beazley, Böge, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Costa Raffaele, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gomolka, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Khanbhai, Kirkhope, Korhola, McMillan-Scott, Martin Hugues, Musotto, Naranjo Escobar, Nicholson, Ojeda Sanz, Oostlander, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pomés Ruiz, Provan, Purvis, Salafranca Sánchez-Neyra, Schröder Jürgen, Schwaiger, Stevenson, Stockton, Tannock, Valdivielso de Cué, Van Orden, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers

**PSE:** Balfé, Bösch, Cashman, Evans Robert J.E., Honeyball, Howitt, McCarthy, Martin Hans-Peter, Moraes, Murphy, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Watts, Whitehead, Wynn

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Stirbois, Vanhecke

**UEN:** Berthu, Coûteaux, Gallagher, de La Perriere, Montfort, Poli Bortone, Varaut

**Verts/ALE:** McKenna

---

Woensdag, 17 januari 2001

## AANGENOMEN TEKSTEN

**1. Visserij in het noordoostelijke deel van de Atlantische Oceaan \*** (procedure zonder debat)

A5-0007/2001

**Voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 2791/1999 tot vaststelling van controlemaatregelen voor het gebied waarop het Verdrag inzake toekomstige multilaterale samenwerking op visserijgebied in het noordoostelijke deel van de Atlantische Oceaan van toepassing is (COM(2000) 686 – C5-0584/2000 – 2000/0280(CNS))**

Dit voorstel wordt als volgt gewijzigd:

DOOR DE COMMISSIE  
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

(Amendement 1)

ARTIKEL 1, PUNT 2

Artikel 30 (Verordening (EG) nr. 2791/1999)

- |   |   |
|---|---|
| <p>2. In artikel 30 wordt „31 december 2000” vervangen door „31 december 2003” en wordt „30 september 2000” vervangen door „30 september 2003”.</p> | <p>2. In artikel 30 wordt</p> <p>a) „31 december 2000” vervangen door „31 december 2002” en wordt „30 september 2000” vervangen door „30 juni 2002”;</p> <p>b) <b>de volgende alinea toegevoegd:</b><br/> <b>Desondanks kan de Commissie vóór 30 juni 2002 voorstellen indienen om de toepassing van de in de artikelen 6, lid 2 en lid 3, en 8, 10 en 11 genoemde bepalingen met één jaar te verlengen. In dit geval worden de in dit artikel genoemde data eveneens een jaar vooruit geschoven.</b></p> |
|---|---|

**Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 2791/1999 tot vaststelling van controlemaatregelen voor het gebied waarop het Verdrag inzake toekomstige multilaterale samenwerking op visserijgebied in het noordoostelijke deel van de Atlantische Oceaan van toepassing is (COM(2000) 686 – C5-0584/2000 – 2000/0280(CNS))**

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(2000) 686),
  - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 37 van het EG-Verdrag (C5-0584/2000),
  - gelet op artikel 67 van zijn Reglement,
  - gezien het verslag van de Commissie visserij (A5-0007/2001),
1. hecht zijn goedkeuring aan het aldus gewijzigde Commissievoorstel;
  2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 250, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
  3. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
  4. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

Woensdag, 17 januari 2001

## 2. Nitraten (procedure zonder debat)

A5-0386/2000

### Resolutie van het Europees Parlement over de tenuitvoerlegging van Richtlijn 91/676/EEG inzake nitraten (2000/2110(INI))

Het Europees Parlement,

- onder verwijzing naar richtlijn 91/676/EEG van de Raad inzake de bescherming van water tegen verontreiniging door nitraten uit agrarische bronnen<sup>(1)</sup>,
- onder verwijzing naar de verslagen van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement over de uitvoering van Richtlijn 91/676/EEG van de Raad inzake de bescherming van water tegen verontreiniging door nitraten uit agrarische bronnen (COM(1997) 473) en over de maatregelen die zijn genomen krachtens Richtlijn 91/676/EEG van de Raad inzake de bescherming van water tegen verontreiniging door nitraten uit agrarische bronnen — Samenvatting van de door de lidstaten bij de Commissie ingediende verslagen krachtens artikel 11 (COM(1998) 16),
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 20 oktober 1998 over bovengenoemde verslagen<sup>(2)</sup>,
- onder verwijzing naar nog lopende of reeds afgedane zaken bij het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen,
- onder verwijzing naar richtlijn 2000/60/EG van het Europees Parlement en de Raad inzake de instelling van een regelgevingskader voor maatregelen van de Gemeenschap op het gebied van het waterbeleid<sup>(3)</sup>,
- onder verwijzing naar de bevindingen van een delegatie van zijn Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbeleid die op 12 oktober 2000 een bezoek bracht aan Nederland,
- onder verwijzing naar de artikel 47, lid 2 en 163 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbeleid en het advies van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling (A5-0386/2000),

1. beveelt aan dat de hoogste prioriteit wordt toegekend aan de uitvoering van de bestaande wetgeving in plaats van aan de herformulering en herziening van de richtlijn;

2. vestigt er met name de aandacht op dat het doel van de nitraatrichtlijn om de verontreiniging door nitraten te verminderen en eutrofiëringsproblemen te voorkomen, vanwege de gebrekkige uitvoering ervan bij lange na niet is gehaald en dat volgens het Europees Milieuagentschap de nitraatconcentraties in de grote rivieren in de EU sedert 1980 grotendeels onveranderd zijn gebleven, hetgeen betekent dat er nog geen verandering is opgetreden in de trend van de nitraatbelasting van de wateren en de eutrofiëring van de zeeën (met name de Noordzee en de Oostzee, maar ook de noordelijke Adriatische Zee);

3. verzoekt de lidstaten om onmiddellijk concrete stappen te initiëren met het oog op de omzetting van de nitraatrichtlijn, met name bij de actieprogramma's in door nitraten bedreigde gebieden; onmiddellijk en daadkrachtig optreden is noodzakelijk,

a) omdat de wateren vaak vele jaren nodig hebben om weer een goede toestand te bereiken (supertanker-effect),

b) om bestaande vormen van mededingingsvervalsing te minimaliseren;

4. wijst erop dat de uitvoering van de nitraatrichtlijn, met de opmerkelijke uitzondering van Denemarken en Zweden, buitengewoon onbevredigend was en dat de Commissie tegen de lidstaten wegens niet-naleving van de voorschriften slechts aarzelend is opgetreden; verzoekt de Commissie om telkens wanneer zij constateert dat een lidstaat zijn verplichtingen niet nakomt, het haar ter beschikking staande wetshandhavingsinstrumentarium, met inbegrip van adequate geldboetes, onverwijld te blijven aanwenden om een correcte uitvoering van de nitraatrichtlijn te verzekeren;

<sup>(1)</sup> PB L 375 van 31.12.1991, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB C 341 van 9.11.1998, blz. 35.

<sup>(3)</sup> PB L 327 van 22.12.2000, blz. 1.

Woensdag, 17 januari 2001

5. wijst erop dat de Verdragsinbreukprocedures wegens het niet implementeren van de communautaire wetgeving op het gebied van de milieu- en consumentenbescherming moeten worden bespoedigd; dat de termijn voor het aanbrengen van zaken bij het Europese Hof van Justitie moet worden teruggebracht tot zes maanden of minder om sancties een afschrikwekkender effect te geven; is van oordeel dat vermindering van het aantal nog niet afgehandelde zaken voor het Europese Hof van Justitie prioriteit moet hebben;
6. wijst erop dat hoewel de Commissie onlangs een standaardformaat heeft geïntroduceerd om de lidstaten te helpen bij de verslaglegging over de uitvoering en de doeltreffendheid van de richtlijn, het moeilijk is rechtstreekse vergelijkingen en kwantitatieve beoordelingen te maken op basis van de reeds in verschillende formaten verstrekte informatie; dat de controleprocedures en bemonsteringsmethoden per lidstaat verschillen; dat de Commissie communautaire richtsnoeren voor waterbemonstering dient in te voeren, zodat rechtstreekse vergelijkingen mogelijk zijn van de resultaten die de lidstaten bij de verwezenlijking van de doelstellingen van de richtlijn boeken;
7. wijst erop dat uitvoering en doeltreffendheid van de richtlijn beter en continu moeten worden geëvalueerd; verzoekt de Commissie ten spoedigste voorstellen in te dienen voor een verbeterd instrumentarium voor monsterneming en beoordeling van de verschillende emissiebronnen en hun gevolgen, teneinde de door de lidstaten verkregen resultaten bij de verwezenlijking van de doelstellingen van de richtlijn rechtstreeks met elkaar te kunnen vergelijken, met inachtneming van de beginniveaus van elke lidstaat;
8. is van mening dat lidstaten om afwijkingen van de richtlijn kunnen verzoeken en dat afwijkingen geen betrekking mogen hebben op de doelstellingen van de richtlijn, maar slechts op de middelen (als vermeld in Bijlage III.2 van voornoemde richtlijn), en slechts worden toegestaan indien:
- a) gewaarborgd is dat de doelstellingen van de richtlijn aantoonbaar verwezenlijkt worden (b.v. door een systeem van mineralenboekhouding),
  - b) het toestaan van een afwijking niet leidt tot distorsie van de concurrentie tussen lidstaten;
9. is van mening dat de Commissie rekening zou moeten houden met lidstaten die met een wetenschappelijk onderbouwde motivatie af willen wijken van de 170 kg N/ha op voorwaarde dat de norm, van 50 mg nitraat/l in het grondwater, onder geen beding overschreden wordt, en dat er middels een extra beperking van het gebruik van chemische meststoffen voor wordt gezorgd dat aan de grenswaarden van richtlijn 75/440/EEG wordt voldaan<sup>(1)</sup>;
10. stelt vast dat in de richtlijn geen termijn wordt genoemd waarbinnen de doelstellingen moeten zijn verwezenlijkt; meent dat de Commissie een duidelijke termijn dient vast te stellen waarbinnen de richtlijn volledig moet zijn geïmplementeerd en dat deze termijn in de waterrichtlijn is vastgelegd;
11. verzoekt de Commissie bij de voorgeschreven kennisgeving te waarborgen dat eventuele uitzonderingsregelingen in afzonderlijke lidstaten (bijvoorbeeld inzake de veebezetting en de controlemethoden) niet tot een verlaging van het beschermingsniveau, maar op grond van de inachtneming van bijzondere regionale omstandigheden tot een nauwkeuriger toepassing van de richtlijn leiden;
12. meent dat landbouwers in de lidstaten die de richtlijn naleven, vanuit concurrentieoogpunt in het nadeel zijn ten opzichte van landbouwers die niet aan de gestelde eisen voldoen en dat dat met name voor Denemarken geldt; dat deze oneerlijke situatie zou worden verholpen wanneer de richtlijn in de gehele Unie zou worden nageleefd; verzoekt de Commissie alle nodige maatregelen te nemen om een volledige naleving op EU-niveau te verzekeren;
13. meent dat de herschikking van financiële steun van agrarische productie naar natuur-, landschaps- en waterdiensten binnen de Europese Unie met meer voortvarendheid moet worden aangepakt om daarmee een milieuvriendelijk perspectief aan landbouwers te bieden; verzoekt de Commissie om hiertoe de nodige initiatieven te nemen;
14. meent dat de gevolgen van andere beleidsmaatregelen op het gebied van de landbouw (zoals braakleggingsregelingen) en van gewassubsidies voor het nitraatgehalte in het water door de Commissie bij het vaststellen van deze maatregelen en van de omvang van de subsidies in aanmerking moeten worden genomen.

<sup>(1)</sup> PB L 306 van 26.11.1975, blz. 20.

Woensdag, 17 januari 2001

15. meent dat de Commissie een evaluatie moet maken van de verontreiniging door nitraten uit andere dan agrarische bronnen en maatregelen moet nemen om gesignaleerde problemen het hoofd te bieden; dat dit met name geldt voor de toepassing van richtlijn 91/271/EEG van de Raad inzake de behandeling van stedelijk afvalwater<sup>(1)</sup>, waarvan de toepassing door de lidstaten eveneens gebrekkig is; verzoekt de Commissie dringend om tegen nalatige lidstaten op dezelfde wijze op te treden en onmiddellijk alle juridische stappen te zetten;
16. meent dat de Commissie in de context van het 6de milieuactieprogramma onderzoeken in hoeverre fosfaat bijdraagt tot eutrofiëring en zo nodig maatregelen moet nemen om deze verontreiniging tegen te gaan;
17. stelt vast dat het nitraatgebruik in de kandidaat-landen momenteel betrekkelijk gering is en dat het N-gebruik in Polen slechts een kwart van het West-Europese gemiddelde bedraagt; meent dat de kandidaat-landen hun goede uitgangspositie moeten handhaven en dat beleidsmaatregelen die gericht zijn op het ontwikkelen en intensiveren van de landbouwsector in de nieuwe Oost-Europese lidstaten niet in strijd mogen zijn met de doelstellingen van de nitraatrichtlijn; dat beleidsmaatregelen op dit gebied op hun mogelijke effect op het milieu moeten worden beoordeeld en zo nodig dienen te worden gewijzigd;
18. meent dat het verzuim van de lidstaten om de in deze en andere richtlijnen neergelegde verplichtingen na te komen afbreuk doet aan het beginsel dat de nieuwe lidstaten vóór hun toetreding de milieuwetgeving moeten harmoniseren, vraagt zich af waarom zij de regels zouden moeten naleven die de meeste van de huidige lidstaten op flagrante wijze negeren; vindt dat een volledige implementatie in de vijftien huidige lidstaten de Unie in staat zou stellen op milieuverbeteringen aan te dringen zonder van hypocrisie te worden beschuldigd;
19. meent dat de uitspoeling van nitraten zou kunnen worden verminderd en de doelstellingen van de richtlijn gemakkelijker zouden kunnen worden verwezenlijkt, wanneer braakgelegd land niet in cultuur werd gebracht en aldus de langetermijnbraaklegging in aangewezen Natura 2000-gebieden zou worden bevorderd, wanneer op alle landbouwgronden na de vroege oogst goede winterbodembedekkers zouden worden ingezaaid en, in sommige omstandigheden, niet-loofverliezende bomen die van nature in die regio voorkomen in kwetsbare zones buiten het Natura 2000-netwerk werden aangeplant; meent dat wetlands waar mogelijk moeten worden hersteld;
20. verzoekt de Commissie de mogelijkheid te onderzoeken van een steunregeling voor de extensieve benutting van groenland en beplanting van braakliggende of braakgelegde arealen met bepaalde duurzame grondstoffen, met het oog op vermindering van de uitspoeling van nitraat, fosfaat en andere voedingsstoffen en daardoor van de eutrofiëring van het water;
21. meent dat de lidstaten die hun gehele grondgebied aanwijzen, deze aanwijzing tegenover de Commissie dienen te verantwoorden; dat, indien blijkt dat lidstaten dit met grote onzorgvuldigheid hebben gedaan, zij de aanwijzing van deze gebieden dienen te herzien; dat het duidelijk moet zijn dat de aanwijzing van het gehele grondgebied betekent dat maatregelen om de nitraatverontreiniging terug te dringen voor het gehele grondgebied noodzakelijk zijn en dat de bescherming van het grondgebied van de ene lidstaat niet ten koste mag gaan van het milieu in een andere lidstaat; dat, aangezien de aanwijzing van kwetsbare zones een zeer gevoelige kwestie is, de Commissie objectieve criteria behoeft om die gebieden te signaleren waar actie nodig is;
22. meent dat landbouwers op veel grotere schaal gebruik moeten maken of kunnen maken van analyses, gerichte voorlichting en adviezen over de bemestingsbehoeften voor specifieke gronden en teelten en dit met het oog op het nastreven van een evenwichtsbemesting, dat computermodellen om precies te kunnen uitrekenen hoe groot de bemestingsbehoeften zijn, als aanvulling in een aantal gevallen nuttig kunnen zijn;
23. acht het noodzakelijk dat de landbouwers in praktisch en technische opzicht beter worden ondersteund in de taak om de nitraatuitspoeling uit de bodem te reduceren; wijst in het bijzonder op de noodzaak van kosteloze bodemanalyses en een steunregeling voor vaste stalmest en gebonden mest en procédés voor de duurzame omzetting van dierlijke mest (compostering, afscheiding van vaste bestanddelen, winning van biogas enz.);

<sup>(1)</sup> PB L 135 van 30.5.1991, blz. 40.

Woensdag, 17 januari 2001

24. verzoekt de Commissie gestandaardiseerde analyse- en bemonsteringsmethoden in te voeren ter bepaling van het aandeel van de landbouw in de N-concentratie in grond- en oppervlaktewater met het oog op een evenwichtige toepassing van de richtlijn; meent dat deze standaardisatie in ieder geval betrekking dient te hebben op:

- a) vaste meetdiepten voor de methode van nitraatmeting in het grondwater,
- b) evenredige verdeling van de meetpunten binnen het „gevoelige” gebied,
- c) correctie voor de jaarlijkse neerslagfluctuaties;

25. verzoekt de Commissie een catalogus op te stellen van de maatregelen die efficiënt zijn gebleken in de landen waar de nitraatrichtlijn met succes werd uitgevoerd. Met behulp van een dergelijke catalogus kan de gehele EU profiteren van de in deze landen opgedane ervaringen. De catalogus dient o.a. de volgende maatregelen te omvatten:

- a) opstelling van een nationaal nitraatactieplan dat alle maatregelen omvat;
- b) nauwkeurige nationale inventarisatie van alle grondwaterreserves met het oog op de aanwijzing van bijzonder kwetsbare gebieden;
- c) premies voor landbouwers die — in deze bijzonder kwetsbare gebieden — uiterst milieuvriendelijke teeltmethoden aanwenden welke verder gaan dan de wettelijke vereisten;
- d) waarborging van een gestage uitbreiding van arealen die ecologisch worden bewerkt — eventueel door middel van steunmaatregelen;
- e) gebruik van de natuur zelf als bondgenoot bij:
  - het aanleggen van teeltbufferzones langs rivieren, waterlopen, fjorden, meren en zeeën,
  - het uitbreiden van gebieden met vochtige weilanden,
  - het uitbreiden van de houtopstand,
  - het vaststellen van regels voor vruchtwisseling en nateelten;
- f) verplichting tot het opstellen van mestplannen en vaststellen van mestnormen voor individuele bedrijven, waarbij het milieu de mesthoeveelheden bepaalt;
- g) verplichting voor ieder bedrijf tot het bijhouden van een mestboekhouding die een goed overzicht geeft van het totale verbruik en een basis biedt voor sancties (heffingen/boetes) wanneer de mestnormen van het bedrijf worden overschreden;
- h) aanwending van de ontvangsten uit deze heffingen/boetes voor het aanleggen van vochtige weilanden, bebossing en andere maatregelen tot herstel van de natuur;
- i) verplichting tot het opslaan van mest op het individuele bedrijf, zodat bemesting alleen plaatsvindt wanneer de mest door de teelten kan worden opgenomen;
- j) het aantal dieren op het individuele bedrijf moet in verhouding staan tot het gecultiveerde areaal om te waarborgen dat de geproduceerde mest kan worden opgenomen;
- k) invoering van een permanente regeling voor toezicht en controle;

26. verzoekt de Commissie bij de uitvoering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, dat in 1999 is hervormd, op coherente wijze toe te zien op de uitvoering van de milieubeschermingsdoelstellingen en het Europees Parlement in de loop van 2001 hierover verslag uit te brengen;

27. wijst erop dat de Commissie verplicht is om verslag uit te brengen over de uitvoering van de nitraatrichtlijn; verzoekt de Commissie in haar volgende verslag over de uitvoering van de nitraatrichtlijn de volgende beginselen in aanmerking te nemen:

- a) een beschrijving van de gevolgen van de belasting door nitraten in alle lidstaten die vergelijking mogelijk maakt,
- b) het maken van kaarten die in een vorm die vergelijking mogelijk maakt de waterkwaliteit en de trends daarin aangeven,

Woensdag, 17 januari 2001

- c) een beschrijving van de tot nu toe getroffen maatregelen (regels van een goede professionele aanpak, actieprogramma's, enz.);

verzoekt de Commissie voorts deze verslagen in een begrijpelijke vorm toegankelijk te maken voor het publiek;

28. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regeringen en parlementen van de lidstaten.

### 3. Habitats (procedure zonder debat)

**A5-0387/2000**

#### **Resolutie van het Europees Parlement over de tenuitvoerlegging van Richtlijn 92/43/EEG inzake habitats (2000/2111(INI))**

*Het Europees Parlement,*

- gelet op het Verdrag inzake biologische diversiteit,
- gelet op het Verdrag van Bern inzake het behoud van wilde dieren en planten en hun natuurlijk leefmilieu in Europa,
- gelet op de Overeenkomst van Aarhus betreffende toegang tot informatie, inspraak van het publiek bij de besluitvorming en verhaalmogelijkheden met betrekking tot milieuaangelegenheden,
- gezien de mededeling van de Commissie over verstandig gebruik en behoud van wetlands (1995) (COM(1995) 189 en de na een openbaar debat tot stand gekomen conclusie van de Raad betreffende het verstandig gebruik en behoud van wetlands (1996),
- gezien het zestiende jaarverslag over de controle op de toepassing van het Gemeenschapsrecht op milieugebied (1998) (COM(1999) 301))<sup>(1)</sup>,
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 20 oktober 1998 over de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement betreffende de strategie van de Europese Gemeenschap inzake biodiversiteit (COM(1998) 42 – C4-0140/1998 – SEC(1998) 348 – C4-0155/1998)<sup>(2)</sup>,
- gelet op Richtlijn 92/43/EEG inzake de instandhouding van de natuurlijke habitats en de wilde flora en fauna („de habitatrichtlijn”)<sup>(3)</sup>,
- gelet op Richtlijn 79/409/EEG inzake het behoud van de vogelstand („de vogelrichtlijn”)<sup>(4)</sup>,
- gelet op Richtlijn 85/337/EEG betreffende de milieueffectbeoordeling van bepaalde openbare en particuliere projecten („de EIA- of MER-richtlijn”)<sup>(5)</sup>,
- gezien zijn standpunt van 6 september 2000 over het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's (5685/1/2000 – C5-0180/2000 – 1996/0304(COD))<sup>(6)</sup>,
- gelet op artikel 47, lid 2 en artikel 163 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbeleid (A5-0387/2000),

<sup>(1)</sup> PB C 354 van 7.12.1999, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB C 341 van 9.11.1998, blz. 41.

<sup>(3)</sup> PB L 206 van 22.7.1992, blz. 7.

<sup>(4)</sup> PB L 103 van 25.4.1979, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB L 175 van 5.7.1985, blz. 40.

<sup>(6)</sup> Punt 4 van de aangenomen teksten.

Woensdag, 17 januari 2001

- A. overwegende dat de communautaire wetgeving op het gebied van natuurbescherming nog niet volledig operationeel is als gevolg van het feit dat de lidstaten de meer dan acht jaar oude habitatrictlijn en de meer dan 20 jaar oude vogelrichtlijn niet ten uitvoer leggen; overwegende dat de tenuitvoerlegging van de habitat- en de vogelrichtlijn, zowel met betrekking tot de instandhouding van soorten als met betrekking tot de totstandkoming van het netwerk Natura 2000, een van de belangrijkste instrumenten is ter verwezenlijking van de doelstellingen van het Verdrag inzake biologische diversiteit (VBD) in de Europese Unie en haar lidstaten,
- B. overwegende dat de inbreukprocedures die tegen lidstaten zijn geopend wegens het niet-naleven of de slechte omzetting van de Gemeenschapswetgeving uiterst langzaam verlopen en dat deze omstandigheid in het geval van het milieu ertoe bijdraagt het risico voor de habitats en de soorten die voor bescherming in aanmerking komen te vergroten,
- C. overwegende dat de tekst van de habitatrictlijn voorlopig niet moet worden herzien, afgezien van de wijzigingen die noodzakelijk zijn in verband met de uitbreiding van de Gemeenschap; overwegende dat de inspanningen veeleer moeten worden gericht op de tenuitvoerlegging van de richtlijn;
- D. overwegende dat de Commissie op gezette tijden aan het Europees Parlement verslag moet uitbrengen over de tenuitvoerlegging van de EU-wetgeving inzake biodiversiteit,
- E. overwegende dat historische gezien het zwaartepunt met betrekking tot de natuurbescherming altijd heeft gelegen op de esthetische en wetenschappelijke aspecten daarvan; overwegende dat een moderne aanpak bovendien gericht moet zijn op de erkenning van het feit dat ecosystemen, soorten en biodiversiteit van wezenlijk belang zijn voor duurzame ontwikkeling; overwegende dat de instandhouding van goed functionerende ecosystemen een fundamentele bijdrage levert aan de kwaliteit van het menselijk bestaan en een integraal onderdeel moet uitmaken van het beleid in alle sectoren; overwegende dat maatregelen inzake de bescherming van natuur en biodiversiteit niet beperkt moeten blijven tot beschermde gebieden, maar op het gehele grondgebied van de Gemeenschap moeten worden genomen en moeten worden geïntegreerd in alle sectoren van economische bedrijvigheid, bijvoorbeeld landbouw en vervoer, waarbij voldoende rekening moet worden gehouden met de economische en sociale situatie op de desbetreffende grondgebieden; overwegende dat de landbouw in Europa de cultuurlandschappen in stand houdt en verzorgt en dat de exploitatie volgens het model van de goede landbouwpraktijk is gericht op de doelstellingen van bescherming en behoud van het milieu; overwegende dat de grond en de bodem niet kunnen worden vermenigvuldigd en dat het in het belang van de boeren is om dat kapitaal gezond en vruchtbaar te houden, ook voor toekomstige generaties,
- F. overwegende dat milieuaspecten daadwerkelijk moeten worden opgenomen in alle vormen van EU-beleid, in toepassing van artikel 6 van het EG-Verdrag; overwegende dat de Commissie bij de opstelling van het zesde milieuactieprogramma in aanmerking moet nemen dat in het kader van het beleid meer rekening moet worden gehouden met het feit dat natuur- en biodiversiteitsbescherming een onderdeel moet zijn van milieuplanning en – beheer op alle beleidsgebieden,
- G. overwegende dat het zwaartepunt in het natuurbeschermingsbeleid van de Gemeenschap geleidelijk moet worden verlegd van de aanwijzing van beschermde gebieden naar het beheer en de instandhouding van die gebieden, en dat de lidstaten derhalve beheersmaatregelen voor Natura 2000-gebieden moeten opstellen en voor controlesystemen met de desbetreffende indicatoren moeten zorgen,
- H. overwegende dat de habitatrictlijn een goede en moderne manier van natuurbescherming biedt die een afweging tussen de verschillende belangen noodzakelijk maakt, maar die in vele landen tot conflicten heeft geleid,
- I. overwegende dat de bovengenoemde habitatrictlijn en vogelrichtlijn – die onderling met elkaar in verband staan en worden toegepast – de belangrijkste wetgevingsinstrumenten inzake natuurbescherming op het niveau van de Gemeenschap zijn en dat het de taak van de lidstaten is om deze bepalingen om te zetten in nationale wetgeving en deze daarna te handhaven en in praktijk te brengen,
- J. overwegende dat infrastructuur zoals wegen, stuwdammen en havens leiden tot de versnippering van landschappelijke gebieden en flora- en faunapopulaties van elkaar isoleren; stelt vast dat de versnippering en de verkleining van habitats tot gevolg heeft dat populaties van elkaar worden gescheiden en dat daardoor de uitwisseling van genetisch materiaal wordt beperkt en een belemmering wordt opgeworpen voor het voortbestaan van populaties en de totstandkoming van Natura 2000 als een coherent



Woensdag, 17 januari 2001

- ecologisch netwerk op basis van de speciale beschermingszones (SPA) in het kader van de Vogelrichtlijn en de speciale beschermingszones (SAC) zoals die in het kader van de Habitatrichtlijn worden aangewezen; overwegende dat het bestaan van adequate ecologische corridors en bufferzones een belangrijke rol speelt bij de natuurbescherming in Europa; overwegende dat grotere onderling met elkaar verbonden beschermingszones noodzakelijk zijn ter waarborging van het welslagen van de Habitatrichtlijn; overwegende dat het dringend noodzakelijk is ter waarborging van de coherentie van Natura 2000 de milieueffectbeoordeling te verbeteren en een strategische milieu-evaluatie in te voeren voor vervoerprojecten en andere projecten met betrekking tot grondgebruik,
- K. overwegende dat de lidstaten zich ertoe moeten verplichten om voor hun gehele grondgebied strikte beschermingsregels vast te stellen voor een grote verscheidenheid aan „soorten van communautair belang” als opgesomd in bijlage IV van de Habitatrichtlijn alsmede voor alle rustplaatsen en voortplantingsgebieden; overwegende dat de Commissie in het licht van de nationale verslagen over de tenuitvoerlegging van de richtlijn moet nagaan of deze regels worden toegepast en, zo dit niet het geval is, zo spoedig mogelijk de noodzakelijke handhavingsmaatregelen moet nemen,
- L. overwegende dat het dringend noodzakelijk is om zowel in de huidige lidstaten als in de toetredingslanden te waarborgen dat landbouw minder intensief wordt en andere menselijke activiteiten een minder ingrijpend karakter hebben, omdat uit wetenschappelijke gegevens blijkt dat dergelijke maatregelen in feite bevorderlijk zijn voor de instandhouding van de biodiversiteit; overwegende dat een groot aantal habitatsoorten zeer nauw verbonden zijn met het gebruik van grond en andere hulpbronnen door mensen en uitermate gevoelig zijn voor wijzigingen in het karakter van deze exploitatie; overwegende dat in het kader van de bij Agenda 2000 aangenomen verordening betreffende plattelandsontwikkeling maatregelen kunnen worden genomen ter bevordering van de tenuitvoerlegging van Natura 2000 – met inbegrip van bufferzones en ecologische corridors – en dat deze mogelijkheid zorgvuldig moet worden toegepast en geëvalueerd en de begroting daarvoor aanzienlijk moet worden verhoogd waarbij de Commissie wordt verzocht in de toekomst een uitdrukkelijke vermelding van het netwerk Natura 2000 op te nemen in het kader van de verordening betreffende plattelandsontwikkeling,
- M. overwegende dat de financiering van de verplichtingen die voortvloeien uit de Habitatrichtlijn ten laste moet komen van de lidstaten en dat artikel 8 van de richtlijn alleen voorziet in de mogelijkheid van cofinanciering door de Gemeenschap van bepaalde maatregelen voor plaatsen die geacht worden van communautair belang te zijn; overwegende dat de begroting van het LIFE-programma voldoende moet worden verhoogd om modelprojecten te cofinancieren met betrekking tot de totstandkoming van het netwerk Natura 2000 in de huidige lidstaten en de toetredingslanden; overwegende dat er bij deze verhoging rekening mee moet worden gehouden dat de begroting sedert het jaar 1992 nauwelijks is verhoogd en dat de jaarlijkse vraag naar cofinanciering de beschikbare middelen vele malen overschrijdt,
- N. overwegende dat natuurbeschermingsorganisaties in de loop der jaren belangrijke werkzaamheden hebben verricht, door informatie over soorten te verzamelen, reservaten in stand te houden, te werken aan bewustwording van publiek en overheid met betrekking tot milieuproblemen, het verrichten van onderzoek met betrekking tot de bescherming van gebieden, het toezicht op de tenuitvoerlegging van milieuwetgeving en het verschaffen van cruciale informatie aan besluitvormers,
- O. overwegende dat de toegankelijkheid van informatie van fundamentele betekenis is voor plaatselijke gemeenschappen in en rond Natura 2000-gebieden en de werkzaamheden van natuurbeschermings- en andere non-gouvernementele organisaties, alsmede de betrokken sociale partners; overwegende dat de Commissie en de lidstaten alle relevante documentatie met hen moeten delen, zoals ook de correspondentie met betrekking tot het netwerk Natura 2000 en de tenuitvoerlegging van de Habitatrichtlijn, de beheerplannen voor beoogde plaatsen van communautair belang en overzichtsrapporten, relevante verslagen over Natura 2000-gebieden, financieringsprogramma's, enz.,
- P. overwegende dat het Centrum voor natuurbehoud van het Europees Milieuagentschap een belangrijke rol heeft gespeeld als beheerder en wetenschappelijk adviseur voor de evaluatie van voorstellen van de lidstaten voor Natura 2000-gebieden; overwegende dat deze instantie deze werkzaamheden met passende financiële en personele middelen moet kunnen voortzetten; overwegende dat het Europees Milieuagentschap een centrale rol heeft gespeeld bij het aanleveren van vergelijkbare gegevens betreffende de toestand van ecosystemen en soorten en de resultaten van beschermingsmaatregelen; overwegende dat de Commissie een beslissende rol speelt en dat voldoende personele middelen ter beschikking van de Commissie moeten worden gesteld teneinde haar in staat te stellen haar taken ten uitvoer te leggen,

Woensdag, 17 januari 2001

- Q. overwegende dat alle communautaire financiering op lange termijn moet bijdragen aan de verwezenlijking van de doelstellingen van de habitatrichtlijn; overwegende dat het doel op korte termijn moet zijn dat alle door de Gemeenschap gefinancierde activiteiten op zijn minst in overeenstemming zijn met de milieunormen zoals die in de habitatrichtlijn zijn vastgesteld,
- R. overwegende dat de mogelijkheid voor non-gouvernementele organisaties om op nationaal en Europees niveau gerechtelijke stappen te ondernemen van cruciale betekenis is voor een betere toepassing en handhaving van de bepalingen van de habitatrichtlijn,
1. wijst met nadruk op het belang van het wettelijk bindende tijdschema van de habitatrichtlijn en beklemtoont dat het van belang is ervoor te zorgen dat de reeds aanzienlijke vertraging die de lidstaten hebben opgelopen niet nog groter wordt;
  2. verzoekt de Commissie zonder aarzelen de passende, binnen haar bevoegdheden liggende wettelijke handhavingsinstrumenten verder te gebruiken ter waarborging van een juiste tenuitvoerlegging van de habitatrichtlijn en vervolgmaatregelen te nemen wanneer zij een schending van de verplichtingen van de lidstaten constateert, met name wanneer:
    - a) er sprake is van onnodige vertragingen bij het doen van voorstellen voor een lijst van gebieden die moeten worden opgenomen in het Natura 2000-netwerk,
    - b) bestaande Natura 2000-gebieden niet voldoende worden beschermd,
    - c) in de bijlagen van de richtlijn opgenomen soorten niet voldoende worden beschermd;
    - d) onvoldoende gebieden worden voorgesteld (artikel 5 van de richtlijn);verzoekt de Commissie bovendien ervoor te zorgen dat in gevallen van bewezen hoger algemeen belang volstrekt toereikende compensatiemaatregelen voorgesteld, ten uitvoer gelegd, op lange termijn gefinancierd en gecontroleerd worden;
  3. verzoekt de Commissie dringend administratieve maatregelen te treffen om de periode voor de behandeling of beoordeling van verslagen of klachten die zij ontvangt wegens overtreding van de milieuwetgeving te verkorten, en dat zij zo nodig de inbreukprocedures bespoedigt in die gevallen, waarin aantoonbaar risico bestaat voor de soorten en habitats die voor bescherming in aanmerking komen;
  4. verzoekt de lidstaten zorg te dragen voor een onmiddellijke bescherming van alle voorgestelde gebieden van communautair belang tegen schadelijke ontwikkelingen, en alle nodige beschermingsmaatregelen te nemen met het oog op het beheer en de instandhouding van de gebieden, wanneer deze eenmaal, uiterlijk 30 juni 2004, zijn aangewezen als Natura 2000 – gebieden, waarbij duidelijk moet worden gemaakt dat aanwijzing als beschermingsgebied ook kan betekenen dat de mogelijkheden van de bij verdrag vastgestelde natuurbescherming kunnen worden benut, indien daardoor voldoende bescherming van de bedreigde dier- en plantensoorten mogelijk is;
  5. beklemtoont dat de vooruitgang met betrekking tot de aanwijzing van gebieden voor Natura 2000 moet worden bespoedigd en dat de tweede reeks van werkbijeenkomsten over de zes biogeografische regio's binnen een redelijke termijn moeten worden gehouden om verdere vertragingen bij de aanwijzing van Natura 2000-gebieden te voorkomen, ook in de kandidaat-landen, en de termijn van juni 2004 voor de aanwijzing van gebieden van communautair belang als speciale beschermingszones in acht te nemen;
  6. verzoekt de lidstaten te voldoen aan hun verplichtingen inzake verslaguitbrenging over de tenuitvoerlegging van de habitatrichtlijn en verzoekt de Commissie, overeenkomstig de in artikel 17 van de habitatrichtlijn vastgestelde termijnen, verslag uit te brengen aan het Parlement, de Raad en het Economisch en Sociaal Comité;
  7. dringt er bij de lidstaten op aan natuurbescherming te zien als een beleidsgebied, een bron van economisch potentieel en als een recht voor toekomstige generaties, en benadrukt dat wat dat betreft alleen met de actieve medewerking van burgers in hun rol als consument, gebruiker, landbouwer, grondeigenaar, toerist, tuinier, visser, jager, werknemer en werkgever resultaten kunnen worden bereikt;
  8. verzoekt de Commissie en de lidstaten meer vaart te zetten achter de goedkeuring van maatregelen die positieve gevolgen kunnen hebben voor het Natura 2000-netwerk van speciale beschermingszones, met inbegrip van:
    - a) terbeschikkingstelling van de noodzakelijke financiering voor de in het netwerk opgenomen gebieden om de bescherming en het beheer ervan te waarborgen,
    - b) de bewustmaking en verspreiding van informatie met betrekking tot Natura 2000 en de mogelijkheden die het biedt voor sociaal-economische ontwikkeling teneinde te komen tot een beter inzicht in de doelstellingen van de habitatrichtlijn,

Woensdag, 17 januari 2001

- c) verbetering van de mechanismen voor inspraak van het publiek,
  - d) uitbreiding van de dialoog met grondeigenaren en – gebruikers, opdat de aanwijzing van grond voor opnemings in het Natura 2000-netwerk door autoriteiten van de lidstaten niet wordt gezien als zijnde in strijd met de rechten van grondeigenaren, maar in feite als een mogelijkheid en een kans, waarbij de rechten van grondeigenaren echter geen belemmering mogen vormen voor de aanwijzing van beschermde gebieden,
  - e) beoordeling van en strikter toezicht op plannen en projecten ter voorkoming van schadelijke ontwikkelingen in toepassing van artikel 6 van de habitatrichtlijn;
  - f) duidelijkheid dat de habitatrichtlijn geen instrument is om belangrijke infrastructuurmaatregelen te verhinderen en dat aanwijzing als Natura 2000-gebied niet neerkomt op het stopzetten van iedere vorm van economische activiteit;
9. verzoekt de Commissie een gids op te stellen betreffende de interpretatie van artikel 8 van de habitatrichtlijn;
10. complimenteert de Commissie met de publicatie van een gids betreffende de interpretatie van artikel 6 van de habitatrichtlijn en spoort de Commissie aan om deze gids verder uit te werken, op basis van een vertaling in alle officiële talen van de EU en de talen van de kandidaatlanden; spoort de Commissie bovendien aan om te evalueren of deze richtsnoeren door de lidstaten in aanmerking worden genomen, worden begrepen en worden toegepast; spoort de Commissie verder aan om een evaluatie te maken van de belemmeringen die de toepassing van de richtsnoeren in de weg staan, de redenen daarvan en methoden om die problemen op te lossen, en na te gaan in hoeverre er sprake is van een consequente aanpak met betrekking tot die richtsnoeren in de verschillende lidstaten;
11. is ingenomen met de inspanningen die de Commissie zich getroost om EU-middelen te onthouden aan lidstaten die er niet voor hebben gezorgd dat de vereisten met betrekking tot milieubescherming worden opgenomen in de definitie en de tenuitvoerlegging van maatregelen waarvoor steun uit de Structuurfondsen en het Cohesiefonds wordt verleend; is ingenomen met het feit dat dezelfde strategie wordt gevolgd met betrekking tot de beschikbaarheid van financiële middelen in het kader van de verordening betreffende plattelandsontwikkeling;
12. verlangt toetsing van de habitatrichtlijn wat betreft de toepassing ervan in de lidstaten; deze toetsing dient te leiden tot meer duidelijkheid voor degenen die door de habitatrichtlijn worden getroffen;
13. benadrukt dat het opschorten van betalingen door de Gemeenschap alleen gerechtvaardigd is wanneer er serieuze aanwijzingen zijn dat de concrete betalingen leiden tot een aantasting van een belangrijke habitat, en dat hierbij een afzonderlijke toetsing moet plaatsvinden en niet hele lidstaten of regio's van de steun mogen worden uitgesloten;
14. herinnert eraan dat de Commissie overeenkomstig artikel 226 van het EG-Verdrag tegen lidstaten die richtlijnen niet tijdig omzetten een klacht voor het Hof van Justitie aanhangig kan maken;
15. wenst dat voorstellen worden gedaan voor een betere participatie van de door gebiedsbestemmingsplannen getroffen burgers, alsmede van de lokale overheden;
16. beklemtoont dat de Commissie met nadruk moet wijzen op de beschikbaarheid van bestaande financiële instrumenten ter bevordering van het behoud van de biodiversiteit en de tenuitvoerlegging van de habitatrichtlijn en de lidstaten moet vragen om deze middelen met name te gebruiken voor de ontwikkeling van maatregelen als:
- a) binnen het toepassingsgebied van de Structuurfondsen: advisering en opleiding van landbouwers, bosbouwers, vissers, jagers, enz. op het gebied van natuurbescherming,
  - b) in het kader van het ESF (Europees Sociaal Fonds): investeringen in infrastructuur met het oog op milieubescherming in regio's van de doelstellingen 1 en 2,
  - c) in het kader van het EFRO (Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling): instandhouding, bevordering en herstel van het landschap in regio's van de doelstellingen 1 en 2,
  - d) in het kader van het EOGFL (Europees Oriëntatie- en Garantie Fonds voor de Landbouw): bescherming en instandhouding van plattelands erfgoed in het kader van het EOGFL,

Woensdag, 17 januari 2001

- e) in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid:
- stimuleren van landbouwers om praktijken toe te passen die bevorderlijk zijn voor het milieu in het kader van het programma van milieumaatregelen in de landbouw (Verordening (EG) nr. 1257/1999) <sup>(1)</sup>,
  - betalingen aan landbouwers die landbouwpraktijken toepassen die verenigbaar zijn met milieubeschermingsdoeleinden in het kader van de bepalingen voor probleemgebieden (Verordening (EG) nr. 950/1997) <sup>(2)</sup>,
  - stimuleren van landbouwers om bos-habitats te herinrichten in het kader van het programma voor de bebossing van landbouwgrond en bosverbetering (Verordening (EG) nr. 1257/1999),
  - koppeling van de betaling van subsidies aan milieubepalingen in het kader van de regelingen voor productsteun;
17. verzoekt de Commissie bij alle projecten te zorgen voor een efficiënte tenuitvoerlegging en handhaving van de Gemeenschapswetgeving inzake milieu, ongeacht de vraag of het daarbij om communautaire of nationale steun in de lidstaten gaat;
18. verzoekt de Europese Investeringsbank milieueffectrapporten op te stellen voor projecten in de kandidaatlanden, alvorens zij worden goedgekeurd, en deze voor het publiek toegankelijk te maken;
19. verzoekt de Commissie een jaarverslag te publiceren over de gevolgen van het gemeenschappelijke landbouwbeleid voor habitats en soorten in de gehele Europese Unie;
20. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regeringen en parlementen van de lidstaten.

<sup>(1)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 80.

<sup>(2)</sup> PB L 142 van 2.6.1997, blz. 1.

#### 4. PCB's/PCT's (procedure zonder debat)

**A5-0379/2000**

#### **Resolutie van het Europees Parlement over de tenuitvoerlegging van richtlijn 96/59/EG betreffende de verwijdering van polychloorbifenylen en polychloorterfenylen (PCB's/PCT's) (2000/2112(INI))**

*Het Europees Parlement,*

- gelet op richtlijn 96/59/EG van de Raad betreffende de verwijdering van polychloorbifenylen en polychloorterfenylen (PCB's/PCT's) <sup>(1)</sup>
- gelet op richtlijn 76/403/EEG van de Raad <sup>(2)</sup> betreffende de verwijdering van polychloorbifenylen en polychloorterfenylen als eerste stap op weg naar harmonisatie van wetgevingen en regelgevingen in de lidstaten,
- gezien het voorstel van de Commissie voor een richtlijn van de Raad betreffende de verwijdering van polychloorbifenylen en polychloorterfenylen <sup>(3)</sup>, teneinde rekening te houden met de technische vooruitgang en ter vervanging van de in 1976 goedgekeurde eerste richtlijn,
- gezien het gewijzigde voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de verwijdering van polychloorbifenylen en polychloorterfenylen (PCB's/PCT's) <sup>(4)</sup>, waarbij de rechtsgrondslag werd gewijzigd,

<sup>(1)</sup> PB L 243 van 24.09.1996, blz. 31.

<sup>(2)</sup> PB L 108 van 26.04.1976, blz. 41.

<sup>(3)</sup> PB C 319 van 12.12.1988, blz. 57.

<sup>(4)</sup> PB C 299 van 20.11.1991, blz. 9.

Woensdag, 17 januari 2001

- gelet op artikel 47, lid 2 en artikel 163 van zijn Reglement,
  - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbeleid (A5-0379/2000),
- A. overwegende dat er nog hoeveelheden PCB's in voorraad zijn, maar de omvang van deze voorraden onvoldoende bekend is en dat de omvang van de voorraden door de lidstaten aan de Commissie gerapporteerd dient te worden,
1. beveelt aan veeleer prioriteit te verlenen aan de tenuitvoerlegging van de bestaande wetgeving in plaats van herformulering en hervorming van de richtlijn;
  2. wijst erop dat de lidstaten er tot nu toe in het algemeen niet in zijn geslaagd het in richtlijn 96/59/EG vastgestelde doel van vermindering van de PCB-vervuiling en voorkoming van het gevaar voor de volksgezondheid en het milieu te bereiken;
  3. wijst er voorts op dat de tenuitvoerlegging van de richtlijn, met de opmerkelijke uitzondering van Finland en Nederland, uiterst onbevredigend is;
  4. meent dat de recente gebeurtenissen zoals de dioxine-kippen crisis in België hebben aangetoond welke rampzalige gevolgen vervuiling door betrekkelijk geringe hoeveelheden PCB's zowel voor de gezondheid als het bedrijfsleven kan hebben;
  5. is van oordeel dat uit rapporten blijkt dat de hoeveelheid PCB's in apparaten die niet onder het toepassingsgebied van artikel 4 van deze richtlijn inzake inventarisatie vallen, met name hoeveelheden van minder dan 5 dm<sup>3</sup>, in hoge mate/aanzienlijk bijdragen tot de bestaande PCB-vervuiling;
  6. betreurt dat de volledige inventarisatie van PCB's bevattende apparaten overeenkomstig artikel 4 van richtlijn 96/59 nog door vele lidstaten niet is bereikt en de nauwkeurigheid en volledigheid van deze inventarissen van essentieel belang zijn voor het toezicht en de controle op de adequate verwijdering van PCB's bevattende apparaten om aan de doelstellingen van de richtlijn te voldoen;
  7. betreurt dat de gebrekkige tenuitvoerlegging van Richtlijn 96/59/EG vooral te wijten is aan de onmogelijkheid om de bestaande PCB's te inventariseren, hetgeen een *conditio sine qua non* is voor hun verwijdering; betreurt dat geen enkel onderzoek deze problemen heeft kunnen voorzien; stelt vast dat, bij de toepassing van deze richtlijn, sommige lidstaten gebruik hebben gemaakt van financiële stimuleringsmaatregelen om de economische actoren ertoe aan te zetten aangifte te doen van PCB's en dus inventarissen op te maken; verlangt bijgevolg dat de Commissie dringend Richtlijn 96/59/EG aanpast en hierbij voorziet in de mogelijkheid een beroep te doen op de hierboven genoemde stimuleringsmaatregelen, met name voor de kleine en middelgrote bedrijven;
  8. verzoekt de lidstaten de omvang van de voorraden PCB's aan de Commissie te rapporteren en tevens openbaar te maken;
  9. verzoekt de lidstaten passende controles uit te oefenen, teneinde de bestaande kennisgevingssystemen aan te vullen en te verbeteren;
  10. vindt dat de lidstaten verzamelingsystemen en richtsnoeren voor verwijdering moeten ontwikkelen, zolang met passende stimulansen, voor PCB's bevattende apparaten die niet onder de in artikel 4 van richtlijn 96/59/EG bedoelde inventarisatie vallen; meent dat voor dergelijke elektrische apparaten dit probleem moet worden aangepakt in het kader van de richtlijn betreffende elektronisch afval;
  11. meent dat de Commissie geen spoed heeft betracht bij het bekritisieren van de lidstaten wegens overtreding, betere controleprocedures moet instellen en ervoor moet zorgen dat de lidstaten onverwijld alle in de richtlijn verlangde informatie verstrekken op een manier die rechtstreekse vergelijking en kwantitatieve beoordeling mogelijk maakt;
  12. is van oordeel dat de Commissie een duidelijke termijn moet vaststellen voor de volledige tenuitvoerlegging van de richtlijn en tevens voor de herziening ervan, teneinde bestaande maatregelen verder te ontwikkelen;
  13. is van oordeel dat de Commissie moet overwegen de lidstaten wegens overtreding boetes op te leggen;

Woensdag, 17 januari 2001

14. verzoekt de Commissie de gegevensuitwisseling tussen de lidstaten te ontwikkelen/bevorderen, ten einde de opstelling van de in artikel 4 van richtlijn 96/59/EG bedoelde inventarissen te vergemakkelijken en oplossingen te vinden voor het verzamelen en verwijderen van PCB's bevattende apparaten die buiten het toepassingsgebied van artikel 11 inzake inventarisatie vallen;
15. meent dat de Commissie onverwijld een voorstel moet doen van genoemde richtlijn tot wijziging van richtlijn 75/439/EEG betreffende de verwijdering van afvalolie;
16. meent dat de Commissie de lidstaten moet verzoeken financiële stimulansen in te voeren, met name voor particulieren en KMO's, voor het verwijderen van voorraden PCB's of apparaten die PCB's bevatten.
17. meent dat de tenuitvoerlegging van de PCB-richtlijn, en met name de verwijdering van PCB's, een proef moet zijn voor hoe de Unie een efficiënt beleid kan ontwikkelen voor een doeltreffender aanpak van andere zeer giftige stoffen;
18. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de regeringen en parlementen van de lidstaten.

## 5. Financiële steun op visserijgebied aan Guinee-Bissau \*

A5-0367/2000

**Voorstel voor een besluit van de Raad tot vaststelling van de voorwaarden waaronder aan Guinee-Bissau financiële steun op visserijgebied wordt toegekend (8263/2000 – C5-0361/2000 – 1998/0355(CNS))**

Dit voorstel wordt als volgt gewijzigd:

DOOR DE RAAD  
VOORGESTELDE TEKST

AMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

(Amendement 1)

*Enig artikel, inleiding*

De voorwaarden voor toekenning aan Guinee-Bissau van financiële steun tot een maximumbedrag van 6 500 000 euro voor maximaal een jaar, bestemd voor herstel van de voorzieningen voor ondersteuning van de visserijactiviteiten, worden als volgt vastgesteld:

De voorwaarden voor toekenning aan Guinee-Bissau van financiële steun tot een maximumbedrag van 6 500 000 euro bestemd voor herstel van de voorzieningen voor ondersteuning van de visserijactiviteiten, worden als volgt vastgesteld:

(Amendement 2)

*Enig artikel, sub b)*

b) op basis van een door de regering van Guinee-Bissau ingediend actieprogramma, stelt de Commissie de regering van Guinee-Bissau op de bankrekeningen die door het ministerie van Visserij worden meegedeeld, een bedrag ter beschikking dat overeenkomt met 50 % van de kosten van de geprogrammeerde acties;

b) op basis van een door de regering van Guinee-Bissau ingediend actieprogramma, stelt de Commissie de regering van Guinee-Bissau op de bankrekeningen die door het ministerie van Visserij worden meegedeeld, **vóór 31 mei 2001** een bedrag ter beschikking dat overeenkomt met 50 % van de kosten van de geprogrammeerde acties;

(Amendement 3)

*Enig artikel, sub c)*

c) De Commissie zal overgaan tot betaling van het restant van de middelen na aanneming van een gedetailleerd verslag dat de regering van Guinee-Bissau vóór 31 mei 2001

c) De Commissie zal overgaan tot betaling van het restant van de middelen na aanneming van een gedetailleerd verslag dat de regering van Guinee-Bissau vóór 31 mei 2003

Woensdag, 17 januari 2001

DOOR DE RAAD  
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

toezendt aan de delegatie van de Europese Commissie. Dit verslag dient een gedetailleerde weergave te bevatten van de uitvoering van deze acties en van de behaalde resultaten. De Commissie behoudt zich het recht voor het ministerie dat belast is met de visserij de nodige aanvullende inlichtingen te vragen, en de betrokken betalingen in het licht van de daadwerkelijke uitvoering van deze acties opnieuw te bezien.

toezendt aan de delegatie van de Europese Commissie. Dit verslag dient een gedetailleerde weergave te bevatten van de uitvoering van deze acties en van de behaalde resultaten. De Commissie behoudt zich het recht voor het ministerie dat belast is met de visserij de nodige aanvullende inlichtingen te vragen, en de betrokken betalingen in het licht van de daadwerkelijke uitvoering van deze acties opnieuw te bezien.

(Amendement 4)

*Enig artikel, sub c bis) (nieuw)*

**c bis) De begrotingsautoriteit wordt op de hoogte gesteld van alle financiële en begrotingstransacties die uit dit artikel voortvloeien, en ontvangt hierover tekst en uitleg.**

**Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van de Raad tot vaststelling van de voorwaarden waaronder aan Guinee-Bissau financiële steun op visserijgebied wordt toegekend (8263/2000 – C5-0361/2000 – 1998/0355(CNS))**

(Raadplegingsprocedure: hernieuwde raadpleging)

*Het Europees Parlement,*

- gezien het voorstel van de Raad (8263/2000),
  - gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(1998) 777) <sup>(1)</sup>,
  - gelet op zijn standpunt van 13 april 1999 <sup>(2)</sup>,
  - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 37 van het EG-Verdrag (C5-0361/2000),
  - gelet op artikel 67 en artikel 71, lid 2 van zijn Reglement,
  - gezien het verslag van de Commissie visserij en het advies van de Begrotingscommissie (A5-0367/2000),
1. hecht zijn goedkeuring aan het aldus gewijzigde voorstel van de Raad;
  2. verzoekt de Raad zijn voorstel dienovereenkomstig te wijzigen;
  3. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
  4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel;
  5. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

<sup>(1)</sup> PB C 22 van 27.1.1999, blz. 16.<sup>(2)</sup> PB C 219 van 30.7.1999, blz. 33.

Woensdag, 17 januari 2001

## 6. Samenwerkingsovereenkomst EG/Bangladesh \*

A5-0360/2000

**Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van een samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Volksrepubliek Bangladesh (7595/1/1999 – COM(1999) 155 – C5-0356/2000 – 1999/0086(ACC))**

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel voor een besluit van de Raad (COM(1999) 155 <sup>(1)</sup>),
- gezien de door de Commissie getekende overeenkomst (7595/1/1999 <sup>(2)</sup>),
- gelet op artikel 300, lid 2, eerste alinea van het EG-Verdrag,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 300, lid 3, eerste alinea, van het EG-Verdrag (C5-0356/2000),
- gelet op de artikelen 67 en 97, lid 7 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie ontwikkelingssamenwerking en het advies van de Commissie industrie, externe handel, onderzoek en energie (A5-0360/2000),

1. hecht zijn goedkeuring aan de sluiting van de overeenkomst;
2. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regeringen en parlementen van de lidstaten en van Bangladesh.

<sup>(1)</sup> PB C 143 van 21.5.1999, blz. 8.

<sup>(2)</sup> PB C 143 van 21.5.1999, blz. 9.

## 7. Snellereactiefaciliteit \*

A5-0392/2000

**Voorstel voor een verordening van de Raad tot instelling van de Snellereactiefaciliteit (COM(2000) 119 – C5-0272/2000 – 2000/0081(CNS))**

Het voorstel wordt als volgt gewijzigd:

DOOR DE COMMISSIE  
VOORGESTELDE TEKST <sup>(1)</sup>

AMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

(Amendement 1)

Overweging 1

(1) *De vrede en de vrijheid moeten bewaard blijven, als uitdrukkelijke doelstelling van de preambule bij het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap.*

(1) **De Gemeenschap voert in vele regio's van de wereld een beleid van ontwikkelingshulp, macrofinanciële hulp, economische, regionale en technische samenwerking, wederopbouw en hulp aan vluchtelingen en ontheemden en onderneemt steunacties ter consolidering van de democratie en de rechtsstaat en ter bevordering van de eerbiediging van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden.**

<sup>(1)</sup> PB C 311 E van 31.10.2000, blz. 213.



Woensdag, 17 januari 2001

DOOR DE COMMISSIE  
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

(Amendement 2)

Overweging 2

(2) De Gemeenschap is er bezorgd over dat de verbreiding van crisissituaties die de politieke en sociale stabiliteit en de veiligheid aantasten, niet alleen de internationale vrede en veiligheid in gevaar brengen, maar ook beginselen als vrijheid, democratie, eerbiediging van mensenrechten en fundamentele vrijheden en de rechtsstaat.

(2) De doelstellingen van assistentie- en samenwerkingsprogramma's en/of de voorwaarden voor de goede uitvoering ervan kunnen in gevaar worden gebracht of direct worden ondermijnd door het ontstaan van crisis- of conflictsituaties of als de openbare orde en veiligheid, in het bijzonder de veiligheid van personen wordt bedreigd of daadwerkelijk wordt aangetast.

(Amendement 3)

Overweging 3

(3) Teneinde duurzame economische en sociale ontwikkeling te bevorderen, moet worden voorkomen dat crisissituaties zich verbreiden of tot gewapende conflicten escaleren.

(3) Daarom moet ter ondersteuning van de bestaande communautaire beleidsmaatregelen en programma's worden voorzien in een mechanisme dat de Gemeenschap in staat stelt met spoed op te treden om te kunnen bijdragen tot het herstel of de instandhouding van normale voorwaarden voor de uitvoering van genomen beleidsmaatregelen teneinde de doeltreffendheid ervan te waarborgen.

(Amendement 4)

Overweging 3 bis (nieuw)

(3 bis) Prioriteit moet worden gegeven aan niet-militaire crisisbeheersing waarvoor adequate financiële middelen worden uitgetrokken.

(Amendement 5)

Overweging 5

(5) Het voorzitterschap zet in zijn aan de bovenvermelde conclusies gehechte verslag over niet-militaire crisisbeheersing verder uiteen dat er „snelle financieringsmechanismen, zoals de oprichting van een Fonds voor snelle reactie door de Commissie, moeten worden gecreëerd teneinde sneller geld ter beschikking te kunnen stellen om EU-activiteiten te steunen, om bij te dragen aan operaties die door andere internationale organisaties worden geleid en om, waar nodig, NGO-activiteiten te financieren”.

(5) Een dergelijk mechanisme moet het met name mogelijk maken om door middel van snelle besluitvormingsprocedures met spoed financiële en andere middelen te kunnen inzetten die in het kader van deze externe beleidsmaatregelen of programma's beschikbaar zijn.

(Amendement 6)

Overweging 6

(6) Ter ondersteuning van de bestaande communautaire programma's voor samenwerking met derde landen moet er snel en efficiënt worden gehandeld om te bewerkstelligen dat veiligheid en stabiliteit verder reiken dan de grenzen van de Europese Unie, overal waar het leven en de fysieke integriteit van vrouwen en mannen en het respect voor menselijke solidariteit van haar optreden afhangen.

(6) De Raad en de Commissie dienen te zorgen voor samenhang tussen de externe acties van de Europese Unie die worden ondernomen in het kader van het buitenlandse en veiligheidsbeleid, het economisch, sociaal en milieubeleid en het beleid inzake ontwikkelings samenwerking en gelijke kansen voor mannen en vrouwen.

(Amendement 7)

Overweging 7

(7) De vroegtijdige crisialertheid en het snelle reactievermogen van de Gemeenschap moeten verder worden ontwikkeld om een snelle ontplooiing van financiële en andere middelen mogelijk te maken, teneinde te voorkomen dat crisissituaties zich verbreiden of tot gewapende conflicten escaleren.

**Schrappen.**

Woensdag, 17 januari 2001

DOOR DE COMMISSIE  
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

(Amendement 8)

Overweging 8

(8) *In met onveiligheid verband houdende crisissituaties moeten op korte termijn versnelde besluitvormingsmechanismen beschikbaar worden gesteld, om zonodig in tijd beperkte, specifieke, onmiddellijke steunmaatregelen te kunnen treffen, die zonodig als voorlopers op gewone communautaire instrumenten waarnaar de betrokken actie daarna kan worden overgeheveld.*

**Schrappen.**

(Amendement 9)

Overweging 9 bis (nieuw)

**(9 bis) De Snellereactiefaciliteit dient te worden ondersteund door de vaststelling van grote civiele doeleinden en door de oprichting van een Europese Eenheid voor openbare veiligheid.**

(Amendement 10)

Overweging 9 ter (nieuw)

**(9 ter) De Snellereactiefaciliteit moet worden gesteund door een specifieke en naar behoren opgeleide eenheid voor financiële leiding en tenuitvoerlegging.**

(Amendement 12)

Overweging 11

(11) *Overeenkomstig artikel 2 van Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringbevoegdheden<sup>(1)</sup>, dienen de maatregelen voor de tenuitvoerlegging van deze verordening te worden goedgekeurd via de raadplegingsprocedure, zoals voorgeschreven in artikel 3 van dat besluit.*

**Schrappen.**

<sup>(1)</sup> PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.

(Amendement 14)

Overweging 12 bis (nieuw)

**(12 bis) De uitgaven voor het soort maatregelen krachtens deze verordening waren in de in het kader van het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999<sup>(1)</sup> overeengekomen financiële vooruitzichten niet voorzien, voorzover zij niet reeds worden gedekt door de voor het GBVB bestemde uitgaven; deze maatregelen zullen derhalve binnen rubriek 4, of wanneer dat niet mogelijk is, door middel van een dienovereenkomstige herziening van de financiële vooruitzichten moeten worden gefinancierd; het Parlement moet over elke in het kader van deze faciliteit te financieren actie worden geraadpleegd.**

<sup>(1)</sup> PB C 172 van 18.6.1999, blz. 1.

Woensdag, 17 januari 2001

DOOR DE COMMISSIE  
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

(Amendement 17)

Artikel 1, lid 1

1. Met deze verordening wordt beoogd om, ter ondersteuning van de bestaande communautaire programma's voor samenwerking met derde landen, *procedures vast te stellen om een snel, efficiënt en soepel mechanisme op te zetten (hierna „de snellereactiefaciliteit” genoemd), om op crisissituaties of het ontstaan van crisissituaties te reageren en om onmiddellijk financieringsmiddelen te verschaffen voor niet met gevechten samenhangende activiteiten, die verband houden met dringende crisisbeheersings- en conflictpreventiemaatregelen. Dit is bedoeld ter bevordering van internationale vrede en veiligheid, de beginselen van vrijheid en democratie, de eerbiediging van mensenrechten, fundamentele vrijheden en de rechtstaat, als basis voor economische en sociale ontwikkeling in die derde landen.*

1. Met deze verordening wordt beoogd om, ter ondersteuning van de bestaande communautaire **beleidsmaatregelen** en programma's voor samenwerking met derde landen, een snel, efficiënt en soepel mechanisme op te zetten (hierna „de snellereactiefaciliteit” genoemd), om op **urgente** crisissituaties of het ontstaan van crisissituaties te reageren.

(Amendement 18)

Artikel 1, lid 2

2. De Snellereactiefaciliteit wordt *automatisch op gang gebracht in reeds bestaande of opkomende crisissituaties, zoals steeds gewelddadiger omstandigheden waarbij recht en wet op losse schroeven worden gezet, vredeverstoringen, het uitbreken van gevechten, gewapende conflicten, grootscheepse bevolkingsverplaatsingen, of in uitzonderlijke omstandigheden met gevolgen voor en redenen tot bezorgdheid over de veiligheid, of bij grote milieurampen die bedreigend zijn voor de persoonlijke veiligheid, de stabiliteit en de algemene veiligheid.*

2. De Snellereactiefaciliteit **kan worden ingezet wanneer een begunstigd land geconfronteerd wordt met een bestaande of opkomende crisissituatie, een situatie die de openbare orde en veiligheid en met name de veiligheid van personen in gevaar brengt, een situatie die dreigt te ontsporen in een gewapend conflict of die het land dreigt te destabiliseren en wanneer deze situatie het nut, de doeltreffendheid en de voorwaarden voor de goede uitvoering van beleidsmaatregelen en programma's inzake assistentie en samenwerking kan aantasten.**

(Amendement 19)

Artikel 1, lid 3, inleiding

3. Met de Snellereactiefaciliteit wordt *de actieradius van de bestaande communautaire verordeningen uitgebreid, behalve wat de ECHO-Verordening (Verordening (EG) nr. 1257/96) betreft. De specifiek toegevoegde waarde van deze verordening is dat er snel kan worden ingegrepen in zeer gespannen situaties en dat daarbij een combinatie van verschillende steunverleningsinstrumenten kan worden gehanteerd om tot een allesomvattende, logisch samenhangende actie komen in met veiligheid verband houdende noodsituaties. Wanneer de in deze verordening bepaalde acties onder het toepassingsgebied van andere verordeningen vallen, is deze verordening alleen van toepassing indien:*

3. **De doelstellingen van de bestaande communautaire verordeningen en programma's, als voorbeeld opgesomd in bijlage I, vormen de basis voor de Snellereactiefaciliteit, behalve wat de ECHO-Verordening (Verordening (EG) nr. 1257/96) betreft. Acties die in normale tijden onder de doelstellingen van de als voorbeeld in bijlage I genoemde verordeningen vallen, kunnen in het kader van deze verordening worden ondernomen indien:**

(Amendement 20)

Artikel 1, lid 3, alinea bis (nieuw)

**Zo nodig kan de actie worden gefinancierd door vrijmaking van de kredieten in de reserve voor noodhulp (B7-9)**

(Amendement 21)

Artikel 2, lid 1

1. *De belangrijkste doelstellingen van de met de Snellereactiefaciliteit te financieren steunmaatregelen zijn om, wanneer er crisissituaties*

1. **In het kader van de Snellereactiefaciliteit kunnen civiele operaties worden uitgevoerd die in een bestaande**

Woensdag, 17 januari 2001

DOOR DE COMMISSIE  
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

heersen of aan het ontstaan zijn, de openbare orde en de persoonlijke en algemene veiligheid te vrijwaren of herstellen, dialoog, verzoening en bemiddeling tussen verschillende bevolkingsgroepen binnen een samenleving die zich in een crisissituatie bevindt te vergemakkelijken, en schendingen van mensenrechten, etnische, religieuze en gender-discriminatie.

**of opkomende crisissituatie tot doel hebben de stabiliteit te vrijwaren of te herstellen die nodig is voor de goede uitvoering en het welslagen van de in artikel 1 bedoelde beleidsmaatregelen en programma's inzake hulp, assistentie en samenwerking en voor de volledige verwezenlijking van de nagestreefde doelstellingen.**

(Amendement 22)

Artikel 2, lid 2

2. De krachtens deze verordening gefinancierde steunmaatregelen kunnen alle niet met gevechten verbandhoudende activiteiten omvatten, ter bestrijding of oplossing van opkomende crises en van ernstige conflict-risico's of het uitbreken van conflicten, en alle organisatorische maatregelen voor de planning, tenuitvoerlegging en controle en het financiële onderzoek van dergelijke steunmaatregelen, waaronder informatie- en communicatiebeheer, technische bijstand en opleiding, de aankoop en/of levering van essentiële producten en outillage, veilig vervoer en alle huishoudelijke uitgaven i.v.m. dergelijke maatregelen, evenals de maatregelen die nodig zijn om de coördinatie van de Gemeenschap met de lidstaten en andere donorlanden, internationale organisaties, niet-gouvernementele organisaties (NGO's) en hun vertegenwoordigers te verbeteren.

**Schrappen.**

(Amendementen 23 en 24)

Artikel 2 bis (nieuw)

**Artikel 2 bis**

1. De Commissie stelt overeenkomstig de procedures van deze verordening de acties vast die in het kader van de Snellereactiefaciliteit worden ondernomen.

Zij voert deze acties uit overeenkomstig de vigerende budgettaire en andere procedures, met name de procedures van de artikelen 116 en 118 van het Financieel Reglement, van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen.

2. Wanneer de Commissie een actie wil ondernemen in het kader van deze verordening, brengt zij de Raad en het Europees Parlement hiervan onmiddellijk op de hoogte teneinde voor samenhang in de externe acties van de Europese Unie te zorgen.

(Amendement 25)

Artikel 4, lid 6

6. De Commissie zal het bij artikel 8 ingestelde Comité in kennis stellen van de keuze van de uitvoerende instantie en van de redenen van die keuze.

**Schrappen.**

(Amendement 26)

Artikel 5

Artikel 5

Tot de steunmaatregelen krachtens deze verordening wordt door de Commissie besloten overeenkomstig de in deze verordening neergelegde procedure.

**Schrappen.**

Woensdag, 17 januari 2001

DOOR DE COMMISSIE  
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

Die maatregelen worden door de Commissie uitgevoerd overeenkomstig de geldende begrotings- en andere procedures, waaronder die welke zijn vastgelegd in de artikelen 116 en 118 van het Financieel reglement van toepassing op de algemene begroting der Europese Gemeenschappen.

(Amendement 27)  
Artikel 6 bis (nieuw)

**Artikel 6 bis**

**De Commissie ziet erop toe dat de autoriteiten en structuren van het ontvangende land of de ontvangende landen in kwestie zoveel mogelijk bij de gang van zaken worden betrokken.**

(Amendement 28)  
Artikel 7, lid 1

1. Geen enkele krachtens deze verordening te financieren steunmaatregel mag communautaire bijdragen van meer dan 12 miljoen € ontvangen.

**1. De begrotingsautoriteit stelt elk jaar het totale maximumbudget vast voor het financieren van acties uit hoofde van deze verordening.**

(Amendement 29)  
Artikel 7, lid 2

2. De uitvoeringsperiode voor alle steunmaatregelen krachtens deze verordening mag niet langer duren dan een beperkte periode van hoogstens negen maanden.

**2. De Commissie stelt voor elke actie de duur van de uitvoeringsperiode vast.**

(Amendement 30)  
Artikel 7, lid 3

3. Mocht de uitvoeringsperiode in uitzonderlijke gevallen ontoereikend blijken om de in artikel 1, lid 1, aangegeven doelstellingen te bereiken, wegens de specifieke aard of de intensiteit van de betrokken crisissituatie, dan brengt de Commissie uiterlijk één maand voor de afloop van de oorspronkelijke actie verslag uit aan het bij artikel 8 ingestelde Comité. Daarna mag de Commissie het Comité een ontwerp voorleggen voor een uitbreiding van de steunmaatregel en de daarmee verband houdende financiële vereisten voor dezelfde crisissituatie. Deze voortgezette steunmaatregel zal aan de vereisten van artikel 1 moeten voldoen.

3. Mocht de uitvoeringsperiode in uitzonderlijke gevallen ontoereikend blijken om de in artikel 1, lid 1, aangegeven doelstellingen te bereiken, wegens de specifieke aard of de intensiteit van de betrokken crisissituatie, dan mag de Commissie **besluiten tot** uitbreiding van de steunmaatregel en de daarmee verband houdende financiële vereisten voor dezelfde crisissituatie. Deze voortgezette steunmaatregel zal aan de vereisten van artikel 1 moeten voldoen. **De Commissie brengt de Raad hiervan onmiddellijk op de hoogte.**

(Amendement 31)  
Artikel 8, lid 1

1. De Commissie wordt in haar taak bijgestaan door een comité (hierna „het Crisiscomité” genoemd), dat bestaat uit vertegenwoordigers van de lidstaten en wordt voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.

**Schrappen.**

(Amendement 32)  
Artikel 8, lid 2

2. Wanneer er naar dit lid wordt verwezen, is de raadplegingsprocedures zoals vastgesteld in artikel 3 van Besluit 1999/468/EG van toepassing, overeenkomstig artikel 7, lid 3, van dat besluit.

**Schrappen.**

Woensdag, 17 januari 2001

DOOR DE COMMISSIE  
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

(Amendement 33)

Artikel 9, lid 1

1. Bij de goedkeuring van zijn reglement van orde overeenkomstig artikel 7, lid 1 van Besluit 1999/468/EG houdt het Crisiscomité rekening met de doelstellingen van de Snellereactiefaciliteit en in het bijzonder met:

- a) de noodzaak van snelle besluitvorming en tenuitvoerlegging, gezien de uitzonderlijke, dringende aard van de crisisonstandigheden waardoor men ertoe overgaat van de Snellereactiefaciliteit gebruik te maken;
- b) de nodige flexibiliteit om de veranderingen in de aard van de crisis te kunnen volgen.

**Schrappen.**

(Amendement 34)

Artikel 9, lid 2

2. Het Crisiscomité mag ook alle andere vraagstukken in verband met de tenuitvoerlegging van deze verordening bespreken en in het bijzonder de regelingen voor de wijze waarop de actie wordt gevolgd en, zonodig, naar andere instrumenten wordt overgeheveld, wanneer de steunmaatregel krachtens deze verordening is afgelopen.

**Schrappen.**

(Amendement 35)

Artikel 10, lid 1

1. De Commissie zal door middel van wederzijdse regelmatige uitwisseling van informatie, waaronder ook informatie-uitwisseling ter plaatse, ervoor zorg dragen dat haar crisisbeheersingsacties daadwerkelijk met die van de lidstaten worden gecoördineerd, ten einde tot een betere samenhang en complementariteit van alle steunmaatregelen te komen.

1. De Commissie **zorgt ervoor dat de acties in het kader van de Snellereactiefaciliteit** daadwerkelijk — **ook ter plaatse** — met die van de lidstaten worden gecoördineerd, ten einde tot een betere samenhang en complementariteit van alle steunmaatregelen te komen. **Daartoe stellen de Commissie en de lidstaten een systeem in om informatie uit te wisselen.**

(Amendement 36)

Artikel 10, lid 2

2. In het belang van de algemene samenhang van de communautaire strategie om snel te kunnen reageren op crisissituaties en zich daarbij van civiele instrumenten te bedienen, kan het Crisiscomité ook een forum zijn voor de uitwisseling van informatie tussen de lidstaten en de Commissie.

**Schrappen.**

(Amendement 37)

Artikel 10, lid 3

3. De Commissie bevordert de coördinatie en de samenwerking met internationale en regionale organisaties.

3. De Commissie bevordert de coördinatie en de samenwerking met internationale en regionale organisaties. **Zij ziet erop toe dat de acties in het kader van de Snellereactiefaciliteit met die van internationale en regionale organisaties en instanties worden gecoördineerd om de samenhang te bevorderen.**

Woensdag, 17 januari 2001

**Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van de Raad tot instelling van de Snellereactiefaciliteit (COM(2000) 119 – C5-0272/2000 – 2000/0081(CNS))**

(Raadplegingsprocedure)

*Het Europees Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(2000) 119 <sup>(1)</sup>),
  - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 308 van het EG-Verdrag (C5-0272/2000),
  - gelet op artikel 67 van zijn Reglement,
  - gezien het verslag van de Commissie buitenlandse zaken, mensenrechten, gemeenschappelijke veiligheid en defensiebeleid en het advies van de Begrotingscommissie (A5-0392/2000),
1. hecht zijn goedkeuring aan het aldus gewijzigde Commissievoorstel;
  2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 250, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
  3. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
  4. wenst dat de overlegprocedure wordt ingeleid ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
  5. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
  6. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

<sup>(1)</sup> PB C 311 E van 31.10.2000, blz. 213.

## **8. Grensarbeiders**

**A5-0338/2000**

**Resolutie van het Europees Parlement over grensarbeiders (2000/2010(INI))**

*Het Europees Parlement,*

- gelet op het EG-Verdrag, en in het bijzonder de artikelen 2, 10, 39, 40, 41, 42, 136, 137, 158 en 159,
- gelet op de vele verzoekschriften die zijn voorgelegd over de problemen van grensarbeiders en ex-grensarbeiders en de van hen afhankelijke partners en gezinsleden,
- gelet op de aanbevelingen van 18 maart 1997 van het Panel op Hoog Niveau over het vrij verkeer van personen en het daaropvolgend actieplan (COM(1997) 586),
- onder verwijzing naar zijn resoluties van 16 december 1988 over de problemen van grensarbeiders in de Gemeenschap <sup>(1)</sup>, van 9 februari 1993 over de mededeling van de Commissie inzake de levens- en arbeidsvoorwaarden van de burgers uit de Gemeenschap die in de grensgebieden wonen, met name de grensarbeiders <sup>(2)</sup> en van 28 mei 1998 over de situatie van grensarbeiders in de Europese Unie <sup>(3)</sup>, en de daarin gedane aanbevelingen,
- gelet op het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels en de herziening van Verordening (EEG) 1408/71 <sup>(4)</sup>,

<sup>(1)</sup> PB C 12 van 16.1.1989, blz. 378.

<sup>(2)</sup> PB C 72 van 15.3.1993, blz. 43.

<sup>(3)</sup> PB C 195 van 22.6.1998, blz. 49.

<sup>(4)</sup> PB C 38 van 12.2.1999, blz. 10.

Woensdag, 17 januari 2001

- gelet op het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1612/68 van de Raad betreffende het verkeer, de verplaatsing en het verblijf van werknemers <sup>(1)</sup>, het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en van de Raad tot wijziging van Richtlijn 68/360/EEG van de Raad inzake de opheffing van de beperkingen van de verplaatsing en het verblijf van de werknemers der lidstaten en van hun familie binnen de Gemeenschap <sup>(2)</sup>, het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en van de Raad tot instelling van een Raadgevend Comité voor het vrije verkeer en de sociale zekerheid van communautaire werknemers en tot wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 1612/68 en (EEG) nr. 1408/71 van de Raad <sup>(3)</sup> en het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1408/71 wat de uitbreiding ervan betreft tot de onderdanen van derde landen <sup>(4)</sup>,
- gelet op artikel 163 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken (A5-0338/2000),
- A. overwegende dat de Monetaire Unie ook een sociale pendant moet hebben; dat zulks ook erkend is op de voorbije Europese Raden in Lissabon en Feira,
- B. overwegende dat voor een goed functioneren van de interne arbeidsmarkt een gecoördineerd Europees optreden ter bescherming van de personen die gebruik maken van het vrij verkeer van wezenlijk belang is,
- C. overwegende dat de interne markt alleen dan voltooid kan heten wanneer, naast het vrij verkeer van goederen, diensten en kapitaal ook het vrij verkeer van personen is gewaarborgd,
- D. overwegende dat de arbeidsmarkt, zeker in grensregio's, gebaat is met het wegruimen van belemmeringen in de grensarbeid en daardoor het daadwerkelijk bevorderen van het accepteren van een baan in een andere lidstaat,
- E. gelet op de grondbeginselen die berusten op het verbod op discriminatie op grond van nationaliteit en gelijke behandeling met de nationale burgers,
- F. overwegende dat een adequate regeling van grensarbeid van essentieel belang is voor gezonde arbeidsverhoudingen en om oneerlijke concurrentie te voorkomen,
- G. overwegende dat met de toetreding van nieuwe lidstaten tot de Europese Unie ook het aantal grensarbeiders zal toenemen,
- H. overwegende dat de huidige Europese coördinatieverordening 1408/71 niet meer adequaat is, immers:
  - de verordening coördineert de sociale zekerheid conform het werklandbeginsel. De fiscaliteit valt buiten de Europese coördinatie en wordt bilateraal geregeld. Steeds meer elementen van de nationale socialezekerheidsstelsels worden bovendien „gefiscaliseerd”, hetgeen leidt tot steeds grotere ongelijkheden op de werkvloer en het ontstaan van vormen van parafiscale heffingen met een onduidelijke status,
  - de verordening coördineert de wijzigingen in de nationale socialezekerheidssystemen altijd achteraf. Op het moment van wijziging van de nationale wetgeving zijn de gevolgen voor de groep merendeels onbekend; de juridische implicaties en eventuele strijdigheden met de Europese grondbeginselen worden achteraf getoetst en oplossingen/reparaties voor gedupeerden komen wanneer het kwaad al is geschied,
  - er is geen scherp onderscheid meer te maken in de lidstaten tussen sociale bijstand en sociale verzekeringen,
- I. overwegende dat de bestaande Europese coördinatieregels voor de gezondheidszorg en ziektekosten tekort schieten:
  - door de verschillen in de systemen, publiek en privaat,
  - vanwege het feit dat na het actieve beroepsleven conform het woonlandbeginsel de verstrekkingen en keuzemogelijkheden worden ingeperkt,

<sup>(1)</sup> PB C 344 van 12.11.1998, blz. 9.

<sup>(2)</sup> PB C 344 van 12.11.1998, blz. 12.

<sup>(3)</sup> PB C 344 van 12.11.1998, blz. 16.

<sup>(4)</sup> PB C 6 van 10.1.1998, blz. 15.



Woensdag, 17 januari 2001

- vanwege de uitsluiting van afhankelijke partners en/of gezinsleden van de voorzieningen en verstrekkingen in het werkland,
- J. overwegende dat de coördinatieregels ook ten aanzien van de sociale zekerheid niet afdoende zijn en tot problemen leiden, onder andere:
- op het terrein van kinderbijslag, verzorgingstoelagen en studiefinanciering voor afhankelijke gezinsleden,
  - waar het de problematiek omtrent arbeidsongeschiktheid en werkloosheid betreft, met name ook de beschikbaarheid voor een andere arbeidsmarkt dan die in het woonland,
  - op het terrein van de ouderedagsvoorziening, door verschillen in systemen, qua opbouw en bijdragen en de verschillen in pensioenleeftijd,
  - vanwege de problemen die ontstaan door de niet-afdoende coördinatie in Verordening 1408/71 ten aanzien van de sociale zekerheid, sociale bijstand en aanvullende regelingen,
- K. overwegende dat het Europees Parlement herhaaldelijk de noodzaak van het oplossen van deze problemen op communautair niveau heeft benadrukt,
- L. overwegende dat de Europese Commissie voorstellen heeft gedaan tot wijziging van de verordeningen 1408/71 en 1612/68 en Richtlijn 68/360/EEG, met als doel vereenvoudiging, modernisering, stroomlijning en het adequaat onderbrengen van werknemers uit derde landen,
- M. overwegende dat er in de Raad geen enkele vooruitgang is waar het deze voorstellen betreft; dat zulks zeer betreurenswaardig is gezien de omvang van de arbeidsmarktproblemen zoals deze zich voordoen in grensregio's,
- N. overwegende dat de consultants in de lidstaten, functionerend binnen het Eures-systeem, zich op uitstekende wijze inzetten om de problemen bij grensoverschrijdende werkgelegenheid inzichtelijk te maken en daarover te rapporteren en dat zij door hun niet aflatende inzet bijdragen tot het zoeken van oplossingen op globaal en individueel niveau,
- O. overwegende dat het zich eenduidig heeft uitgesproken in resoluties waarop een adequaat antwoord van de Raad wordt verwacht,
- P. overwegende dat de vele uitspraken van het Europese Hof van Justitie te vaak de lidstaten moeten corrigeren op strijdigheden van de nationale wetgeving met het Europees beginsel van vrij verkeer en in leemten voorzien,
1. betreurt te moeten vaststellen dat de Commissie, de Raad en de lidstaten niet zijn ingegaan op de aanbevelingen van het Europees Parlement zoals verwoord in zijn resolutie van 28 mei 1998 over de situatie van grensarbeiders in de Europese Unie;
  2. verzoekt de Commissie een richtlijn te ontwerpen die voorziet in de invoering van een grens-effectrapportage; deze rapportage moet lidstaten verplichten om bij wijziging van hun wetgeving op het terrein van de sociale zekerheid, fiscaliteit, werkgelegenheid, voorzieningen- en verstrekkingensystemen in het kader van de gezondheidszorg, werkloosheids- en arbeidsongeschiktheidsbeleid, kinderbijslag, studiefinanciering, pensioensystemen en overige sociale regelingen, de effecten te onderzoeken voor grensarbeiders, ervoor wakende dat er geen rechtsonzekerheid ontstaat; deze richtlijn moet eveneens een kader scheppen voor een compensatieregeling, uitgaande van het principe dat de lidstaat die, na doorvoering van zulke grens-effectrapportage een wijziging van sociale of fiscale wetgeving doorvoert die grensarbeiders onevenredig benadeelt, deze inkomensverliezen compenseert;
  3. maant de Raad om nu met gezwinde spoed en met een positieve inzet te komen met een standpunt over de modernisering en vereenvoudiging van Verordening (EEG) nr. 1408/71. Met de voorgestelde uitbreiding van de reikwijdte en de aanpassing van de doelgroep, die door het EP in eerste lezing positief is beoordeeld, zal een adequate coördinatie mogelijk worden. Door middel van 1) voorstellen om de toegang van afhankelijke gezinsleden van grensarbeiders en post-actieve grensarbeiders en van hen afhankelijke gezinsleden uit te breiden tot voorzieningen en verstrekkingen in de gezondheidszorg in woon- en werkland; 2) voorstellen ter reparatie en stroomlijning van de afspraken rond VUT- en pensioenvoorzieningen; 3) voorstellen ter verbetering van de grensoverschrijdende arbeidsbemiddeling en sollicitatiemogelijkheden bij werkloosheid, kunnen veel problemen tot een oplossing worden gebracht;

Woensdag, 17 januari 2001

4. verzoekt de Commissie voor het einde van 2001 een internationale conferentie te organiseren voor de lidstaten en kandidaat-lidstaten, die gewijd is aan de positie van grensarbeiders en de gevolgen van de relevante huidige en toekomstige Europese wetgeving voor deze groep;
5. verzoekt om een onderzoek en een evaluatie om in Verordening (EEG) nr. 1408/71 de uitkering van door overeenkomsten gedekte pensioenen door één enkele lidstaat op te nemen met rechtstreekse compensatie van de juiste percentages tussen de betrokken staten;
6. verzoekt de Commissie de lidstaten aan te bevelen in hun bilaterale overeenkomsten aandacht te besteden aan de complicaties die worden veroorzaakt doordat belastingheffing en socialezekerheidsstelsels niet op elkaar aansluiten in het geval van grensarbeiders en erop toe te zien dat het belastingstelsel overeenstemt met Verordening (EEG) nr. 1408/71 (werklandbeginsel);
7. verzoekt de Commissie de lidstaten aan te bevelen in hun bilaterale overeenkomsten aandacht te besteden aan de complicaties die worden veroorzaakt doordat belastingheffing en socialezekerheidsstelsels niet op elkaar aansluiten in het geval van gedetacheerde werknemers;
8. verzoekt Raad en Commissie om als uitvloeisel van het Luxemburg-proces ook aandacht te besteden aan de omvang en het karakter van grensarbeid;
9. juicht de nieuwe initiatieven toe van actoren in de sociale zekerheid, die o.a. in de gezondheidssector een grensoverschrijdende dienstverlening voor de grensarbeiders hebben uitgebouwd; vraagt de Commissie om zulke initiatieven te ondersteunen en de uitwisseling van ervaringen en goede praktijken te stimuleren;
10. roept de Raad en de Commissie op maatregelen voor te stellen die de belemmeringen voor de mobiliteit van stagiaires en studenten, vrijwilligers en onderzoekers opheffen;
11. verzoekt de Commissie een inspectie in te stellen op de toepassing van maatregelen ter bescherming van grensgangers, met bijzondere aandacht voor die terreinen waar bilaterale overeenkomsten met EVA-landen van kracht zijn;
12. verzoekt de Commissie nu spoedig met een standpunt te komen over de gevolgen van de uitspraken van het Europese Hof van Justitie in de zaken Kohll en Decker<sup>(1)</sup> en aanverwante zaken, nu gebleken is dat inwoners van de lidstaten, dus ook grensarbeiders, onder voorwaarden gebruik kunnen maken van gezondheidszorg in een andere lidstaat;
13. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

<sup>(1)</sup> Zaken C-159/96 en C-120/95.

## 9. Milieurichtlijnen

**B5-0038/2001**

### **Resolutie van het Europees Parlement over een bevredigende tenuitvoerlegging van de milieurichtlijnen**

*Het Europees Parlement,*

- gezien mondelinge vraag B5-0556/2000 van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbeleid en het antwoord erop van de Commissie,
- gezien zijn resoluties van 17 januari 2001 over de tenuitvoerlegging van Richtlijn 96/59/EG betreffende de verwijdering van polychloorbifenylen en polychloorterfenylen (PCB's en PCT's) (2000/2112(INI))<sup>(1)</sup>, over de tenuitvoerlegging van Richtlijn 92/43/EEG inzake habitats (2000/2111(INI))<sup>(2)</sup>, en over de tenuitvoerlegging van Richtlijn 91/676/EEG inzake nitraten (2000/2110(INI))<sup>(3)</sup>,

<sup>(1)</sup> Punt 4 van de aangenomen teksten.

<sup>(2)</sup> Punt 3 van de aangenomen teksten.

<sup>(3)</sup> Punt 2 van de aangenomen teksten.

Woensdag, 17 januari 2001

1. is van mening dat de verslagen van het Parlement over de tenuitvoerlegging van bovengenoemde richtlijnen hebben aangetoond dat er in de meeste lidstaten sprake is van ernstige problemen en buitensporige vertragingen bij de toepassing en tenuitvoerlegging van deze richtlijnen;
2. is van oordeel dat hierdoor duidelijk wordt hoe belangrijk het is er niet alleen op toe te zien dat de richtlijnen correct worden omgezet in het nationale recht, maar ook dat de lidstaten deze richtlijnen ten uitvoer leggen en de nodige middelen beschikbaar stellen om te waarborgen dat de door het Europees Parlement en de Raad op het niveau van de Europese Unie aangenomen richtlijnen daadwerkelijk concrete verbeteringen bewerkstellingen in de milieubescherming, de consumentenbescherming en de volksgezondheid;
3. spoort de lidstaten en de Commissie ertoe aan lering te trekken uit de tenuitvoerlegging van de milieurichtlijnen waarmee vele lidstaten grote problemen hebben; is van mening dat vroegtijdige informatie over de mogelijkheden om milieudoelstellingen te verwezenlijken met goede vergelijkbare parameters, problemen in een later stadium kan voorkomen;
4. verzoekt de Commissie een uitvoerig onderzoek in te stellen naar de tenuitvoerlegging en naleving van de communautaire milieuwetgeving bij alle werken en projecten die financiering door de overheid en/of particulieren en/of de Gemeenschap vereisen en die onder de werkingssfeer van Richtlijn 92/43/EEG inzake de instandhouding van de natuurlijke habitats en de wilde flora en fauna vallen;
5. merkt op dat de lidstaten ernstig te kort schieten in het tijdig verstrekken van de nodige rapporten en informatie, als ze dat trouwens doen; verzoekt de lidstaten de nodige voorzieningen te treffen om dit euvel in de toekomst te verhelpen, zodat aangegane verplichtingen ook werkelijk worden nagekomen; is voorts van mening dat dit bewijst dat er een bindende richtlijn voor milieu-inspectie moet komen;
6. verzoekt de Commissie om regelmatig en op een duidelijke en voor het publiek toegankelijke manier, b.v. via Internet, een bijgewerkt overzicht te publiceren dat alle lopende gevallen van overtreding van de EU-wetgeving door lidstaten omvat, alsmede de door de Commissie getroffen maatregelen om naleving te verzekeren;
7. verzoekt de Commissie om op dezelfde wijze een positief overzicht te publiceren van de maatregelen die genomen zijn door de lidstaten die de EU-milieurichtlijnen daadwerkelijk toepassen, zodat modellen van goede praktijken kunnen worden uitgewisseld;
8. is van mening dat de Commissie artikel 228 van het EG-Verdrag moet toepassen in alle gevallen waarin lidstaten niet binnen twee jaar gevolg hebben gegeven aan een arrest van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen krachtens artikel 227; verzoekt de Commissie om een dwangsomregeling vast te stellen die van toepassing is op alle lidstaten ten aanzien waarvan het Hof van Justitie heeft vastgesteld dat zij geen gevolg hebben gegeven aan zijn eerdere arrest;
9. verklaart met klem dat het een wijziging van het Verdrag dringend noodzakelijk acht om te waarborgen dat de Commissie haar rol van „hoedster” van de Verdragen ten volle kan spelen, door haar in staat te stellen overtredingen sneller bij het Hof van Justitie aanhangig te maken dan thans mogelijk is en door vaker gebruik te maken van de bepalingen van artikel 228 op grond waarvan boetes kunnen worden opgelegd;
10. is van oordeel dat de Commissie een centrale rol moet blijven spelen bij de controle op de tenuitvoerlegging van deze richtlijnen in haar hoedanigheid van hoedster van de Verdragen, maar dat het Europees Parlement een dynamische en aanvullende rol van „toezichthouder” moet spelen, aangezien het EP het enige democratisch gekozen lichaam is dat een overzicht over de gehele Europese Unie heeft wat de algemene problemen bij de tenuitvoerlegging in de diverse lidstaten betreft; verbindt zich er bijgevolg toe om systematisch toezicht te blijven uitoefenen op de tenuitvoerlegging van deze richtlijnen en verzoekt om bijstand van de andere instellingen, van het Europees Milieuagentschap en van alle relevante NGO's en betrokken partijen bij de uitvoering van deze taak;
11. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad, alsook aan de regeringen en parlementen van de lidstaten.

Woensdag, 17 januari 2001

## 10. Situatie van jonge landbouwers

A5-0357/2000

### Resolutie van het Europees Parlement over de situatie en de vooruitzichten van jonge landbouwers in de Europese Unie (2000/2011(INI))

Het Europees Parlement,

- gelet op de in opdracht van het Europees Parlement in april 2000 voltooide studie,
  - gelet op artikel 163 van zijn Reglement,
  - gezien het verslag van de Commissie landbouw en plattelandontwikkeling en het advies van de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs, media en sport (A5-0357/2000),
- A. overwegende dat landbouwers, en met name jonge landbouwers, straks de maatschappelijke grondslag voor het gemeenschappelijk landbouwbeleid zullen vormen en dat de landbouw zonder de bevordering van het werk dat zij verrichten op langere termijn in de problemen zal komen; dat zij bovendien een zeer belangrijke rol spelen in het sociale leven van dorpen en landelijke gemeenschappen, dat zij bijdragen aan de bevordering en instandhouding van het landschap, alsmede aan de economische, sociale en milieubehoefte van de Gemeenschap,
- B. overwegende dat het Verdrag in de artikelen 32 t/m 38 voorziet in de tenuitvoerlegging van het gemeenschappelijk landbouwbeleid (GLB), dat het eerste en belangrijkste geïntegreerde beleidsterrein van de Gemeenschap is,
- C. overwegende dat de jonge boeren met ernstige economische moeilijkheden te kampen hebben die de problemen als gevolg van de ontvolking van het platteland, woestijnvorming, economische achteruitgang in landelijke gebieden, alsmede sociale en culturele problemen nog verergeren; dat het subsidiariteitsbeginsel betekent dat slechts bepaalde aspecten van deze problemen binnen de bevoegdheden van de Europese Unie vallen; dat aanvullende actie door de Europese Unie, de lidstaten en de kandidaat-lidstaten noodzakelijk is om deze problemen, die nadelige gevolgen hebben voor de toekomst op lange termijn van de jonge landbouwers, aan te pakken,
- D. overwegende dat de Europese Unie zich moet bezighouden met de problemen van jonge landbouwers, die leegloop van het platteland en de regionale verschillen in sociaal-cultureel leven,
1. wijst erop dat er in de afgelopen tien jaar een voortdurende daling van het aantal boerenbedrijven heeft plaatsgevonden, waarbij de sterkste teruggang (28%) plaatsvond onder landbouwers tot de leeftijd van 35 jaar, en dat het aantal jonge landbouwers in verhouding tot het totale aantal boeren in bijna elke lidstaat daalt;
  2. betreurt dat verschillende lidstaten in de Europese Unie geen gebruik maken van de voorzieningen die de Europese Unie voor jonge landbouwers heeft ingesteld, wijst in dit verband op het belang van jonge landbouwers voor innovatie en vernieuwing in de agrarische sector en roept de Raad en de Commissie op aan deze situatie een einde te maken;
  3. wijst erop dat de belangrijkste problemen waarmee de jonge landbouwers in de Europese Unie en de kandidaat-lidstaten geconfronteerd worden, de hoge installatiekosten zijn, onzekere economische vooruitzichten, het gebrek aan beschikbare boerenbedrijven, problemen bij de opleiding en de algemene administratieve lasten, alsmede de algemene problemen van de economische malaise en het negatieve beeld van het boerenbedrijf bij het publiek;
  4. vestigt de aandacht op de specifieke problemen die samenhangen met de verkoop van landerijen en pachtprizen, hoge kosten voor machinerieën en bedrijfsverbetering, juridische en fiscale belemmeringen voor startende boeren, alsmede het meer algemene probleem van de economische achteruitgang in veel landelijke gebieden, hetgeen leidt tot degradatie van de infrastructuur en het sociale leven alsmede tot ontvolking van het platteland;
  5. wijst erop dat de hoge installatiekosten leiden tot een grote schuldenlast bij de jonge landbouwers, terwijl thans de vooruitzichten op een redelijk inkomen uit het boerenbedrijf pover zijn;

Woensdag, 17 januari 2001

6. wijst erop dat de hoge agrarische kosten van landerijen die beïnvloed worden door zowel door de Europese Unie gedomineerde factoren, zoals de hoogte van de subsidies, quota's of andere productiebeperkingen en rechtstreekse betalingen als door de negatieve effecten die inherent zijn aan bepaalde EU-regelingen die een stimulans kunnen vormen voor speculatieve winsten voor commerciële belangen buiten de landbouwsector; wijst er verder op dat de hoge kosten van landerijen beïnvloed worden door nationaal opgelegde factoren en waarschijnlijk ook in de komende jaren de landbouw zullen blijven kenmerken tenzij er, waar mogelijk, maatregelen worden genomen om de factoren die daaraan bijdragen, te identificeren en te rectificeren;
7. wijst erop dat er geen zorgvuldige evaluatie van EU-maatregelen heeft plaatsgevonden, noch door de lidstaten, noch door de Commissie en is van mening dat dit tekort dringend dient te worden herzien; verzoekt de Commissie een grondige evaluatie te maken van de bestaande steunmaatregelen voor jonge boeren en het komend jaar daarover verslag uit te brengen; wijst er in dit verband op dat de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling van het Europees Parlement voorgesteld heeft de begrotingslijn voor het jaar 2001 te verhogen, teneinde middelen beschikbaar te stellen die ten dele voor een evaluatie en een vergelijking tussen de landen zouden kunnen worden gebruikt; wijst op de urgentie hiervan met het oog op de herziening van de uitgaven voor de periode 2002/2003;
8. pleit in dit verband voor de installatie van een omvangrijke databank over de economische en de sociale situatie van jonge landbouwers in de Europese Unie, waarin ook gegevens over de situatie van jonge landbouwers in de kandidaat-lidstaten en de situatie van vrouwelijke landbouwers dienen te worden opgenomen en verzoekt de lidstaten de desbetreffende gegevens beschikbaar te stellen;
9. verzoekt de Commissie een statistisch systeem te ontwikkelen dat de leeftijd en het aantal landbouwers dat met pensioen gaat, de leeftijd en het aantal jonge landbouwers dat zich vestigt, alsmede de sector waarin de landbouwers actief zijn, kan registreren teneinde over een instrument te beschikken voor de berekening van de verwachtingen inzake pensionering en vestiging binnen de landbouwsector;
10. is van mening dat de Europese Unie zou moeten overwegen de lidstaten bindend voor te schrijven om minimumniveaus aan installatiesteun voor jonge landbouwers beschikbaar te stellen;
11. pleit ervoor om de installatiesteun en aanvullende investeringssubsidies te verhogen en, met het oog op het langetermijnkarakter van landbouwinvesteringen, deze beschikbaar te stellen voor minimaal acht jaar na de invoering ervan; deze investeringssteun zou verder versterkt moeten worden waar sprake is van tastbare baten voor het milieu of indien de boerderij is gelegen in achterstandsgebieden waar dorpen of boerenbedrijven verlaten zijn en jonge landbouwers door het ontwikkelen van innovatieve landbouwproducten van regionaal belang of herbevolking van landelijke gebieden de plattelandseconomie nieuw leven kunnen inblazen;
12. verzoekt de lidstaten verder te bevorderen dat uit hun bestand aan productierechten en — quota een bepaald deel bij voorrang aan jonge landbouwers beschikbaar gesteld wordt; de lidstaten zouden er tevens voor moeten zorgen dat productierechten van niet-producenten naar jonge landbouwers worden overgeheveld; de lidstaten en de Europese Unie dienen ervoor te zorgen dat de nodige maatregelen en uitkeringen vooral ten goede komen aan jonge landbouwers in landen en plattelandsgebieden die structurele problemen ondervinden als gevolg van een veroudering van de bevolking;
13. verzoekt de Europese Unie om samen met de lidstaten en de landbouworganisaties de steun aan de jonge landbouwers die zich willen vestigen, te versterken en om een collectie adviezen beschikbaar te stellen voor de keuze van de sector, investeringsbesluiten, steunregelingen, fiscale vraagstukken, erfopvolgingswetgeving enz.; verzoekt verder de landbouworganisaties de landbouw als beroepsuitoefening actief te bevorderen op scholen, middelbare scholen en instellingen van hoger onderwijs als onderdeel van de studiebegeleiding;
14. is van mening dat de Commissie, in aanmerking nemend dat het recht op steun aan jonge landbouwers tevens dient te gelden voor jonge deeltijdlandbouwers, voldoende middelen zou moeten vrijmaken voor vestigingssteun ten laste van begrotingslijn B1-401 (vestiging van jonge landbouwers) van de EU-begroting;

Woensdag, 17 januari 2001

15. is van mening dat de EU-bepalingen inzake vervroegde pensionering verbeterd dienen te worden, met name voor landbouwers die hun bedrijf overdoen aan jongere landbouwers, teneinde hen aldus in staat te stellen om economische en sociaal levensvatbare eenheden te creëren, en dat verdere regelingen om de stimulans om met pensioen te gaan te vergroten, overwogen dienen te worden; bovendien dienen de bepalingen inzake vervroegde pensionering regelmatig in het licht van de diverse inflatiepercentages in de verschillende lidstaten te worden herzien; is verder van mening dat oudere gepensioneerde landbouwers een zekere mate van betrokkenheid moet worden toegestaan met benutting van hun ervaring en eerbiediging van hun zelfrespect, zonder hun rechten op grond van de bepalingen van de regeling in gevaar te brengen;
16. is van mening dat voor elke vorm van steun die is voorzien, stimuleringsmaatregelen beschikbaar moeten zijn in de vorm van een lagere rentevoet voor investeringen door jonge landbouwers;
17. wijst erop dat het van belang is dat de baten van de rentesubsidies naar de betrokken jonge landbouwers gaan en niet naar de bank die voor de uitkering zorgt; pleit in dit verband voor de vaststelling van duidelijke richtsnoeren voor rentesubsidies, waarbij de banken op een doorzichtige wijze dienen aan te tonen dat de rentevergoeding geen rol speelt bij hun berekening van het toe te passen rentepercentage;
18. verzoekt de Commissie de haalbaarheid te onderzoeken van alle alternatieve methoden van steun aan de landbouwers, met inbegrip van het gebruik van landbouwkredietgaranties, met name voor jonge landbouwers, en alternatieve systemen, zoals de ontwikkeling van organische productie, agri-toerisme en plattelandstoerisme, te stimuleren, daar het toerisme in vele landelijke gebieden van de Unie een bron van rijkdom en een pijler van de economie vormt en bijdraagt tot een duurzame ontwikkeling in deze gebieden;
19. is van mening dat in het kader van het gelijkheidsbeleid de Europese Unie de totstandkoming dient te ondersteunen van belastingmaatregelen van de lidstaten ter ontwikkeling van de rol van jonge boerinnen, met name in de vorm van ondersteuning bij moederschapsverlof en de ontwikkeling van het boerengezin;
20. verzoekt de Commissie steun te blijven verlenen voor een duurzame landbouw die kwaliteitsproducten levert, niet alleen door versterking van reeds bestaande instrumenten als de benaming van oorsprong, steun voor de biologische landbouw en steun voor autochtone rassen, maar ook door concrete steuninstrumenten te vormen voor regionale producten van een bijzondere kwaliteit om aldus een markt te doen ontstaan voor hoogwaardige landbouwproducten die jonge landbouwers de gelegenheid geven om te investeren;
21. verzoekt de Commissie om alle mogelijkheden van de fondsen voor plattelandontwikkeling en de Structuurfondsen te benutten om bij te dragen tot de inspanningen van de lidstaten ter ondersteuning van de totstandkoming en de instandhouding van infrastructuur, een hoogwaardig net van overheidsdiensten en een dynamisering van de lokale en regionale markten om zo de leegloop van het platteland tegen te gaan, de basisvoorwaarden te scheppen voor investeringen in landelijke achterstandsgebieden en de vestiging van jonge landbouwers attractiever te maken; wijst erop dat initiatieven op cultureel gebied, voor het bevorderen van het sociaal leven en op het gebied van onderwijs, een gunstiger klimaat creëren voor jongeren om op het platteland te wonen en in de landbouw te werken;
22. is van mening dat er ruimte bestaat voor de ontwikkeling van systemen waarbij zowel de gevestigde landbouwers als jonge landbouwers samenwerken om de boerderij te ontwikkelen, waarbij elk van hen een combinatie van ervaring en innovatie inbrengt; wijst er evenwel op dat dergelijke systemen slechts ontwikkeld kunnen worden indien er een regelgevend kader aanwezig is dat waarborgt dat geen der partijen door de ander wordt uitgebuit;
23. wijst erop dat het belangrijk is dat de lidstaten ervoor zorgen dat institutionele organen die grond bezitten bij voorkeur pachtcontracten — zij het op gelijke voorwaarden — met jonge landbouwers sluiten;

Woensdag, 17 januari 2001

24. wijst op het belang van verdere scholing en opleiding teneinde het niveau der kwalificaties en de vaardigheden die van toepassing zijn op het boerenbedrijf te verhogen, en meent dat men zich hierbij vooral moet richten op de beroepsopleiding van vrouwen wier middelen van bestaan op het platteland liggen; is van mening dat de Europese Unie programma's voor landbouwers zou moeten financieren die inhaken op de jongste ontwikkelingen op de markt, alsmede op nieuwe en alternatieve technieken; wijst er tevens op dat alle vormen van onderwijs, met inbegrip van computercursussen die beantwoorden aan de door de lidstaten erkende normen en die verstrekt worden door hoger onderwijsinstellingen, alsmede cursussen die gegeven worden door particuliere of openbare instellingen, voor deze financiering in aanmerking dienen te komen
25. wijst op het belang van de ontwikkeling van het gebruik van de computertechnologie en het Internet, met name in het kader van het initiatief e-Europa;
26. wijst erop dat de directoraten-generaal landbouw en informatiemaatschappij van de Commissie dienen te studeren op een passend investeringsprogramma gericht op de verwerving en aanwending van de nieuwe informatietechnologieën om dit vervolgens voor te leggen aan de Europese Investeringsbank, en dat zij zich dienen te beijveren voor de toekenning van de nodige middelen aan het Europees Sociaal Fonds voor programma's voor permanente educatie; dat de EIB een specifiek „loket voor jonge landbouwers” binnen het initiatief „Innovatie 2000” dient te openen en bestaande instrumenten ter stimulering van de nieuwe technologieën dient te versterken;
27. verzoekt de Commissie om alle bestaande en nog te nemen steunmaatregelen voor jonge landbouwers in één document bijeen te brengen;
28. wijst op het belang van continue systemen voor de plattelandsontwikkeling, die aanzienlijk nut kunnen hebben voor de plattelandsgemeenschap in haar geheel en voor de agrarische sector in het bijzonder en dringt er bij de Europese Unie op aan om de plattelandsontwikkeling op te nemen in de voor de periode 2000-2003 te herziene sectoren zodat steun aan de jonge landbouwers het belangrijkste element van de plattelandsontwikkeling wordt; verzoekt de Commissie om te bezien of nieuwe communautaire initiatieven genomen kunnen worden die jonge landbouwers als voornaamste doelgroep hebben;
29. pleit, om het hoofd te bieden aan het algemene reputatieverlies van de landbouw en om een brede bewustwording van de problemen van de landbouw te bereiken, voor de opneming in het gemeenschappelijk landbouwbeleid van maatregelen ter voorlichting van de bevolking over de landbouw, alsmede van een initiatief ter voorlichting van scholieren over de studie landbouwwetenschap;
30. wijst erop dat voor de uitbreiding van de Europese Unie in de kandidaat-lidstaten veranderingen noodzakelijk zijn in de structuur van het boerenbedrijf en inzake de wijze waarop het GLB zal functioneren; dringt erop aan dat door alle betrokkenen aan de behoeften van de jonge landbouwers prioriteit wordt gegeven in het kader van de algemene limiet van SAPARD, welke op de topconferentie te Berlijn werd vastgesteld;
31. is van mening dat de Europese Unie de kandidaat-lidstaten zou moeten stimuleren om investeringssteun te richten op jonge landbouwers en om maatregelen te nemen voor de invoering van vervroegde pensionering; is van mening dat de Europese Unie deze landen zou moeten toestaan hogere bedragen aan installatiesteun gedurende de periode die onmiddellijk volgt op de toetredingsperiode, uit te keren;
32. is van oordeel dat de Unie in het kader van de programma's Socrates en Leonardo moet bevorderen dat de scholing en opleiding van jonge landbouwers en van de beoefenaars van verwante ambachten en beroepen wordt verbeterd opdat hun beroepskwalificaties op het vereiste niveau worden gebracht, een en ander voor zover er voldoende extra middelen kunnen worden vrijgemaakt;
33. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.
-

Woensdag, 17 januari 2001

## 11. Gemeenschappelijk visserijbeleid en globalisering van de economie

A5-0365/2000

### Resolutie van het Europees Parlement over het gemeenschappelijk visserijbeleid en de uitdaging van globalisering van de economie (2000/2027(INI))

Het Europees Parlement,

- gezien de preambule van het EG-Verdrag,
  - gelet op artikel 163 van zijn Reglement,
  - gezien het verslag van de Commissie visserij en het advies van de Commissie industrie, externe handel, onderzoek en energie (A5-0365/2000),
- A. overwegende dat de globalisering of mondialisering van de economie in de zin van een met de ontwikkeling van de vervoermiddelen en de nieuwe technologieën gepaard gaande totstandkoming van nauwere banden tussen economieën, bedrijven, samenlevingen en culturen, gestaag toeneemt en innovaties vergt in alle sectoren van de economie, en ook in het Europees sociaal model,
- B. overwegende dat de globalisering de voorwaarden waaronder de handel in goederen en diensten plaatsvindt kan verbeteren en dat dit ten goede kan komen aan een groot deel van de bevolking, maar dat kan worden gevreesd dat dit ook nadelige gevolgen zal hebben voor traditionele sectoren van onze economie die moeten worden gehandhaafd, en dat het dan ook de plicht van de overheid is adequate maatregelen te treffen om deze sectoren te beschermen,
- C. overwegende dat de verbetering van de handelsvoorwaarden bij transacties geen doel op zich is, maar gepaard moet gaan met een streven naar verbetering van de levenskwaliteit voor de hele bevolking van de Unie, waarbij de economie een instrument moet zijn ten dienste van de samenleving,
- D. overwegende dat beleidsmaatregelen die erop gericht zijn de werkgelegenheid maximaal te bevorderen en de arbeidsomstandigheden te verbeteren, in het bijzonder in de visserij, daadwerkelijk voorrang moet krijgen,
- E. overwegende dat de verlaging van de kosten van de grondstoffen die de globalisering in louter commercieel opzicht voor de visserijsector kan betekenen ook crisissen en aanzienlijke schade kan veroorzaken, en zelfs de verdwijning van gevoelige sectoren die dienen te worden gehandhaafd om redenen die niet louter economisch zijn, zoals het voorkomen van de ontvolking van kustgebieden of het bevorderen van de integratie en de cohesie van de plaatselijke economieën,
- F. overwegende dat de globalisering een impuls moet geven aan de ontwikkeling van de verschillende productiesectoren, waarbij moet worden gestreefd naar integratie en specialisatie teneinde de productiemiddelen winstgevend te houden of te maken,
- G. overwegende dat de visserij een economische activiteit is die zich steeds meer op mondiaal niveau afspeelt, met name wat betreft het verwerven van visbestanden en de inzet van vloten om deze bestanden te verwerven, en de bevoorrading van de markten en de verwerkingsindustrie,
- H. overwegende dat er momenteel in het kader van de Wereldhandelsorganisatie (WTO) onderhandeld wordt over verdere liberalisering van de handel, en dat deze onderhandelingen verstrekkende gevolgen kunnen hebben voor het communautaire visserijbeleid,
- I. overwegende dat de debatten op visserijgebied in het kader van de WTO zich niet mogen beperken tot de problemen in verband met de toegang tot de markten, ten aanzien waarvan de Unie als belangrijk importeur al een zeer liberaal standpunt inneemt, maar dat, naast de bescherming van de consument door middel van sanitaire controles op en inspecties van de geïmporteerde producten, alle facetten van de visserijsector dienen te worden geanalyseerd, met inbegrip van de openstelling voor investeringen en het recht van vestiging in derde landen,



Woensdag, 17 januari 2001

- J. verwegende dat de instandhouding van het mariene milieu en het rationele beheer van de exploiteerbare bestanden prioriteiten van de communautaire actie zijn, een actie die noodzakelijk is om de toekomst van de visserijsector veilig te stellen,
- K. overwegende dat de strategieën voor de instandhouding van de soorten en de mariene biotopen slechts doeltreffend kunnen zijn indien de problemen worden beschouwd op regionaal of mondiaal niveau, en men niet alleen uitgaat van de soevereiniteit van staten, hetgeen een coördinatie-inspanning van alle betrokken actoren vergt,
- L. overwegende dat de Unie er duidelijk belang bij heeft de verdere uitwerking en de naleving van het internationale zeerecht, de FAO-Gedragscode voor een verantwoorde visserij, het Verdrag van de Verenigde Naties inzake het zeerecht van 10 december 1982 en de Overeenkomst inzake de instandhouding en het beheer van exclusieve economische zones overschrijdende en over grote afstanden trekende visbestanden, te bevorderen,
- M. overwegende dat momenteel in de communautaire instellingen, de bestuursorganen van de lidstaten en de beroepssector een diepgaand debat wordt gevoerd met het oog op de komende hervorming van het communautaire visserijbeleid, die in 2002 haar beslag moet krijgen, en dat daarbij terdege rekening moet worden gehouden met de globalisering en de gevolgen daarvan,
- N. overwegende dat de regionale visserijorganisaties een doeltreffend instrument zijn voor een verantwoord beheer van de visbestanden en een geschikt mechanisme ter bestrijding van ongewenste verschijnselen, zoals overbevissing of de activiteiten van piraatschepen of vaartuigen die onder een goedkope vlag varen en vismethoden toepassen die niet stroken met de regels voor een verantwoorde visserij die de instandhouding van de visbestanden garandeert,
- O. overwegende dat de instellingen van de EU, in overeenstemming met het beginsel van toereikendheid van de middelen van het gemeenschappelijk visserijbeleid, over voldoende personele en materiële middelen moeten beschikken om in de RVO's de belangen van de visserijsector en de betrokken lidstaten van de EU te kunnen vertegenwoordigen en verdedigen,
- P. overwegende dat de EU veel meer aandacht moet besteden aan de visserij, die ze dient te beschouwen als een economische en sociale activiteit die van strategisch belang is voor het waarborgen van de toekomstige werkgelegenheid in de sector en om de Europese en de wereldbevolking in de toekomst te voorzien van het nodige proteïnerijke voedsel,
- Q. overwegende dat bij de herziening van het gemeenschappelijk visserijbeleid, die volgens de regelgeving in 2002 haar beslag moet krijgen, rekening moet worden gehouden met het mondiale kader van de globalisering van de economie en de rol die de Europese vloten en de Europese industrie in deze nieuwe mondialiseringscontext moeten spelen,
1. onderstreept nogmaals dat de bescherming van de mariene biotopen en de instandhouding van de visbestanden onder bevredigende voorwaarden, teneinde een duurzame ontwikkeling en een rationele exploitatie van de soorten te garanderen, de beginselen zijn waarop het communautaire en het mondiale visserijbeleid moeten steunen, en dat indien deze beginselen niet in acht worden genomen het voortbestaan van de sector in gevaar komt;
  2. wenst dat de bestaande mechanismen van het gemeenschappelijk visserijbeleid ter bestrijding van overbevissing, zoals de invoering van gediversifieerde en meerjarige totale vangstquota (TAC), worden geperfectioneerd, of dat nieuwe experimentele mechanismen worden toegepast met het oog op de beperking van de aanzienlijke hoeveelheden ongewenste bijvangsten, die leiden tot een enorme verspilling van proteïnen met een hoge voedingswaarde;
  3. verzoekt de Commissie specifieke maatregelen te nemen ter bescherming van pootvis en jonge vis van overbeviste of bedreigde soorten, door instelling van biologische rustperiodes, beperking van de visserij in sommige wateren en door stimulering van selectieve vangstmethodes, teneinde het aantal paairijpe vissen weer op peil te brengen, zodat op lange termijn de reproductie van de bestanden wordt gewaarborgd en het voortbestaan van de visserij zelf ook veilig wordt gesteld,
  4. verzoekt de Commissie en de Raad onverwijld een coherente strategie te ontwikkelen met het oog op de WTO-onderhandelingen voor de liberalisering van de handel in de sector van de visserijproducten, op grond van onder meer de volgende overwegingen:
    - de communautaire visserijactiviteit mag niet uitsluitend worden beschouwd uit economisch of commercieel oogpunt. De visserij van de EU heeft een multifunctioneel karakter, zij draagt bij tot de so-

Woensdag, 17 januari 2001

- ciale en economische integratie van de kustgebieden, waar zij in vele gevallen een echte levensstijl en een factor van cohesie is, en zij garandeert mede de voedselvoorziening;
- om aan de toenemende vraag naar visserijproducten voor menselijke consumptie te voldoen, is massale import noodzakelijk geworden. Daarnaast dienen, om de extractieve en de verwerkende sector te beschermen, voor gevoelige producten bepaalde specifieke beperkingen in het open systeem van communautaire handel te worden gehandhaafd;
  - de handelsbesprekingen moeten een globaal karakter hebben. Zij mogen zich niet beperken tot de diverse aspecten van de verlaging van de douanetarieven. Andere voor de EU zeer belangrijke kwesties, zoals het recht van vestiging en investering in derde landen en de vrije toegang tot de havens van derde landen, dienen eveneens in aanmerking te worden genomen;
  - de liberalisering van de handel in de visserijsector mag geen concessies impliceren ten aanzien van de in de EU geldende milieunormen en voorschriften op het gebied van gezondheid en voedselveiligheid;
  - er dient in het kader van de huidige handelsbesprekingen rekening te worden gehouden met de sociale aspecten, waarbij alleen initiatieven mogen worden bevorderd die de naleving van bevredigende arbeids-, gezondheids- en veiligheidsnormen garanderen;
5. verzoekt de Commissie en de Raad hun inspanningen om de sector structurele steun te verlenen voort te zetten en de bestaande steunmaatregelen — voor zover ze niet leiden tot een toename van de globale visserijinspanning — te handhaven, met name de maatregelen die gericht zijn op een betere bescherming van het milieu in het algemeen en het mariene milieu in het bijzonder, alsmede de maatregelen bestemd voor de vloten van landen die hebben voldaan aan de afspraken die zijn vastgelegd in de meerjarige oriëntatieprogramma's (MOP's);
6. verzoekt de Commissie haar inspanningen op het gebied van de aanpassing van de communautaire vloot aan de Europese en mondiale visbestanden voort te zetten door de opstelling van een nieuw, geloofwaardig meerjarig oriëntatieprogramma voor de vloot, dat recht doet aan de reële situatie in de sector en dat doelmatig en onder gelijke voorwaarden kan worden toegepast op alle visserijvloten en — actoren, ongeacht hun nationaliteit;
7. beseft, met betrekking tot de visserij, dat instandhouding van de visbestanden, bescherming van het zeemilieu en duurzame beoefening van de visserij, in de nieuwe economische orde alleen doeltreffend gerealiseerd kunnen worden als er consensus heerst en alle betrokken landen samenwerken;
8. is van oordeel dat de communautaire visserijactiviteit in de nieuwe context van een geglobaliseerde economie nieuwe en ruime vormen van samenwerking met derde landen moet ontwikkelen, en betrokken moet worden bij de ontwikkeling van visserijsectoren in andere landen, waar zij zich moet vestigen en moet meewerken aan investeringen en bedrijfsprojecten, met de nodige juridische garanties, inclusief ten aanzien van de arbeidsrechtelijke situatie en de arbeidsvoorwaarden van de zeelieden;
9. is van oordeel dat de Europese Unie een van de hoofdrolspelers moet zijn bij de ontwikkeling van het internationale zeerecht in het kader van de Verenigde Naties, en bij een doeltreffende controle op de naleving ervan, en dat de Raad en de Commissie te dien einde de sluiting van internationale overeenkomsten ter bevordering van verantwoorde visserijmethoden en verantwoorde vormen van handel moeten aanmoedigen;
10. onderstreept nogmaals dat de Europese Unie aan alle bestaande of nog op te richten regionale visserijorganisaties moet deelnemen en de totstandkoming van nieuwe regionale visserijorganisaties waar zij baat bij kan hebben, moet stimuleren, omdat zij de geschikte instrumenten zijn voor het beheer van de visbestanden in volle zee of op een continentaal plat dat meerdere landen gemeen hebben; is van oordeel dat de rol, de vertegenwoordiging en de medewerking van de Gemeenschap bij de ontwikkeling van de activiteiten van deze organisaties in verhouding moeten staan tot de bevoegdheden van deze organisaties, maar dat er in elk geval meer menselijke en materiële middelen ter beschikking moeten worden gesteld dan thans het geval is, teneinde steeds de belangen van de communautaire visserijsector te kunnen behartigen;
11. verzoekt de Commissie en de Raad in de geëigende fora voor te stellen dat het aantal stemmen van de EU in regionale visserijorganisaties in overeenstemming wordt gebracht met het aantal EU-lidstaten dat de Commissie vertegenwoordigt, zodat de EU er niet wordt behandeld als een land naast andere landen;

Woensdag, 17 januari 2001

12. wenst dat de Commissie zich binnen de RVO's sterk maakt voor dialoog en overleg met de visserijsector en met de representatieve communautaire instellingen, waarbij het Europees Parlement in de toekomst op de bijeenkomsten van de RVO's de rol van waarnemer moet blijven spelen;
13. is van oordeel dat de Europese Unie zich ervoor moet blijven beijveren de afzet van visserijproducten die zijn verkregen met toepassing van methoden die niet in overeenstemming zijn met de voorschriften van de regionale visserijorganisaties te voorkomen, en dat zij daarbij zelfs een actievere rol moet spelen, door de ontwikkeling te bevorderen van juridische instrumenten die de internationale gemeenschap in staat stellen daadwerkelijk een einde te maken aan de activiteiten van vaartuigen die zonder of onder een goedkope vlag varen en de inspanningen om de door het VN-Verdrag inzake het zeerecht verleende mandaten ten uitvoer te leggen, teniet dreigen te doen of zinloos maken;
14. dringt er bij de Commissie op aan initiatieven voor te stellen voor het bestraffen van communautaire reders waarvan de schepen vissen onder goedkope vlag en de spot drijven met de communautaire of internationale regels, en die zo een zeer kwalijk voorbeeld vormen van oneerlijke concurrentie, dat schadelijk is voor het vertrouwen van de communautaire visserij in het bestuurlijk vermogen van de communautaire overheid;
15. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

## 12. Visserij en aquacultuur (1996-1998)

A5-0333/2000

### **Resolutie van het Europees Parlement over het verslag van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement over de toepassing van de communautaire regeling voor de visserij en de aquacultuur in de periode 1996-1998 (COM(2000) 15 – C5-0109/2000 – 2000/2069(COS))**

*Het Europees Parlement,*

- gezien het verslag van de Commissie (COM(2000) 15 – C5-0109/2000),
  - gelet op artikel 47, lid 1 van het Reglement,
  - gezien het verslag van de Commissie visserij en het advies van de Commissie ontwikkelingssamenwerking (A5-0333/2000),
- A. overwegende dat het driejaarlijks verslag van de Commissie bijzonder welkom is, zowel als samenvatting van de voorbije ontwikkelingen als in de zin van een aanwijzing voor haar manier van denken in het vooruitzicht van de herziening van het gemeenschappelijk visserijbeleid in 2002,
  - B. gezien het sociaal-economisch belang van de visvangst, niet alleen voor de directe en indirecte werkgelegenheid die ermee gemoeid is, maar ook voor de economische ontwikkeling van een groot aantal streken en vissersdorpen die er sterk van afhankelijk zijn,
  - C. gezien het belang van de kleine visvangst onder de kust voor het behoud van de werkgelegenheid in een groot aantal visserijstreken van de Europese Unie voor de bevoorrading met verse vis en het behoud van tradities en levenswijzen in de Europese Unie,
  - D. overwegende dat de visbestanden zich over het algemeen in onbevredigende staat bevinden, maar dat men er toch in is geslaagd de natuurlijke schommelingen in bestanden als die van haring en makreel dankzij krachtige beheersmaatregelen goed op te vangen,
  - E. overwegende dat het Wetenschappelijk, technisch en economisch comité voor de visserij (STECF) momenteel niet in staat is om de oorzaken van de povere staat van de visbestanden aan te wijzen en niet kan zeggen of de meerjarige oriëntatieprogramma's (MAGP) enige invloed op de huidige toestand hebben gehad,
  - F. overwegende dat er in de verslagperiode goede vooruitgang is geboekt op het vlak van de technische beschermingsmaatregelen, maar dat er nog meer moet worden gedaan,

Woensdag, 17 januari 2001

- G. overwegende dat het van wezenlijk belang is dat de vissers vertrouwen hebben in het wetenschappelijk advies op grond waarvan de beleidsmaatregelen getroffen worden, en dat de vissers en hun respectievelijke organisaties daarom beter moeten kunnen deelnemen aan en meer betrokken moeten worden in het besluitvormingsproces voor het gemeenschappelijk visserijbeleid,
- H. overwegende dat de Commissie het initiatief genomen heeft om een hervorming door te voeren in zowel het STECF als het Adviescomité voor de visserij; dat er echter meer onderzoek nodig is om de betrouwbaarheid van de wetenschappelijke gegevens te verhogen; voorts zijn een betere analyse van de sociaal-economische aspecten van de bedrijfstak en van de gevolgen voor de economische en sociale samenhang van de Europese regio's, een betere statistische analyse van de bedrijfsongevallen in de sector, van de oorzaken ervan en de veiligheidsvoorzieningen om ze te voorkomen, grotere deelname van nieuwe generaties aan deze activiteit om de toekomst van de sector veilig te stellen en ondersteuning van maatregelen die levensmiddelen op basis van vis en zeevruchten een grotere toegevoegde waarde geven, noodzakelijk,
- I. overwegende dat in bepaalde kringen binnen de visserij de mening heerst dat de meerjarige oriëntatieprogramma's niet op een eerlijke en rechtvaardige manier uitgevoerd zijn, zodat de vissersvloten van de Gemeenschap op ongelijke wijze voldaan hebben aan de eisen van de opeenvolgende meerjarige oriëntatieprogramma's, met als gevolg een discriminerende behandeling van sommige lidstaten,
- J. overwegende dat de Commissie begonnen is aan een kosten/batenanalyse van de overeenkomsten met derde landen, dat die in het verleden maar voor een klein aantal lidstaten voordelig geweest zijn, maar dat deze overeenkomsten voordelig zijn voor de Europese Unie in haar geheel, werkgelegenheid scheppen, het handelsdeficit van de Europese Unie verminderen, de EU-markten van producten van de visvangst voorzien en een positieve uitwerking op een groot aantal indirecte en afgeleide activiteiten hebben: verwerkende nijverheid, vervoer, handel, havenactiviteiten, de scheepsbouw en — herstelling, investeringen in technologische ontwikkeling,
- K. overwegende dat de herziening van de gemeenschappelijke marktordening de functie van de producentenverenigingen versterkt heeft en de vereiste van naspeurbaarheid ingevoerd heeft voor visserijproducten,
- L. overwegende dat er goede vorderingen gemaakt zijn bij toezicht en controle, maar dat er nog meer bereikt moet worden, vooral om de bevoegdheden van inspecteurs van de Gemeenschap uit te breiden en de strafmaatregelen te harmoniseren,
- M. overwegende dat ervoor gezorgd moet worden dat het controlesysteem van de Gemeenschap strikt toegepast wordt op schepen van derde landen die de territoriale wateren van de Gemeenschap bevisen,
- N. overwegende dat het van wezenlijk belang is een grotere deelname aan het gemeenschappelijk visserijbeleid te bevorderen, zodat de vissers, de organisaties die hen vertegenwoordigen, de NGO's, de consumentenorganisaties en de visvangstindustrie in het algemeen, zich meer gebonden achten aan besluiten die met het gemeenschappelijk visserijbeleid te maken hebben,
- O. overwegende dat er nogmaals en aanhoudelijk op gewezen moet worden dat regionalisering van het visserijbeleid in geen geval hetzelfde is als renationalisering van het visserijbeleid,
- P. overwegende dat gesloten gebieden altijd een non-discriminatoir karakter moeten behouden en uitsluitend gebaseerd mogen zijn, zowel in tijd als in ruimte, op wetenschappelijke criteria,
- Q. overwegende dat de toetredingsregelingen volgens artikel 158 van het EG-Verdrag in overeenstemming moeten zijn met de sociale, economische en regionale samenhang, en streken moeten ontzien waar de plaatselijke bevolking sterk afhankelijk is van de visvangst,
- R. overwegende dat er in de debatten over de visserij rekening gehouden moet worden met de sociale aspecten, omdat daaraan tot dusverre geen aandacht werd geschonken,
1. verwelkomt het driejaarlijks verslag van de Commissie en wijst erop dat de tekortkomingen van het GVB gecorrigeerd moeten worden door een hervorming in 2002, die gebaseerd moet zijn op integratie van de visserij in de interne markt en meer coherentie met het overige communautaire beleid;
  2. betreurt de onbevredigende situatie waarin de visbestanden zich momenteel bevinden;

Woensdag, 17 januari 2001

3. meent dat er op het vlak van de technische beschermingsmaatregelen meer vooruitgang kan worden geboekt door vergroting van de maaswijdte voor bepaalde soorten, voorschriften voor dikte en buigzaamheid van de mazen, het gebruik van vierkant gemaasde netwanden of — roosters voor jonge vis van bepaalde soorten, regels voor de lengte van bepaalde soorten takels en vastlegging van de gesloten gebieden wanneer dit in wetenschappelijke rapporten wordt aanbevolen;
4. wenst dat de technische maatregelen voor alle Middellandse-Zeelanden worden geharmoniseerd en dat een systeem voor het beheer van de visserij-inspanning in het gebied wordt ingevoerd;
5. wenst dat er een nieuw model voor het beheer op langere termijn van de visbestanden in overweging wordt genomen om meer gediversifieerde planning op termijn mogelijk te maken, om te vermijden dat vissen worden teruggegooid, zoals thans met het huidig TAC-systeem het geval is;
6. verheugt zich over de initiatieven van de Commissie om de dialoog met de bedrijfstak uit te breiden, en meent dat deze nog aangevuld moeten worden;
7. meent dat de visserijovereenkomsten met derde landen een wezenlijk onderdeel van het gemeenschappelijk visserijbeleid vormen, dat ze versterkt moeten worden en worden uitgebreid tot nieuwe landen, en dat bij de onderhandelingen over dergelijke overeenkomsten rekening moet worden gehouden met de betrekkingen van de bewuste landen met de Europese Unie en hun algemene tegenprestaties; is in verband hiermee van mening dat in de EU-begrotingen specifieke posten moeten worden gecreëerd voor de financiering van visserijakkoorden;
8. meent dat de wetenschappers bij hun werkzaamheden meer gebruik moeten maken van de informatie van de vissers zodat er wederzijds vertrouwen groeit;
9. herhaalt dat de meerjarige oriëntatieprogramma's discriminerend gewerkt hebben, en zonder noemenswaardige voordelen voor de visserijsector, en dat de lidstaten die de doelstellingen verwezenlijkt hebben niet gepenaliseerd mogen worden met nieuwe beperkingen van de visinspanning zolang de andere lidstaten de doelstellingen van de vorige meerjarige oriëntatieprogramma's niet hebben bereikt;
10. stelt voor om vanaf 2002 niet langer gebruik te maken van het criterium van het motorvermogen van de vissersvaartuigen om de vlootcapaciteit te berekenen en beveelt een gewogen berekening van de vlootcapaciteit van elk land aan die rekening houdt met de verschillende scheepsonderdelen en de categorieën van lengte en tonnenmaat;
11. stelt dat internationale visserijovereenkomsten een eersterangs functie vervullen in de bevoorrading van de Europese markt door de Europese vloot, en dat het systeem van visserijovereenkomsten dus aangehouden en ondersteund moet worden; hoopt dat in de toekomst meer lidstaten enig voordeel zullen kunnen halen uit de visserijovereenkomsten met derde landen;
12. herhaalt zijn al lang bekende oproep voor de invoering van een kwaliteitsmerk voor vis- en aquacultuurproducten uit de Gemeenschap;
13. stelt nogmaals zijn eis dat de inspectiedienst van de Gemeenschap versterkt wordt en bevoegdheden krijgt die gelijkwaardig zijn met die van de nationale inspecteurs;
14. wenst eenvormige inspectieregelingen in heel de Gemeenschap en harmonisering van de strafmaatregelen tegen overtredingen; herhaalt bijgevolg zijn vraag aan de Raad om de nodige maatregelen te treffen om het toezicht en de controle op de visvangst uit te breiden en de Commissie de nodige bevoegdheid te verlenen om de regels van de Gemeenschap op toezicht en controle op de visvangst door de lidstaten te doen naleven en de nodige sancties op te leggen; beveelt daarom sterk aan om het toezichtstelsel op de schepen per satelliet uit te breiden, dat de best betrouwbare en vooral de meest economische methode vormt;
15. eist strikte toepassing van het controlesysteem van de Gemeenschap tegenover vaartuigen van derde landen die de territoriale wateren van de Europese Unie bevissen en op de vrachten die deze schepen in de havens van de Gemeenschap lossen, in het bijzonder op de ladingen die afkomstig zijn van schepen die onder goedkope vlag varen, om de markt van de Gemeenschap te beschermen, en ervoor te zorgen dat de belangen van de vissers van de Gemeenschap worden gewaarborgd;
16. bevestigt de consistentie van het gemeenschappelijk visserijbeleid en de rechtsgeldigheid van het huidige besluitvormingsproces, die in het debat over de regionalisering niet ter discussie mogen worden gesteld;

Woensdag, 17 januari 2001

17. verzoekt de Commissie in het kader van het GVB een analyse te verrichten van alle aspecten van de huidige beperkingen van het beginsel van vrije toegang tot de communautaire wateren, met name ten aanzien van de verschillende eisen met betrekking tot de status van deze afwijking;
18. onderstreept dat bij de instelling van gesloten gebieden geen discriminatoire elementen mogen worden opgenomen, en dat de instelling en afbakening in ruimte en tijd uitsluitend gebaseerd zijn op wetenschappelijke rapporten waarin een dergelijke maatregel uitdrukkelijk wordt aanbevolen;
19. eist dat de noodzakelijke sociale, economische en regionale samenhang met de grootst mogelijke zorg behandeld worden en dat de bescherming van de bevolking en het behoud van de werkgelegenheid in de gebieden die sterk afhankelijk zijn van de visvangst, de hoogste voorrang krijgt;
20. verzoekt de Commissie om de toepassing van het relatieve stabiliteitsbeginsel door te lichten om beter te kunnen inspelen op de behoeften van de economische, sociale en regionale samenhang, zonder dit principe zelf ter discussie te stellen en een diepgaand onderzoek te verrichten naar de criteria aan de hand waarvan een regio kan worden gedefinieerd als „afhankelijk van de visvangst” en na te gaan of de classificering van genoemde regio's sinds de invoering van het GVB gewijzigd is;
21. verzoekt de Commissie dringend sociale maatregelen te treffen ter verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden, de veiligheidsvoorzieningen en de opleidingskansen van vissers; benadrukt dat de essentiële rol van vrouwen in de visserijwereld moet worden erkend en dat er rekening mee gehouden moet worden in de vorm van passende maatregelen;
22. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de regeringen, parlementen en visserijorganisaties van de lidstaten.

---

### **13. Regionale hoorzittingen inzake het gemeenschappelijk visserijbeleid (1998-1999)**

**A5-0332/2000**

**Resolutie van het Europees Parlement over het verslag van de Commissie over de door de Commissie in 1998-1999 georganiseerde regionale hoorzittingen inzake het gemeenschappelijk visserijbeleid na 2002 (COM(2000) 14 – C5-0110/2000 – 2000/2070(COS))**

*Het Europees Parlement,*

- gezien het verslag van de Commissie (COM(2000) 14 – C5-0110/2000),
  - gelet op artikel 14, lid 2, van verordening (EEG) nr. 3760/92 van de Raad tot invoering van een communautaire regeling voor de visserij en de aquacultuur,
  - gelet op artikel 47, lid 1, van zijn Reglement,
  - gezien het verslag van de Commissie visserij en het advies van de Commissie industrie, externe handel, onderzoek en energie (A5-0332/2000),
- A. overwegende dat de raadplegingsmethode van de Commissie om de meningen en wensen van de actoren in de visserijsector te inventariseren over de toepassing en resultaten van het gemeenschappelijk visserijbeleid een goede ervaring is geweest,
  - B. overwegende de uitzonderingsregeling op het beginsel van vrij verkeer in de communautaire wateren waarin de toegang tot de wateren en bestanden wordt vastgelegd,
  - C. overwegende dat er rekening gehouden moet worden met de toekomstige toetreding van de landen uit Midden- en Oost-Europa,
  - D. overwegende dat de historische rechten van de vissers van de betrokken lidstaten kunnen worden gehandhaafd in een geest van gemeenschappelijk partnerschap,

Woensdag, 17 januari 2001

- E. overwegende dat de visserijactiviteiten sinds enkele jaren van grotere invloed zijn op de omvang, de variëteit en de kwaliteit van de visbestanden in de Gemeenschap,
- F. overwegende dat de achteruitgang van de visbestanden een bron van ernstige bezorgdheid is voor de beroepssector en de publieke opinie, die erg gevoelig is voor instandhoudingsproblematiek,
- G. overwegende dat tijdens deze raadpleging de meerderheid van de beroepssector de noodzaak van een beleid voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden niet in twijfel heeft getrokken,
- H. overwegende dat de raadpleging heeft aangetoond dat het duidelijk is dat vissers en andere belanghebbende partijen moeten worden betrokken bij het besluitvormingsproces en dat hun ervaring en inbreng kan leiden tot een beter werkbaar en realistisch systeem met een hogere nalevingsgraad,
- I. overwegende dat er twijfel is geuit over de verplichting om (bij) vangsten terug te gooien en dat de voorkeur gegeven wordt aan de invoering van selectievere vismethodes,
- J. overwegende dat het TAC- en quotastelsel door de beroepsvissers is bekritiseerd omdat ze de doelmatigheid ervan betwijfelen en kritiek hebben op de ondoorzichtigheid van de procedure voor de vaststelling van de TAC's en het systeem voor de uitwisseling van vangstquota; voorts overwegende dat het huidige systeem teruggooi aanmoedigt,
- K. overwegende dat het MOP-systeem dat aan veel kritiek onderhevig is moet worden verbeterd,
- L. overwegende dat de pogingen die tot dusverre zijn ondernomen om de overcapaciteit van de Europese visserijvloot te verminderen onvoldoende resultaat hebben opgeleverd ten aanzien van de vermindering van de visserij-inspanning,
- M. overwegende dat de grote meerderheid van de deelnemers aan deze hoorzittingen controle en toezicht op de visserijactiviteiten accepteert als onontbeerlijk element van elk beleid op het gebied van het beheer en de instandhouding van de communautaire en internationale visbestanden,
- N. overwegende dat de beroepsvissers van elke lidstaat ten aanzien van de controle, de sancties en het toezicht op de visserijactiviteiten het gevoel hebben te worden gediscrimineerd,
- O. overwegende dat de kleine kustvisserij een aanzienlijke sociaal-economische impact heeft, omdat zij voor veel regionale werkgelegenheid zorgt, alsmede voor de aanvoer van verse visserijproducten — de basisproducten van het restauratiewezen — en een onschatbare bron van Europese tradities vormt,
- P. overwegende dat het noodzakelijk is de economieën van perifere regio's die van de visserij afhankelijk zijn te ondersteunen door middel van de tenuitvoerlegging van het gemeenschappelijk visserijbeleid en door tegemoet te komen aan de specifieke behoeften van deze regio's en tegelijkertijd de noodzakelijke diversificatie te bevorderen,
- Q. overwegende dat de visserij en de handel in visserijproducten traditioneel een mondiaal karakter hebben, dat de vraag op de communautaire markt naar zeeproducten alsmaar toeneemt, dat er steeds meer visserijproducten worden ingevoerd in de Gemeenschap, nl. ongeveer 60 % van de totale Europese consumptie, en dat de visserij tevens van groot belang is voor de verwerkende industrie,
- R. overwegende de internationale visserijakkoorden en de noodzaak ervan voor de vissers van de Unie,
- S. overwegende dat de nieuwe benadering van de visserijovereenkomsten van de Europese Unie streeft naar een grotere samenwerking met bepaalde derde landen om de plaatselijke visserijsector te ondersteunen,
- T. overwegende dat de regionale visserijorganisaties in de nabije toekomst een belangrijkere rol zullen spelen en dat de Europese Unie binnen deze organisaties een belangrijkere rol dient te hebben,
- U. overwegende dat de meerderheid van de beroepssector vraagtekens zet bij de wetenschappelijke adviezen over het beheer en de instandhouding van de visbestanden,
- V. overwegende dat de vertegenwoordigers van de Middellandse-Zeelanden de wens hebben geuit dat er een visserijbeleid voor de Middellandse Zee wordt vastgesteld met inachtneming van de specifieke kenmerken van deze zone,

Woensdag, 17 januari 2001

- W. gezien de verzoeken om regionalisatie van bepaalde aspecten van het gemeenschappelijk visserijbeleid en het feit dat geen overeenstemming bestaat over de draagwijdte van deze term,
- X. overwegende dat er in de debatten over het gemeenschappelijk visserijbeleid na 2002 een diepgaande discussie moet worden gevoerd over sociale en sociaal-economische aspecten zoals het behoud van de werkgelegenheid en de veiligheid op zee,
- Y. overwegende dat de rol en het potentieel van de verwerkende sector in een herzien gemeenschappelijk visserijbeleid opnieuw moeten worden geëvalueerd aan de hand van twee criteria: enerzijds de waarde die deze sector eventueel kan toevoegen aan het communautaire BBP, met aandacht voor de werkgelegenheid, en anderzijds de extra kennis die de Gemeenschap kan verwerven op het gebied van nieuwe processen, grondstoffen en markten,
- Z. overwegende dat veel meer rekening moet worden gehouden met de gevolgen van de communautaire beleidsmaatregelen die het bestaan van de visserij en de visverwerkende industrieën bedreigen,
- AA. overwegende dat goedkope import uit landen waarmee de EU handels- en economische overeenkomsten heeft gesloten opnieuw moet worden bekeken in het licht van de ervaring die is opgedaan met het antidumpingbeleid van de EG — telkens als de exportprijs van vis uit derde landen lager is dan de productiekosten of dan de prijs op de thuismarkt van het exporterende land;
1. neemt kennis van de standpunten die tijdens de regionale hoorzittingen zijn ingenomen en keurt de benadering van de Commissie goed;
  2. beveelt aan het beleid van de Unie op visserijgebied in grote lijnen voort te zetten, met name ten aanzien van de instandhouding en het beheer van de visbestanden;
  3. doet een beroep op de Commissie om de nodige maatregelen te treffen met het oog op de voorkoming van vervuiling van de zee;
  4. verzoekt de Commissie zich te beraden op de huidige derogatie inzake de toegang tot de 6/12 mijlzone; verzoekt de Commissie om in geval van betwisting de status-quo te handhaven;
  5. verlangt, in overeenstemming met de wens die ook tijdens de regionale bijeenkomsten door een meerderheid wordt geformuleerd, dat de zones waar een vangstverbod geldt op geen enkele wijze discriminerend zijn op grond van nationaliteit, en dat de instelling en afbakening van deze zones in tijd en ruimte uitsluitend gebeurt op grond van wetenschappelijke adviezen, waarin de noodzaak ervan uitdrukkelijk is aangegeven;
  6. benadrukt dat het voorzorgsbeginsel moet worden toegepast in de besluiten die betrekking hebben op de communautaire visserij en aquacultuur, en dat dit beginsel moet worden gedefinieerd en toegepast in overeenstemming met de wetenschappelijke gegevens, de visserijactiviteit en de sociaal-economische situatie;
  7. stelt voor om, naast de toepassing van selectievere vangstmethodes, prikkels in te voeren om de teruggooi te verminderen;
  8. steunt de handhaving van het huidige stelsel van TAC's en quota om het exploitatieniveau van de beschikbare visbestanden te beperken en om ze eerlijk te verdelen tussen de lidstaten; verzoekt de Commissie de toepassing van de relatieve stabiliteit te verbeteren opdat meer rekening wordt gehouden met de noodzakelijke economische, sociale en regionale samenhang, zonder evenwel dit grondbeginsel zelf te verlaten; pleit totale transparantie op dit gebied;
  9. verzoekt de Raad en de Commissie om een diepgaande studie van de criteria die worden gehanteerd om Europese regio's te beschouwen als „afhankelijk van de visserij”, alsmede een analyse van de eventuele wijzigingen die de indeling van deze regio's sinds de invoering van het gemeenschappelijk visserijbeleid heeft gekend;
  10. pleit voor maatregelen die moeten bewerkstelligen dat de statistieken over de vangsten en de aan land gebrachte vis vollediger en betrouwbaarder worden en dat de lidstaten de nodige informatie binnen de gestelde termijnen verstrekken;



Woensdag, 17 januari 2001

11. verzoekt de Commissie om bij de vaststelling van een nieuwe regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden ook oplossingen in overweging te nemen zoals de verschillende varianten van de individuele quota;
12. steunt het standpunt van de Commissie om het Meerjarige Oriëntatieprogramma IV tot aan eind 2002 voort te zetten teneinde de visserij op de beschikbare bestanden zo evenwichtig mogelijk te verdelen, en om de berekeningsmethode van de visserijcapaciteit te wijzigen;
13. beveelt een nieuwe inventarisatie van de visserijvaartuigen in de lidstaten aan;
14. verlangt dat de inspectiesystemen op het grondgebied van de Gemeenschap worden gestandaardiseerd en dat de boetes voor overtredingen worden geharmoniseerd en herhaalt bijgevolg zijn verzoek aan de Raad om de nodige maatregelen te treffen voor intensievere controle en toezicht op de visserijactiviteiten, de Commissie te voorzien van voldoende bevoegdheden om toe te zien op de naleving van de communautaire regels op het gebied van controle en toezicht door de lidstaten en passende sancties te treffen; beveelt in dit verband van harte aan het satellietstelsel voor de controle van visserijvaartuigen uit te breiden omdat het de meest betrouwbare en economische methode is;
15. is van mening dat de internationale visserijovereenkomsten een belangrijke rol spelen bij de bevoorrading van de Europese markt door de Europese vloot en dat het stelsel van visserijovereenkomsten met derde landen moet worden ondersteund en bevorderd;
16. verzoekt de Raad de Commissie een mandaat te verlenen om te onderhandelen over nieuwe visserijovereenkomsten, die gebaseerd moeten zijn op een grotere samenwerking om de bevoorrading van de Europese Unie te waarborgen en, wanneer het gaat om derdewereldlanden, de ontwikkeling van de visserijsector van onze partners te bevorderen;
17. steunt, wat internationale samenwerking en visserijovereenkomsten op het gebied van het gemeenschappelijk visserijbeleid betreft, het standpunt dat de aanwezigheid van de Gemeenschap moet worden versterkt en dat multilaterale overeenkomsten in het gemeenschappelijk visserijbeleid de regel moeten worden, terwijl bilaterale overeenkomsten geleidelijk moeten verdwijnen;
18. dringt aan op een passend kader en specifieke maatregelen binnen het gemeenschappelijk visserijbeleid om de oprichting van gemengde vennootschappen met derde landen te bevorderen, met het oog op het behoud van de werkgelegenheid, de bevoorrading van de communautaire markt, de ontwikkeling van de visserijsector in derde landen en de beperking van het exploitatieniveau van de communautaire visbestanden;
19. verlangt dat in de internationale visserijovereenkomsten wordt gegarandeerd dat de vissers op de in de overeenkomsten genoemde vaartuigen die Europees burger zijn sociaal verzekerd worden in de EU;
20. wenst dat het internationale beleid van de Europese Unie op visserijgebied wordt uitgebreid, zowel door officiële deelname aan nieuwe regionale visserijorganisaties als door versterking van haar vertegenwoordiging en de noodzakelijke personele en budgettaire middelen binnen deze organisaties;
21. vraagt een inspanning op het gebied van het marktbeleid, dat gebaseerd moet zijn op het beginsel van een verantwoorde visserij en een verantwoorde markt, d.w.z. de eerbiediging van de minimummaten, een kwaliteitsbeleid en het beginsel van de communautaire preferentie;
22. herinnert de Commissie en de Raad eraan dat zij bij ieder communautair wetsvoorstel over het visserijbeleid rekening moeten houden met de internationale wetgeving en het nodige moeten doen om de ratificatieprocedure van het verdrag inzake de instandhouding en het beheer van grensoverschrijdende en over grote afstand trekkende visbestanden te versnellen;
23. verzoekt de Commissie en de Raad het wetenschappelijk, technisch en economisch onderzoek te steunen om het in staat te stellen als onbetwistbaar scheidsrechter op te treden in kwesties die verband houden met het beheer van de visbestanden, de sociaal-economische realiteit van de regio's die afhankelijk zijn van de visserij, het behoud van de werkgelegenheid en de gezondheid van de consument; dringt er derhalve op aan dat zij de internationale samenwerking van wetenschappers onderling en met de vissers bevorderen, en in dit verband de verzameling van wetenschappelijke, technische, economische en statistische gegevens over alle vormen van visserij, met inbegrip van de sportvisserij, toevertrouwen aan deskundigen;

Woensdag, 17 januari 2001

24. verzoekt de Commissie in het kader van het gemeenschappelijk visserijbeleid een doeltreffende regeling voor de Middellandse Zee voor te stellen;
25. verzoekt de Commissie onverwijld een specifiek actieprogramma voor te stellen ten behoeve van de invoering van een pakket van maatregelen dat rekening houdt met de specifieke kenmerken van deze regio;
26. steunt het verzoek van de sector aquacultuur en schaaldieren om voldoende bijstand van de Gemeenschap en om sterkere integratie in het gemeenschappelijk visserijbeleid;
27. verzoekt de Commissie met betrekking tot de regionalisatie van het gemeenschappelijk visserijbeleid dit begrip nauwkeuriger te definiëren en af te bakenen, zonder te raken aan het besluitvormingsproces en zonder dat dit leidt tot een versnippering van het gemeenschappelijk visserijbeleid;
28. verzoekt de Commissie op korte termijn sociale en sociaal-economische maatregelen te treffen om de levens- en arbeidsomstandigheden van de vissers te verbeteren, waarbij de nadruk gelegd moet worden op de veiligheid van de werknemers teneinde het hoge percentage arbeidsongevallen in de sector terug te dringen, alsmede de opleidingsmogelijkheden van vissers te verbeteren; dringt erop aan dat ook de ontwikkeling van de gebieden die afhankelijk zijn van de visserij moet worden versterkt; wijst erop dat er passende maatregelen moeten worden getroffen om de belangrijke rol van de vrouw in de visserijsector te erkennen en hier voldoende rekening mee te houden;
29. wenst dat de regelgeving van het gemeenschappelijk visserijbeleid wordt gecodificeerd, omdat de versnippering van de voorschriften en de voortdurende wijziging van de verordeningen verwarring schep-ten en ertoe leiden dat de voorschriften bij gebrek aan duidelijkheid niet worden nageleefd;
30. verzoekt de Commissie te zorgen voor adequate structurele maatregelen om te waarborgen dat van de visserij afhankelijke gemeenschappen overleven en, waar nodig, maatregelen te nemen om deze gemeenschappen in staat te stellen te diversificeren;
31. verzoekt de Commissie het door de Europese Gemeenschap in opdracht gegeven visserijonderzoek op drie punten te herzien: wetenschappelijke studies en wetenschappelijk onderzoek moeten op grotere schaal worden verspreid en transparanter worden; multidisciplinair (niet louter biologisch) onderzoek, moet worden aangemoedigd met speciale aandacht voor het bereiken van overeenstemming met vertegenwoordigende organisaties van de visserijsector en gericht op vismethoden ter voorkoming van de vangst van ondermaatse vis; onderzoek naar nieuwe soorten visbestanden die in een moeilijke maritieme omgeving kunnen overleven moet worden gestimuleerd;
32. verzoekt de Commissie ervoor te zorgen dat bij de herziening van het visserijbeheer de vissers en andere belanghebbende partijen worden betrokken in het besluitvormingsproces; is van opvatting dat de steun van vissers voor regelgeving op het gebied van de visserij zal toenemen wanneer visserijorganisaties worden betrokken in het besluitvormingsproces en dat de betrokkenheid van de vissers bij het opstellen en handhaven van regelgeving deze regels acceptabeler zal maken; erkent dat er vertrouwen moet zijn in de deugdelijkheid van de wetenschappelijke basis van het stelsel;
33. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de regeringen, parlementen en visserijorganisaties van de lidstaten.

---

## 14. Gebruik van verarmd uranium in Bosnië en Kosovo („Balkansyndroom”)

**B5-0047, 0049, 0050, 0051 en 0054/2001**

### **Resolutie van het Europees Parlement over de gevolgen van het gebruik van munitie waarin verarmd uranium is verwerkt**

*Het Europees Parlement,*

- A. overwegende dat er in verscheidene Europese landen een groeiende bezorgdheid heerst over de gevolgen van blootstelling aan straling en inademing van giftig stof door het gebruik van wapens met verarmd uranium (*depleted uranium*), waarvan enkele soldaten die hebben deelgenomen aan de militaire operaties in het voormalige Joegoslavië en met name in Bosnië in 1995 en in Kosovo in 1999, het slachtoffer zouden zijn,

Woensdag, 17 januari 2001

- B. overwegende dat er tot op heden geen duidelijke medische of statistische bewijzen zijn dat er verband bestaat tussen het gebruik van verarmd uranium in munitie en de gevallen van leukemie en andere vormen van kanker of andere ziekten bij soldaten en politieagenten; overwegende dat indien er een oorzakelijk verband tussen het gebruik van deze wapens en de geconstateerde gezondheidsproblemen wordt vastgesteld, dit tevens reden zou zijn voor grote bezorgdheid over de gezondheid van de burgerbevolking in de betreffende gebieden,
- C. overwegende dat de meeste regeringen van de betrokken landen onderzoeksteams naar de regio hebben gestuurd en hebben gevraagd de aangewezen NAVO-organen met spoed bijeen te roepen, ten einde meer informatie te verkrijgen over het gebruik van munitie met verarmd uranium en over de beschoten gebieden; overwegende dat het VN-programma voor het milieu (UNEP) op verzoek van Kofi Annan, secretaris-generaal van de VN, een onderzoek hierover heeft ingesteld in Kosovo,
- D. overwegende dat de informatie in de verschenen rapporten, met inbegrip van die van de VN, nog onvolledig is en dat er binnen de NAVO een vollediger uitwisseling van informatie moet plaatsvinden, waartoe de autoriteiten van Verenigde Staten actief moeten bijdragen; overwegende echter dat het voorlopig rapport van UNEP nu al een aanbeveling bevat om de betreffende gebieden in Kosovo te isoleren en de plaatselijke bevolking een medisch onderzoek te laten ondergaan,
- E. overwegende dat het Internationaal Agentschap voor atoomenergie (IAEA) heeft verklaard uiterst verontrust te zijn en het van essentieel belang acht een onderzoek uit te voeren in de gebieden waar munitie met verarmd uranium is gebruikt en onder alle personen die in aanraking zijn geweest met dergelijke wapens; overwegende dat het agentschap de door UNEP gevraagde voorzorgsmaatregelen steunt,
- F. overwegende dat een diepgaand onderzoek naar alle gevolgen van de militaire operaties tijdens het conflict in Bosnië en Kosovo voor de militairen, de burgerbevolking en het milieu noodzakelijk is,
- G. overwegende dat in Italië, België, Portugal en Spanje gevallen worden onderzocht van militairen die zijn gestorven, stervende zijn of ernstig ziek zijn, naar wordt gezegd als gevolg van de blootstelling aan de effecten van verarmd uranium,
- H. rekening houdend met de recente verklaring van Commissievoorzitter Prodi, dat de Commissie zich grote zorgen maakt over de gevolgen van het zich jaren voortslepende conflict voor volksgezondheid en milieu op de Balkan en dat de diensten van de Commissie is verzocht om alle relevante informatie over de situatie in de regio te verzamelen en te analyseren,
- I. overwegende dat zijn Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbeleid STOA heeft verzocht een onafhankelijke studie uit te voeren naar de milieu- en gezondheidseffecten van het gebruik van verarmd uranium,
1. verzoekt de Raad en de lidstaten zich in te zetten voor een duidelijke en transparante discussie over deze kwestie in het kader van de initiatieven van het nieuwe veiligheids- en defensiebeleid van de Unie, en deze zaak met spoed te onderzoeken en alle maatregelen te treffen die noodzakelijk mochten blijken om de situatie het hoofd te bieden, met het oog op de bescherming van de volksgezondheid en het milieu;
  2. verzoekt de Raad en de lidstaten een onafhankelijke Europese medische werkgroep op te richten die een onderzoek moet instellen naar kwesties in verband met de mogelijke relatie tussen het gebruik van munitie met verarmd uranium en het aantal gevallen van overlijden en ziekte onder soldaten die hebben deelgenomen aan de militaire operaties in Bosnië en Kosovo, waarbij deze werkgroep alle aangewezen middelen moet inzetten;
  3. dringt erop aan dat tevens onderzoek wordt gedaan naar de eventuele effecten op lange termijn op de gebombardeerde plaatsen en derhalve op de burgerbevolking, of deze nu het gevolg zijn van directe blootstelling (inademing of bestraling) of van indirecte (besmetting van de voedselketen en van water);
  4. verzoekt de Raad en de Commissie de coördinatie te waarborgen van de resultaten van onderzoeken die worden uitgevoerd door de lidstaten en de verschillende internationale gespecialiseerde lichamen (UNEP, WHO, etc.), zodat alle effecten van de militaire acties in Bosnië en Kosovo geanalyseerd kunnen worden;
  5. dringt erop aan dat in hulpprogramma's voor de Balkan en de wederopbouw van de landen van het voormalige Joegoslavië prioriteit wordt gegeven aan maatregelen om na de militaire operaties hulp te bieden aan de burgerslachtoffers en het milieu te beschermen;

Woensdag, 17 januari 2001

6. verzoekt de lidstaten die deel uitmaken van de NAVO een moratorium voor te stellen op het gebruik van wapens met verarmd uranium, in overeenstemming met het voorzorgsbeginsel zoals omschreven in de resolutie van de Raad die door de Europese Raad in Nice is aangenomen en in de resolutie van het EP over dit onderwerp;
7. verzoekt de NAVO het gebruik van andere soorten munitie te overwegen totdat de resultaten van de onderzoeken over verarmd uranium bekend zijn;
8. verzoekt het voorzitterschap van de Raad en de Hoge Vertegenwoordiger van het GBVB het Parlement regelmatig te informeren over de beraadslagingen van de Raad en zijn organen die betrekking hebben op het „Balkansyndroom”;
9. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen van de lidstaten, alsmede aan de secretaris-generaal van de NAVO en het Congres van de Verenigde Staten.

---

## 15. Korea (DVK)

**B5-0037/2001****Resolutie van het Europees Parlement over de betrekkingen tussen de Europese Unie en de Democratische Volksrepubliek Korea***Het Europees Parlement,*

- onder verwijzing naar zijn eerdere resoluties over het voedseltekort in Noord-Korea en in het bijzonder die van 15 mei 1997 <sup>(1)</sup>, van 23 oktober 1997 <sup>(2)</sup> en van 12 maart 1998 <sup>(3)</sup>
  - onder verwijzing naar zijn resolutie van 23 maart 1999 over de betrekkingen tussen de EU en de Democratische Volksrepubliek Korea naar aanleiding van het bezoek van zijn ad-hoc-delegatie aan dat land in december 1998 <sup>(4)</sup>,
  - onder verwijzing naar zijn resolutie van 23 maart 1999 over de overeenkomst inzake de modaliteiten en voorwaarden voor de toetreding van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (Euratom) tot de Organisatie voor energieontwikkeling op het Koreaans schiereiland (Kedo) <sup>(5)</sup>,
  - onder verwijzing naar het verslag van zijn tweede ad-hoc-delegatie, die oktober-november 2000 een bezoek bracht aan de Democratische Volksrepubliek Korea,
- A. overwegende dat de historische topconferentie van juni 2000 tussen de Republiek Korea en de Democratische Volksrepubliek Korea een belangrijk keerpunt leek te zijn in de ontwikkeling van de betrekkingen tussen Noord en Zuid, en dat het verzoeningsproces moet worden volgehouden en versterkt; overwegende dat inspanningen worden gedaan om de betrekkingen tussen Noord-Korea en de VS en Japan te normaliseren,
  - B. overwegende dat Noord-Korea in het verleden terrorisme heeft aangemoedigd,
  - C. betreurend dat de Unie tot nu toe niet in staat is geweest om een gemeenschappelijk beleid vast te stellen ten aanzien van Noord-Korea,
  - D. met name betreurend dat een aantal lidstaten van de Unie besloten heeft Noord-Korea diplomatiek te erkennen zonder de andere lidstaten te raadplegen,
  - E. overwegende dat de steun aan het Kedo-programma op geen enkele wijze de plaats mag innemen van een beleid van de Unie en haar lidstaten ten aanzien van Noord-Korea,

---

<sup>(1)</sup> PB C 167 van 2.6.1997, blz. 157.

<sup>(2)</sup> PB C 339 van 10.11.1997, blz. 153.

<sup>(3)</sup> PB C 104 van 6.4.1998, blz. 236.

<sup>(4)</sup> PB C 177 van 22.6.1999, blz. 51.

<sup>(5)</sup> PB C 177 van 22.6.1999, blz. 47.

Woensdag, 17 januari 2001

- F. overwegende dat het beleid van de Unie ten aanzien van Noord-Korea moet beogen voor alle burgers van Noord-Korea de eerbiediging van de fundamentele rechten, de democratie en de rechtsstaat te verzekeren,
- G. overwegende dat de aanhoudende voedselcrisis moet worden gezien als een signaal van de rampzalige staat van de landbouwproductie, gepaard aan een algemene economische crisis, waarvoor het beleid van de Noord-Koreaanse regering deels verantwoordelijk is,
- H. overwegende dat de humanitaire en de mensenrechtensituatie in Noord-Korea nog altijd buitengewoon precar is, dat het onzeker is of de situatie in de nabije toekomst zal verbeteren en gezien het feit dat de EU nog altijd een belangrijke rol speelt bij het verstrekken van humanitaire steun aan Noord-Korea,
- I. overwegende dat de informele politieke dialoog die in december 1998 tussen de Europese Unie en Noord-Korea is begonnen voortgezet is, en dat zeven lidstaten van de EU reeds diplomatieke betrekkingen met Noord-Korea zijn aangegaan en zes lidstaten hieraan werken,
1. is verheugd over de recente ontwikkelingen op het Koreaanse schiereiland, erkent het belang van de voortgezette dialoog bij het oplossen van inter-Koreaanse kwesties en steunt het proces van toenadering en samenwerking dat thans tussen Zuid- en Noord-Korea plaatsvindt; steunt het nastreven van het „zonnenschijnbeleid” en de verdere openstelling van Noord-Korea voor de internationale gemeenschap;
  2. is van mening dat het proces van de top en de verbreding van contacten op ander niveau een symbolisch en praktisch effect hebben; benadrukt dat deze eerste tekenen van toenadering moeten worden geconsolideerd en versterkt om het proces geloofwaardig te laten blijven;
  3. is van mening dat de EU als belangrijke internationale actor in een multipolaire wereld een bijdrage kan leveren tot de consolidatie van het toenaderingsproces; steunt de EU en haar lidstaten in hun pogingen om voortgang te verzekeren in het toenaderingsproces en een verantwoordelijke opstelling van Noord-Korea op het gebied van nucleaire en ballistische non-proliferatie, met name ten aanzien van de kwestie van de uitvoer van raketten en van rakettechnologie, vooruitgang bij een dialoog over de mensenrechten en de toegang van de bevolking tot steun van buitenaf;
  4. benadrukt dat de toekomstige politieke ontwikkelingen op het Koreaanse schiereiland op een gegeven moment uitsluitend afhangen van de soevereine beslissing van het Koreaanse volk;
  5. steunt derhalve de ontwikkeling van een open en constructieve dialoog tussen de EU en Noord-Korea, die gericht is op mensenrechten, het scheppen van een echte civil society in Noord-Korea, en de instelling, zo spoedig mogelijk, van regelmatige betrekkingen tussen de EU en Noord-Korea op verschillende niveaus – politiek, parlementair, academisch, civil society;
  6. zou in een verdere parlementaire bijdrage tot het proces van het ontwikkelen van een constructieve dialoog tussen EU en Noord-Korea een tegenbezoek uit Noord-Korea op prijs stellen;
  7. doet de aanbeveling dat de EU haar humanitaire steun aan Noord-Korea vergroot maar benadrukt dat vrije toegang van NGO's en hulpinstanties tot distributiecentra en het toelaten in Noord-Korea van nieuwe NGO's om bestaande hulpinstanties te vervangen en/of uit te breiden een voorwaarde sine qua non is voor het verlenen van meer humanitaire steun; benadrukt ook dat door een gemakkelijker toegang van bijvoorbeeld journalisten en internationale waarnemers tot Noord-Korea de buitenwereld geïnformeerd kan worden over de omvang van de humanitaire crisis, hetgeen tot meer steun kan leiden;
  8. verlangt dat een nieuw voedingsonderzoek wordt gedaan in Noord-Korea, op de manier van het onderzoek van EU/UNICEF/WVP van 1998, om de huidige situatie beter te kunnen evalueren, en verlangt dat Noord-Korea degenen die dit onderzoek uitvoeren toegang tot Noord-Korea verleent, alsmede vrijere toegang/bewegingsmogelijkheden binnen het land;
  9. benadrukt de noodzaak dat de EU manieren onderzoekt om op de middellange termijn de Europese humanitaire steun op te nemen in een agenda voor duurzame ontwikkeling, met name ook voor de landbouwsector en de sector voor niet-nucleaire energie door middel van versterkte technische steun en zoekt de Noord-Koreaanse regering in dit verband om de toegang van de Commissie te verbeteren met het oog op toezicht en contact met technische diensten, en informatie en documentatie ten aanzien van alle steun te verschaffen;

Woensdag, 17 januari 2001

10. is verheugd over de recente tweede ronde van familiebezoeken, die oorspronkelijk begin november 2000 had moeten plaatsvinden, en moedigt Noord-Korea aan om met Zuid-Korea samen te werken zodat binnen een redelijke termijn een gecontroleerd reisverkeer tot stand kan worden gebracht voor familiebezoek in het andere deel van het land;
  11. betreurt dat de Raad het voorstel van de Commissie om de steun aan Kedo aanzienlijk uit te breiden niet in aanmerking heeft genomen, en benadrukt de noodzaak van een goede herziening van rubriek 4 (externe acties) van de financiële vooruitzichten om een adequatere bijdrage van de EU aan Kedo mogelijk te maken; betreurt het gebrek aan coherentie dat de Raad laat zien door een belangrijker rol voor de EU in het Kedo-bestuur te verlangen, maar de EU en de Commissie als haar vertegenwoordiger ondermijnt door in de praktijk de middelen die reeds op een laag niveau lagen verder te besnoeien;
  12. verlangt dat de EU ook een vertegenwoordiger krijgt in Kumho, evenals andere bestuursleden, met name Japan, Zuid-Korea en de Verenigde Staten;
  13. verzoekt derhalve de Raad om de EU-bijdrage aan Kedo opnieuw in overweging te nemen, teneinde deze meer in overeenstemming te brengen met de bijdragen van de overige in het bestuur vertegenwoordigde leden;
  14. vindt ook dat de plaats van de EU in de raad van bestuur van Kedo wanneer er niet meer middelen komen, niet meer zo makkelijk kan worden gerechtvaardigd;
  15. betreurt dat de lidstaten hebben nagelaten hun aanpak voor de totstandkoming van bilaterale betrekkingen met Noord-Korea te coördineren en verlangt derhalve de instelling van formele diplomatieke betrekkingen tussen de EU en Noord-Korea; verzoekt tevens de lidstaten die Noord-Korea thans niet erkennen de instelling van diplomatieke banden zorgvuldig te overwegen;
  16. erkent de initiatiefrol die de Commissie heeft gespeeld bij het bevorderen van de dialoog EU-Noord-Korea, en is verheugd over de contacten die in dit verband tot stand zijn gekomen tussen de Commissie en het Europees Parlement;
  17. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen van Noord-Korea, Zuid-Korea, de Verenigde Staten en Japan, en de raad van bestuur van Kedo.
-

Donderdag, 18 januari 2001

(2001/C 262/04)

## NOTULEN

### VERLOOP VAN DE VERGADERING

VOORZITTER: DE HEER MARINHO

*Ondervoorzitter*

#### 1. Opening van de vergadering

De Voorzitter opent de vergadering om 10.00 uur.

\*  
\*   \*

Het woord wordt gevoerd door de leden:

- Laguiller, die verwijst naar het feit dat maandag 15 januari jl. door het Parlement is besloten de kwestie van de ontslagen bij de multinational Danone aan de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken voor te leggen (*punt 10 van de notulen van die datum*); gezien het dringende karakter van deze kwestie vraagt zij wanneer genoemde commissie zich hierover zal buigen (de Voorzitter suggereert haar zich rechtstreeks tot de voorzitter van de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken te wenden);
- Marinos, die verwijst naar een vandaag in een Frans dagblad verschenen artikel waarin wordt vermeld dat een vertegenwoordiger van de groepering „Armata Corsa” aanslagen zou hebben aangekondigd te Parijs en Straatsburg wanneer de eisen van deze groepering niet worden ingewilligd; hij vraagt of veiligheidsmaatregelen zijn genomen ter bescherming van het Parlement (de Voorzitter antwoordt dat alles in het werk wordt gesteld om optimale veiligheid te garanderen);
- Jürgen Schröder, die in zijn hoedanigheid van rapporteur van de Commissie buitenlandse zaken, mensenrechten, gemeenschappelijke veiligheid en defensiebeleid voor de toetreding van de Tsjechische Republiek mededeelt dat een Tsjechisch parlamentslid, Ivan Pilip, die zich op Cuba met de mensenrechten bezighield, aldaar gevangen is genomen op beschuldiging van spionage; hij wenst dat de Voorzitter stappen onderneemt met het oog op diens vrijlating (de Voorzitter deelt mede dat hij het verzoek aan de Voorzitter van het Parlement zal overbrengen zodat de nodige maatregelen kunnen worden genomen);
- Rübiger om zich aan te sluiten bij de woorden van de heer Marinos (de Voorzitter verwijst naar zijn eerder gegeven antwoord);
- Van Orden, die op zijn beurt het probleem van de veiligheid in het Parlement aan de orde stelt en eraan herinnert dat in de vergadering van 29 november 2000 het probleem ter sprake is gebracht dat een groep demonstranten een dag eerder de minister van buitenlandse zaken van Turkije hadden bedreigd terwijl deze een vergadering van de Commissie buitenlandse zaken, mensenrechten, gemeenschappelijke veiligheid en defensiebeleid bijwoonde (*punt 10 van de notulen van die datum en punt 22 van de notulen van 30 november 2000*); hij merkt op dat de Voorzitter toen had toegezegd dat hierover verslag zou worden uitgebracht en dat de noodzakelijke maatregelen zouden worden genomen om een herhaling van dergelijke incidenten te voorkomen; hij wenst dan ook dat het Parlement wordt geïnformeerd over de eventueel genomen maatregelen (de Voorzitter antwoordt dat hij dit verzoek aan het Bureau en de Voorzitter van het Parlement zal overbrengen en dat hij ervan overtuigd is dat de verlangde informatie zo spoedig mogelijk zal worden verstrekt).

#### 2. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering

Mevrouw Sanders-ten Holte heeft laten weten dat zij weliswaar gisteren aanwezig was maar dat haar naam niet op de presentielijst staat.

Het woord wordt gevoerd door de leden:

- Posselt die mededeelt dat hij tijdens de vergadering van 16 januari weliswaar aanwezig was, maar dat zijn naam niet op de presentielijst staat;
- Staes over de presentielijst.

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

Donderdag, 18 januari 2001

### 3. Ingekomen stukken

De Voorzitter heeft ontvangen:

a) van de Raad en van de Commissie:

- Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende de invoering van het „EU”-topniveaudomein voor Internet (COM(2000) 827 — C5-0715/2000 — 2000/0328(COD))  
verwezen naar: ten principale: ITRE  
voor advies: BUDG, JURI  
rechtsgrondslag: Art. 156 EGV
- Gewijzigd voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de minimumvoorschriften inzake gezondheid en veiligheid met betrekking tot de blootstelling van werknemers aan de risico's van fysische agentia (trillingen) (n-de bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1 van richtlijn 89/391/EEG) (14162/2000 — C5-0771/2000 — 1992/0449(COD))  
verwezen naar: ten principale: EMPL  
voor advies: BUDG  
rechtsgrondslag: Art. 137 lid 2 EGV
- Advies van de Commissie over de amendementen van het Europees Parlement op het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel voor een beschikking van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van beschikking nr. 1692/96/EG ten aanzien van zeehavens, binnenhavens en intermodale terminals alsmede ten aanzien van project nr. 8 in bijlage III (COM(2000) 768 — C5-0772/2000 — 1997/0358(COD))  
verwezen naar: ten principale: RETT  
rechtsgrondslag: Art. 156 EGV
- Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 79/2000 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel B — van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2000 (SEC(2001) 54 — C5-0003/2001 — 2001/2343(GBD))  
verwezen naar: ten principale: BUDG
- Ontwerprichtlijn van de Raad betreffende de onderlinge erkenning van besluiten inzake de verwijdering van onderdanen van derde landen (13968/2000 — C5-0004/2001 — 2000/0819(CNS))  
verwezen naar: ten principale: LIBE  
voor advies: PETI  
rechtsgrondslag: Art. 63 EGV
- Ontwerprichtlijn van de Raad betreffende de harmonisatie van de sancties die aan vervoerders worden opgelegd voor het vervoeren naar de lidstaten van onderdanen van derde landen die niet over de vereiste documenten beschikken om daarin te worden toegelaten (14074/2000 — C5-0005/2001 — 2000/0822(CNS))  
verwezen naar: ten principale: LIBE  
rechtsgrondslag: Art. 61 EGV, Art. 63 EGV
- Raad van de Europese Unie: verordening van de Raad tot wijziging van het Financieel Reglement van 21 december 1977 van toepassing op de algemene begroting der Europese Gemeenschappen tot scheiding van de functie van interne audit en de functie van financiële controle vooraf (14380/2000 — C5-0006/2001 — 2000/0135(CNS))  
verwezen naar: ten principale: CONT  
voor advies: BUDG  
rechtsgrondslag: Art. 279 EGV
- Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad houdende wijziging van artikel 21 van verordening (EG) nr. 1292/96 van de Raad betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp en van de specifieke acties ter ondersteuning van de voedselzekerheid (COM(2000) 1 — C5-0007/2001 — 2001/0005(COD))  
verwezen naar: ten principale: DEVE  
rechtsgrondslag: Art. 179 EGV



**Donderdag, 18 januari 2001**

- Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van richtlijn nr. 77/388/EEG met het oog op de vereenvoudiging, modernisering en harmonisering van de ter zake van de facturering geldende voorwaarden op het gebied van de belasting over de toegevoegde waarde (COM(2000) 650 – C5-0008/2001 – 2000/0289(CNS))  
verwezen naar: ten principale: ECON  
voor advies: JURI, ITRE  
rechtsgrondslag: Art. 93 EGV
- Verslag van de Commissie over de gevolgen van de aan het Verenigd Koninkrijk toegestane overgangperiode met betrekking tot een aantal bepalingen van richtlijn 94/33/EG van de Raad betreffende de bescherming van jongeren op het werk (COM(2000) 457 – C5-0010/2001 – 2001/2002(COS))  
verwezen naar: ten principale: EMPL  
voor advies: CULT, FEMM
- Mededeling van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement en het Economisch en Sociaal Comité: De ontwikkeling van de sociale bescherming op de lange termijn: veilige en houdbare pensioenen (COM(2000) 622 – C5-0011/2001 – 2001/2003(COS))  
verwezen naar: ten principale: EMPL  
voor advies: ECON, JURI, FEMM
- Mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement: Onze behoeften en verantwoordelijkheden op elkaar afstemmen – Milieu-aangelegenheden integreren in de economische politiek (COM(2000) 576 – C5-0012/2001 – 2001/2004(COS))  
verwezen naar: ten principale: ENVI  
voor advies: ECON, ITRE
- Mededeling van de Commissie: Het veilig uitoefenen van mijnbouwactiviteiten: follow-up van recente mijnongevallen (COM(2000) 664 – C5-0013/2001 – 2001/2005(COS))  
verwezen naar: ten principale: ENVI  
voor advies: JURI, ITRE
- Mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement: Versnelde actie ter bestrijding van de belangrijkste infectieziekten in het kader van armoedebestrijding (COM(2000) 585 – C5-0014/2001 – 2001/2006(COS))  
verwezen naar: ten principale: DEVE  
voor advies: AFET, ITRE, ENVI, FEMM
- Gewijzigd voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad inzake de bestrijding van antipersoneelmijnen in ontwikkelingslanden (COM(2000) 880 – C5-0015/2001 – 2000/0062(COD))  
verwezen naar: ten principale: AFET  
voor advies: BUDG, DEVE  
rechtsgrondslag: Art. 179 EGV
- Voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van technische maatregelen voor de instandhouding van bepaalde over grote afstanden trekkende visbestanden (door de Raad van 14 en 15 december 2000 aangebrachte wijzigingen) (5576/2000 – C5-0016/2001 – 2000/0149(CNS))  
verwezen naar: ten principale: PECH  
rechtsgrondslag: Art. 37 EGV
- Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot vierentwintigste wijziging van richtlijn 76/769/EEG van de Raad inzake de beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten (pentabroomdifenyylether) (COM(2001) 12 – C5-0018/2001 – 2001/0018(COD))  
verwezen naar: ten principale: ENVI  
voor advies: JURI  
rechtsgrondslag: Art. 95 EGV
- Voorstel voor een aanbeveling van de Raad inzake de alcoholconsumptie door kinderen en jongeren (COM(2000) 736 – C5-0020/2001 – 2001/0801(CNS))  
verwezen naar: ten principale: ENVI  
voor advies: CULT, ITRE

Donderdag, 18 januari 2001

- Gewijzigd voorstel voor een beschikking van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van de lijst van prioriteitstoffen op het gebied van het waterbeleid (COM(2001) 17 – C5-0021/2001 – 2000/0035(COD))  
verwezen naar: ten principale: ENVI  
voor advies: JURI, AGRI  
rechtsgrondslag: Art. 175 lid 1 EG
  - Advies van de Commissie over de amendementen van het Europees Parlement op het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten inzake de productie, de presentatie en de verkoop van tabaksproducten (Algehele omwerking) (COM(2001) 29 – C5-0022/2001 – 1999/0244(COD))  
verwezen naar: ten principale: ENVI  
voor advies: JURI, ITRE  
rechtsgrondslag: Art. 95 EG
- b) van de Rekenkamer:
- Speciaal verslag nr. 11/2000 over de steunregeling voor olijfolie, vergezeld van de antwoorden van de Commissie (C5-0009/2001 – 2001/2001(COS))  
verwezen naar: ten principale: CONT  
voor advies: AGRI
  - Speciaal verslag nr. 6/2000 over de toekenning door de Gemeenschap van rentesubsidies voor leningen die de Europese Investeringsbank in het kader van haar tijdelijke leningsfaciliteit aan kleine en middelgrote ondernemingen verstrekt, vergezeld van de antwoorden van de Commissie (C5-0023/2001 – 2001/2015(COS))  
verwezen naar: ten principale: CONT  
voor advies: ITRE

#### **4. Evenwichtige deelneming van vrouwen en mannen aan het besluitvormingsproces (debat)**

Mevrouw Karamanou leidt haar verslag namens de Commissie rechten van de vrouw en gelijke kansen in over het verslag van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement en het Economisch en Sociaal Comité over de tenuitvoerlegging van aanbeveling 96/694 van de Raad van 2 december 1996 betreffende de evenwichtige deelneming van vrouwen en mannen aan het besluitvormingsproces (COM(2000) 120 – C5-0210/2000 – 2000/2117(COS)) (A5-0373/2000).

Het woord wordt gevoerd door de leden Thomas Mann, namens de PPE-DE-Fractie, Gröner, namens de PSE-Fractie, Dybkjær, namens de ELDR-Fractie, Jillian Evans, namens de Verts/ALE-Fractie, Eriksson, namens de GUE/NGL-Fractie, Cappato, TDI-Fractie, Raschhofer, niet-ingeschrevene, Avilés Perea, Theorin, Olle Schmidt, Fraisse, Smet, Valenciano Martínez-Orozco, Figueiredo, Lulling, Prets, Bordes en Kläß.

VOORZITTER: DE HEER VIDAL-QUADRAS ROCA

*Ondervoorzitter*

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Torres Marques en mevrouw Diamantopoulou, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: *punt 13*

#### **5. Concurrentievermogen van de houtverwerkende en aanverwante industrie (debat)**

De heer Seppänen leidt zijn verslag namens de Commissie industrie, externe handel, onderzoek en energie in over over de mededeling van de Commissie aan de Raad, aan het Europees Parlement, aan het Economisch en Sociaal Comité en aan het Comité van de regio's – Een inventarisatie van het concurrentievermogen van de houtverwerkende en aanverwante industrie in de EU (COM(1999) 457 – C5-0306/2000 – 2000/2159(COS)) (A5-0384/2000).

**Donderdag, 18 januari 2001**

Het woord wordt gevoerd door de leden Pesälä, rapporteur voor advies van de Commissie landbouw en plattelandontwikkeling, Chichester, namens de PPE-DE-Fractie, die er eerst op wijst een financieel belang te hebben, Paasilinna, namens de PSE-Fractie, Pohjamo, namens de ELDR-Fractie, Ahern, namens de Verts/ALE-Fractie, Hyland, namens de UEN-Fractie, Mathieu, namens de EDD-Fractie, Schierhuber, Hans-Peter Martin, Fleisch, Rübiger, Korhola en de heer Liikanen, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: *punt 14*

VOORZITTER: MEVROUW FONTAINE

*Voorzitter*

## **6. Agenda**

Het woord wordt gevoerd door de heer Ferri die in verband met het feit dat zijn verslag over georganiseerde criminaliteit (A5-0398/2000) eerst vanmiddag kan worden behandeld en hij dan niet aanwezig kan zijn, verzoekt om uitstel van zijn verslag tot de volgende vergaderperiode.

In verband met het feit dat de behandeling van dit verslag op de agenda is verschoven, stelt de Voorzitter het Parlement voor dit verzoek in te willigen, voorstel waarmee het Parlement akkoord gaat.

Het woord wordt gevoerd door de leden:

- Pack, die, gezien het zojuist gedane verzoek om uitstel, betoogt dat door de afschaffing van de vergaderingen van vrijdag voortaan nog moeilijk donderdagmiddag zal kunnen worden gewerkt;
- Swoboda, die weliswaar akkoord kan gaan met het voorstel van de Voorzitter, doch zich aansluit bij het principiële bezwaar van mevrouw Pack en onderstreept dat het noodzakelijk is dat in de toekomst de leden op donderdagavond nog aanwezig zijn (de Voorzitter wijst erop dat zij haar voorstel deed op grond van het feit dat het verslag Ferri voor vanochtend was gepland en niet kon worden behandeld);
- Gillig, die het met de leden Pack en Swoboda eens is doch vindt dat door de slechte planning van de werkzaamheden de vastgestelde tijden niet in acht kunnen worden genomen en dat zulks voornamelijk het gevolg is van de beperking van de vergaderperiode tot vier dagen;
- Van Hulten, die in herinnering brengt dat tot de afschaffing van de vergadering van vrijdag op democratische wijze is besloten en een betere verdeling van de werkzaamheden voorstelt, met name door de vergadering van donderdag ten volle te benutten;
- Wurtz, die van mening is dat de komende maanden over de aanpak van deze situatie moet worden nagedacht;
- Doyle, die wenst dat er donderdagavond vluchten van Straatsburg naar Brussel zullen worden georganiseerd om de leden in staat te stellen 's namiddags ter vergadering aanwezig te zijn.

De Voorzitter wijst er in dit verband op dat het gemeentebestuur van Straatsburg de heer Ries met de behandeling van deze kwestie, die haar zeer ter harte gaat, heeft belast en besluit met de stemming te beginnen.

Mevrouw Bordes voert het woord over de financiële gevolgen voor de hulpkrachten van de schrapping van de vergadering van vrijdag (de Voorzitter ontnemt haar het woord aangezien het hier niet om een motie van orde).

## **STEMMINGEN**

### **7. Burgerluchtvaart \*\*\* I (stemming)**

Verslag Simpson — A5-0393/2000  
(Gewone meerderheid)

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(2000) 121 — C5-0170/2000 — 2000/0069(COD):

*Aangenomen amendementen:* 1 t/m 5, 11 en 12 en bloc; 6; 7 (1ste deel); 7 (2de deel); 9 bij ES (254 vóór, 179 tegen, 3 onthoudingen); 10; 13

Donderdag, 18 januari 2001

*Verworpen amendementen:* 14 bij ES (221 vóór, 244 tegen, 8 onthoudingen); 15; 16; 17

*Niet in stemming gebrachte amendementen (artikel 140, lid 1, sub d) van het Reglement):* 8

*Aparte stemming:* amendementen 6 (ELDR); 9, 10 (PPE-DE)

*Stemming in onderdelen:*

amendement 7 (ELDR):

1ste deel: tekst t/m „veiligheidsregels”

2de deel: rest

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*punt 1 van de aangenomen teksten*).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

*Verworpen amendement:* 18 bij ES (134 vóór, 325 tegen, 14 onthoudingen)

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*punt 1 van de aangenomen teksten*).

## **8. Bangladesh (stemming)**

Ontwerpresolutie B5-0048/2001

(*Gewone meerderheid*)

ONTWERPRESOLUTIE

*Aparte stemming:* paragrafen 15 (aangenomen bij ES (272 vóór, 174 tegen, 24 onthoudingen)), 20 (PPE-DE)

Het Parlement neemt de resolutie aan (*punt 2 van de aangenomen teksten*).

## **9. Prioriteiten van de Raad met het oog op de zitting van de Commissie voor de rechten van de mens van de Verenigde Naties te Genève (stemming)**

Ontwerpresoluties B5-0040, 0041, 0042, 0043, 0044, 0045 en 0046/2001

(*Gewone meerderheid*)

ONTWERPRESOLUTIE RC B5-0040/2001 (ter vervanging van B5-0040, 0041, 0042, 0044 en 0046/2001):

ingediend door de volgende leden:

Maij-Weggen, Johan Van Hecke en Bethell, namens de PPE-DE-Fractie,

Cashman, Van den Berg en Sakellariou, namens de PSE-Fractie,

Malmström, namens de ELDR-Fractie,

Wuori, Frassoni en Maes, namens de Verts/ALE-Fractie,

Sjöstedt en Frahm, namens de GUE/NGL-Fractie,

Dupuis, Pannella, Bonino, Turco, Della Vedova, Dell'Alba en Cappato

*Aangenomen amendement:* 2

*Verworpen amendementen:* 3; 4; 1

*Aparte stemming:* paragraaf 20 (PPE-DE)

(paragraaf 14 werd aangenomen bij ES (438 vóór, 3 tegen, 45 onthoudingen))

Het Parlement neemt de resolutie aan (*punt 3 van de aangenomen teksten*).

(Ontwerpresoluties B5-0043 en 0045/2001 komen te vervallen.)

Donderdag, 18 januari 2001

## 10. Prioriteiten op het gebied van verkeersveiligheid (stemming)

Verslag Hedkvist Petersen — A5-0381/2000  
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 3; 4; 1(1ste deel) bij ES (306 vóór, 182 tegen, 11 onthoudingen), 1 (2de deel) bij ES (256 vóór, 219 tegen, 16 onthoudingen); 2; 7 bij ES (255 vóór, 227 tegen, 16 onthoudingen)

Verworpen amendementen: 5 bij HS (Verts/ALE); 6 bij HS (Verts/ALE)

Aparte stemming: paragrafen 3, sub e); 5; 19 (PPE-DE)

Stemming in onderdelen:

paragraaf 4 (PPE-DE, ELDR):

1ste deel: tekst t/m „limiet van 0,5 promille”: aangenomen bij ES (264 vóór, 215 tegen, 14 onthoudingen)

2de deel: rest: aangenomen

amendement 1(ELDR):

1ste deel: tekst zonder de woorden „meent dat de thans vigerende... te waarborgen”

2de deel: deze woorden

paragraaf 9 (PPE-DE):

1ste deel: tekst t/m „willen bereiken”: aangenomen

2de deel: rest: aangenomen

paragraaf 15 (PPE-DE):

1ste deel: tekst t/m „in de leeftijdsgroep van 15-24 jaar oud”: aangenomen

2de deel: rest: aangenomen

Bij HS (PPE-DE) neemt het Parlement de resolutie aan (*punt 4 van de aangenomen teksten*).

## 11. Intermodaliteit en intermodaal vrachtvervoer (stemming)

Verslag Poli Bortone — A5-0358/2000  
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE:

Aangenomen amendementen: 1; 4; 3 (1ste deel) bij ES (284 vóór, 186 tegen, 2 onthoudingen); 2

Verworpen amendement: 3 (2de deel)

Aparte stemming: paragrafen: 5, 21, 29, 30, 31 (PPE-DE)

Stemming in onderdelen:

amendement 3 (ELDR):

1ste deel: tekst t/m „deelnemen”

2de deel: rest

Het Parlement neemt de resolutie aan (*punt 5 van de aangenomen teksten*).

Donderdag, 18 januari 2001

## 12. Tarifiering van de vervoersinfrastructuur (stemming)

Verslag Paolo Costa — A5-0345/2000  
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE:

*Aangenomen amendementen:* 12; 14 als toevoeging

*Verworpen amendementen:* 1 bij HS (de heer Bradbourn e.a.); 20; 21; 3; 22; 2 bij HS (de heer Bradbourn e.a.); 23; 4 bij HS (de heer Bradbourn e.a.); 17; 5; 24, 18; 25; 6; 19; 7 bij HS (de heer Bradbourn e.a.); 8; 26 bij HS (Verts/ALE); 27 bij HS (Verts/ALE); 28; 29; 9; 10 bij HS (Verts/ALE, de heer Bradbourn e.a.); 11 bij HS (Verts/ALE, de heer Bradbourn e.a.); 30 bij HS (Verts/ALE, PPE-DE)

*Ingetrokken amendementen:* 13, 15, 16

*Het woord werd gevoerd door:*

- de Voorzitter, naar aanleiding van het voorstel van de ELDR-Fractie om amendement 14 als toevoeging aan paragraaf 1 te beschouwen, om vast te stellen dat hiertegen geen bezwaar werd gemaakt.

Bij HS (PPE-DE) neemt het Parlement de resolutie aan (*punt 6 van de aangenomen teksten*).

## 13. Evenwichtige deelneming van vrouwen en mannen aan het besluitvormingsproces (stemming)

Verslag Karamanou — A5-0373/2000  
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE:

*Aangenomen amendement:* 1

*Verworpen amendementen:* 2 bij HS (PPE-DE); 3; 4 bij HS (PPE-DE)

*Bij HS in stemming gebrachte onderdelen van de tekst:* paragrafen 7, 13 (PPE-DE)

*Stemming in onderdelen:*

overweging T (ELDR):

1ste deel: tekst zonder de woorden „beginselen, ideeën, waarden en”: aangenomen

2de deel: deze woorden: aangenomen

Bij HS (PSE) neemt het Parlement de resolutie aan (*punt 7 van de aangenomen teksten*).

## 14. Concurrentievermogen van de houtverwerkende en aanverwante industrie (stemming)

Verslag Seppänen — A5-0384/2000  
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE:

*Aangenomen amendementen:* 1 (1ste deel); 1 (2de deel); 3; 2; 5 bij HS (ELDR); 4

*Verworpen amendement:* 6

*Bij HS in stemming gebrachte onderdelen van de tekst:* paragrafen 2, 16 (Verts/ALE)

*Aparte stemming:* paragrafen 17 (Verts/ALE), 18 (Verts/ALE, EDD), 20 (Verts/ALE); 21, 23, 24, 25, 28 t/m 30 en bloc, 42 (EDD)

**Donderdag, 18 januari 2001***Stemming in onderdelen:*

paragraaf 2 (Verts/ALE)

1ste deel: tekst t/m „als meststof”: aangenomen bij HS (Verts/ALE)

2de deel: rest: aangenomen bij HS (Verts/ALE)

amendement 1 (Verts/ALE)

1ste deel: tekst t/m „te versterken”

2de deel: rest

paragraaf 19 (Verts/ALE, EDD)

1ste deel: tekst t/m „opslagplaats van koolstof”: aangenomen

2de deel: tekst t/m „duurzaam bosbeheer”: aangenomen

3de deel: rest: aangenomen

Het Parlement neemt de resolutie aan (*punt 8 van de aangenomen teksten*).\*  
\* \*

Naar aanleiding van het uitstel van de behandeling van het verslag Ferri tot de volgende vergaderperiode, stelt de Voorzitter voor reeds om circa 18.00 uur met de stemmingen te beginnen, na het debat over het verslag Deprez (A5-0388/2000).

Het Parlement hecht zijn goedkeuring aan dit voorstel.

\*  
\* \**Explications de vote données par les députés suivants:*

Verslag Simpson — A5-0393/2000

— *mondeling*: Fatuzzo— *schriftelijk*: Alavanos

Resolutie over de VN-Commissie voor de rechten van de mens — RC B5-0040/2001

— *mondeling*: Gorostiaga Atxalandabaso— *schriftelijk*: Laguiller, Bordes, Cauquil

Verslag Hedkvist Petersen — A5-0381/2000

— *mondeling*: Fatuzzo, De Rossa— *schriftelijk*: Frahm, Sjöstedt, Eriksson, Seppänen, Herman Schmid; Esclopé; Collins; Titley

Verslag Poli Bortone — A5-0358/2000

— *mondeling*: Fatuzzo, Ebner

Verslag Paolo Costa — A5-0345/2000

— *mondeling*: Fatuzzo— *schriftelijk*: Raschhofer; Paolo Costa; Miranda; Vachetta; Sacrédeus, Lang

Verslag Karamanou — A5-0373/2000

— *mondeling*: Thomas Mann, namens de PPE-DE-Fractie; Fatuzzo— *schriftelijk*: Alyssandrakis; Vachetta; Laguiller, Cauquil, Bordes, Banotti

Verslag Seppänen — A5-0384/2000

— *mondeling*: Fatuzzo— *schriftelijk*: Belder\*  
\* \*

Donderdag, 18 januari 2001

*Rectificaties stemgedrag:*

De volgende leden hadden als volgt willen stemmen:

Verslag Hedkvist Petersen — A5-0381/2000

- amendement 6  
Vóór: Riitta Myller

Verslag Paolo Costa — A5-0345/2000

- amendement 1  
Vóór: Carlsson, MacCormick,  
Onthouding: Dybkjær
- amendement 2  
Vóór: Hudghton
- amendement 26  
Tegen: Hudghton, MacCormick  
Onthouding: Jillian Evans
- amendement 27  
Tegen: Hudghton, MacCormick
- amendement 30  
Tegen: Hudghton, MacCormick
- resolutie  
Vóór: Sbarbati  
Onthouding: Morgantini

Verslag Karamanou — A5-0373/2000

- amendement 2  
Vóór: Busk, Haarder, Andreasen, Riis-Jørgensen, Jensen
- resolutie  
Vóór: Rübzig

Verslag Seppänen (A5-0384/2000)

- paragraaf 2, 2de deel  
Vóór: Dybkjær

**EINDE VAN DE STEMMINGEN**

*(De vergadering wordt om 12.55 uur onderbroken en om 15.05 uur hervat.)*

VOORZITTER: DE HEER IMBENI

*Ondervoorzitter*

De heer Deprez verzoekt om uitstel van zijn verslag over visa voor verblijf van langere duur (A5-0388/2000), waarover het debat vanavond zou plaatsvinden, tot een volgende vergaderperiode wordt uitgesteld, aangezien hem is medegedeeld dat verscheidene sprekers afwezig zijn.

Over dit verzoek wordt het woord gevoerd door de leden:

- Posselt die onderstreept dat de agenda aan het begin van de week is vastgesteld en erop aandringt dat dit punt op de agenda gehandhaafd blijft;
- Schulz die zegt de redenen van de rapporteur weliswaar te begrijpen, doch onderstreept dat alles in het werk wordt gesteld om de positie van Straatsburg als zetel van het Parlement aan te tasten.

De Voorzitter verwijst naar artikel 146 van het Reglement, waarin wordt bepaald dat pas bij de opening van de beraadslaging om uitstel van de behandeling van een punt kan worden gevraagd.



**Donderdag, 18 januari 2001**

Het woord wordt gevoerd door de heer Deprez die opmerkt dat deze bepaling niet in acht is genomen toen vóór de stemmingen van 12.00 uur om uitstel van het verslag Ferri werd verzocht.

De Voorzitter leest lid 1 van artikel 146 van het Reglement voor en besluit het verzoek om uitstel thans niet in stemming te brengen.

### **ACTUALITEITENDEBAT**

Aan de orde is het debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties (zie punt 4 van de notulen van dinsdag 16 februari 2001 voor de titels en indieners van de ontwerpresoluties).

### **15. Proces tegen de Rode Khmers in Cambodja (debat)**

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van zes ontwerpresoluties (B5-00055, 0057, 0063, 0070, 0075 en 0080/2001).

Om de ontwerpresoluties toe te lichten, wordt het woord gevoerd door de leden Belder, Maaten, McKenna, Tannock en Iivari.

Het woord wordt gevoerd door de heren Posselt, namens de PPE-DE-Fractie, en Nielson, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: *punt 21*

### **16. Visumregeling tussen Rusland en Georgië (debat)**

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van zeven ontwerpresoluties (B5-00056, 0058, 0061, 0064, 0071, 0076 en 0081/2000).

Om de ontwerpresoluties toe te lichten, wordt het woord gevoerd door de leden Belder, Dupuis, Isler Béguin en Schleicher.

Het woord wordt gevoerd door de heren Posselt, namens de PPE-DE-Fractie, en Nielson, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: *punt 22*

De Voorzitter deelt mede dat de stemmingen van 18.00 uur waarschijnlijk vroeger zullen beginnen en wel onmiddellijk na het debat over het verslag Deprez (A5-0388/2000).

### **17. Mensenrechten (debat)**

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van negen ontwerpresoluties (B5-0059, 0065, 0072, 0077, 0082, 0062, 0066, 0083, 0086/2001)

*Toestand in Turkse gevangenen*

Om de ontwerpresoluties toe te lichten, wordt het woord gevoerd door de leden Frassoni, Van Orden, Katiforis en Herman Schmid.

Het woord wordt gevoerd door de heer Zacharakis, namens de PPE-DE-Fractie.

Donderdag, 18 januari 2001

VOORZITTER: DE HEER FRIEDRICH

*Ondervoorzitter*

Het woord wordt gevoerd door de leden Swoboda, namens de PSE-Fractie, Alyssandrakis, namens de GUE/NGL-Fractie, en Souladakis.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: *punt 23*

*Situatie in Algerije*

Om de ontwerpresoluties toe te lichten, wordt het woord gevoerd door de leden Coûteaux, Morillon, Boumediene-Thiery, Boudjenah en Napoletano.

Het woord wordt gevoerd door de heer Van den Bos, namens de ELDR-Fractie.

De heer Nielson, lid van de Commissie, voert het woord over alle onderwerpen onder „Mensenrechten”.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: *punt 24*

## **18. Internationaal Strafgerechtshof (debat)**

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van zes ontwerpresoluties (B5-0060, 0067, 0069, 0073, 0078 en 0085/2001).

Om de ontwerpresoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Maaten, Frassoni, Dell'Alba, Hans-Peter Mayer en Cashman.

Het woord wordt gevoerd door de heren Posselt en Nielson, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: *punt 25*

## **19. Aardbeving in El Salvador (debat)**

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van vier ontwerpresoluties (B5-0068, 0074, 0079 en 0084/2001).

Om de ontwerpresoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Maes, Pomés Ruiz, Seguro en Marset Campos.

Het woord wordt gevoerd door de heren Knolle, namens de PPE-DE-Fractie, Schulz en Nielson, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: *punt 26*

De Voorzitter deelt mede dat het besluit over een eventueel uitstel van het verslag Deprez om 17.30 uur zal worden genomen.

*(In afwachting van de stemmingen wordt de vergadering om 17.15 uur onderbroken en om 17.30 uur hervat.)*

Donderdag, 18 januari 2001

VOORZITTER: DE HEER ONESTA

*Ondervoorzitter*

## **20. Visum voor verblijf van langere duur \* (debat)**

Aan de orde is het verslag Deprez namens de Commissie vrijheden en rechten van de burger, justitie en binnenlandse zaken over het initiatief van de Franse Republiek met het oog op de aanneming van een verordening van de Raad inzake vrij verkeer met een visum voor verblijf van langere duur (9667/2000 – C5-0374/2000 – 2000/0810(CNS)) (A5-0388/2000).

De rapporteur verzoekt om uitstel van zijn verslag tot een volgende vergaderperiode.

Het woord wordt gevoerd door de leden Schulz, namens de PSE-Fractie, die het verzoek ondersteunt en erop wijst dat de werkzaamheden beter moeten worden geregeld, en Posselt, die zich tegen het verzoek uitsprekt.

Bij HS (PPE-DE) verwerpt het Parlement het verzoek.

De Voorzitter deelt mede dat de stemming over het verslag onmiddellijk na het debat zal plaatsvinden.

De heer Deprez leidt zijn verslag in.

Het woord wordt gevoerd door de leden Lambert, rapporteur voor advies van de Commissie PETI, Posselt, namens de PPE-DE-Fractie, Schulz, namens de PSE-Fractie, Boumediene-Thiery, namens de Verts/ALE-Fractie, Cashman, en de heer Nielson, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: *punt 27*

### **STEMMINGEN**

#### **ACTUALITEITENDEBAT**

*(Gewone meerderheid)*

## **21. Proces tegen de Rode Khmers in Cambodja (stemming)**

Ontwerpresoluties B5-00055, 0057, 0063, 0070, 0075 en 0080/2001

ONTWERPRESOLUTIE RC B5-0055/2001 (ter vervanging van B5-0055, 0057, 0063, 0070, 0075, 0080/2001):

ingediend door de volgende leden:

Tannock en Posselt, namens de PPE-DE-Fractie,  
Randzio-Plath, Van den Berg, Corbett en Ivari, namens de PSE-Fractie,  
Maaten, namens de ELDR-Fractie,  
Hautala, Maes, McKenna, namens de Verts/ALE-Fractie,  
Vinci, Herman Schmid, Manisco, namens de GUE/NGL-Fractie,  
Belder, namens de EDD-Fractie

Het Parlement neemt de resolutie aan (*punt 9 van de aangenomen teksten*).

## **22. Visumregeling tussen Rusland en Georgië (stemming)**

Ontwerpresoluties B5-0056, 0058, 0061, 0064, 0071, 0076, 0081/2001

ONTWERPRESOLUTIE RC B5-0056/2001 (ter vervanging van B5-0056, 0058, 0064, 0071, 0076 en 0081/2001):

ingediend door de volgende leden:

Schleicher en Posselt, namens de PPE-DE-Fractie,  
Van den Berg, namens de PSE-Fractie,  
Haarder, namens de ELDR-Fractie,

Donderdag, 18 januari 2001

Elisabeth Schroedter, Isler Béguin en Gahrton, namens de Verts/ALE-Fractie,  
Markov, namens de GUE/NGL-Fractie,  
Belder, namens de EDD-Fractie,  
Dupuis, Bonino, Pannella, Dell'Alba, Turco, Della Vedova en Cappato

*Verworpen amendement: 1*

*Het woord werd gevoerd door:*

- de heer Dupuis die een mondeling amendement op paragraaf 7 indient tot vervanging van de woorden „alsmede naar voorstellen” door „en verzoekt haar voorstellen te doen”.  
De Voorzitter stelde vast dat tegen dit mondeling amendement geen bezwaar werd gemaakt.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*punt 10 van de aangenomen teksten*).  
(Ontwerpresolutie B5-0061/2001 komt te vervallen.)

### **23. Mensenrechten: toestand in Turkse gevangenenissen (stemming)**

Ontwerpresoluties B5-0059, 0065, 0072, 0077, 0082/2001

ONTWERPRESOLUTIE RC B5-0059/2001 (ter vervanging van B5-0059, 0065, 0072, 0077, 0082/2001):

ingediend door de volgende leden:

Van Orden, Zacharakis en Trakatellis, namens de PPE-DE-Fractie,  
Katiforis, Van den Berg, Sakellariou, Swoboda en Carnero González, namens de PSE-Fractie,  
Duff, namens de ELDR-Fractie,  
Frassoni, Cohn-Bendit en Maes, namens de Verts/ALE-Fractie,  
Uca, Morgantini, Ainaridi, Sjöstedt, Cossutta, Papayannakis, namens de GUE/NGL-Fractie

*Aangenomen amendement: 3 bij ES (70 vóór, 49 tegen, 3 onthoudingen)*

*Verworpen amendementen: 1 bij ES (58 vóór, 64 tegen, 1 onthouding); 2 bij ES (60 vóór, 63 tegen, 1 onthouding)*

Het Parlement neemt de resolutie aan (*punt 11 van de aangenomen teksten*).

### **24. Mensenrechten: situatie in Algerije (stemming)**

Ontwerpresoluties B5-0062, 0066, 0083 en 0086/2001

ONTWERPRESOLUTIE B5-0062/2001

Het Parlement verwierpt de ontwerpresolutie.

ONTWERPRESOLUTIE RC B5-0066/2001 (ter vervanging van B5-0066, 0083 en 0086/2001):

ingediend door de volgende leden:

Morillon, namens de PPE-DE-Fractie,  
Obiols i Germà, Van den Berg en Napolitano, namens de PSE-Fractie,  
Gasòliba i Böhm, namens de ELDR-Fractie,  
Flautre en Cohn-Bendit, namens de Verts/ALE-Fractie,  
Eriksson, namens de GUE/NGL-Fractie

*Aangenomen amendement: 1 bij ES (69 vóór, 54 tegen, 0 onthoudingen)*

*Verworpen amendement: 2*

Het Parlement neemt de resolutie aan (*punt 12 van de aangenomen teksten*).

Donderdag, 18 januari 2001

## 25. Internationaal Strafgerechtshof (stemming)

Ontwerpresoluties B5-0060, 0067, 0069, 0073, 0078 en 0085/2001.  
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE RC B5-0060/2001 (ter vervanging van B5-0060, 0067, 0073, 0078 en 0085/2001):

ingediend door de volgende leden:

Sánchez García en Posselt, namens de PPE-DE-Fractie,  
Sakellariou, Cashman, Díez González, Veltroni en Van den Berg, namens de PSE-Fractie,  
Malmström en Rutelli, namens de ELDR-Fractie,  
Wuori en Frassoni, namens de Verts/ALE-Fractie,  
Di Lello Finuoli, González Álvarez, Manisco en Eriksson, namens de GUE/NGL-Fractie,  
Dupuis, Pannella, Bonino, Turco, Della Vedova, Dell'Alba en Cappato,

Het Parlement neemt de resolutie aan (punt 13 van de aangenomen teksten).  
(Ontwerpresolutie B5-0069/2001 komt te vervallen.)

## 26. Aardbeving in El Salvador (stemming)

Ontwerpresoluties B5-0068, 0074, 0079 en 0084/2001

ONTWERPRESOLUTIE RC B5-0068/2001 (ter vervanging van B5-0068, 0074, 0079 en 0084/2001):

ingediend door de volgende leden:

Salafranca Sánchez-Neyra, Galeote Quecedo en García-Margallo y Marfil, namens de PPE-DE-Fractie,  
Seguro, Kreissl-Dörfler en Díez González, namens de PSE-Fractie,  
Nogueira Román, Knörr Borràs en Lipietz, namens de Verts/ALE-Fractie,  
Puerta, Jové Peres, González Álvarez en Marset Campos, namens de GUE/NGL-Fractie

Verworpen amendementen: 1 bij ES (59 vóór, 66 tegen, 0 onthoudingen); 2 bij ES (59 vóór, 65 tegen, 0 onthoudingen), 3

Het Parlement neemt de resolutie aan (punt 14 van de aangenomen teksten).

### EINDE VAN HET ACTUALITEITENDEBAT

## 27. Visum voor verblijf van langere duur \* (stemming)

Verslag Deprez — A5-0388/2000  
(Gewone meerderheid)

INITIATIEF VAN DE FRANSE REPUBLIEK 9667/2000 — C5-0374/2000 — 2000/0810(CNS):

Aangenomen amendementen: 2 t/m 6 en bloc; 1 (rechtsgrondslag)

Vervallen amendement: 7

Het Parlement keurt het initiatief aldus gewijzigd goed (punt 15 van de aangenomen teksten).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (punt 15 van de aangenomen teksten).

De heer MacCormick voert het woord.

Donderdag, 18 januari 2001

*Stemverklaringen van de volgende leden:*

- *mondeling*: Fatuzzo
- *schriftelijk*: Alyssandrakis, Vachetta

#### EINDE VAN DE STEMMINGEN

### **28. Aanwijzing commissies – Machtiging tot het opstellen van initiatiefverslagen – Procedure Hughes/uitgebreide procedure Hughes**

#### **Aanwijzing commissies**

De Commissie DEVE en de Commissie ITRE worden als medeadviserende commissies aangewezen voor:

- naar een globale aanpak en een gemeenschappelijke strategie voor de betrekkingen tussen de EU en Latijns-Amerika (INI 002249)  
(commissie ten principale: AFET)

De Commissie CONT wordt als medeadviserende commissie aangewezen voor:

- voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van de algemene beginselen en vereisten van de levensmiddelenwetgeving tot oprichting van een Europese Voedselautoriteit en tot vaststelling van procedures voor voedselveiligheidsaangelegenheden (COM(2000) 716 – C5-0655/2000 – 2000/0286(COD))  
(commissie ten principale: ENVI, reeds als medeadviserende commissies aangewezen: AGRI, ITRE, JURI, PECH, BUDG)

De Commissie ENVI wordt als medeadviserende commissie aangewezen voor:

- De olievoorraden van de Europese Unie (COM(2000) 631- C5-0739/2000 – 2000/2335 (COS))  
(commissie ten principale: ITRE, reeds als medeadviserende commissies aangewezen: ECON, RETT)

#### **Machtiging tot het opstellen van een wetgevingsinitiatiefverslag**

In haar vergadering van 14 december 2000 heeft de Conferentie van voorzitters besloten de Commissie juridische zaken en interne markt machtiging te verlenen voor de opstelling van een wetgevingsinitiatiefverslag in de zin van artikel 59 van het Reglement over de vijfde richtlijn wettelijke aansprakelijkheidsverzekeringen motorrijtuigen, met het oog op een betere rechtsbescherming van slachtoffers van ongevallen (INI 002126).

#### **Machtiging tot het opstellen van een aanbeveling aan de Raad overeenkomstig artikel 107, lid 1 van het Reglement**

Commissie LIBE:

- De rol van de Unie bij de bestrijding van het terrorisme (INI 012016)

#### **Machtiging tot het opstellen van initiatief- en followup-verslagen**

*followup-verslagen:*

Commissie ECON:

- Verslag van het Comité van Wijzen over de regulering van de Europese effectenmarkten (INI 002277)
- Verslag over de aanbeveling van de Commissie betreffende de middelen ter vergemakkelijking van de voorbereiding van de economische actoren op de overgang naar de euro (INI 002278)

Commissie ENVI:

- Tenuitvoerlegging van de richtlijn inzake stedelijk afvalwater (INI 002318)
- Tenuitvoerlegging van de richtlijn inzake verpakkingsmateriaal (INI 002319)
- Tenuitvoerlegging van de richtlijn inzake deeltijdarbeid (INI 002320)

**Donderdag, 18 januari 2001**

## Commissie CULT:

- Tenuitvoerlegging van het programma Socrates (INI 002315)
- Tenuitvoerlegging van het programma Jeugd (INI 002316)
- Tenuitvoerlegging van het programma Cultuur 2000 (INI 002317)

*initiatiefverslagen:*

## Commissie ECON:

- Europese Raad voorjaar 2001: proces van Lissabon en de te volgen route (INI 002280)  
(medeadviserende commissies: EMPL, CULT, RETT, ITRE)

## Commissie AFET:

- De situatie in Irak tien jaar na de Golfoorlog (INI 002329)

## Commissie ENVI:

- followup van de BSE-crisis voor wat betreft de volksgezondheid en de voedselveiligheid (INI 002321)  
(medeadviserende commissie: AGRI)
- Milieubeleid en duurzame ontwikkeling: voorbereidingen van de Raad van Göteborg (INI 002322)

## Commissie DEVE:

- Handel en ontwikkeling met als doelstelling uitroeiing van de armoede en voedselveiligheid (INI 002293)  
(medeadviserende commissie: ITRE)
- Informatie- en communicatietechnologieën (ICT) en de ontwikkelingslanden (INI 002327)  
(medeadviserende commissie: ITRE)

## Commissie PECH:

- Rol van het voeren van goedkope vlaggen in de visserijsector (INI 002302)

## Commissie CULT:

- Cultuur in Europa (INI 002323)

## Commissie FEMM:

- Gelijke beloning voor gelijk werk (INI 002312)  
(medeadviserende commissie: EMPL)

**Jaarlijkse initiatiefverslagen:**

Krachtens artikel 6 van het besluit van de Conferentie van voorzitters van 9 december 1999 inzake de procedure tot het machtigen van initiatiefverslagen zijn de volgende commissies gemachtigd tot het opstellen van een jaarlijks initiatiefverslag:

## Commissie AFET:

- De bij de tenuitvoerlegging van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid geboekte vooruitgang (artikel 21 VEU) (INI 012007)
- De mensenrechten in de wereld (INI 012011)

## Commissie ECON:

- De op het gebied van de belastingharmonisatie geboekte vooruitgang (artikel 93 EGV) (INI 012008)
- Jaarlijkse evaluatie van de tenuitvoerlegging van het stabiliteits- en convergentieprogramma (artikel 99, lid 4 EGV) (INI 012009)

Donderdag, 18 januari 2001

Commissie PETI:

- Werkzaamheden van de Commissie verzoekschriften (artikel 175 van het Reglement) (INI 012010)

Commissie DEVE:

- Werkzaamheden van de Paritaire Vergadering ACS/EU (INI 012012)

Commissie LIBE:

- Op het gebied van de politieke en strafrechtelijke samenwerking geboekte vooruitgang (artikel 39 VEU) (2001) (INI 012013)
- Eerbiediging van de mensenrechten in de Europese Unie (2001) (INI 012014)

### **Procedure Hughes/uitgebreide procedure Hughes**

De procedure Hughes/uitgebreide procedure Hughes wordt toegepast voor de volgende verslagen:

van de Commissie ECON:

- Europese Raad voorjaar 2001: proces van Lissabon en de te volgen route (INI 002280)  
(medeadviserende commissies: CULT, EMPL, ITRE, RETT)  
Uitgebreide procedure uitgebreide tussen ECON en EMPL

## **29. Samenstelling Parlement**

De Voorzitter deelt mede dat de heer Theonas hem schriftelijk in kennis heeft gesteld van zijn ontslagname als lid van het Parlement met ingang van 25 januari 2001.

Overeenkomstig artikel 8 van het Reglement en artikel 12, lid 2, tweede alinea van de Akte betreffende de verkiezing van de vertegenwoordigers in het Europees Parlement, constateert het Parlement dat de zetel vacant is en brengt de betrokken lidstaat hiervan op de hoogte.

## **30. In het register ingeschreven verklaringen (art. 51 van het Reglement)**

De Voorzitter deelt het Parlement overeenkomstig artikel 53, lid 3 van het Reglement mede hoeveel handtekeningen onder navolgende verklaringen zijn geplaatst:

Documentnr.	Auteur	Handtekeningen
15/2000	de Gaulle, Gollnisch, Martinez, Lang	9
16/2000	Collins	29
17/2000	Vattimo, Napoletano, Pittella, Lavarra	54
18/2000	Hermange, Lienemann, Montfort, Scallon, Kratsa-Tsagaropoulou	83
19/2000	Watson, Cohn-Bendit, Bayrou, Hume, Méndez de Vigo	163
20/2000	Tannock, Davies, Lambert, Lund, Villiers	50
21/2000	Gollnisch, de Gaulle, Martinez, Lang, Stirbois	6
22/2000	Manders, Plooi-j-van Gorsel, Mulder, Maaten, Sanders-ten Holte	10
23/2000	Oomen-Ruijten	6

## **31. Verzending van de tijdens de huidige vergadering aangenomen teksten**

De Voorzitter herinnert eraan dat de notulen van deze vergadering overeenkomstig artikel 148, lid 2 van het Reglement aan het begin van de volgende vergadering aan het Parlement ter goedkeuring zullen worden voorgelegd.

Met instemming van het Parlement zal hij reeds thans de aangenomen teksten toezenden aan degenen voor wie ze bestemd zijn.



**Donderdag, 18 januari 2001**

### **32. Rooster van de volgende vergaderingen**

De Voorzitter brengt in herinnering dat de volgende vergaderingen op 31 januari en 1 februari 2001 zullen plaatsvinden.

### **33. Onderbreking van de zitting**

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europees Parlement te zijn onderbroken.

De vergadering wordt om 18.15 uur gesloten.

Julian Priestley  
*Secretaris-generaal*

Nicole Fontaine  
*Voorzitter*

---

Donderdag, 18 januari 2001

## PRESENTIELIJST

Ondertekend door:

Abitbol, Adam, Ahern, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andreasen, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bastos, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bernié, Berthu, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blokland, Bodrato, Bonde, Bordes, van den Bos, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Cappato, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Caveri, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Clegg, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Costa Paolo, Costa Raffaele, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dehousse, Dell'Alba, Della Vedova, Deprez, De Rossa, Desama, De Sarnez, Désir, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Duin, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferri, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Flesch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraise, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garot, Gasóliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Gemelli, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Gobbo, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Gorostiaga Atxalandabaso, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herzog, Hieronymi, Hoff, Honeyball, Hortefaux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulst, Hulthén, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Jensen, Jöns, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kundermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, de La Perrière, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastella, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miranda, Mombaur, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Musotto, Musumeci, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pack, Pannella, Papayannakis, Parish, Pasqua, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piétrasanta, Pirker, Pittella, Plooi-j-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, de Roo, Rothe, Roue, Rübige, Rühle, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Sbarbati, Scallon, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Smet, Soares, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stockton, Sudre, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Theorin, Thorning-Schmidt, Thors, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, von Wogau, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Xarchakos, Zacharakis, Zimeray, Zimmerling, Zissener, Zorba

---

Donderdag, 18 januari 2001

## UITSLAG VAN DE HOOFDELIJKE STEMMINGEN

### Verslag Hedkvist Petersen A5-0381/2000

#### Amendement 5

**Voor: 85**

**EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PSE:** Kuhne, Napoletano, Paciotti

**TDI:** Gobbo, Speroni

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Tegen: 402**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam, Farage, Titford

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Alavanos, Eriksson, Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Chichester, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Kläß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff,

Donderdag, 18 januari 2001

Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**TDI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

**UEN:** Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Segni, Souchet, Varaut

### **Onthoudingen: 11**

**ELDR:** Formentini

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Costa Raffaele, Flemming

**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Vanhecke

**UEN:** Ribeiro e Castro

### **Verslag Hedkvist Petersen A5-0381/2000**

#### **Amendement 6**

**Voor: 77**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Dybkjær, Värynen

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Vachetta, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PSE:** Kreissl-Dörfler, Napolitano, Paciotti, Titley

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

### **Tegen: 415**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Titford

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooj-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**Donderdag, 18 januari 2001**

**GUE/NGL:** Eriksson, Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Chichester, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**TDI:** Bigliardo, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Pannella, Speroni, Turco, Vanhecke

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Turchi, Varaut

### **Onthoudingen: 10**

**EDD:** Bonde, Krarup, Sandbæk

**ELDR:** Beysen, Formentini

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Costa Raffaele, Flemming

**PSE:** Désir

**Verts/ALE:** Lucas

Donderdag, 18 januari 2001

**Verslag Hedkvist Petersen A5-0381/2000****Resolutie****Voor: 313**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Deprez, Dimitrakopoulos, Foliás, Glase, Hansenne, Klamt, Koch, Lamassoure, Marinos, Oomen-Ruijten, Peijs, Stenmarck, Trakatellis, Van Hecke, Vatanen, Xarchakos, Zacharakis

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Näir, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Turchi, Varaut

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Tegen: 135**

**EDD:** Farage, Titford

**ELDR:** Cox, Haarder

**NI:** Hager

**PPE-DE:** Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bayrou, Berend, Bourlanges, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Veyrac, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Knolle, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson,

**Donderdag, 18 januari 2001**

Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zimmerling, Zissener

**TDI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco

**Onthoudingen: 51**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

**ELDR:** Beysen, Wiebenga

**NI:** Ilgenfritz, Raschhofer

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bodrato, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, De Sarnez, Dover, Elles, Flemming, Foster, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Maij-Weggen, Pack, Parish, Perry, Provan, Purvis, Saïfi, Schierhuber, Stevenson, Stockton, Tannock, Thyssen, Van Orden

**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Vanhecke

**UEN:** Coûteaux

**Verslag Costa A5-0345/2000**

**Amendement 1**

**Voor: 59**

**EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**GUE/NGL:** Papayannakis

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Dover, Elles, Foster, Gröinfeldt Bergman, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Tannock, Van Orden

**PSE:** Aparicio Sánchez, Randzio-Plath, Swoboda

**TDI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

**UEN:** Queiró, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Schörling

**Tegen: 421**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam, Titford

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Donderdag, 18 januari 2001

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Markov, Maset Campos, Miranda, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bayrou, Berend, Bodrato, Bourlanges, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Hänsch, Haug, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perrière, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Souchet, Turchi, Varaut

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

### **Onthoudingen: 13**

**EDD:** Farage

**ELDR:** Lynne

**GUE/NGL:** Alyssandrakis

**PPE-DE:** Lechner

**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Vanhecke

**Verts/ALE:** Gahrton



Donderdag, 18 januari 2001

**Verslag Costa A5-0345/2000**

**Amendement 2**

**Voor: 59**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond

**GUE/NGL:** Theonas

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Chichester, Corrie, Dover, Foster, Grönfeldt Bergman, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Lehne, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Tannock, Van Orden

**PSE:** Imbeni, Marinho, Poos

**TDI:** Bigliardo, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Turco

**UEN:** Camre

**Tegen: 422**

**EDD:** Farage, Saint-Josse

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bayrou, Berend, Bodrato, Bourlanges, Buttiglione, Camisón Asensio, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirkker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega,

Donderdag, 18 januari 2001

Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**TDI:** Pannella

**UEN:** Abitbol, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Souchet, Turchi

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

#### **Onthoudingen: 12**

**EDD:** Bonde, Krarup, Sandbæk, Titford

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bordes

**PPE-DE:** Elles

**TDI:** Gobbo, Speroni, Vanhecke

**UEN:** Queiró, Ribeiro e Castro

#### **Verslag Costa A5-0345/2000 Amendement 4**

#### **Voor: 48**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Chichester, Corrie, Dover, Elles, Foster, Grönfeldt Bergman, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Scallon, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Tannock, Van Orden

**PSE:** Poos

**TDI:** Bigliardo, Cappato, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

**UEN:** Camre

#### **Tegen: 438**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Farage, Krarup, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

**Donderdag, 18 januari 2001**

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

**PPE-DE:** Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bayrou, Berend, Bodrato, Bourlanges, Buttiglione, Camisón Asensio, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübzig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**TDI:** Gobbo, Speroni

**UEN:** Abitbol, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Souchet, Turchi

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wynn

### **Onthoudingen: 13**

**EDD:** Titford

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Laguiller

**PPE-DE:** Costa Raffaele

**TDI:** Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco, Vanhecke

**UEN:** Ribeiro e Castro

Donderdag, 18 januari 2001

**Verslag Costa A5-0345/2000****Amendement 7****Voor: 33****NI:** Garaud**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Corrie, Costa Raffaele, Dover, Elles, Foster, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Scallon, Stevenson, Stockton, Tannock, Van Orden**UEN:** Camre, Queiró, Ribeiro e Castro**Tegen: 456****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Raschhofer**PPE-DE:** Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bayrou, Berend, Bodrato, Bourlanges, Buttiglione, Carlsson, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Näir, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**Donderdag, 18 januari 2001**

**TDI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco

**UEN:** Abitbol, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Souchet, Turchi, Varaut

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

### **Onthoudingen: 13**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Vanhecke

### **Verslag Costa A5-0345/2000**

#### **Amendement 26**

#### **Voor: 133**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

**ELDR:** Caveri

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

**PPE-DE:** Sacrédeus

**PSE:** Bullmann, Dehousse, Désir, Duin, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hoff, Junker, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Leinen, Linkohr, Müller Rosemarie, Pérez Royo, Rapkay, Sakellariou, Stockmann, Swiebel, Van Bremp, Van Lancker, Walter

**TDI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco

**UEN:** Abitbol, Berthu, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi, Varaut

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

### **Tegen: 347**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Stercx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Alyssandrakis

**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Chichester, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez,

Donderdag, 18 januari 2001

Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lavarra, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Murphy, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**UEN:** Camre, Queiró, Ribeiro e Castro

### **Onthoudingen: 13**

**ELDR:** Costa Paolo

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Liese

**PSE:** Myller

**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Vanhecke

**UEN:** Coûteaux, Souchet

**Verts/ALE:** Gahrton

### **Verslag Costa A5-0345/2000**

#### **Amendement 27**

**Voor: 80**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Camisón Asensio

**Donderdag, 18 januari 2001**

**PSE:** Kreissl-Dörfler, Pérez Royo, Stockmann, Swiebel, Van Brempt, Van Lancker

**TDI:** Gobbo, Speroni

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Flautre, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Tegen: 396**

**EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Farage, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Chichester, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bowe, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Murphy, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**TDI:** Bigliardo, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Pannella, Turco, Vanhecke

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Turchi, Varaut

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit

Donderdag, 18 januari 2001

**Onthoudingen: 9****EDD:** Okking**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Laguiller**PPE-DE:** Liese, Sacrédeus**PSE:** Myller, Paasilinna**Verslag Costa A5-0345/2000****Amendement 10****Voor: 53****EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Chichester, Corrie, Dover, Elles, Foster, Grönfeldt Bergman, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Scallon, Schwaiger, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Tannock, Van Orden**TDI:** Bigliardo, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Pannella, Turco, Vanhecke**UEN:** Queiró, Ribeiro e Castro**Tegen: 439****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Raschhofer**PPE-DE:** Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bayrou, Berend, Bodrato, Bourlanges, Buttiglione, Camisón Asensio, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sommer, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zissener**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford,



**Donderdag, 18 januari 2001**

Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bremept, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**TDI:** Gobbo, Speroni

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Souchet, Turchi, Varaut

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

#### **Onthoudingen: 6**

**EDD:** Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Zimmerling

#### **Verslag Costa A5-0345/2000**

#### **Amendement 11**

#### **Voor: 53**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Chichester, Corrie, Dover, Elles, Foster, Grönfeldt Bergman, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Scallon, Stevenson, Stockton, Tannock, Van Orden

**TDI:** Bigliardo, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Pannella, Speroni, Turco

**UEN:** Berthu, Camre, Poli Bortone

#### **Tegen: 433**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Donderdag, 18 januari 2001

**GUE/NGL:** Ainarði, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

**PPE-DE:** Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bayrou, Berend, Bodrato, Bourlanges, Buttiglione, Camisón Asensio, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maji-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Näir, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**UEN:** Abitbol, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Turchi, Varaut

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggelhuber, Wuori, Wyn

### **Onthoudingen: 10**

**EDD:** Farage, Okking, Titford

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Laguiller

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Costa Raffaele

**TDI:** Vanhecke

Donderdag, 18 januari 2001

**Verslag Costa A5-0345/2000**

**Amendement 30**

**Voor: 50**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

**PPE-DE:** Sacrédeus

**PSE:** Roure, Stockmann, Van Brempt, Van Lancker

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Tegen: 432**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasóliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Chichester, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Pittella, Poinant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco,

Donderdag, 18 januari 2001

Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**TDI:** Bigliardo, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Pannella, Speroni, Turco, Vanhecke

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Turchi, Varaut

**Verts/ALE:** Maes

### **Onthoudingen: 10**

**EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Liese

**PSE:** Myller, Paasilinna

**Verts/ALE:** Evans Jillian, Hautala

### **Verslag Costa A5-0345/2000**

#### **Resolutie**

#### **Voor: 358**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Markov, Morgantini

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

**PPE-DE:** Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bayrou, Berend, Bodrato, Bourlanges, Buttiglione, Camisón Asensio, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Flemming, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina

**Donderdag, 18 januari 2001**

Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**TDI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

**UEN:** Abitbol, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, de La Perriere, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Souchet, Turchi, Varaut

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Staes

### **Tegen: 60**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

**ELDR:** Sbarbati

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller, Manisco, Vachetta

**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Chichester, Corrie, Dover, Elles, Florenz, Foster, Grönfeldt Bergman, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Nicholson, Parish, Perry, Pronk, Provan, Purvis, Sacrédeus, Sartori, Scallon, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Tannock, Van Orden

**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni

**UEN:** Camre, Nobilia

### **Onthoudingen: 85**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Marset Campos, Miranda, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Costa Raffaele, Fiori, Peijs

**PSE:** Kreissl-Dörfler, Poos, Stockmann

**TDI:** Vanhecke

**UEN:** Queiró, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

## **Verslag Karamanou A5-0373/2000**

### **Amendement 2**

#### **Voor: 158**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Manders

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Theonas

Donderdag, 18 januari 2001

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

**PPE-DE:** Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Berend, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, De Veyrac, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Turchi, Varaut

### **Tegen: 323**

**EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Atkins, Banotti, Bayrou, Beazley, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Elles, Foster, Grosch, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Khanbhai, Kirkhope, Korhola, Morillon, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Smet, Stevenson, Stockton, Tannock, Van Orden

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poes, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**TDI:** Bigliardo, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Pannella, Turco, Vanhecke

**Donderdag, 18 januari 2001**

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Onthoudingen: 16**

**EDD:** Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

**ELDR:** Beysen, van den Bos

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Costa Raffaele, Oostlander

**TDI:** Gobbo, Speroni

**UEN:** Coûteaux, de La Perriere

**Verslag Karamanou A5-0373/2000**

**Paragraaf 7**

**Voor: 281**

**EDD:** Bonde, Krarup, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooj-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Banotti, Bodrato, Decourrière, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Gemelli, Hansenne, Korhola, Maat, Maij-Weggen, Marini, Morillon, Oomen-Ruijten, Oostlander, Peijs, Ripoll y Martínez de Bedoya, Saïfi, Smet, Thyssen

**PSE:** Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Wiersma, Zimeray, Zorba

Donderdag, 18 januari 2001

**UEN:** Collins, Nobilia, Poli Bortone

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Tegen: 191**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

**GUE/NGL:** Alyssandrakis

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Bayrou, Beazley, Berend, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Chichester, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Deprez, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Corbett, Gill, Junker, McAvan, O'Toole, Pittella, Poignant, Westendorp y Cabeza, Wynn

**TDI:** Bigliardo, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Pannella, Turco, Vanhecke

**UEN:** Queiró, Ribeiro e Castro

**Onthoudingen: 18**

**EDD:** Farage, Okking, Titford

**ELDR:** Beysen

**GUE/NGL:** Theonas, Vachetta

**TDI:** Gobbo, Speroni

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Crowley, Pasqua, Souchet, Turchi, Varaut

**Verslag Karamanou A5-0373/2000**

**Amendement 4**

**Voor: 147**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Theonas

**PPE-DE:** Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Bayrou, Berend, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, De Veyrac, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-



**Donderdag, 18 januari 2001**

Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Mendiluce Pereiro

**UEN:** Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

### **Tegen: 339**

**EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasóliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

**PPE-DE:** Atkins, Banotti, Beazley, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Elles, Foster, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Maat, Martens, Morillon, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Schwaiger, Smet, Stevenson, Stockton, Tannock, Van Orden

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Wiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**TDI:** Bigliardo, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Pannella, Turco, Vanhecke

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, Pasqua

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wynn

Donderdag, 18 januari 2001

**Onthoudingen: 13****EDD:** Farage, Titford**ELDR:** Beysen**PPE-DE:** Costa Raffaele, Konrad, Korhola, Oostlander**PSE:** Rothley**TDI:** Gobbo, Speroni**UEN:** de La Perriere, Souchet, Varaut**Verslag Karamanou A5-0373/2000****Paragraaf 13****Voor: 298****EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Banotti, Bayrou, Bodrato, Bourlanges, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, García-Orcoyen Tormo, Gil-Robles Gil-Delgado, Grosch, Korhola, Maat, Maij-Weggen, Martens, Morillon, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Peijs, Ripoll y Martínez de Bedoya, Saïfi, Smet, Thyssen, Van Hecke**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba**UEN:** Hyland**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Donderdag, 18 januari 2001

**Tegen: 189**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

**ELDR:** Busk

**GUE/NGL:** Alyssandrakis

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Beazley, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Chichester, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**TDI:** Bigliardo, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Pannella, Turco, Vanhecke

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Kuntz, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Turchi

**Oonthoudingen: 11**

**EDD:** Farage, Titford

**ELDR:** Beysen

**GUE/NGL:** Theonas

**PPE-DE:** Costa Raffaele, Daul, Fatuzzo

**TDI:** Gobbo, Speroni

**UEN:** de La Perriere, Varaut

**Verslag Karamanou A5-0373/2000**

**Resolutie**

**Voor: 341**

**EDD:** Bonde, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

Donderdag, 18 januari 2001

**PPE-DE:** Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bodrato, Bourlanges, Buttiglione, Camisón Asensio, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Ebner, Ferri, Flemming, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gil-Robles Gil-Delgado, Grossetête, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Maat, Maij-Weggen, Martens, Morillon, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Pirker, Ripoll y Martínez de Bedoya, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Schierhuber, Smet, Sommer, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Vidal-Quadras Roca, Zacharakis

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Segni, Souchet, Turchi

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wynn

#### **Tegen: 134**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Beazley, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Chichester, Corrie, Cunha, De Veyrac, Doorn, Dover, Elles, Ferber, Fiori, Florenz, Foster, Friedrich, Gahler, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rübig, Sacrédeus, Sartori, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Suominen, Tannock, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zimmerling

**TDI:** Bigliardo, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Pannella, Turco, Vanhecke

#### **Onthoudingen: 23**

**EDD:** Krarup

**ELDR:** Beysen

**GUE/NGL:** Alyssandrakis

**NI:** Garaud

**Donderdag, 18 januari 2001**

**PPE-DE:** Bayrou, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Daul, Doyle, Fatuzzo, Hermange, Keppelhoff-Wiechert, Podestà, Schwaiger, Sudre, Vlasto, Wenzel-Perillo, Zissener

**UEN:** Coûteaux, de La Perriere, Ribeiro e Castro, Varaut

### **Verslag Seppänen A5-0384/2000**

#### **Paragraaf 2, 1ste deel**

**Voor: 460**

**EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bayrou, Beazley, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

**TDI:** Bigliardo, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Turco, Vanhecke

Donderdag, 18 januari 2001

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Tegen: 4**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**PPE-DE:** Berend

**Onthoudingen: 8**

**EDD:** Farage, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller

**PPE-DE:** Costa Raffaele

**UEN:** Coûteaux, Kuntz

### Verslag Seppänen A5-0384/2000

#### Paragraaf 2, 2de deel

**Voor: 386**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Dybkjær, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Beazley, Bodrato, Boursanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Chichester, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Xarchakos, Zacharakis, Zissener

**Donderdag, 18 januari 2001**

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

**UEN:** Collins, Poli Bortone

**Tegen: 50**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**PPE-DE:** Berend, García-Orcoyen Tormo

**TDI:** Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Onthoudingen: 24**

**EDD:** Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller

**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Vanhecke

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Crowley, Kuntz, de La Perriere, Nobilia, Pasqua, Queiró, Segni, Souchet, Varaut

**Verslag Seppänen A5-0384/2000**

**Paragraaf 16**

**Voor: 407**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marsset Campos, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

Donderdag, 18 januari 2001

**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Chichester, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Vanhecke

**UEN:** Collins

### **Tegen: 42**

**PPE-DE:** Buttiglione

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

### **Onthoudingen: 28**

**EDD:** Bonde, Krarup, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller

**PPE-DE:** Costa Raffaele

**TDI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

**UEN:** Abitbol, Berthu, Caullery, Coûteaux, Crowley, Kuntz, de La Perriere, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Turchi, Varaut

**Verts/ALE:** Schörling



Donderdag, 18 januari 2001

## Verslag Seppänen A5-0384/2000

### Amendement 5

**Voor: 405**

**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**NI:** Ilgenfritz, Raschhofer

**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Chichester, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bremept, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Tegen: 51**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

Donderdag, 18 januari 2001

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**TDI:** Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Turco**Onthoudingen: 24****GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller**NI:** Garaud**PPE-DE:** Costa Raffaele**TDI:** Vanhecke**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Crowley, Kuntz, de La Perriere, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Turchi, Varaut**Verts/ALE:** Schörling**Verzoek om uitstel verslag Deprez A5-0388/2000****Voor: 43****EDD:** Esclopé**GUE/NGL:** Boudjenah, Marset Campos**PPE-DE:** Callanan, Deprez, Elles, Keppelhoff-Wiechert, Menrad, Morillon, Thyssen, Zacharakis**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Imbeni, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Malliori, Mann Erika, Mastorakis, Poos, Schulz, Souladakis, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo**TDI:** Dupuis**UEN:** Berthu**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Buitenweg, Frassoni, Lannoye, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen**Tegen: 65****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Lynne, Maaten, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Virrankoski, Wiebenga**GUE/NGL:** Koulourianos**PPE-DE:** Arvidsson, Bowis, Camisón Asensio, Chichester, Daul, Fatuzzo, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gemelli, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Knolle, Konrad, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Marinos, Mayer Hans-Peter, Müller Emilia Franziska, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Schleicher, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Trakatellis, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos**PSE:** van Hulten, Lage, Linkohr**Verts/ALE:** Lagendijk, Lambert, MacCormick, Staes**Onthoudingen: 9****GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Schmid Herman**PPE-DE:** Lisi**PSE:** Iivari, Volcic**Verts/ALE:** Auroi, Isler Béguin, Onesta

Donderdag, 18 januari 2001

## AANGENOMEN TEKSTEN

## 1. Burgerluchtvaart \*\*\* I

A5-0393/2000

Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3922/91 van de Raad inzake de harmonisatie van technische voorschriften en administratieve procedures op het gebied van de burgerluchtvaart (COM(2000) 121 – C5-0170/2000 – 2000/0069(COD))

Dit voorstel wordt als volgt gewijzigd:

DOOR DE COMMISSIE  
VOORGESTELDE TEKST <sup>(1)</sup>AMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

(Amendement 1)

Overweging 4 bis (nieuw)

**(4 bis) Beperkingen van de vlieg- en diensttijden en voorschriften inzake rusttijden zijn fundamenteel voor de veiligheid van de luchtvaart. Derhalve dienen in deze verordening bepalingen over beperkingen van de vlieg- en diensttijden en voorschriften inzake rusttijden te worden opgenomen.**

(Amendement 2)

Overweging 5

(5) De bepalingen betreffende de procedure van het Comité dienen te worden gewijzigd om rekening te houden met besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden.

(5) De bepalingen betreffende de procedure van het Comité dienen te worden gewijzigd om rekening te houden met besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden. **Tijdens de procedure van het Comité dienen de vertegenwoordigers van luchtvaartmaatschappijen, stuurhut- en kajuitpersoneel zo mogelijk te worden geraadpleegd, en tijdig te worden geïnformeerd als het gaat over kwesties in verband met de veiligheid.**

(Amendement 3)

ARTIKEL 1, PUNT 5

Artikel 11, lid 1 (Verordening (EEG) nr. 3922/91)

1. De Commissie brengt, volgens de in artikel 12, lid 2, bedoelde procedure de ingevolge de wetenschappelijke en technische vooruitgang vereiste wijzigingen in de in de bijlagen vermelde gemeenschappelijke technische voorschriften en administratieve procedures aan.

1. De Commissie brengt **in samenwerking met de relevante EU-organen**, volgens de in artikel 12, lid 2, bedoelde procedure de ingevolge de wetenschappelijke en technische vooruitgang vereiste wijzigingen in de in de bijlagen vermelde gemeenschappelijke technische voorschriften en administratieve procedures aan.

(Amendement 4)

ARTIKEL 2, EERSTE ALINEA

Deze verordening treedt in werking op de *twintigste* dag volgende op die van haar bekendmaking in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Deze verordening treedt in werking op de **zestigste** dag volgende op die van haar bekendmaking in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen.

<sup>(1)</sup> PB C 311 E van 31.10.2000, blz. 13.

Donderdag, 18 januari 2001

DOOR DE COMMISSIE  
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

(Amendement 5)

BIJLAGE

Bijlage III, Subdeel B, OPS 1.085, sub c), punt 4

4. indien hij op enigerlei wijze twijfelt of hij in staat is de hem opgedragen taken te verrichten; of

(4) **indien niet aan de toepasselijke medische voorschriften is voldaan, of** indien hij op enigerlei wijze twijfelt of hij in staat is de hem opgedragen taken te verrichten; of

(Amendement 6)

BIJLAGE

Bijlage III, Subdeel B, OPS 1.125, sub b bis) (nieuw)

**b bis) Elk dienstdoend lid van het kajuitpersoneel dient op elke vlucht een geldig bewijs van vakbekwaamheid bij zich te hebben met vermelding van de passende opleiding voor het vliegtuigtype of de vliegtuigvariant waarop hij/zij dienst doet.**

(Amendement 7)

BIJLAGE

Bijlage III, Subdeel O, OPS 1.988

De exploitant dient ervoor te zorgen dat alle *bemanningsleden die niet behoren tot het stuurhutpersoneel* en door de exploitant zijn aangewezen om werkzaamheden uit te voeren in het passagierscompartiment van een vliegtuig, voldoen aan de eisen van dit subdeel en de van toepassing zijnde veiligheidsregels, *uitgezonderd extra bemanningsleden aan wie uitsluitend werkzaamheden zijn opgedragen die niet verband houden met de veiligheid.*

a) **In dit subdeel en alle andere toepasselijke voorschriften wordt onder „lid van het kajuitpersoneel” verstaan een bemanningslid dat niet behoort tot het stuurhutpersoneel en in het belang van de veiligheid van de passagiers werkzaamheden uitvoert die door de exploitant of de gezagvoerder van het vliegtuig zijn opgedragen.**

b) De exploitant dient ervoor te zorgen dat:

1. alle leden van het kajuitpersoneel die door de exploitant zijn aangewezen om werkzaamheden uit te voeren in het passagierscompartiment van een vliegtuig, voldoen aan de eisen van dit subdeel en de van toepassing zijnde veiligheidsregels;
2. **alle leden van het kajuitpersoneel die zijn aangewezen om deel uit te maken van het dienstdoende kajuitpersoneel, het uniform van de exploitant dragen en voor de passagiers gemakkelijk te herkennen zijn;**

**De voorschriften in dit subdeel zijn niet van toepassing op kinderoppassen/-begeleiders, entertainers, grondtechnici, medisch personeel, secretaresses of veiligheidsmensen die door de exploitant zijn aangewezen om werkzaamheden uit te voeren in het passagierscompartiment van een vliegtuig.**

(Amendement 9)

BIJLAGE

Bijlage III, Subdeel O, OPS 1.1000, sub c)

c) Indien volgens OPS 1.990 de aanwezigheid van meer dan één kajuitpersoneelslid is vereist, mag een exploitant een persoon niet tot leidinggevend lid van het kajuitpersoneel benoemen tenzij die persoon ten minste één jaar ervaring heeft als actief lid van het kajuitpersoneel en een relevante cursus heeft gevolgd.

c) Indien volgens OPS 1.990 de aanwezigheid van meer dan één kajuitpersoneelslid is vereist, mag een exploitant een persoon niet tot leidinggevend lid van het kajuitpersoneel benoemen tenzij die persoon ten minste één jaar ervaring heeft als actief lid van het kajuitpersoneel en een relevante cursus heeft gevolgd, **waarin ten minste het volgende is behandeld:**

Donderdag, 18 januari 2001

DOOR DE COMMISSIE  
VOORGESTELDE TEKST

AMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

1. Instructies vóór de vlucht:
  - i) dienst doen als bemanning,
  - ii) toewijzing van posten en verantwoordelijkheden aan kajuitpersoneel,
  - iii) aandacht voor de vlucht in kwestie, o.a. vliegtuigtype, uitrusting, werkterrein en soort werkzaamheden en categorieën passagiers, met bijzondere aandacht voor gehandicapten, peuters en personen op een draagbaar, en
2. Samenwerking tussen bemanningsleden:
  - i) discipline, verantwoordelijkheden en gezagsketen,
  - ii) belang van coördinatie en communicatie,
  - iii) uitvallen van een piloot, en
3. Overzicht van voorschriften van de exploitant en wettelijke voorschriften:
  - i) veiligheidsinstructie voor passagiers, kaarten met veiligheidsinformatie,
  - ii) beveiliging van boordkeukens,
  - iii) stouwen van handbagage,
  - iv) elektronische apparatuur,
  - v) procedures bij tanken met passagiers aan boord,
  - vi) turbulentie,
  - vii) documentatie, en
4. Menselijke factoren en leiding geven aan een bemanning, en
5. Rapportage van ongevallen en incidenten, en
6. Maximale vlieg- en dienstitijden en voorschriften inzake rusttijden.

(Amendement 10)

BIJLAGE

Bijlage III, Subdeel O, OPS 1.1000 a (nieuw)

**OPS 1.1000 a**

**Vluchten met één kajuitpersoneelslid**

Indien voor de exploitatie van een vliegtuig de aanwezigheid van slechts een enkel kajuitpersoneelslid vereist is, draagt de exploitant er zorg voor dat dit kajuitpersoneelslid ten minste zes maanden ervaring heeft als actief lid van het kajuitpersoneel en een relevante cursus heeft gevolgd, waarin ten minste het volgende is behandeld:

Donderdag, 18 januari 2001

DOOR DE COMMISSIE  
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

1. verantwoordelijkheid jegens de gezagvoerder voor de uitvoering van de in het vluchthandboek vermelde kajuitveiligheids- en noodprocedure(s),
2. belang van coördinatie en communicatie met het stuurhutpersoneel,
3. omgang met onhandelbare passagiers,
4. overzicht van voorschriften van de exploitant en wettelijke voorschriften,
5. documentatie,
6. rapportage van ongevallen en incidenten, en
7. maximale vlieg- en dienstitijden en voorschriften inzake rusttijden.

(Amendement 11)

BIJLAGE

Bijlage III, Subdeel O, OPS 1.1005

De exploitant dient ervoor te zorgen dat elk lid van het kajuitpersoneel met goed gevolg een door de Dienst goedgekeurde aanvangstraining *doorloopt*, conform de van toepassing zijnde voorschriften, en in het bezit is van een *getuigschrift* van vakbekwaamheid waarin de met goed gevolg doorlopen training van het betreffende lid van het kajuitpersoneel wordt beschreven.

De exploitant dient ervoor te zorgen dat elk lid van het kajuitpersoneel met goed gevolg een door de Dienst goedgekeurde aanvangstraining **heeft doorlopen**, conform de van toepassing zijnde voorschriften, **alvorens een conversietraining aan te vangen**, en in het bezit is van een **bewijs** van vakbekwaamheid waarin de met goed gevolg doorlopen training van het betreffende lid van het kajuitpersoneel wordt beschreven.

(Amendement 12)

BIJLAGE

Bijlage III, Subdeel P, deel A, paragraaf 7.1

7.1 De regeling die door de exploitant is ontwikkeld in overeenstemming met de landelijke eisen.

7.1 De regeling die door de exploitant is ontwikkeld in overeenstemming met de landelijke **en Europese** eisen.

(Amendement 13)

BIJLAGE

Bijlage III, Subdeel Q (nieuw)

**SUBDEEL Q****BEPERKINGEN VAN DE Vlieg- EN DIENSTITIJDEN EN VOORSCHRIFTEN INZAKE RUSTTIJDEN VOOR STUURHUT- EN KAJUITPERSONEEL**

De exploitant stelt voor de leden van de bemanning een schema op met de beperkingen van de vlieg- en dienstitijden en de rusttijden.

Donderdag, 18 januari 2001

**Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3922/91 van de Raad inzake de harmonisatie van technische voorschriften en administratieve procedures op het gebied van de burgerluchtvaart (COM(2000) 121 – C5-0170/2000 – 2000/0069(COD))**

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

*Het Europees Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(2000) 121 (1)),
  - gelet op de artikelen 251, lid 2 en 80, lid 2 van het EG-Verdrag, op grond waarvan de Commissie het voorstel bij het Parlement heeft ingediend (C5-0170/2000),
  - gelet op artikel 67 van zijn Reglement,
  - gezien het verslag van de Commissie regionaal beleid, vervoer en toerisme en het advies van de Commissie juridische zaken en interne markt (A5-0393/2000),
1. hecht zijn goedkeuring aan het aldus gewijzigde Commissievoorstel;
  2. verzoekt de Commissie, indien de vertegenwoordigers van de luchtvaartmaatschappijen en de werknemers vóór 1 mei 2001 een akkoord bereiken over beperkingen van de vlieg- en diensttijden en voorschriften inzake rusttijden voor stuurhut- en kajuitpersoneel, op basis van dat akkoord een voorstel tot wijziging van deze verordening in te dienen;
  3. verzoekt de Commissie, indien de vertegenwoordigers van de luchtvaartmaatschappijen en de werknemers voor 1 mei 2001 geen akkoord kunnen bereiken over beperkingen van de vlieg- en diensttijden en voorschriften inzake rusttijden, uiterlijk op 1 juli 2001 een voorstel in te dienen met beperkingen van de vlieg- en diensttijden en voorschriften inzake rusttijden voor stuurhut- en kajuitpersoneel;
  4. verzoekt om hernieuwde voorlegging indien de Commissie voornemens is ingrijpende wijzigingen in dit voorstel aan te brengen of dit door een nieuwe tekst te vervangen;
  5. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB C 311 E van 31.10.2000, blz. 13.

## **2. Bangladesh**

**B5-0048/2001/rev. 1**

### **Resolutie van het Europees Parlement over Bangladesh**

*Het Europees Parlement,*

- gelet op de nieuwe samenwerkingsovereenkomst EG-Bangladesh,
- gezien zijn standpunt van 17 januari 2001 over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van een samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Volksrepubliek Bangladesh (1),
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 20 november 1997 over de situatie in de heuvels van Chittagong (2),
- onder verwijzing naar de mondelinge vraag aan de Commissie die op 20 oktober 2000 door de Commissie ontwikkelingssamenwerking is ingediend (B5-0004/2001),

(1) Punt 6 van de aangenomen teksten.

(2) PB C 371 van 8.12.1997, blz. 213.

Donderdag, 18 januari 2001

- A. overwegende dat eerbiediging van de mensenrechten een absolute voorwaarde is voor iedere vorm van samenwerking tussen de EU en Bangladesh; dat de regering van Bangladesh daarom alles moet doen om te zorgen dat maatregelen ter bescherming van de mensenrechten ten uitvoer worden gelegd, met inbegrip van maatregelen ter bestrijding van discriminatie op grond van geslacht, etnische afkomst, godsdienst enz. en dat de Commissie erop moet toezien dat de situatie van de mensenrechten in Bangladesh wordt gevolgd en dat het Europees Parlement hiervan op de hoogte wordt gehouden,
- B. overwegende dat de nieuwe overeenkomst een bevestiging is van de huidige goede betrekkingen tussen de Europese Unie en Bangladesh en een kader biedt voor verdere uitbreiding,
- C. vaststellend dat Bangladesh een minst ontwikkeld land (MOL) blijft, maar dat er sprake is van bemoedigende economische groei, een daling van het geboortecijfer, een stijging van het percentage mensen dat kan lezen en schrijven, een stijgend aantal vrouwen dat aan de verkiezingen deelneemt, en dat in de afgelopen tien jaar een ontwikkeling op gang is gekomen van autocratisch bewind naar democratische regering,
- D. overwegende dat diverse rampen het land veelvuldig teisteren,
- E. verontrust over het politieke geweld dat in Bangladesh de afgelopen tijd toeneemt en de slechter wordende situatie ten aanzien van handhaving van de wet, in het kader waarvan op grote schaal klachten over politiegeweld worden gemeld,
- F. verontrust over het gebrek aan dialoog tussen de regering en de voornaamste oppositiepartij, met het gevolg dat deze laatste de zittingen van het parlement boycot, waardoor het land thans niet beschikt over een doelmatige en verantwoordelijke parlementaire oppositie,
- G. op de hoogte van het feit dat vóór november 2001 algemene verkiezingen worden gehouden,
- H. eraan herinnerend dat de vorige algemene verkiezingen van juni 1996 in het oog werden gehouden door de EU die enkele onregelmatigheden opmerkte maar tot de slotsom kwam dat de verkiezingen in grote lijnen overeenkomstig de regels verliepen en dat de burgers van Bangladesh in staat waren hun democratische keuze te bepalen,
- I. overwegende dat de regering en oppositie van Bangladesh de EU hebben verzocht waarnemers naar de algemene verkiezingen te sturen,
- J. er nogmaals op wijzend dat het reeds een aantal jaren probeert te waarborgen dat de stammen in de heuvels van Chittagong worden beschermd,
1. verzoekt de voornaamste politieke partijen in Bangladesh hun oude geschillen opzij te zetten en samen te werken om het parlementair stelsel te laten functioneren en het land een basis te verschaffen voor de bescherming van de mensenrechten, de rechtsstaat, behoorlijk bestuur en democratische vrijheid;
  2. verzoekt de regering van Bangladesh erop toe te zien dat de voorbereidingen voor de komende verkiezingen, met name de benoemingen van de verkiezingscommissarissen en van de voorzitters van de stembureaus, alsook de opstelling van het kiesregister objectief verlopen, zo mogelijk in samenwerking met de oppositie;
  3. verzoekt de oppositie het bijwonen van parlementszittingen te hervatten en af te zien van mogelijk gewelddadige buitenparlementaire activiteiten zoals het aanzetten tot boycots of algemene stakingen;
  4. verzoekt de regering de oppositie aan te moedigen tot hervatting van verantwoorde volledige parlementaire activiteiten door af te zien van provocatieve maatregelen gericht op vervolging of intimidatie van politici en activisten van niet-regeringspartijen;
  5. gaat ervan uit dat de voorlopige regering die wordt gevormd als de huidige regering aftreedt en die in de periode van drie maanden tot de algemene verkiezingen in functie blijft, de voorbereidingen van de verkiezingen neutraal en doelmatig uitvoert;



**Donderdag, 18 januari 2001**

6. verzoekt alle politieke partijen de periode vóór de komende algemene verkiezingen te gebruiken om een verantwoord politiek debat te voeren, hun beleid om Bangladesh vooruit te helpen toe te lichten en af te zien van mogelijk gewelddadige of ontwrichtende activiteiten;
7. acht het, gezien de mogelijk onstabiele politieke situatie en het aanhalen van de betrekkingen met Bangladesh, hetgeen blijkt uit de nieuwe samenwerkingsovereenkomst, raadzaam dat de EU een afvaardiging stuurt om de komende algemene verkiezingen in het oog te houden en verzoekt de Raad en de Commissie ter zake in de nabije toekomst een besluit te nemen;
8. is om dezelfde reden en onder verwijzing naar het feit dat EP-leden als waarnemers in Bangladesh aanwezig waren tijdens de verkiezingen van 1991 en 1996, van mening dat het een delegatie van waarnemers naar de volgende verkiezingen moet sturen;
9. geeft uitdrukking aan zijn verontrusting over het feit dat van verschillende kanten druk wordt uitgeoefend om de historische seculiere tradities van het land te ondergraven en verzoekt de regering van Bangladesh ervoor te zorgen dat organisaties en personen die zich ervoor inspannen de seculiere cultuur van het land te beschermen zonder vrees voor onderdrukking kunnen werken;
10. steunt in aansluiting op zijn resolutie van 21 april 1994<sup>(1)</sup> de pogingen die de regering van Bangladesh in het werk stelt om Golam Asam en andere vooraanstaande politici die zich tijdens de onafhankelijkheidsoorlog van het land in 1971 schuldig hebben gemaakt aan oorlogsmisdaden voor een internationale rechtbank te brengen;
11. juicht het feit toe dat de nieuwe samenwerkingsovereenkomst verdieping van de politieke dialoog mogelijk maakt, in het kader waarvan volledig rekening wordt gehouden met de clausule inzake mensenrechten en democratische vrijheden, en de uitbreiding van handel en investeringen, de voortzetting van humanitaire hulp en intensivering van ontwikkelingswerk worden bevorderd,
12. dringt er met name op aan dat projecten worden ontwikkeld waarbij vrouwen betrokken zijn zowel met betrekking tot onderwijs als andere ter zake dienende projecten die ertoe kunnen bijdragen dat vrouwen worden betrokken bij het gemeenschapsleven en het plaatselijk bestuur;
13. stelt vast dat de armoede in Bangladesh gepaard gaat met problemen naar aanleiding van overstromingen en erosie, waardoor mensen dakloos worden en het leven verliezen, een onderwijsstelsel dat nog niet waarborgt dat iedereen kan lezen en schrijven en dat de jongeren van het land niet in staat stelt hun mogelijkheden ten volle te ontplooien;
14. spreekt zijn ernstige verontrusting uit over de arsenicumvergiftiging van het drinkwater in Bangladesh dat via geslagen putten wordt geleverd en waarvan maximaal 80 miljoen mensen, d.w.z. meer dan de helft van de bevolking, schadelijke gevolgen kunnen ondervinden; dit is door de WHO de meest omvangrijke massavergiftiging van een bevolking in de geschiedenis genoemd; verzoekt de regering van Bangladesh alles te doen wat in haar macht ligt om de levering van arsenicumvrij water aan de getroffen gemeenschappen te versnellen en het slaan van nieuwe putten onmiddellijk te bevroeden;
15. verzoekt de regering van Bangladesh beslissende maatregelen te nemen ter verbetering van de situatie van mensen zonder land en met name de bepalingen van het „landhandboek” van 1987 in de praktijk te brengen zodat aan landloze mannen en vrouwen een terrein 4 000 m<sup>2</sup> oppervlakte ter beschikking wordt gesteld en aldus het recht van vrouwen op landbezit wordt geëerbiedigd;
16. wijst in dit verband nogmaals op het precare geologische en milieutechnische evenwicht in de delta van de Bramapoetra dat in het verleden voor regeringen van Bangladesh reeds aanleiding is geweest tot voorzichtigheid ten aanzien van de door internationale donoren zoals de Wereldbank en de Europese Unie voorgestelde technologische geavanceerde oplossingen van problemen zoals ondervoeding en overstromingen, zoals het thans opgegeven actieprogramma overstromingen;
17. is dan ook verontrust over de mededeling dat de regering van Bangladesh naar verluidt een overeenkomst zal ondertekenen voor de bouw van de eerste kernreactor in het land;

<sup>(1)</sup> PB C 128 van 9.5.1994, blz. 310.

Donderdag, 18 januari 2001

18. spreekt zijn instemming uit over de grote verbeteringen die Bangladesh de afgelopen jaren heeft verwezenlijkt om de verwoestende gevolgen van de regelmatig voorkomende overstromingen, met name het aantal doden, te beperken door de nadruk te leggen op paraatheid ten aanzien van rampen en op het vermogen met de overstromingen te leven;
19. verzoekt de Europese Unie in het belang van landen zoals Bangladesh een krachtig standpunt in te nemen en het voortouw te nemen in de onderhandelingen tot beperking van de uitstoot van broeikasgasen en de klimaatverandering tot staan te brengen tijdens de zesde conferentie van de partijen van het protocol van Kyoto en de steun aan ontwikkelingslanden uit te breiden;
20. wijst op het feit dat internationale ondernemingen zijn begonnen met de exploitatie van de aardgasreserves van Bangladesh en verzoekt de Europese Unie de regering van Bangladesh te steunen in haar poging deze reserves zodanig te exploiteren dat zij het belang van de bevolking optimaal dienen en in het kader daarvan, alvorens over te gaan tot export, voorrang te geven aan de binnenlandse behoeften;
21. betreurt het feit dat de Internationale Juteorganisatie die in 1984 onder auspiciën van de Conferentie van de Verenigde Naties inzake handel en ontwikkeling (UNCTAD) is opgericht haar werkzaamheden in april 2000 heeft gestaakt wegens gebrek aan politieke steun en financiering; verzoekt de Commissie en de lidstaten van de EU met klem alles te doen wat in hun macht ligt om de organisatie nieuw leven in te blazen daar naar schatting 30 miljoen mensen in Bangladesh, de voornaamste juteproducent, al dan niet rechtstreeks afhankelijk zijn van het product en overwegende dat gediversifieerde jute in de toekomst een belangrijke milieuvriendelijke vezel zou kunnen worden;
22. spreekt zijn instemming uit met het voorstel van 20 september 2000 van de Commissie om de invoer van alle producten uit minst ontwikkelde landen naar de Europese markt vrij van invoerrechten mogelijk te maken (met uitzondering van wapens), hetgeen hopelijk positieve gevolgen heeft voor de uitvoer van Bangladesh naar de Europese Unie;
23. verzoekt de regering van Bangladesh alles in het werk te stellen om de gevaarlijke en ongezonde werksituatie van de werknemers te verbeteren, met name in de kledingindustrie die zorgt voor twee derden van de uitvoer van het land en waar 85 % van de arbeiders vrouwen zijn; in deze sector is schending van de vrijheden van de vakbonden via pesterij en ontslag van werknemers die lid van een vakbond blijken te zijn nog steeds gebruikelijk;
24. juicht het feit toe dat Bangladesh de afgelopen jaren blijft streven naar bestrijding van kinderarbeid, wijst er echter met nadruk op dat in de toekomst nog veel vooruitgang moet worden geboekt;
25. juicht het feit toe dat in de samenwerkingsovereenkomst wordt verwezen naar de beginselen van het VN-Handvest en naar diverse verklaringen van de rechten van de mens; steunt in dit verband het feit dat Bangladesh beschikt over de mogelijkheid overeenkomstig het protocol inzake bioveiligheid maatregelen te nemen tegen de invoer van genetisch gemodificeerde zaden en voedingsmiddelen;
26. steunt het recht van Bangladesh een sui generis stelsel voor intellectueel-eigendomsrechten aan te nemen, zoals het ontwerp voor een sui generis wet dat door de OAE-Commissie is voorgesteld ter beperking van de mogelijkheid van biopiraterij (onder verwijzing naar art. 27, lid 3 van de TRIPS-Overeenkomst van de WTO);
27. verzoekt de regering van Bangladesh de werkzaamheden van kleine NGO's te vergemakkelijken door de procedures van registratie, regelgeving en veiligheidsonderzoeken minder beperkend te maken;
28. wijst op de noodzaak een evenwichtige en democratische NGO-sector te bevorderen door kleinschalige initiatieven aan de basis rechtstreeks te steunen;
29. is van mening dat microkredieten weliswaar een belangrijke manier van responsabilisering blijven, maar dat het tijd is om het proces en het systeem te voorzien van microfinanciering om de grondslag te leggen van een op landbouw gebaseerde microindustrie op basisniveau;
30. verzoekt de regering van Bangladesh en de Commissie in nauwe samenwerking met andere donoren o.a. navolgende projecten voor de duurzame ontwikkeling van het land te ontwikkelen en te financieren:
- uitbreiding van de capaciteit van overheidsinstellingen om de regering in staat te stellen haar taken doelmatiger uit te voeren,
  - ontwikkeling van opleidingen — waarvan mensenrechten deel uitmaken — van personen die belast zijn met de rechtshandhaving,

**Donderdag, 18 januari 2001**

- bijstand op het gebied van verzanding van rivieren, overstromingen en erosie,
  - verdere steun aan de uitbreiding van faciliteiten voor microkredieten,
  - herhuisvesting van daklozen,
  - aanpak van milieuvervuiling,
  - bevordering van uitbreiding en verbetering van onderwijsfaciliteiten,
  - verbetering van de situatie van vrouwen, door verbetering van het onderwijs aan vrouwen en vergroting van het bewustzijn omtrent hun rechten,
  - verbetering van de gezondheidsdiensten,
  - verbetering van het onderzoek naar het probleem van de arsenicumvergiftiging, en ontwikkeling en invoering van maatregelen om dit te voorkomen,
  - verbetering van de infrastructuur van het land, die bepalend is voor het vermogen eigen economische bedrijvigheid te ontwikkelen en buitenlandse investeringen aan te trekken,
  - ontwikkeling van het menselijk en ander potentieel in de sector informatietechnologie en communicatie,
31. stelt vast dat de terbeschikkingstelling van kredieten die beschikbaar moeten zijn voor ontwikkelingsprojecten in Bangladesh veelal ernstig vertraagd wordt en dat in sommige gevallen gereserveerde kredieten in het geheel niet worden uitgekeerd; is van mening dat o.a. de volgende factoren tot dit probleem bijdragen: gebrek aan voldoende personeel ter plaatse, met name voor wat betreft ontwikkelingsdeskundigen, langdurige procedures, de ingewikkelde aard van het besluitvormingsproces in de verantwoordelijke diensten van de Commissie, en een overdosis voorzichtigheid bij de werkelijke terbeschikkingstelling van geld;
32. is van mening dat het gebrek aan personeel eveneens problemen schept voor toezicht op en controle van projecten;
33. is van mening dat er in het kader van de huidige hervorming van de Commissie voor dient te worden gezorgd dat deze problemen worden weggenomen door de personeelssterkte en de procedures te verbeteren;
34. verzoekt de regering van Bangladesh voordat haar huidige mandaat afloopt, de voorheen geplande nationale mensenrechtencommissie van Bangladesh op te richten, en haar adequate bevoegdheden en voldoende personeel ter beschikking te stellen om zich doelmatig en naar behoren van haar taken te kwijten;
35. wijst erop dat het reeds 30 jaar niet opgeloste vluchtelingenprobleem nog steeds niet in zijn geheel is geregeld, met name de resterende Rohingya uit Birma (Myanmar) en de Biharis;
36. stelt vast dat er enkele gunstige ontwikkelingen zijn geweest sinds in december 1997 een vredesovereenkomst is getekend door de regering van Bangladesh en de Mukhti Bahini in de heuvels van Chittagong, maar dat er nog veel te doen valt en dat de tenuitvoerleggingsprocedure aanzienlijk dient te worden versneld;
37. dringt erop aan dat de Land Commission haar werkzaamheden onmiddellijk daadwerkelijk aanvangt en beslist over geschillen over landrechten tussen stamleden en Bengaalse landverhuizers; in het kader hiervan moeten voldoende middelen ter beschikking worden gesteld opdat deze uiterst moeilijke taak snel kan worden uitgevoerd;
38. dringt erop aan dat de bevoegdheden van de aangestelde voorlopige Regionale Raad aanzienlijk worden uitgebreid en dat regelingen worden getroffen voor verkiezing van een Regionale Raad voordat het mandaat van de huidige regering afloopt; acht het van belang dat de in de vredesovereenkomst vastgelegde terugtrekking van de veiligheidstroepen voordien wordt afgerond;
39. dringt erop aan dat in samenwerking met de parlementaire oppositie projecten worden opgezet met het oog op volledige hervestiging van gevluchte stamleden en ontheemden in de heuvels van Chittagong, op mogelijke hervestiging van de 400 000 Bengaalse landverhuizers buiten het gebied van de heuvels van Chittagong afhankelijk van het overleg in de Land Commission, en dringt aan op duurzame ontwikkeling van het gebied op een manier dat de cultuur van de stamleden behouden blijft; is van mening dat de EU-kredieten ten behoeve van dergelijke projecten afhankelijk dient te worden gesteld van aanzienlijke vooruitgang bij de tenuitvoerlegging van de vredesovereenkomst;

Donderdag, 18 januari 2001

40. moedigt de regering van Bangladesh aan tot intensievere pogingen tot nauwere regionale samenwerking en handelssamenwerking in het kader van SAARC;

41. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regering van Bangladesh.

### 3. VN-Commissie voor de rechten van de mens in Genève

**B5-0040, 0041, 0042, 0044 en 0046/2001**

#### **Resolutie van het Europees Parlement over de prioriteiten en aanbevelingen van de Europese Unie op het gebied van de mensenrechten met het oog op de komende bijeenkomst van de VN-Commissie voor de rechten van de mens in Genève**

*Het Europees Parlement,*

- gelet op het EU-Verdrag en de daarin vervatte bepalingen inzake de mensenrechten,
  - gezien de verordeningen (EG) nrs. 975/1999 en 976/1999 van de Raad van 29 april 1999 inzake de ontwikkeling en consolidatie van de democratie en de rechtsstaat, alsmede van de doelstelling van eerbiediging van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden krachtens de artikelen 179 en 308 van het EG-Verdrag, die de rechtsgrondslag vormen voor alle democratiserings- en mensenrechtenactiviteiten van de EU onder hoofdstuk B7-70 van de begroting,
  - gezien de 57ste bijeenkomst van de VN-Commissie voor de rechten van de mens, die van 19 maart tot 27 april 2001 in Genève wordt gehouden,
  - onder verwijzing naar zijn resoluties van 27 maart 1996<sup>(1)</sup>, van 20 februari 1997<sup>(2)</sup>, van 23 oktober 1997<sup>(3)</sup>, van 19 februari 1998<sup>(4)</sup>, van 11 maart 1999<sup>(5)</sup> en van 16 maart 2000<sup>(6)</sup> over de VN-Commissie voor de rechten van de mens,
- A. overwegende dat de eerbiediging en de bescherming van de mensenrechten een belangrijke prioriteit van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid en een van de grondbeginselen van de Unie zijn,
- B. overwegende dat de Europese Unie naar aanleiding van het vijftigjarig bestaan van de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens een verklaring heeft goedgekeurd, waarin staat dat het EU-beleid op het gebied van de mensenrechten voortgezet en zo nodig versterkt en verbeterd moet worden,
- C. overwegende dat de vijftien lidstaten van de Europese Unie met de ratificatie van de vier verdragen van Genève en de aanvullende protocollen van 1977 de verplichting zijn aangegaan om het internationale humanitaire recht na te leven en te doen naleven,
- D. overwegende dat het ernaar streeft duidelijk zijn stempel te drukken op de strategie en prioriteiten van de Europese Unie op het gebied van de mensenrechten, zowel ten aanzien van specifieke onderwerpen als ten aanzien van bepaalde regio's en landen,
- E. overwegende dat het Bureau van de Hoge Commissaris voor de rechten van de mens van de VN blijkt heeft gegeven van een onpartijdige en voortdurende inzet voor de eerbiediging en bevordering van de mensenrechten van alle individuen en groeperingen in de wereld,

<sup>(1)</sup> PB C 117 van 22.4.1996, blz. 13.

<sup>(2)</sup> PB C 85 van 17.3.1997, blz. 143.

<sup>(3)</sup> PB C 339 van 10.11.1997, blz. 154.

<sup>(4)</sup> PB C 80 van 16.3.1998, blz. 237.

<sup>(5)</sup> PB C 175 van 21.6.1999, blz. 254.

<sup>(6)</sup> PB C 377 van 29.12.2000, blz. 335.

**Donderdag, 18 januari 2001**

- F. overwegende dat de VN-Commissie voor de rechten van de mens het forum bij uitstek is om in het kader van de Verenigde Naties over de mensenrechten van gedachten te wisselen, en dat schendingen van de mensenrechten in bepaalde landen een legitieme bekommernis zijn van dit orgaan,
- G. overwegende dat een negatieve situatie op het gebied van de mensenrechten veelal het gevolg is van en/of nog toegespitst wordt door gebrek aan democratie en ondoelmatige en door corruptie gekenmerkte bestuursstructuren,
- H. overwegende dat in een fors aantal landen de kloof tussen de ondertekende en geratificeerde mensenrechtenovereenkomsten en de behandeling die de burgers ondergaan steeds groter wordt,
- I. verheugd over het feit dat steeds meer volkeren in de gehele wereld vrijheid en democratie verlangen, maar betreurend dat in vele landen nog altijd sprake is van ernstige schendingen van de mensenrechten,
- J. overwegende dat een permanente en constructieve dialoog met de vertegenwoordigers van de burgermaatschappij, NGO's en basisorganisaties, met name mensenrechtenorganisaties, van essentieel belang is voor een doeltreffende actie ter bevordering en bescherming van de mensenrechten in de hele wereld,
1. bevestigt opnieuw dat eerbiediging, bevordering en bescherming van de mensenrechten de ethische verworvenheden van de Europese Unie vormen en een van de hoekstenen van de Europese samenwerking zijn;
  2. is verheugd dat steeds meer landen overgaan tot ondertekening en ratificatie van mensenrechtenverdragen, maar wijst op de in sommige landen steeds groter wordende kloof tussen de rechtstoestand en de dagelijkse praktijk; onderstreept de noodzaak van een stipte toepassing van internationale overeenkomsten en van een doeltreffend inspectie- en controlesysteem;
  3. verzoekt de Raad en de lidstaten te ijveren voor de algemene ratificatie van de belangrijkste internationale instrumenten op het gebied van de mensenrechten, met name het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, het Internationaal Verdrag inzake economische, sociale en culturele rechten, het Verdrag inzake de uitbanning van alle vormen van discriminatie van vrouwen, het Verdrag inzake de rechten van het kind, het Verdrag inzake de uitbanning van alle vormen van rassendiscriminatie en het Verdrag ter voorkoming van foltering, en roept alle regeringen op om deze verdragen spoedig en zonder voorbehoud te ratificeren en toe te passen;
  4. verzoekt de lidstaten een oproep te doen aan alle VN-lidstaten om het Verdrag tot oprichting van het Internationaal Strafgerechtshof te ondertekenen en te ratificeren;
  5. verzoekt de Raad en de lidstaten hun inzet voor de afschaffing van de doodstraf te bevestigen en verwelkomt de diplomatieke inspanningen van de EU en haar lidstaten om te komen tot een algemeen moratorium op en de definitieve afschaffing van de doodstraf; verzoekt de Europese Unie opnieuw stappen te ondernemen bij de Verenigde Naties opdat de Algemene Vergadering zich uitspreekt voor een algemeen moratorium en afschaffing van de doodstraf;
  6. wenst dat onverwijld maatregelen worden genomen om homoseksuelen te beschermen tegen de vernederende en onmenselijke behandeling waarvan zij in bepaalde delen van de wereld nog steeds het slachtoffer zijn;
  7. doet een beroep op de EU om vastberaden te blijven optreden tegen alle vormen van mensenhandel, met name de handel in vrouwen en het misbruik van kinderen en minderjarigen; dringt er bij de Hoge Commissaris van de VN voor de rechten van de mens op aan een speciale workshop te organiseren om geweld tegen kinderen te onderzoeken;
  8. verzoekt de Raad en de VN-Commissie voor de rechten van de mens zich ten volle in te zetten voor de aanneming van een resolutie ter ondersteuning van het Protocol inzake het inzetten van kinderen bij gewapende conflicten, waarin alle betrokken staten met klem wordt verzocht een einde te maken aan de werving en/of inzet van personen jonger dan 18 jaar bij gewapende conflicten;

Donderdag, 18 januari 2001

9. is verheugd over de inwerkingtreding van de 182ste IAO-Overeenkomst inzake kinderarbeid en verzoekt de Raad er bij alle landen op aan te dringen deze overeenkomst zo spoedig mogelijk te ratificeren;
  10. verzoekt de EU zich ten volle in te zetten voor dringende maatregelen in ingewikkelde aangelegenheden zoals de bescherming van vluchtelingen en asielzoekers, in overeenstemming met het 4de Verdrag van Genève;
  11. verzoekt de EU om de Hoge Commissaris van de VN voor de rechten van de mens en de andere internationale organisaties en NGO's te steunen in de strijd tegen de repressie van onafhankelijke media, journalisten en schrijvers, om alle staten met klem te verzoeken een eind te maken aan censuur, om het recht op toegang tot officiële informatie te beschermen en de beperkingen van de toegang tot de moderne informatietechnologie op te heffen;
  12. stelt zijn Voorzitter voor de nodige maatregelen te nemen om een delegatie van het Europees Parlement te laten deelnemen aan de 57ste vergadering van de VN-Commissie voor de rechten van de mens;
  13. verzoekt de Raad en de VN-Commissie voor de rechten van de mens zich ten volle in te zetten voor de opstelling van een internationaal verdrag voor de bescherming van eenieder tegen „gedwongen verdwijning”;
  14. spreekt zijn veroordeling uit over de aanhoudende en ernstige schending van de mensenrechten in Tibet en over de voortdurende discriminatie, op grond van ras, etnische afstamming of religieuze, culturele of politieke denkbeelden, van het Tibetaanse volk door de autoriteiten van de Volksrepubliek China;
  15. verzoekt de Raad de in de VN-Commissie voor de rechten van de mens vertegenwoordigde landen ervan te weerhouden voor een resolutie te stemmen waarin van maatregelen tegen China wordt afgezien, en zijn bezorgdheid over de wijdverspreide mensenrechtenschendingen in China tot uitdrukking te brengen;
  16. dringt er bij de Raad en de VN-Commissie voor de rechten van de mens op aan de stelselmatige discriminatie en voortdurende onderdrukking, met name van vrouwen, door het Taliban-regime in Afghanistan te veroordelen;
  17. verzoekt de Raad en de VN-Commissie voor de rechten van de mens de aanneming van een resolutie te steunen waarin bezorgdheid wordt geuit over de ernstige en systematische schendingen van de mensenrechten in Saudi-Arabië;
  18. verzoekt de Raad en de VN-Commissie voor de rechten van de mens de aanneming van een resolutie te steunen waarin foltering en mishandeling van politieke gevangenen en etnische minderheden in Myanmar wordt veroordeeld en er bij de regering in Rangoon op aan te dringen alle politieke gevangenen onvoorwaardelijk vrij te laten en Aung San Suu Kyi bewegingsvrijheid toe te staan;
  19. verzoekt de Raad en de VN-Commissie voor de rechten van de mens de aanneming van een resolutie over Indonesië te steunen, waarin er bij de Indonesische autoriteiten op wordt aangedrongen zich in te zetten voor duurzame vrede in Timor, Atjeh, de Molukken en Irian Jaya/Papoea, de mensenrechten in deze regio's te herstellen en ervoor te zorgen dat alle partijen die zich aan mensenrechtenschendingen schuldig hebben gemaakt, worden gestraft;
  20. verzoekt de Raad en de VN-Commissie voor de rechten van de mens een grondig onderzoek te steunen naar stelselmatige en grove schendingen van de mensenrechten in Soedan, de Democratische Republiek Congo en Sierra Leone, met name wat betreft oorlogsmisdaden en misdaden tegen de menselijkheid;
  21. verzoekt de Raad en de VN-Commissie voor de rechten van de mens de aanneming van een resolutie over de toenemende schendingen van de mensenrechten en de zich verdiepende humanitaire crisis in Colombia te steunen;
  22. verzoekt de Raad en de VN-Commissie voor de rechten van de mens de aanneming van een resolutie te steunen waarin bezorgdheid tot uitdrukking wordt gebracht over de schending van de beginselen van het humanitaire recht door Rusland bij zijn militaire campagne in Tsjetsjenië;
  23. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen en de parlementen van de lidstaten en de kandidaat-lidstaten, de VN-Commissie voor de rechten van de mens en de regeringen van de in de resolutie genoemde landen.
-

Donderdag, 18 januari 2001

#### 4. Prioriteiten op het gebied van verkeersveiligheid

A5-0381/2000

**Resolutie van het Europees Parlement over de mededeling van de Commissie aan de Raad, aan het Europees Parlement, aan het Economisch en Sociaal Comité en aan het Comité van de Regio's „Prioriteiten op het gebied van verkeersveiligheid in de Europese Unie – Voortgangsrapport en rangschikking van acties naar prioriteit” (COM(2000) 125 – C5-0248/2000 – 2000/2136(COS))**

*Het Europees Parlement,*

- gezien de mededeling van de Commissie aan de Raad (COM(2000) 125 – C5-0248/2000,
  - gezien het voorstel van de Commissie voor een richtlijn van de Raad betreffende de toegestane maximale alcoholconcentratie in het bloed van voertuigbestuurders (COM(1988) 707<sup>(1)</sup>),
  - gezien zijn vorige resoluties over verkeersveiligheid en met name zijn resolutie van 11 maart 1998 over „Een grotere verkeersveiligheid in de Europese Unie: programma voor de periode 1997-2001”<sup>(2)</sup>,
  - gezien de resolutie van de Raad van 26 juni 2000 over de vergroting van de verkeersveiligheid,
  - gelet op artikel 47, lid 1 van zijn Reglement,
  - gezien het verslag van de Commissie regionaal beleid, vervoer en toerisme (A5-0381/2000),
- A. overwegende dat 95 % van alle verkeersongevallen op de weg plaatsvindt; overwegende dat als gevolg van verkeersongevallen in de Europese Unie jaarlijks meer dan 42 000 doden vallen en 1,7 miljoen gewonden vallen terwijl duizenden ongevallen tot ernstige invaliditeit leiden, hetgeen volkomen onaanvaardbaar is; overwegende dat het absoluut nodig is dat deze plaag wordt ingedamd,
- B. overwegende dat de ontoereikende verkeersveiligheid moet worden beschouwd als een enorm volksgezondheidsprobleem, gezien het aantal doden en gewonden als gevolg van verkeersongelukken die tot ernstige fysieke, psychologische en materiële schade leiden bij de slachtoffers, hun gezinnen en de samenleving als geheel,
- C. overwegende dat het aantal ernstige en fatale ongevallen in de EU in het afgelopen decennium is gedaald, maar dat deze tendens lijkt te verzwakken; verder overwegende dat het wegverkeer de komende jaren nog aanzienlijk zal toenemen, hetgeen een reden is om meer maatregelen te nemen,
- D. overwegende dat verkeersongelukken de gebruikelijkste doodsoorzaak van kinderen, jongeren en in feite voor alle EU-burgers onder de leeftijd van 45 jaar vormen, hetgeen niet alleen voor hun gezinnen, maar ook voor de gehele samenleving verwoestende gevolgen heeft,
- E. overwegende dat de meest kwetsbare groep weggebruikers, zoals jongere en oudere personen, voetgangers, fietsers en motorfietsers de grootste risico's lopen; overwegende dat door de scheiding tussen gemotoriseerd verkeer enerzijds, en voetgangers en fietsers anderzijds, deze ongevalrisico's kunnen worden verminderd,
- F. gezien de bijzonder tragische verkeersongelukken van de laatste jaren in tunnels, zoals in de Mont Blanc-tunnel en de Tauern in Oostenrijk, die een complete heroverweging van de actieve en passieve veiligheidsmaatregelen noodzakelijk heeft gemaakt om ervoor te zorgen dat de doorgang van de bestaande en de nieuwe verkeerstunnels veilig kan verlopen;

<sup>(1)</sup> PB C 25 van 31.1.1989, blz. 9.

<sup>(2)</sup> PB C 104 van 6.4.1998, blz. 139.

Donderdag, 18 januari 2001

- G. overwegende dat de belangrijkste problemen waarop de verkeersveiligheidsstrategieën zich moeten richten voor alle lidstaten dezelfde zijn; overwegende dat er tussen de lidstaten significante verschillen in het aantal verkeersdoden zijn en dat het daarom mogelijk is belangrijke verbeteringen te bereiken door een progressieve vermindering van deze cijfers in de richting van de landen met de gunstigste niveaus; overwegende dat er ook bij het aantal dodelijke ongelukken in het wegverkeer enerzijds en in andere vormen van vervoer anderzijds sprake is van significante verschillen en dat de wegverkeerssector hetzelfde veiligheidsniveau moet zien te benaderen als in de andere vormen van vervoer gangbaar is,
- H. overwegende dat de EU uit hoofde van de Verdragen expliciete verplichtingen en exclusieve bevoegdheden heeft om een hoog niveau van bescherming te verzekeren op het gebied van de technische normen voor auto's en motorfietsen (artikel 95 van het EG-Verdrag) en bevoegdheden om op te treden op andere gebieden die de verkeersveiligheid betreffen, indien de EU een toegevoegde waarde kan leveren aan de inspanningen van de lidstaten (artikel 71 van het EG-Verdrag) en dat bovendien sinds de jaren '80 haar bevoegdheid erkend is op andere gebieden, zoals het verplichte gebruik van veiligheids gordels en dat van de rijbewijzen,
- I. overwegende dat de vaststelling door de EU van maatregelen ter verhoging van de verkeersveiligheid een uitgesproken doel vormt van het gemeenschappelijk vervoersbeleid en dat dit doel als een volwaardig element van het vervoersbeleid moet worden geïntegreerd in het gemeenschappelijk beleid ten behoeve van een duurzame mobiliteit,
- J. overwegende dat de meest exacte ramingen van de totale sociaal-economische kosten van verkeersongelukken in de EU (met inbegrip van ramingen in verband met een te lage rapportage van niet-noodlottige ongelukken) een bedrag van 160 miljard € jaarlijks te boven gaan, bijna 2% van het BNP; overwegende dat bij toerekening van de economische kosten als gevolg van dodelijke verkeersongelukken en schade de kosten van het voorkomen van ongelukken veel geringer blijken te zijn dan deze economische kosten van ongelukken en dat daarom aanvullende middelen, zowel in de zin van personeel als begrotingsmiddelen, volledig gerechtvaardigd zouden zijn op lokaal, nationaal en EU-niveau,
- K. overwegende dat voor een dergelijk beleid wellicht omvangrijke investeringen vereist zijn voor het plannen en bouwen van veilige verkeerssystemen; in dit verband echter ook overwegende dat technische ingrepen in wegen tegen geringe kosten, zoals vluchtstroken, snel uitvoerbaar zijn en tot een aanzienlijke verbetering van de verkeersveiligheid kunnen bijdragen en dat dit ook geldt voor de opstelling en bevordering van technische richtsnoeren van de EU, gebaseerd op de beste praktijken; dat de vangrails moeten beantwoorden aan de specifieke veiligheidsvereisten voor motorrijders,
- L. overwegende dat verkeersongelukken worden veroorzaakt door feilen in het verkeerssysteem als geheel; overwegende dat een dergelijk systeem zodanig moet worden ontworpen dat rekening wordt gehouden met de behoeften, fouten en kwetsbaarheden van de weggebruikers alsook de infrastructuur waarvoor de systeemontwerpers verantwoordelijk zijn;
- M. overwegende dat de verantwoordelijkheid voor de verbetering van de verkeersveiligheid moet worden gedeeld tussen de EU, de nationale, regionale en lokale autoriteiten die verantwoordelijk zijn voor het ontwerpen, functioneren en het gebruik van de verkeerssystemen; overwegende dat ook de automobiellindustrie, vervoersondernemingen en verzekeringsbedrijven en vooral de weggebruikers zelf in het bijzonder verantwoordelijk zijn voor de vergroting van de verkeersveiligheid,
- N. overwegende dat voor een doeltreffend verkeersveiligheidsbeleid behoefte is aan een sterke politieke leiding op alle niveaus, vanaf gemeentelijk niveau tot aan EU-niveau,
- O. gelet op de algemeen erkende schadelijke gevolgen van een te hoge en niet aangepaste snelheid op de verkeersveiligheid,
- P. overwegende dat alcohol verantwoordelijk is voor ten minste 20% van de ernstige en dodelijke verkeersongevallen en voor het feit dat ieder jaar in de EU 9 000 personen in verband met alcoholgebruik de dood in het verkeer vinden,
- Q. overwegende dat gebleken is dat het innemen van medicijnen en drugs net als alcohol verantwoordelijk is voor veel ongelukken,
- R. overwegende dat doeltreffende maatregelen in verband met de veiligheid van voertuigen en met name minder agressieve voorkanten van voertuigen voor voetgangers en fietsers voorrang in de Europese Unie moeten krijgen, aangezien dit een gebied is waar uitsluitend de Europese Unie bevoegd is en aangezien hier mogelijkheden zijn om het aantal verkeersongevallen met dodelijke afloop in iedere lidstaat aanzienlijk omlaag te brengen,



**Donderdag, 18 januari 2001**

- S. overwegende dat een strategische planning met het oog op de verkeersveiligheid met in cijfers uitgedrukte doelstellingen essentieel is ter verhoging van de aandacht van de politiek en om een aangrijpingspunt te bieden aan al degenen die maatregelen kunnen nemen; overwegende dat zowel in de EU als op nationaal, regionaal of lokaal niveau dezelfde behoefte bestaat aan de vaststelling van cijfermatige doelstellingen,
- T. overwegende dat het eerste en tweede actieprogramma tot een groot aantal nuttige maatregelen hebben geleid maar dat de tot nu toe genomen maatregelen meestal ad hoc zijn geweest en niet waren afgestemd op de omvang en de betekenis van het verkeersveiligheidsvraagstuk,
1. bevestigt dat de verhoging van de veiligheid van alle wijzen van vervoer en de verstrekking van de vereiste financiële middelen hiervoor de belangrijkste punten van het vervoersbeleid moeten worden;
  2. betreurt het dat zo weinig van de maatregelen uit het tweede actieprogramma voor de verkeersveiligheid zijn uitgevoerd en dat de lijst van prioriteiten is voorgelegd terwijl er uiterst weinig programmaloop-tijd resteert;
  3. is van mening dat alle volgende maatregelen als prioriteiten moeten worden beschouwd in de zeer beperkte tijd die nog over is:
    - a) onverwijld indiening van een wetgevingsvoorstel waarmee de invoering verplicht wordt gesteld van de vier subsysteemtests die werden ontwikkeld in het kader van het 22 jaar lang door de EU financieel gesteunde onderzoeks- en ontwikkelingsprogramma, welke leiden tot een vormgeving van de voorkanten van auto's die veiliger zijn voor voetgangers en fietsers,
    - b) een wetgevingsvoorstel waarmee de montage van snelheidsbegrenzers voor lichtere goederenvoertuigen van meer dan 3,5 ton verplicht wordt gesteld,
    - c) verdere steun aan het European New Car Assessment Programme (EuroNCAP) met een verzoek aan de Commissie te verlangen dat EuroNCAP de mogelijkheid nagaat de veiligheidsbeoordelingscijfers voor voetgangers en chauffeurs dan wel passagiers van auto's zodanig te combineren dat aan autokopers, die zowel voetgangers als autogebruikers zijn, een algemeen beoordelingscijfer wordt gegeven; bovendien zou het van groot belang zijn om het huidige EuroNCAP op te nemen in een ruimer testprogramma, dat ook rekening houdt met andere veiligheidsaspecten, en met name de veiligheid van kwetsbare weggebruikers;
    - d) steun voor de veiligheidsgordelcampagnes en een verzoek aan de Commissie om hieraan de voorwaarde te verbinden dat de politie toeziet op het gebruik van gordels om een zo goed mogelijk rendement van de campagnes te krijgen en veranderingen in het gedrag te bewerkstelligen; steun voor de ontwikkeling van een specificatie voor „intelligente systemen” die met een geluidssignaal aan het gebruik van de gordel herinneren, uitmondend in een EU-verplichting tot montage van deze systemen,
    - e) EU-richtsnoeren over de beste praktijken in verband met verkeersveiligheidsmaatregelen tegen lage kosten en een ontwerp van veilige berm, alsmede beleidsmaatregelen voor het verstrekken van informatie over en het opruimen van gevarenpunten („black spots”), waarbij de Commissie moet worden verzocht deze reeks in het huidige programma uit te breiden met de punten veiligheidsbeheer in steden (en in het bijzonder maatregelen om een veilig milieu te creëren voor kwetsbare verkeersgebruikers), snelheidsbeperking en veiligheidsaudit,
    - f) steun aan de verdere ontwikkeling van de EU-database voor verkeersongelukken, de ontwikkeling van een gecomputeerd EU-informatiesysteem voor verkeersveiligheid (met inbegrip van een kaart van de „black spots”) en verder onderzoek naar verkeersletsels, veiligheidsnormen en telematica,
  4. acht een EU-aanbeveling over maximale alcoholconcentraties in het bloed niet het juiste antwoord op de noodzaak de sterke verschillen op dit terrein tussen de lidstaten te verkleinen en neemt deze gelegenheid te baat om zijn steun te herhalen voor het bestaande voorstel voor een maximale gemeenschappelijke limiet van 0,5 promille; verzoekt de lidstaten een strikter toezicht te houden op de naleving van de alcohollimiet en onderstreept nogmaals de behoefte tot standaardisering van de apparatuur voor het testen van de alcoholconcentratie in het bloed; is van oordeel dat het onderzoek en de ontwikkeling van apparatuur die voorkomt dat een voertuig kan worden gestart als een bepaald alcoholpromillage in het bloed wordt overschreden, ook moet worden gestimuleerd;

Donderdag, 18 januari 2001

5. benadrukt de noodzaak dat de Commissie tot een besluit komt over de verplichting voor motorfietzers en automobilisten om ook overdag hun lichten te laten branden;
6. is van oordeel dat geen enkel sterfgeval op de Europese wegen gerechtvaardigd is en dat daarom als doelstelling op de lange termijn moet gelden dat geen enkele Europese burger gedood of ernstig gewond mag worden in het wegverkeer; wijst erop dat het risico te worden gedood of te worden verwond in het wegverkeer veel hoger is dan in andere vervoerssectoren en dat daarom met het nieuwe actieprogramma hetzelfde veiligheidsniveau als van andere vormen van vervoer moet worden benaderd; is van oordeel dat zo spoedig mogelijk moet worden begonnen met de werkzaamheden aan een nieuw actieprogramma voor de verkeersveiligheid op de lange termijn voor de periode 2002-2010, met duidelijk omschreven doelstellingen;
7. benadrukt dat de EU, overeenkomstig de bovengenoemde resolutie van het Europees Parlement van 11 maart 1998, voor het volgende programma inzake veiligheid in het wegvervoer (2002-2010), een gemeenschappelijk streefcijfer voor de vermindering van het aantal verkeersdoden moet vaststellen, dat ambitieus maar realiseerbaar is en dat rekening houdt met de bestaande nationale streefcijfers voor 2010 en de toegevoegde waarde van maatregelen die op EU-niveau worden genomen. Ingeval er een herziening van de streefcijfers en programma's van de lidstaten plaatsvindt, zou zo'n EU-streefcijfer halverwege de looptijd van het programma kunnen worden herzien. Bij de streefcijfers moet ook rekening worden gehouden met de uitbreiding van de Europese Unie;
8. is van oordeel dat bij het volgende programma voor verkeersveiligheid voor de periode 2002-2010 de voornaamste prioriteiten duidelijk moeten worden omschreven, dat een systematische benadering moet worden gekozen van het verkeersveiligheidsprobleem en dat gebruik moet worden gemaakt van alle strategieën: voorkoming van ongevallen, voorkoming van letsel en nazorg; er moeten niet alleen maatregelen worden omschreven die binnen de exclusieve bevoegdheid van de EU vallen, maar ook maatregelen die waarde toevoegen aan hetgeen door de lidstaten afzonderlijk kan worden bereikt; verzoekt de Commissie verder om elke drie jaar een verslag uit te brengen, waarin geëvalueerd wordt in welke mate deze hoofdoelen werden gerealiseerd;
9. verzoekt de Commissie zich te verdiepen in de werkomstandigheden van beroepschauffeurs en in het nieuwe programma aandacht te besteden aan punten als bijvoorbeeld cumulatieve vermoeidheid door het rijden, werktijden, alcohol en verdovende middelen; meent dat de thans vigerende wetgeving inzake rijtijden en rustperiodes niet voldoende is om voor de chauffeurs aanvaardbare werktijden te waarborgen; onderstreept dat toezicht op en toepassing van de wet in de EU eveneens moeten worden verbeterd en geharmoniseerd;
10. is van oordeel dat het harmonisatieproces moet worden voortgezet om te komen tot regels voor de bouw en de exploitatie van tunnels en voor het veilig maken van de al bestaande kunstwerken, zodanig dat de veiligheid van de gebruikers wordt gewaarborgd, onder meer door middel van informatiecampagnes en alarmeringsmaatregelen die een snel ingrijpen van de nooddiensten mogelijk maken, alsook door middel van strengere regels inzake classificatie van de gevaarlijks stoffen die via de tunnels worden vervoerd;
11. is van oordeel dat de lidstaten en kandidaat-lidstaten nationale verkeersveiligheidsprogramma's moeten opzetten met strategieën over de wijze waarop zij hun doelstellingen willen bereiken; de Commissie dient de resultaten van de lidstaten te coördineren en te rapporteren en jaarlijks te publiceren;
12. is van oordeel dat in het volgende verkeersveiligheidsprogramma de voornaamste problemen op het gebied van de verkeersveiligheid die alle lidstaten gemeen hebben aan de orde moeten komen, namelijk: te hoge en onaangepaste snelheid, te veel alcohol of andere stoffen die de rijvaardigheid kunnen aantasten, groot gevaar voor ongelukken voor jonge chauffeurs die net hun rijbewijs hebben, voortdurende opleiding in goed weggedrag, die op jonge leeftijd begint, training, achterwege laten van het gebruik van beschermingsuitrusting zoals veiligheidsgordels en helmen, te veel niet-aangepaste punten met een hoog ongelukrisico, onvoldoende bescherming bij ongelukken van voertuigen en infrastructuur;
13. is van mening dat naast de ontwikkeling en verbetering van de veiligheid van de verkeersinfrastructuur en van de voertuigen ook een beter veiligheidsbewust gedrag bij de verkeersgebruikers moet worden bevorderd, met name wat het rijgedrag betreft; stelt daarom voor hiertoe op alle niveaus met verdubbelde energie maatregelen te nemen en campagnes te voeren; stelt voor deze maatregelen te richten op die groepen personen, die in bijzondere mate bij verkeersongelukken betrokken zijn;

**Donderdag, 18 januari 2001**

14. is van mening dat wat de maatregelen betreft om de gevolgen van ongevallen te verminderen het gebruik van een helm moet worden bevorderd voor motorrijders en dat dit de grootste prioriteit moet krijgen op communautair niveau, zoals dat nu al geldt voor veiligheidsgordels en kindersitjes; is daarom van mening dat de voorlichtings- en promotiecampagne voor jeugdige motorrijders in Europa gepaard moet gaan met een aanbeveling aan de lidstaten om in de diverse nationale wetgevingen na te denken over het verplichten tot het dragen van een helm voor motorrijders, ongeacht de leeftijd van de motorrijder en het type voertuig;
15. is van oordeel dat een EU-beleid voor de verkeersveiligheid ook moet omvatten: reddings-, zorg- en revalidatiemaatregelen en richtsnoeren ter verbetering van de medische bijstand aan slachtoffers en het bieden van een betere juridische en sociale bijstand aan slachtoffers en hun gezinnen;
16. de niet-naleving van snelheidslimieten is een zo wijdverbreid probleem dat een strenger optreden hiertegen vereist is om de verkeersveiligheid te verbeteren; de Commissie wordt verzocht te onderzoeken met wat voor controles en substantiële sancties een significant betere naleving van de snelheidslimieten zou kunnen worden bereikt; op grond van dit onderzoek dient de Commissie concrete aanbevelingen te doen aan de lidstaten als onderdeel van het nieuwe actieprogramma;
17. benadrukt dat ervaring en rijvaardigheid bevorderlijk zijn voor een veilig verkeersgedrag; constateert verder dat er in de EU 10 000 doden zijn te betreuren in de leeftijdsgroep van 15-24 jaar oud en verzoekt de Commissie om in haar komende voorstel inzake rijbewijzen, de noodzaak te benadrukken van een kwalitatief hoogstaande opleiding over de hele EU, een gefaseerd rijbewijzensysteem te overwegen, waarbij naarmate het onderwijs vordert strengere eisen aan de nieuwe verkeersdeelnemers worden gesteld totdat zij uiteindelijk een volledige rijbevoegdheid krijgen;
18. herinnert aan zijn in vorige resoluties gedane verzoek dat de EU bij alle door haar gefinancierde vervoersinfrastructuren de eis van een verplicht veiligheidsonderzoek en een verplichte veiligheidsbeoordeling moet stellen;
19. steunt de aanbeveling van de Commissie de lidstaten, en de regionale en lokale autoriteiten aan te moedigen hun uitgaven aan maatregelen ter verhoging van de verkeersveiligheid te berekenen en hierop toezicht te houden om een vergelijking mogelijk te maken met besparingen dankzij vermeden ongelukken, en ook hun investeringen op dit gebied te verhogen; is verder van oordeel dat de EU op dit gebied met haar begrotingslijn voor de verkeersveiligheid een voorbeeld moet geven;
20. verzoekt de lidstaten die reeds partij zijn bij het Schengen-akkoord om afronding van de reeds aangevangen werkzaamheden, die gericht zijn op het opstellen van een samenwerkingsovereenkomst over de vervolging van verkeersovertredingen en de bekrachtiging van sancties in dit verband;
21. is van mening dat het verkeersveiligheidsbeleid gezien moet worden in het kader van het algemene beleid inzake duurzame mobiliteit, dat een beter geïntegreerd gebruik van alle vormen van vervoer omvat, evenals de bevordering van milieuvriendelijker vormen van verkeer, zoals verkeer per spoor, over de binnenwateren en korte zeetrajecten en het gecombineerd vervoer, en de bevordering van het openbare personenvervoer, teneinde de nadelige gevolgen van het gemotoriseerde verkeer binnen de perken te houden; acht het noodzakelijk dat in het EU-beleid inzake verkeersveiligheid ook milieuaspecten worden opgenomen, waarbij de gezondheidsgevolgen en het effect op het stedelijke milieu van de geluids- en luchtverontreiniging worden geëvalueerd, en dat het verkeersveiligheidsbeleid wordt aangepast in het licht van de resultaten daarvan;
22. verzoekt de autofabrikanten om voertuigen te onderwerpen waarbij veiligheidsapparatuur tot de standaarduitrusting behoort;
23. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, het Economisch en Sociaal Comité, het Comité van de regio's en de lidstaten.
-

Donderdag, 18 januari 2001

## 5. Intermodaliteit en intermodaal vrachtvervoer

**A5-0358/2000**

**Resolutie van het Europees Parlement over de mededeling van de Commissie aan het Europees Parlement, de Raad, en het Economisch en Sociaal Comité over de voortgang van de tenuitvoerlegging van het actieprogramma als voorgesteld in de mededeling betreffende intermodaliteit en intermodaal vrachtvervoer in de Europese Unie (COM(1997) 243 van 29 mei 1997) (COM(1999) 519 – C5-0084/2000 – 2000/2052(COS))**

*Het Europees Parlement,*

- gezien de mededeling van de Commissie (COM(1999) 519 – C5-0084/2000),
  - gezien het witboek van de Commissie „Een eerlijke vergoeding voor het infrastructuurgebruik: een gefaseerde aanpak van een gemeenschappelijk kader voor het in rekening brengen van het gebruik van vervoersinfrastructuur in de EU” (COM(1998) 466),
  - gezien de recente mededeling van de Commissie aan de Raad, aan het Europees Parlement, aan het Economisch en Sociaal Comité en aan het Comité van de regio's „De ontwikkeling van de korte vaart in Europa – Een dynamisch alternatief in een duurzame vervoersketen – Tweede tweeverjaars voortgangsrapport” (COM(1999) 317),
  - gezien de werkzaamheden die in het Europees Parlement op dit terrein momenteel aan de gang zijn,
  - gezien de bestaande voorstellen tot liberalisering van de spoorwegsector,
  - gelet op artikel 47, lid 1 van zijn Reglement,
  - gezien het verslag van de Commissie regionaal beleid, vervoer en toerisme (A5-0358/2000),
- A. overwegende dat intermodaliteit – d.i. de integratie van op zijn minst twee verschillende vervoermodi in een keten voor het vervoer van laadeenheden van deur tot deur – een fundamenteel element is om tot een rationeler gebruik van de beschikbare vervoermiddelen te komen en bestaat in de integratie, op operationeel gebied en op het gebied van het beheer, van de verschillende vervoermodi, via de aansluiting ervan tot een keten en met inachtneming van de eenheid van de vervoerde vracht, d.i. zonder dat deze hoeft te worden opgedeeld, gewijzigd of aan een andere bewerking onderworpen,
- B. overwegende dat de ontwikkeling van een multimodaal vervoerssysteem voor de gehele Europese Unie en aangrenzende gebieden van vitaal belang is om te zorgen voor een efficiënt, rendabel en duurzaam verkeer van goederen en daarmee voor het concurrentievermogen van de Europese verwerkende industrie en distributie binnen een scherper concurrerende wereldmarkt,
- C. overwegende dat intermodaliteit fundamenteel verschilt van multimodaliteit – het gecombineerd gebruik van verschillende modi,
- D. overwegende dat intermodaal vervoer van laadeenheden in de EU op dit ogenblik beperkt blijft en volgens berekeningen niet hoger ligt dan 8 % van het totale aantal tonkilometers,
- E. erop wijzend dat door het toenemend gebruik van elektronisch handelsverkeer (e-commerce) en door de uitbreiding van de Europese Unie het goederenvervoer de komende jaren bovenproportioneel zal toenemen,
- F. overwegende dat door de uitbreiding van de Europese Unie de routes langer worden, hetgeen een gunstige uitwerking kan hebben op de ontwikkeling van het intermodaal vervoer, wanneer de juridische, technische en commerciële randvoorwaarden worden gecreëerd,

**Donderdag, 18 januari 2001**

- G. overwegende dat intermodaal vervoer op dit ogenblik gekenmerkt wordt door zijn technische karakter en de daaruit voortvloeiende kosten, die in vergelijking met monomodaal vervoer hoog liggen, en dat de hoge frictiekosten, die zowel het gevolg zijn van tekortkomingen op het gebied van infrastructuur als van ondoelmatigheden op het gebied van beheer en informatie, vanzelfsprekende gevolgen hebben voor de functionaliteit en de competitiviteit van het intermodale model,
  - H. overwegende dat het intermodaal vervoer in de concurrentieslag in het nadeel is en dat het wegvervoer fiscaal wordt bevoordeeld, waardoor de invoering van het principe „de vervuiler betaalt” in de vorm van vergelijkbare lasten voor het gebruik van alle vervoermiddelen nog meer moet worden gestimuleerd,
  - I. overwegende dat een verandering van modus op dit ogenblik veeleer neerkomt op een verandering van systeem dan op een louter technisch overladen, als gevolg van de knelpunten in het intermodale systeem, die de optimale werking en het veelvuldiger gebruik ervan in de weg staan,
  - J. overwegende dat intermodaliteit bijdraagt tot een betere kwaliteit en een grotere doelmatigheid van de diensten die er een beroep op doen en dat de vraag naar pan-Europees intermodaal vervoer zal toenemen,
  - K. overwegende dat de algemene doelmatigheid van het systeem wordt gerealiseerd op basis van een geïntegreerd geheel van vervoersdiensten en logistiek, aan de hand waarvan de informatie in real time kan worden uitgewisseld en de vracht rechtstreeks aan de eindgebruiker kan worden bezorgd,
  - L. overwegende dat de ontwikkeling van de korte vaart als middel kan dienen om de integratie van logistieke systemen te verbeteren en oplossingen te vinden voor algehele Europese vervoersproblemen,
  - M. overwegende dat het nodig is de verschillende onderdelen van het systeem, zowel op het gebied van infrastructuur en hardware (voertuigen, laadeenheden, telecommunicatie) als op het punt van diensten, wettelijke regels en contractuele verplichtingen, via een betere samenwerking tussen de verschillende vervoermodi te optimaliseren, teneinde de toegevoegde waarde die van het gebruik van verschillende vervoermodi het gevolg is, te verhogen,
  - N. overwegende dat de omslag van lading (in intermodale transporteenheden (ITU, Intermodal Transport Units)) investeringen vereist voor het opsporen en toewijzen van geschikte uitgeruste terreinen, voor het opnieuw in gebruik nemen van logistieke spoorplatforms die grotendeels in onbruik zijn geraakt, voor de inzet van specifieke machines voor de omslag van intermodale transporteenheden, voor de bouw van rollend materieel en speciale voertuigen en ook voor de opleiding van personeel, teneinde de frictiekosten te verminderen,
  - O. overwegende dat intermodaliteit een sleutfactor is voor duurzame mobiliteit, omdat het milieuvriendelijker is dan wegvervoer en zorgt voor een beter gebruik van de bestaande infrastructuur, met name spoorwegen,
  - P. overwegende dat de nieuwe technologieën en de gevolgen die de telematicatoepassingen in termen van doelmatigheid hebben door ononderbroken vervoersstromen te garanderen, talrijke mogelijkheden bieden; dat de verschillende schakels van de intermodale keten veilig zijn en goed op elkaar aansluiten, met name met betrekking tot de controle en lokalisering van de lading (tracking en tracing), het toezicht erop, de controle op de automatische toegang tot de machines en het beheer ervan, tot en met het geïntegreerde beheer van de vrachtinformatie,
  - Q. overwegende dat het nodig is Verordening (EEG) nr. 1107/70 betreffende de steunmaatregelen op het gebied van het vervoer per spoor, over de weg en over de binnenwateren<sup>(1)</sup> bij te werken, om rekening te houden met de ontwikkelingen op het terrein en met de toenemende liberalisering van de vervoerssector tijdens de jongste dertig jaar,
  - R. overwegende dat intermodaliteit een sleutelement vormt voor de totstandbrenging van een nieuw evenwicht tussen de verschillende vervoerssystemen,
1. herinnert opnieuw aan de noodzaak een trans-Europees vervoersnetwerk tot stand te brengen in de vorm van een multimodaal infrastructuurnetwerk, waarin de verschillende vervoermodi kunnen worden gecombineerd en geïntegreerd, teneinde voor elk onderdeel de modus te kunnen gebruiken die uit milieuoogpunt en qua doelmatigheid het meest geschikt is, zodat kan worden gestreefd naar een betere werking van de interne markt, verbetering van de mobiliteit in het goederenverkeer, een reële concurrentie en versterking van de economische en sociale cohesie;

<sup>(1)</sup> PB L 130 van 15.6.1970, blz. 1.

Donderdag, 18 januari 2001

2. verzoekt de Commissie de juridische, technische en commerciële randvoorwaarden van intermodaal vervoer in het oog te houden bij de toetredingsonderhandelingen en bij besluiten over het verdelen van ISPA-gelden, enz. en om bij het goederenvervoer met de kandidaat-landen aan te sturen op een zo hoog mogelijk aandeel voor intermodaal vervoer;
3. wijst er met name op dat intermodaliteit de sleutel vormt voor duurzame mobiliteit en via verhoging van de doelmatigheid van het vervoer bijdraagt tot een betere kwaliteit en hogere rentabiliteit van de dienstverlening, de veiligheid, de milieuvriendelijkheid van het vervoer, vermindering van de vervuiling, een vlottere doorstroming van het verkeer in grote verstedelijkte gebieden en op de grote verkeersaders en tevens tot de optimalisering van de humane dimensie;
4. verzoekt de Commissie om bij haar inspanningen steeds te blijven hameren op gelijke concurrentievoorwaarden voor alle vervoerswijzen door gemeenschappelijke principes voor het doorberekenen van infrastructuur- en externe kosten aan de gebruiker; verzoekt de lidstaten tevens aan te sturen op een gelijkwaardige fiscale belasting voor alle vervoerswijzen;
5. wil dat binnen het ontwikkelingsoriëntatieschema van de communautaire ruimte een Europees schema wordt opgezet voor intermodaal vervoer, waardoor de overheids- en particuliere investeringen kunnen worden gemobiliseerd en kunnen worden gericht op die knooppunten waardoor de groei van het vrachtverkeer over de weg voor lange afstanden kan worden beperkt en daarmee de aanslag op het milieu, vooral in de transitolanden;
6. stelt met voldoening vast dat de Commissie de task force „Transport Intermodality” heeft opgericht en verzoekt haar door te gaan met haar inspanningen om zich het intermodaliteitsconcept eigen te maken;
7. spreekt de hoop uit dat regelmatig een balans wordt opgemaakt van de ontwikkeling van het intermodaal vervoer en voorgelegd aan het Europees Parlement en de Raad;
8. pleit met name voor verlenging van het PACT-programma (Pilot Actions in Combined Transport — pilootacties voor gecombineerd vervoer), dat ertoe bijdraagt de competitiviteit van het gecombineerd vervoer te verbeteren via omschakeling van vervoer over de weg naar ecologisch meer verantwoorde modi; wil tevens dat het nieuwe PACT-programma ook projecten stimuleert in landen waarmee de Europese Unie over toetreding onderhandelt;
9. verzoekt de Commissie en de lidstaten er alles aan te doen opdat er aandacht wordt geschonken aan de intermodale vervoersinfrastructuur bij bestemmingsplannen van de structuurfondsen en bij de nationale operationele programma's;
10. betuigt zijn instemming met het beleid van Zwitserland dat gericht is op de ontwikkeling van het spoorwegnet in de Alpen, waarbij rekening wordt gehouden met de intermodale opzet in het kader van de betrekkingen met de Europese Unie, en stelt met bezorgdheid vast dat er sprake is van achterstand bij de aanleg van het trans-Europese spoornet door de Alpen (Brenner, Turijn-Lyon) en bij het uitstippelen van eventuele nieuwe spoorlijnen in de Alpen (Aosta-Martigny), die bedoeld zijn om het drukke verkeer door de Alpen te ontlasten;
11. verzoekt de Commissie en de Europese Investeringsbank te garanderen dat er binnen het medefinancieringsbeleid ten behoeve van de trans-Europese vervoersnetten (TEN-T) voldoende plaats wordt ingeruimd voor intermodale investeringsprojecten, vooral wanneer geïnvesteerd wordt in lokaliserings- en beheerstechnologie;
12. verzoekt de Commissie om de ISPA-gelden op vervoersgebied in belangrijke mate te richten op de spoorwegen, zodat de vroeger zeer sterke positie van de spoorwegen in Midden- en Oost-Europa bij het goederenvervoer althans voor een deel gehandhaafd blijft;
13. verzoekt de Commissie de samenwerking van de nationale organisaties voor het intermodaal goederenvervoer te steunen met het doel om informatie te vergaren, de beste praktijken op te sporen en de aanvaarding van innovatie door de markt te versnellen door de exploitanten in de sector ertoe aan te zetten optimaal voordeel te halen uit de resultaten van onderzoeksprojecten en door ze bij de uitwerking van voorstellen voor de verwezenlijking van de doelstellingen van het actieprogramma te betrekken;
14. steunt het initiatief van de Commissie voor de medefinanciering van het INTERACT-project, dat ten doel heeft een open Europees netwerk op te richten van universiteiten en onderzoeksinstituten die zullen bijdragen aan de totstandbrenging van een algemene gegevensbank over het Europees onderzoek in de sector intermodaal vrachtvervoer;

**Donderdag, 18 januari 2001**

15. verzoekt de Commissie om in het komende zesde kaderprogramma voor onderzoek het zwaartepunt bij het verkeersonderzoek nog meer te verleggen in de richting van intermodaliteit van het verkeersnet;
16. nodigt de lidstaten uit tot het opzetten van rondetafelgesprekken over intermodaliteit met de exploitanten en gebruikers uit de sector, teneinde een informeel netwerk op te richten om tekortkomingen in de sector op te sporen, mogelijke oplossingen voor te stellen en in de opleiding van gespecialiseerd personeel te voorzien;
17. verzoekt de Commissie en de lidstaten samenwerkingsprojecten tussen MKB's uit de sector van het wegvervoer, spoorwegbedrijven en havens te bevorderen en te voorzien in stimuleringsmaatregelen en voordelen ten behoeve van vervoersbedrijven die aan een intermodale keten deelnemen;
18. spreekt de hoop uit dat een werkgroep bedrijven en uitvoerders kan omvatten uit de sector wegvervoer, havens en spoorwegen om na te denken over de voorwaarden en regels die nodig zijn om een beter niveau van intermodale interoperabiliteit te garanderen;
19. wenst dat de recente voorstellen van de Commissie voor de liberalisering van de spoorwegsector gunstige omstandigheden kunnen creëren voor investeringen in deze sector, zodat de sector deel kan hebben aan het intermodale vervoer van de toekomst en niet langer de zwakke schakel in de keten hoeft te zijn; roept ook de spoorwegmaatschappijen in het kader hiervan op om dringend orde op zaken te stellen;
20. onderstreept het belang van nieuwe technologieën die de informatiemaatschappij biedt en de noodzaak geïntegreerde informatie- en beheerssystemen en gestandaardiseerde administratieve procedures te ontwerpen en op te richten, zoals bijvoorbeeld EDI (Electronic Data Interchange-elektronische gegevensuitwisseling);
21. verzoekt de Raad om een besluit te nemen over installatie van het satellitnavigatiesysteem GALILEO, omdat deze geavanceerde techniek een sleuteltechnologie vormt voor het intermodaal vervoer;
22. pleit voor de totstandbrenging van een elektronische markt voor het intermodale vrachtvervoer, waarbij de transportgebruiker de optimale route voor de vracht kan kiezen en on line de geselecteerde diensten kan bestellen, zodat de markt transparant wordt en mogelijkheden worden gecreëerd voor nieuwe exploitanten;
23. verzoekt de Commissie en de lidstaten om de oprichting van bedrijven te steunen die gespecialiseerd zijn in intermodale dienstverlening (bijvoorbeeld toegevoegde waarde), omdat zulke bedrijven bij uitstek geschikt zijn om het intermodale informatie- en vervoersaanbod daadwerkelijk op de markt te positioneren;
24. vestigt er de aandacht op dat prioriteit moet worden gegeven aan de totstandbrenging van trans-Europese railvervoercorridors die operatief zijn in een intermodale omgeving;
25. meent dat de korte vaart een milieuvriendelijk en veilig alternatief is voor het wegvervoer en vindt het daarom essentieel dat het aandeel van de korte vaart in het vervoer van goederen stijgt; verzoekt de nationale regeringen om die redenen maatregelen te nemen om het gebruik van de korte vaart te bevorderen, onder meer door investeringssteun te geven aan kortevaartprojecten die het belang kunnen aantonen van korte vaart voor de doeltreffendheid van intermodale vervoerssystemen en door alle belemmeringen uit de weg te ruimen; verzoekt de Commissie om lanceringssteun te verstrekken uit de reeds bestaande Europese fondsen voor het bevorderen van de korte vaart en de voor het gecombineerd vervoer geplande steunmaatregelen zodanig vorm te geven dat deze zonder problemen ook voor de korte vaart kunnen gelden;
26. hoopt dat in het kader van een algemene stimulering van het gebruik van de intermodale vervoersketen door het creëren van nieuwe doorvoerhavens de steunmaatregelen gericht worden op havens in perifere regio's opdat ook deze kunnen beschikken over een adequate concurrerende structuur;
27. herhaalt de noodzaak om prioriteit toe te kennen aan de vereisten en omstandigheden van de perifere en insulaire regio's en ook aan de gebieden met een ontwikkelingsachterstand, die te lijden hebben onder ernstige structurele tekortkomingen, vooral in de sector van de trans-Europese netwerken;

Donderdag, 18 januari 2001

28. wijst erop dat een efficiënt en duurzaam beheer van het bijeenbrengen en distribueren van goederen bij de polen van intermodale vervoersoperaties een essentieel onderdeel is van het gehele intermodale vervoersstelsel waar speciale aandacht aan moet worden besteed, vooral wanneer het gaat om grote of overbelaste stedelijke gebieden;
29. verzoekt de lidstaten en de Commissie voor het intermodale vervoer een transparant en eenvoudig toe te passen juridisch eenheidsstelsel te ontwerpen, teneinde de totstandkoming van een dergelijk vervoerssysteem te vergemakkelijken en te bevorderen;
30. spreekt de hoop uit dat de kandidaat-landen worden betrokken bij het definiëren van beleid, prioriteiten en initiatieven van de Unie op het gebied van intermodaliteit;
31. verzoekt de Commissie om speciale aandacht te schenken aan het opstellen van een intermodale aansprakelijkheidsregeling en een hierbij behorend vervoersdocument;
32. verzoekt de Commissie met een programma te komen naar het model van het KAROLUS-programma dat de internationale uitwisseling van personeel tussen de vervoersmiddelen tot doel heeft om de wederzijdse kennis van de werknemers supermodaal en grensoverschrijdend te vergroten;
33. verzoekt de autoriteiten in de lidstaten en de kandidaat-landen om het intermodaal vervoer een plaats te geven op het lesrooster voor diegenen die een (vervolg) opleiding volgen in verkeers-, vervoers- of expeditietechniek;
34. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de Europese Investeringsbank en de regeringen van de lidstaten.

---

## 6. Tarifiering van de vervoersinfrastructuur

**A5-0345/2000****Resolutie van het Europees Parlement over tarifiering van de vervoersinfrastructuur (2000/2030(INI))***Het Europees Parlement,*

- gelet op het Groenboek van de Commissie „Naar een eerlijke en doelmatige prijsstelling in het vervoer — Mogelijke beleidskeuzen voor het internaliseren van de externe kosten van vervoer in de Europese Unie”(COM(1995) 691) en onder verwijzing naar zijn resolutie van 30 januari 1997 <sup>(1)</sup> over dit Groenboek,
- gelet op de werkgroep op hoog niveau over het doorberekenen van de vervoersinfrastructuur en de eindrapporten van deze werkgroep van 2 juni 1988 over doorberekeningsprincipes en van 26 mei 1999 over raming van vervoerskosten,
- gelet op het Witboek van de Commissie „Een eerlijke vergoeding voor het infrastructuurgebruik: Een gefaseerde aanpak van een gemeenschappelijk kader voor het in rekening brengen van het gebruik van vervoersinfrastructuur in de EU” (COM(1998) 466) en zijn resolutie van 15 april 1999 <sup>(2)</sup> over dit Witboek,
- gelet op het eindrapport van de werkgroep over opties om operationele kosten voor de vervoersinfrastructuur direct door te berekenen (9 september 1999),
- gelet op verzoekschrift 656/1999 over billijke prijzen in het goederenvervoer — heffing zwaar goederenvervoer voor Europa,
- gelet op artikel 163 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie regionaal beleid, vervoer en toerisme (A5-0345/2000),

<sup>(1)</sup> PB C 55 van 24.2.1997, blz. 41.

<sup>(2)</sup> PB C 219 van 30.7.1999, blz. 460.



**Donderdag, 18 januari 2001**

- A. overwegende dat het huidige stelsel van heffingen en tarieven voor toegang en gebruik van de infrastructuur van land tot land en per vervoermiddel sterk verschilt,
- B. overwegende dat in de lidstaten de lastenheffing op het gebruik van de vervoersinfrastructuur vaak los wordt gezien van het verband met de kosten en dat de inkomsten uit de fiscale belasting van diensten en gebruik van de vervoersinfrastructuur voornamelijk worden beschouwd als een instrument van het algemeen belastingbeleid,
- C. overwegende dat de verschillen tussen de lidstaten in tarifaire en fiscale structuur bepaalde vervoerswijzen en bedrijven ten koste van andere in de kaart spelen,
- D. overwegende dat een nieuwe methode voor de tarifiering van de vervoersinfrastructuur in de eerste plaats gebaseerd moet zijn op een efficiëntere prijsstructuur en niet op een algemene verhoging van de vervoerprijzen; overwegende dat de implementatie van een billijk systeem voor vervoerprijzen geleidelijk en in fasen moet gebeuren, om economische schokken te voorkomen en een bijdrage te leveren aan de verbetering van de economische efficiëntie,
- E. overwegende dat de instelling van een doorberekingsmechanisme naar de gebruikers toe van de kosten van de vervoersinfrastructuur inter alia vereist is om verstoring van de mededinging tussen bedrijven en tussen bepaalde vervoerstakken weg te nemen,
- F. overwegende dat zowel de interne als de externe kosten die het gevolg zijn van het gebruik van de vervoersinfrastructuur, expliciet moeten worden erkend,
- G. overwegende dat het gebruik van vervoersinfrastructuur zowel externe kosten als voordelen kan teweegbrengen,
- H. overwegende dat er verschillende gebieden zijn (b.v. veiligheid en milieu) waarop de vervoerssector externe kosten teweegbrengt, die in een toekomstige methode voor tarifiering van de infrastructuur nog duidelijker moeten worden gekwantificeerd,
- I. overwegende dat op dit ogenblik onduidelijkheid bestaat over de raming van de kosten en inkomsten en de kostentoe wijzing op het gebied van vervoer; overwegende dat de Commissie, alvorens een methode voor de tarifiering van de vervoersinfrastructuur goed te keuren, betrouwbare gegevens moet verschaffen, ook op basis van de werkzaamheden van de werkgroep op hoog niveau (High Level Group), gebruik makend van de nieuwe informatie- en communicatietechnologieën, en tevens op basis van studies en pilotprojecten op het gebied van telematica voor vervoer, daarbij rekening houdend met de gevolgen van een dergelijke tarifiering,
- J. overwegende dat de verdeling van de mobiliteit per vervoermiddel mede afhankelijk is van het plaatselijk, nationaal en communautair beleid om diensten en infrastructuren aan te bieden,
- K. overwegende dat de toepassing van de principes van „de gebruiker betaalt” en „de vervuiler betaalt” op de tarifiering voor het gebruik van de vervoersinfrastructuur het mogelijk maakt de tarieven naar gelang van de gevolgen voor het milieu vast te stellen, en tegelijk de democratische toegang tot mobiliteit in acht te nemen en er rekening mee te houden dat „dubbele belastingheffing” dient te worden vermeden,
- L. overwegende dat methoden voor de vermindering van de externe kosten moeten worden bevorderd door de verspreiding van best-practices,
- M. overwegende dat niettemin dient te worden erkend dat de toegang tot vervoersinfrastructuur en -diensten in de Gemeenschap zeer ongelijk is en in vele gevallen voor bewoners van afgelegen plattelands- en insulaire gebieden uiterst beperkt is;
- N. overwegende dat vervoerstakken die minder externe kosten teweegbrengen, alleen met andere vervoermiddelen kunnen concurreren als zij een hoog niveau van kwaliteit van de dienstverlening en capaciteit van het aanbod bieden, waarbij toegang tot de markt wordt gegarandeerd, en, waar nodig, via een reeks maatregelen van regelende aard en door investeringssteun met het oog op vernieuwing en een grotere interoperabiliteit,
- O. overwegende dat de ontwikkeling van het gecombineerd vervoer duurzaam kan bijdragen tot vermindering van de externe transportkosten en dat hiervoor een tarievenstelsel moet gelden dat de voor een snelle ontwikkeling van dit soort vervoer vereiste investeringen verzekert,

Donderdag, 18 januari 2001

- P. overwegende dat het lopende uitbreidingsproces de noodzaak van een snelle aanpassing van de Europese infrastructuurnetwerken alleen maar zal vergroten, waarbij voorrang moet worden gegeven aan de milieuvriendelijkste vervoermiddelen,
1. is van mening dat het nodig is dat de gebruiker van het vervoer betaalt voor de kwantificeerbare componenten van de vervoerskosten als gevolg van het gebruik, de kwaliteit en de veiligheid van de infrastructuur en dat in de eerste plaats aan alle gebruikers vervoersinfrastructuurkosten moeten worden aangerekend (kosten voor bouw, onderhoud, uitbreiding en verbetering) waartoe zij aanleiding geven;
  2. is van mening dat een algemeen stelsel voor de aanrekening van vervoersinfrastructuurkosten zo accuraat mogelijk moet zijn gebaseerd op de kostenramingen en een onderwerp vormt dat nader moet worden onderzocht om best-practices te veralgemenen, inter alia rekening houdend met maatstaven voor een volledige betaling van de kosten, gemeenschappelijke procedures voor de kosten/batenanalyse, toekenning van verantwoordelijkheden en toewijzing van inkomsten;
  3. is van oordeel dat het nieuwe systeem van doorberekening van de infrastructuurkosten zo ontworpen moet zijn dat een netto belastingverhoging voor de gehele economie wordt voorkomen, en voorts tot doel moet hebben de verstoring van de mededinging tussen de lidstaten geleidelijk weg te werken en zo eerlijke voorwaarden tot stand te brengen voor de vervoerbedrijven; daarnaast moet het rekening houden met de mogelijke verstoring van de mededinging als gevolg van de toepassing van heffingen uitsluitend op EU-niveau;
  4. verzoekt de Commissie zo spoedig mogelijk een algemene methodologie voor te stellen om deze nieuwe benadering van de vervoertarifiering voor de gebruikers en het publiek begrijpelijk en aantrekkelijk te maken; benadrukt dat een dergelijke methodologie een geleidelijke en stapsgewijze uitvoering vereist, op basis van transparantie en voldoende informatie;
  5. is van mening dat de totale vervoersinfrastructuurkosten aan de gebruiker moeten worden doorberekend door een combinatie van heffingen en tarieven, ermee rekening houdend dat dubbele belastingheffing moet worden vermeden; erkent evenwel dat sommige van deze kosten de gebruikers al worden aangerekend;
  6. wijst erop dat de bij de verkeersdeelnemers geïnde heffingen op motorrijtuigenbelasting en op aardolieproducten, alsmede een deel van de algemene heffingen en belastingen) niet eerlijk worden geheven en in sommige landen niet altijd voldoende worden aangewend voor het onderhoud en de verbetering van de vervoersinfrastructuur;
  7. onderstreept dat de voorgestelde methode voor de tarifiering van de vervoersinfrastructuur een prijsstelling moet signaleren die evenredig is aan het gebruik dat wordt gemaakt van de infrastructuur, de kosten die dit gebruik met zich meebrengt voor de gehele samenleving, het „betalingscapaciteitsbeginsel” en de noodzaak afgelegen, rurale en insulaire gemeenschappen te ondersteunen en met de bijzondere behoeften van gehandicapten rekening houden;
  8. erkent dat een dergelijke methode voor vervoertarifiering in de richting van milieuduurzaamheid moet gaan en toch het recht op mobiliteit van alle burgers en de toegang tot vervoerdiensten die het algemeen belang dienen, moet handhaven en versterken;
  9. is van mening dat de nieuwe methode voor vervoertarifiering dynamisch en flexibel genoeg moet zijn om stimulansen voor technologische verbeteringen te bieden; verzoekt de Commissie ook het effect van een dergelijke methode met betrekking tot de keuze van het vervoermiddel en de vraag naar vervoer te onderzoeken;
  10. is van mening dat de externe kosten van vervoer en de kosten als gevolg van het gebruik van de infrastructuur moeten worden gedekt overeenkomstig de methode die op een gemeenschappelijke, uitvoerbare en algemene manier door de Commissie wordt bepaald, op voorwaarde dat dit gebeurt voor alle sectoren van de industrie, om verstoring van de mededinging tussen de verschillende vervoerstakken te voorkomen;
  11. is van mening dat de lidstaten of de bevoegde regionale en lokale overheden moeten beslissen hoe het systeem voor tarifiering van de vervoersinfrastructuur moet worden geïmplementeerd, er rekening mee houdend dat de kosten voor milieuschade als gevolg van vervoer alleen aan vervoerbedrijven kunnen worden aangerekend als deze objectief worden geïdentificeerd;
  12. herinnert eraan dat de component van de externe kosten ten aanzien van ongevallen in sommige lidstaten al wordt gedekt door de privé-sector, namelijk door de verzekeringssector;

**Donderdag, 18 januari 2001**

13. is van mening dat het doorberekenen van de kosten voor de bouw en het onderhoud van de infrastructuur als component van de tarieven kan beantwoorden aan het doel om ook particulier kapitaal te betrekken bij de aanleg van de infrastructuur, gebruik makend, inter alia, van het Ontwerp-, bouw-, financierings- en exploitatiebeginsel (DBFO, Design, Build, Finance and Operate); als openbare financiële steun voor de aanleg van infrastructuur nodig is, moet erin op een transparante manier worden voorzien;
14. is van mening dat men kan afwijken van het doorberekenen aan de gebruiker door gebruik te maken van de algemene belastingmiddelen in geval er maatschappelijke voordelen mee gemoeid zijn, bij voorbeeld om problemen in randgebieden aan te pakken of sociale uitsluiting te voorkomen; een zodanig besluit moet worden genomen door plaatselijke, regionale en nationale overheden;
15. wijst erop dat bij de ontwikkeling van de methode voor de tarifiering van de vervoersinfrastructuur moet worden overwogen dat als er een eventueel overschot van de inkomsten bestaat ten opzichte van de kosten voor de bouw en het onderhoud van de infrastructuur, de inkomsten kunnen worden gebruikt voor de vermindering van de externe kosten binnen de vervoerstak waaruit zij voortvloeien of voor andere vervoerstakken, op een manier die bijdraagt aan het doel van een duurzame vervoerssector;
16. wijst erop dat de levensvatbaarheid van mechanismen om middelen op een sociaal en economisch rendabele wijze over te hevelen naar op milieugebied duurzamere vervoerssectoren voor een belangrijk deel afhangt van het bestaan van gelijke concurrentievoorwaarden voor de verschillende vervoerstakken en levensvatbare alternatieven voor gebruikers;
17. wijst op aan de gang zijnde processen van geleidelijke liberalisering van de vervoerstakken, bijvoorbeeld van het vervoer per spoor, en op de noodzaak maatregelen van regelende aard te nemen en investeringssteun te verstrekken met het oog op vernieuwing en een grotere interoperabiliteit van de betrokken netten en op een hogere kwaliteit van de dienstverlening;
18. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regeringen van de lidstaten.

---

## **7. Evenwichtige deelneming van vrouwen en mannen aan het besluitvormingsproces**

**A5-0373/2000**

**Resolutie van het Europees Parlement over het verslag van de Commissie over de tenuitvoerlegging van de aanbeveling van de Raad 96/694 van 2 december 1996 betreffende de evenwichtige deelneming van vrouwen en mannen aan het besluitvormingsproces (COM(2000) 120 – C5-0210/2000 – 2000/2117(COS))**

*Het Europees Parlement,*

- gezien het verslag van de Commissie (COM(2000) 120 – C5-0210/2000),
- gezien de aanbeveling van de Raad 96/694/EG,
- gelet op de artikelen 2, 3, lid 2, 13, 137, lid 1 en 141, lid 4 van het EG-Verdrag,
- onder verwijzing naar zijn resoluties bij de verslagen van de Commissie rechten van de vrouw en gelijke kansen sinds 1984 en met name naar zijn resolutie van 2 maart 2000<sup>(1)</sup> over vrouwen in de besluitvorming,
- gezien de slotverklaring van de VN-Conferentie in 1975 in Mexico,
- gezien de Conferentie van Wenen over mensenrechten en het Actieplatform van de Vierde Wereldvrouwenconferentie in Beijing op 15 september 1995,

<sup>(1)</sup> PB C 346 van 4.12.2000, blz. 82.

Donderdag, 18 januari 2001

- gelet op de resolutie van de Raad van 27 maart 1995 <sup>(1)</sup> over evenwichtige deelneming van vrouwen en mannen aan de besluitvorming,
  - gelet op de ministeriële verklaring van 17 april 1999 in Parijs over vrouwen en mannen in leidinggevende functies,
  - gezien zijn resolutie van 11 februari 1994 <sup>(2)</sup> en zijn advies van 24 mei 1996 <sup>(3)</sup> over deelneming van vrouwen aan de besluitvorming gebaseerd op verslagen van de Commissie rechten van de vrouw en gelijke kansen,
  - gezien de gedurende de jaren 1992-1996 verrichte werkzaamheden van het Europees Netwerk „Vrouwen in het besluitvormingsproces”,
  - gezien het Europese Derde en Vierde Actieprogramma (1991-2000) voor gelijke kansen van mannen en vrouwen,
  - gezien het slotdocument van de VN-Conferentie „Beijing +5” in New York in juni 2000,
  - gelet op artikel 47, lid 1 van zijn Reglement,
  - gezien het verslag van de Commissie rechten van de vrouw en gelijke kansen (A5-0373/2000),
- A. overwegende dat de rechten van de vrouw een onlosmakelijk deel zijn van de rechten van de mens,
- B. overwegende dat ondanks het feit dat vrouwen in bijna alle landen tenminste de helft van het electoraat uitmaken en in bijna alle lidstaten van de VN het kiesrecht en het recht een openbaar ambt te bekleden hebben verworven, nog steeds in ernstige mate zijn ondervertegenwoordigd als kandidaten voor een openbaar ambt,
- C. overwegende dat niet alleen meer vrouwen moeten deelnemen aan het besluitvormingsproces, maar dat ook hun rol in de maatschappij moet worden opgewaardeerd,
- D. overwegende dat vrouwen met een dubbele belasting te kampen hebben omdat zij enerzijds hun taken en plichten in het gezin moeten vervullen en anderzijds een beroep uitoefenen,
- E. overwegende dat de ongelijkheid tussen vrouwen en mannen, net als de huidige rollenpatronen, haar wortels vindt in verouderde structuren en traditionele standpunten,
- F. overwegende dat wordt erkend dat de ondervertegenwoordiging van vrouwen in de besluitvormingsorganen een belangrijk obstakel is voor de democratische ontwikkeling van de Europese Unie, voor haar samenhang en, op wereldniveau, voor haar concurrentievermogen,
- G. overwegende dat het percentage vrouwen met een leidende positie in het Europese bedrijfsleven en de vakbeweging beangstigend laag is, hetgeen uiteraard bijdraagt tot ongelijkheid op de arbeidsmarkt,
- H. overwegende dat de noodzaak van de bevordering van de deelneming van vrouwen aan het besluitvormingsproces als een onderdeel van de democratie, op nationaal zowel als op Europees niveau volledig is erkend,
- I. overwegende dat openbare en particuliere instellingen realistische streefcijfers voor de correctie van het gebrek aan evenwicht in de deelneming van mannen en vrouwen zouden moeten vaststellen en de gelijke kansen voor vrouwen en mannen zouden moeten ondersteunen,
- J. diep betreurend dat deze ongelijkheid en discriminatie zowel in de politiek als in openbare en particuliere instellingen blijft voortduren, ondanks de talloze politieke verklaringen, proclamaties en beloftes die op nationaal, Europees en internationaal niveau zijn afgelegd,
- K. erop wijzende dat het Verdrag van Amsterdam heeft voorzien in de wettelijke basis en de mogelijkheid van positieve acties en horizontale gender-mainstreamingmaatregelen teneinde de bestrijding van ongelijkheden in alle beleidsectoren voort te zetten,

<sup>(1)</sup> PB C 168 van 4.7.1995, blz. 3.

<sup>(2)</sup> PB C 61 van 28.2.1994, blz. 248.

<sup>(3)</sup> PB C 166 van 10.6.1996, blz. 269.

**Donderdag, 18 januari 2001**

- L. overwegende dat de salarissen van vrouwen nog steeds lager zijn dan die van mannen voor gelijkwaardig werk,
  - M. overwegende dat de vertegenwoordiging van vrouwen in gekozen politieke vergaderingen gunstiger blijkt te worden beïnvloed door het kiesstelsel van evenredige vertegenwoordiging dan door het meerderheidsstelsel,
  - N. overwegende dat op Europees niveau de evenwichtige deelneming van mannen en vrouwen in machtsposities en in besluitvormingscentra aan de orde wordt gesteld als een kwestie van democratische principes en wordt opgenomen in het Handvest van fundamentele rechten,
  - O. overwegende dat de vertegenwoordiging van vrouwen in de politiek sinds de Europese verkiezingen van 1999 op bescheiden schaal is toegenomen, maar dat vrouwen nog steeds ondervertegenwoordigd zijn in zowel de administratieve als politieke besluitvorming van de EU-instellingen,
  - P. verheugd over het voorbeeld van het Europees Parlement, waar de vrouwelijke vertegenwoordiging onder de leden gestaag toeneemt en sinds de laatste verkiezingen bijna 30 % bedraagt,
  - Q. overwegende dat een van de voorwaarden voor volledige democratisering is dat de twee geslachten op alle gebieden gelijkwaardig en solidair samenwerken en samen beslissen,
  - R. overwegende dat de gelijke vertegenwoordiging van vrouwen in de besluitvorming niet alleen een eis van rechtvaardigheid en democratie is, maar ook een noodzakelijke voorwaarde om ervoor te zorgen dat rekening wordt gehouden met het belang voor vrouwen dat specifieke seksebepaalde interesses en ervaringen van vrouwen worden aangesproken,
  - S. overwegende dat tussen vrouwen en mannen evenwichtiger gedeelde beroeps- en ouderverantwoordelijkheden grotere deelneming van vrouwen aan het openbare leven bevorderen,
  - T. erop wijzende dat het laten meewegen van de specifieke beginselen, ideeën, waarden en ervaringen van vrouwen kan bijdragen aan een aanpassing van de politieke prioriteiten, het plaatsen van nieuwe onderwerpen op de politieke agenda en nieuwe uitgangspunten kan bieden voor politieke onderwerpen met betrekking tot mainstreaming,
1. herhaalt de aanbeveling van de Raad van 2 december 1996 over de noodzaak van een geïntegreerde actie ter bestrijding van ongelijke vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in de EU-instellingen en in elk besluitvormingsorgaan, alsmede de uitnodiging om een geïntegreerde en specifiek Europese strategie en gemeenschappelijke aanpak te ontwikkelen om dit te bereiken;
  2. herhaalt zijn bovengenoemde resolutie van 11 februari 1994, zijn advies van 24 mei 1996 en zijn resolutie van 2 maart 2000;
  3. wijst nogmaals op de noodzaak van een algehele geïntegreerde strategie voor de EU en positieve maatregelen voor de bevordering van een evenwichtige deelneming van vrouwen en mannen in de democratische instellingen en in alle besluitvormingsorganen;
  4. wijst nogmaals op de noodzaak alle deelnemers aan het economische en sociale leven te mobiliseren voor het bereiken van een gelijke verdeling van de verantwoordelijkheid tussen mannen en vrouwen in overheids- en particuliere sectoren, in het economische, politieke en gezinsleven;
  5. wijst nogmaals op het belang van het bereiken van de doelstelling van gelijke deelneming van vrouwen en mannen in het besluitvormingsproces, teneinde de democratie te versterken, door rekening te houden met de belangen van de gehele samenleving en bij te dragen aan het juiste functioneren daarvan;
  6. verzoekt om bevordering en systematische verzameling en publicatie van vergelijkbare statistische gegevens op nationaal en Europees niveau alsook om harmonisatie van de onderzoeksmethoden van de EU-lidstaten om een duidelijker beeld te krijgen van de verhouding mannen/vrouwen in de vertegenwoordiging in het besluitvormingsproces, aangezien verspreiding van deze gegevens bijdraagt aan de ontwikkeling van het bewustzijn van seksegerelateerde onderwerpen en aan de vooruitgang;

Donderdag, 18 januari 2001

7. verzoekt om bevordering van een genderevenwicht op alle beleidsterreinen en in alle commissies op EU-, nationaal en internationaal niveau, waarbij het vertegenwoordigingspercentage van elke sekse niet lager mag zijn dan 40 %;
  8. wijst nogmaals op het belang van de bestrijding van genderstereotypen op zeer jonge leeftijd zodat zowel jongens als meisjes tijdens hun schoolopleiding de mogelijkheid krijgen rollenpatronen te bespreken, alsmede op het belang van de training van vrouwen in leiderschap en besluitvorming, spreken in het openbaar en zelfbewustzijn; wijst er eveneens op dat campagnes moeten worden gevoerd om het publiek bewust te maken en dat de deelname van vrouwen aan het politieke leven moet worden gestimuleerd;
  9. wijst erop dat het belangrijk is mannen bij de activiteiten ten behoeve van meer gelijkheid te betrekken, daar gelijkheid in het besluitvormingsproces alleen tot stand kan komen door samenwerking tussen de beide geslachten;
  10. wijst op de noodzaak gemeenschappelijke structuren en strategieën vast te stellen om gelijke kansen af te dwingen (bijv. een Ministerie voor gelijke kansen);
  11. wijst er andermaal op dat er meer vrouwen in leidende posities in bedrijven en vakbonden moeten komen; dringt er daarom bij het Europese bedrijfsleven en de vakbeweging op aan actief deel te nemen aan activiteiten ten behoeve van vrouwen die carrière willen maken, alsmede de traditionele rollenpatronen in de arbeidswereld te bestrijden;
  12. wenst dat een Europees netwerk ter bevordering van de deelneming van vrouwen aan het besluitvormingsproces en een netwerk van nationale commissies voor gelijke kansen worden opgezet;
  13. verzoekt de regeringen van met name die landen waar de deelneming van vrouwen in besluitvormingsorganen lager is dan 30 %, de verschillende invloeden van de kiesstelsels op de politieke vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in gekozen organen te onderzoeken, de aanpassing of herziening van deze systemen te overwegen en, zo nodig, wettelijke maatregelen te treffen of politieke partijen te stimuleren quotasystemen in te voeren, zoals het ritsstelsel, en/of andere maatregelen te treffen om een evenwicht in deelneming te bevorderen;
  14. wijst op de noodzaak de partijstructuren en -procedures te herzien om alle hindernissen die direct of indirect de deelneming van vrouwen in de weg staan, op te heffen;
  15. erkent dat landen met een overgangseconomie en een prille democratische cultuur, zoals vele kandidaatlanden, bijzondere aandacht en steun vereisen wegens de onevenredige negatieve gevolgen van het overgangsproces op het leven van de vrouwen;
  16. verzoekt de regeringen alsook de instellingen van de EU ernstig rekening te houden met het evenwicht tussen de geslachten bij het benoemen van vertegenwoordigers en het samenstellen van internationale organismen of bemiddelings- en onderhandelingscomités, met name in vredes- of geschillenbeslechtsingsprocedures;
  17. wijst op de absolute noodzaak om aangepaste maatregelen te treffen zodat gezins- en beroepsleven door mannen en vrouwen kunnen worden gecombineerd door middel van soepele werktijdregelingen en betere opvang voor kinderen en andere afhankelijke personen;
  18. verzoekt de sociale partners de deelneming van vrouwen in hun mechanismen en op topposities bevorderen;
  19. verzoekt de lidstaten van de EU op de agenda van de volgende IGC wijzigingen op het Verdrag op te nemen om een evenwicht tussen mannen en vrouwen in de EU-instellingen en in alle besluitvormingsorganen te bevorderen;
  20. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de andere EU-instellingen, alsmede aan de regeringen en parlementen van de lidstaten.
-

Donderdag, 18 januari 2001

## 8. Concurrentievermogen van de houtverwerkende en aanverwante industrie

A5-0384/2000

### Resolutie van het Europees Parlement over de mededeling van de Commissie inzake een inventarisatie van het concurrentievermogen van de houtverwerkende en aanverwante industrie in de EU (COM(1999) 457 – C5-0306/2000 – 2000/2159 (COS))

Het Europees Parlement,

- gezien de mededeling van de Commissie (COM(1999) 457 – C5-0306/2000),
  - gelet op artikel 157 van het EG-Verdrag, dat bepaalt dat de Gemeenschap en de lidstaten er zorg voor dragen dat de omstandigheden nodig voor het concurrentievermogen van de industrie van de Gemeenschap aanwezig zijn,
  - gezien de conclusies van de Raad Industrie van 9 november 1999 over de concurrentiepositie van de op bosbouw gebaseerde en aanverwante bedrijfstakken in de EU, waarin wordt erkend dat de in de mededeling gehanteerde aanpak ruimer is dan een traditionele sectoriële aanpak<sup>(1)</sup>,
  - gezien de mededeling van de Commissie met de titel „Een bosbouwstrategie voor de Europese Unie” (COM(1998) 649) en de resolutie van de Raad van 15 december 1998 over hetzelfde onderwerp, die een antwoord zijn op het verzoek van het Europees Parlement en waarin de strategie wordt gepresenteerd, waarbij hoofdzakelijk wordt gefocust op bossen en bosbouw, en onder verwijzing naar de meer gedetailleerde analyse van de houtverwerkende industrie in de mededeling van de Commissie<sup>(2)</sup>,
  - onder verwijzing naar zijn resolutie van 30 januari 1997 over de bosbouwstrategie van de Europese Unie<sup>(3)</sup>,
  - gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité van 24 april 1997 over de „Situatie en problemen van de bosbouw in de Europese Unie en mogelijkheden voor ontwikkeling van het bosbeleid”<sup>(4)</sup>,
  - gezien het advies van het Comité van de regio's van 19 november 1997 over „Beheer, gebruik en bescherming van bossen in de EU”<sup>(5)</sup>,
  - gezien het proces waarbij wordt gestreefd naar een internationale overeenkomst over bossen in het kader van het Intergouvernementele Forum over bossen (Intergovernmental Forum on Forests, IFF),
  - gezien het Protocol van Kyoto en de resultaten van de post-Kyotoconferenties, waarvan de jongste plaats had in Den Haag van 13 tot 24 november 2000,
  - gezien het Groenboek van de Commissie over de handel in broeikasgasemissierechten binnen de Europese Unie,
  - gezien het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende een meerjarenprogramma voor ondernemingen en ondernemerschap (2001-2005) (COM(2000) 256<sup>(6)</sup>) en „Op weg naar de Onderneming Europa” – Werkprogramma voor het ondernemingenbeleid 2000-2005,
  - gelet op artikel 47, lid 1 van zijn Reglement,
  - gezien het verslag van de Commissie industrie, externe handel, onderzoek en energie en het advies van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling (A5-0384/2000),
- A. overwegende dat de houtverwerkende en aanverwante industrie (HV-IND) in de EU vijf sectoren omvat: houtbewerking; pulp-, papier- en kartonproductie; papier- en kartonverwerking; verpakking; en voorlopig ook drukkerijen en uitgeverijen,

<sup>(1)</sup> 12516/99 (Persbericht nr. 330), blz. 8, Brussel, 9.11.1999.

<sup>(2)</sup> PB C 56 van 26.2.1999, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB C 55 van 24.2.1997, blz. 22.

<sup>(4)</sup> PB C 206 van 7.7.1997, blz. 128.

<sup>(5)</sup> PB C 64 van 27.2.1998, blz. 25.

<sup>(6)</sup> PB C 311 E van 31.10.2000, blz. 180.

Donderdag, 18 januari 2001

- B. overwegende dat de HV-IND in de EU ook de kern vormt van de in de mededeling van de Commissie gedefinieerde houtverwerkingscluster waarmee zij in een relatie van onderlinge afhankelijkheid staat, en overwegende dat de clusterindustrieën zorgen voor de bouw van sectorspecifieke machines en uitrusting, de fabricage van processturingssystemen, meubelen en houten constructie-elementen, en dat zij advies verstrekken ten behoeve van de HV-IND,
- C. overwegende dat de EU-HV-IND op de wereldmarkt te maken heeft met harde concurrentie en dat zij ondanks haar permanente groei gekenmerkt wordt door hoge conjunctuurgevoeligheid, zeer variabele inkomsten en overcapaciteit,
- D. overwegende dat de houtverwerkingscluster als geheel uiteenlopende industrieën omvat: de toename van het papierverbruik staat in nauw verband met de algemene economische groei, pulp- en papierindustrie zijn kapitaal- en energie-intensief, houtbewerking en ook drukkerijen en uitgeverijen zijn meer arbeidsintensief, terwijl traditionele drukkerijen en van reclame afhankelijke uitgeverijen worden omgevormd tot informatie- en kennisindustrieën, nu wetenschappelijke, technische en medische tijdschriften reeds 30 % van hun publicaties in elektronische versie produceren,
- E. overwegende dat de bosbouw integraal deel uitmaakt van de HV-IND, aangezien bossen de grondstof leveren voor de industrie, en bosbouw dus kan worden beschouwd als de eerste schakel van een op het bos gebaseerde industrieketen, overwegende ook dat twee derden van de bossen in de EU in handen zijn van 12 miljoen particuliere boscijezers, die persoonlijk of als gezin belang hebben bij duurzame bosbouw, die hun bossen van generatie op generatie op duurzame wijze hebben beheerd en voor wie de rendabiliteit van de bosbouw onmisbaar is voor een duurzaam bosbeheer, overwegende eveneens dat deze eigendomsstructuur moet worden beschouwd als een positieve factor voor het concurrentievermogen van de industrie,
- F. overwegende dat inhoud die geproduceerd wordt via traditioneel drukwerk, kan worden gereorganiseerd, herverpakt en gepresenteerd in verschillende vormen, en overwegende dat vele uitgeverijzichzelf veeleer beschouwen als scheppers van inhoud dan als uitgeverij die werken op basis van papier,
- G. overwegende dat uitgeverijen en de belangrijkste factoren die de concurrentiekracht ervan bepalen in de mededeling van de Commissie onvoldoende aan bod komen,
- H. overwegende dat gedrukte en elektronische media elkaar aanvullen, hoewel informatie, en niet hout, het basisgoed is van de informatie-economie,
- I. overwegende dat de bossen een van de belangrijkste hernieuwbare bronnen zijn waarover Europa beschikt en dat de bosbouwstrategie dient te berusten op de erkenning van de diversiteit van de Europese bossen en van de talrijke functies die ze vervullen en op ecologische, economische en sociale duurzaamheid,
- J. overwegende dat de Europese bossen sneller groeien dan er wordt omgehakt, waardoor de mogelijkheid ontstaat het Europese bosbestand in grotere mate aan te wenden voor productie, met inachtneming van de ecologische beperkingen en de economische, technische en sociaal-economische grenzen,
- K. overwegende dat bossen een hernieuwbare bron van grondstoffen zijn, die houtvezels leveren voor de productie van schrijnwerk, pulp en papier, en ook energie, en overwegende dat het economisch gezien rationeel is hernieuwbare energie te produceren met delen van grondstoffen die voor niets anders kunnen dienen,
- L. overwegende dat bio-energie (met inbegrip van andere gewassen dan hout) op dit ogenblik de tweede belangrijkste op zonne-energie gebaseerde commerciële hernieuwbare energiebron is na waterkracht, en mogelijk de belangrijkste, als rekening wordt gehouden met het niet-commerciële gebruik, overwegende dat het Witboek van de Commissie over hernieuwbare energie als doelstelling de verdubbeling van het aandeel van hernieuwbare energiebronnen tot 12 % in 2010 bepaalt, en overwegende dat het aandeel van hout in de energieproductie naar verwachting zal verdriedubbelen,



**Donderdag, 18 januari 2001**

- M. overwegende dat de coördinatie van de nationale maatregelen inzake bosbouw gebaseerd moet zijn op het subsidiariteitsbeginsel, met eerbiediging van de plaatselijke biodiversiteit en het traditionele landschap, en overwegende dat de Verdragen niet voorzien in een specifiek communautair bosbouwbeleid,
- N. overwegende dat de verantwoordelijkheid voor het bosbouwbeleid bij de lidstaten ligt, al moet rekening worden gehouden met het feit dat de Gemeenschap, in overeenstemming met het subsidiariteitsbeginsel en de idee van gedeelde verantwoordelijkheid, positief tot de uitvoering van duurzaam bosbeheer kan bijdragen,
- O. overwegende dat programma's inzake ecomanagement, zoals EMAS (Energy Management Assistance Scheme) en de ISO 14001-norm, zeer geschikt zijn voor de HV-IND in de EU, wegens het kapitaalintensieve karakter van de industrie en omdat een groot aantal van haar producten vooral tussen bedrijven onderling wordt verhandeld, en overwegende dat het communautaire programma voor de tokenning van ecolabels voor papierproducten niet succesvol gebleken is,
- P. overwegende dat bosbouw en op bosbouw gebaseerde commerciële activiteiten tot de open sector van de economie behoren en dat aspecten die verband houden met bosbouw niet onder het gemeenschappelijk landbouwbeleid vallen,
- Q. overwegende dat het nodig kan zijn een internationaal verdrag te sluiten over de bescherming en het duurzame beheer van bossen, dat kan voorzien in de nodige financiële steun en technische bijstand ter ondersteuning van de inspanningen van de betreffende landen voor het duurzame behoud en beheer van hun bossen, met eerbiediging van de rechten en behoeften van de autochtone en inheemse volken die vanaf de aanvangsfase betrokken moeten worden bij de planning van bosbouwprojecten, en moeten profiteren van programma's voor bosbouwontwikkeling,
- R. overwegende dat de onderzoeksactiviteiten van de lidstaten al worden gecoördineerd binnen de Europese samenwerking op het gebied van het wetenschappelijk en technisch onderzoek (COST, Coopération européenne dans le domaine de la recherche scientifique et technique), een samenwerking die erg nuttig is gebleken door het voorkomen van talrijke overlappingsen via de rationele toewijzing van middelen aan onderzoeksprogramma's;
1. onthaalt gunstig dit belangrijke initiatief waarmee de Commissie een ruimere aanpak hanteert dan een traditionele sectoriële aanpak, wat wijst op een nieuwe manier van denken met betrekking tot het industriebeleid, waarbij echter niet voldoende rekening wordt gehouden met de specificiteit van de verschillende sectoren;
  2. herinnert eraan dat turf algemeen wordt gebruikt als houtvervangende brandstof in de gecombineerde warmte-elektriciteitsproductie (W/K) en als meststof, en dat veengebieden worden bebost voor de productie van ruw hout ten behoeve van de houtverwerkende industrie en wenst dat ook de turfindustrie in de houtverwerkingscluster wordt opgenomen;
  3. herinnert aan de conclusies van Lissabon, waarin voor de EU de doelstelling werd geformuleerd om 's werelds meest concurrerende en dynamische economie te worden; is van mening dat dit doel ook in de bosbouwsector gerealiseerd moet worden;
  4. benadrukt dat de houtverwerkende industrie kan en moet gaan dienen als voorbeeldsector op het gebied van duurzame ontwikkeling, omdat deze sector opereert op basis van hernieuwbare natuurlijke hulpbronnen, dat dankzij deze sector de koolstof in de lucht op effectieve wijze in bossen en houtproducten wordt gebonden en dat ook het materiaalbeheer van deze sector, indien op effectieve wijze toegepast, op een vanuit milieuoogpunt duurzame wijze plaatsvindt;
  5. merkt op dat in zijn bovengenoemde resolutie over de bosbouwstrategie wordt gesteld dat de bossen een van de belangrijkste hernieuwbare hulpbronnen van Europa zijn, dat de commerciële benutting van bossen in het kader van de bosbouwstrategie van de EU een prioriteit moet vormen die moet worden geïntegreerd met het gebruik van de bossen voor andere doelen, en dat de bosbouwstrategie dient te berusten op erkenning van de diversiteit van de Europese bossen, van de talrijke functies die ze vervullen en van de noodzaak van ecologische, economische en sociale duurzaamheid; dringt er bij de Commissie op aan deze strategie actief uit te voeren;
  6. verzoekt de Commissie onverwijld haar interne coördinatie op het vlak van bosbouwkwesties conform de over de bosbouwstrategie van de Raad te versterken, waarbij de hoofdverantwoordelijkheid komt te liggen bij het Directoraat-generaal landbouw, en ervoor te zorgen dat dit beschikt over voldoende personeel voor deze sector;

Donderdag, 18 januari 2001

7. verzoekt de Commissie de coördinatie en de coherentie op de sectoriële communautaire beleidsterreinen die gevolgen hebben voor de bosbouwsector en de HV-IND, te verbeteren, om het concurrentievermogen van de EU-HV-IND te verbeteren;
8. onderstreept het belang dat kleine en middelgrote bedrijven uit de houtverwerkende industrie en de bosbouw op het gebied van regionaal beleid hebben, met name als werkgever in plattelandsgebieden, en formuleert de aanbeveling dat de Commissie een onderzoek instelt naar de beschikbare communautaire middelen op het gebied van regionaal beleid, waarmee de mogelijkheden van de houtverwerkende industrie kunnen worden uitgebreid om in schaars bevolkte gebieden personen zo kostenefficiënt mogelijk tewerk te stellen;
9. herinnert de Commissie eraan dat de bosbouw, die de eerste schakel van de houtketen vormt, duurzaam en rendabel moet zijn om een positieve bijdrage te kunnen leveren aan de concurrentiepositie van de houtverwerkende en aanverwante industrieën en aan een duurzame ontwikkeling;
10. herinnert eraan dat de essentie van een krant, tijdschrift, boek of register niet slechts papier is, maar tevens inhoud, en dat de inhoud biedende industrieën uit de houtverwerkingscluster het grootste groeipotentieel hebben;
11. wijst op het enorme aantal kleine en middelgrote ondernemingen in de HV-IND, in het bijzonder in de sectoren houtbewerking, drukkerij en uitgeverij, die derhalve een belangrijke positieve bijdrage leveren aan de werkgelegenheid, in het bijzonder in plattelandsgebieden;
12. verzoekt de Commissie bij het uitwerken van de voorgestelde streefdoelen per lidstaat voor de hernieuwbare energiebronnen de gegevens per lidstaat over de beschikbaarheid van hout niet buiten beschouwing te laten;
13. verzoekt de Commissie te erkennen en er rekening mee te houden dat de EU-HV-IND binnen het raam van het e-Europa-initiatief een van de industriële sectoren is die een sleutelpositie innemen, en bijzonder goed geplaatst om de door informatietechnologie geboden mogelijkheden te benutten voor bosbeheer, aankoop van hout, industriële processen, producten en handelmethodes;
14. dringt er bij de Commissie op aan zonder uitstel een doeltreffende interne coördinatie tot stand te brengen ter behandeling van kwesties met betrekking tot de bosbouwsector, in overeenstemming met de bovengenoemde resolutie van de Raad voor een bosbouwstrategie van de EU, en te waarborgen dat zij over voldoende middelen voor deze sector beschikt;
15. adviseert de Gemeenschap te streven naar een snelle start van het bosbouwforum van de Verenigde Naties (UNFF) en een doeltreffend functioneren daarvan, om ervoor te zorgen dat wereldwijde minimumcriteria voor duurzaam bosbeheer worden opgesteld, om te voorkomen dat exploitanten in concurrerende regio's op oneerlijke wijze gebruik maken van lagere normen;
16. moedigt de Commissie aan bij de opstelling van de opvolger van het Vijfde kaderprogramma voor activiteiten op het gebied van onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie bijzondere aandacht te besteden aan de mogelijkheid financiële steun te verlenen om in de behoeften van de EU-houtverwerkingscluster te voorzien, met name in verband met levensgroot demonstreren en testen; benadrukt dat het Kaderprogramma voor activiteiten op het gebied van onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie ten volle rekening moet houden met de volledige productieketen van hout;
17. verzoekt de Commissie ook aandacht te besteden aan de mogelijkheid om in het kader van de onderzoeksactiviteiten van de EU en de lidstaten projecten te steunen die gericht zijn op veelzijdige en nieuwe manieren om gebruik te maken van uit bossen afkomstige grondstoffen, in het bijzonder voor de productie van zeer waardevolle grondstoffen, bijvoorbeeld voor geneeskundige doeleinden;
18. moedigt de Commissie aan middelen uit te trekken voor onderzoek inzake nieuwe manieren om hout te gebruiken als hernieuwbare en milieuvriendelijke grondstof en materiaal;
19. is van mening dat oceanen en bossen belangrijke reservoirs en opslagplaatsen van koolstof zijn, die het koolstofgehalte in de atmosfeer verlagen en koolstof stockeren en dat de koolstofopnamecapaciteit van bosbodems nog groter is dan die van bomen;
20. merkt op dat bij de berekening van de hoeveelheid koolstof die in bossen is opgeslagen ook rekening moet worden gehouden met de veranderingen in het huidige groeiende bosbestand, en niet alleen met veranderingen in de bestemming van de grond na 1990, omdat anders het grootste deel van de voor de levering van hout beschikbare openbare en particuliere bossen in de berekeningen niet als compensatie voor de broeikasgasemissies worden opgenomen;

**Donderdag, 18 januari 2001**

21. is van mening dat hout- en papierproducten, met name de meer duurzame producten, een belangrijke rol spelen bij de klimaatverandering, omdat ze net als bossen als koolstofreservoir fungeren;
22. verzoekt de Gemeenschap bij onderhandelingen op mondiaal niveau en in haar eigen beleid aandacht te besteden aan de belangrijke rol van bossen en houtproducten als reservoir en opslagplaats van koolstof; dringt er bij de Gemeenschap op aan bij de mondiale onderhandelingen over de implementatie van het Protocol van Kyoto duurzaam bosbeheer en meer gebruik van houten en op hout gebaseerde producten te promoten, met name bij de bespreking van de definities in de artikelen 3, lid 3 en 3, lid 4 van het Protocol;
23. is van mening dat, aangezien het potentieel voor bebossing in Europa niet groot is, met het oog op de uitvoering van het Protocol van Kyoto op lange termijn geen alternatief bestaat voor de netto terugdringing van de uitstoot;
24. herinnert eraan dat de EU-HV-IND is de grootste industriële afnemer van op hout gebaseerde bio-energie in de Gemeenschap en dat de Commissie in haar voorstel over de bevordering van hernieuwbare energiebronnen heeft voorgesteld dat het gebruik van hernieuwbare energiebronnen voor elektriciteitsproductie in de lidstaten aanzienlijk wordt opgevoerd;
25. herinnert eraan dat gecombineerde warmte-elektriciteitsproductie een efficiënte manier is om brandstof aan te wenden en de uitstoot van koolstofdioxide terug te dringen en dat heffingen op energieproducten gecombineerde warmte-elektriciteitsproductie economisch niet oninteressant mogen maken;
26. adviseert de Commissie te zoeken naar een mogelijkheid om de toepassing van Richtlijn 75/442/EEG over afval, als gewijzigd bij Richtlijn 91/156/EEG, op producten, nevenproducten, residuen en procesafval van de EU-HV-IND te herzien, teneinde hinderpalen uit de weg te ruimen die door deze richtlijn op het gebied van de efficiënte terugwinning van producten, nevenproducten, residuen en procesafval van de EU-HV-IND ontstaan;
27. acht het belangrijk dat de Gemeenschap het afvalbeheer verbetert via een alomvattende benadering, met inbegrip van een kostenefficiënte recyclage, de terugwinning van energie en nieuwe oplossingen voor de uiteindelijke opruiming, door de beste middelen en vorm voor afvalopruiming (vloeibaar, gasvormig of vast afval) op te sporen, met het oog op een efficiënte terugdringing van de uitstoot; is van mening dat het papier dat wordt verzameld voor recyclage niet onder de wettelijke definitie van afval mag vallen;
28. herinnert eraan dat de terugwinning van papier ertoe bijdraagt dat minder afval van gezinnen en commercieel afval op stortterreinen terecht komt en zo een verlaging van de methaanuitstoot als gevolg heeft en doet de aanbeveling dat het aan de pulp- en papierindustrie wordt overgelaten te besluiten hoe de productie en het gebruik van gerecycleerde vezels moet worden beheerd;
29. herinnert eraan dat vakbonden vaak bezorgd zijn over de onderwaardering van investeringen in vaardigheden ten opzichte van investeringen in machines, dat levenslang leren een van de voorwaarden is voor duurzaam concurrentievermogen, dat hogere lonen in verband kunnen worden gebracht met hogere productiviteit en dat de schaarste aan geschoolde arbeidskrachten in de zeer nabije toekomst een ernstige bedreiging kan vormen voor het succes van de HV-IND in de EU;
30. herinnert eraan dat mensen die kennis creëren, verwerken en verdelen de belangrijkste troeven zijn van bedrijven in kennisindustrieën, en verzoekt de Commissie zorgvuldig na te gaan waar binnen haar eigen diensten de toekomstige ontwikkeling van de uitgeverijenindustrie optimale aandacht krijgt;
31. verzoekt de Commissie en de lidstaten een evenwichtig rechtskader voor het auteursrecht in het leven te roepen;
32. moedigt de Commissie aan om haar inspanningen voort te zetten voor een harmonisering van dwingende regels in verband met auteursrechten in de Europese Unie ter bescherming van de Europese inhoud en zo bij te dragen tot de bescherming van de eigenaars van inhoud via een adequate harmonisatie van de regels inzake intellectuele-eigendomsrechten in de informatiemaatschappij zonder grenzen;
33. is van mening dat, aangezien massamedia de ruggengraat vormen van een open en democratische samenleving, net als geletterdheid en culturele diversiteit, algemeen een nieuwe geletterdheid nodig is inzake het gebruik van informatietechnologie en de nieuwe toepassingen en oplossingen die deze aanbiedt, want mediabekwaamheid zal spoedig net zo belangrijk zijn als lezen en schrijven;

Donderdag, 18 januari 2001

34. is van mening dat de kosten van telecommunicatiediensten op de interne markt dringend omlaag moeten, omdat de hoge kosten van grensoverschrijdende verbindingen hoogst nadelig zijn voor Europese bedrijven die behoren tot de sectoren die worden omgevormd tot informatie- en kennisindustrieën;
35. herinnert eraan dat de factoren die de concurrentiekracht van Europese uitgeverijen bepalen, o.a. zijn: de liberalisering van de markt voor postdiensten, de BTW-harmonisatie, problemen inzake auteursrecht en de schending ervan, convergentie op het gebied van multimedia en elektronische handel;
36. vraagt de Commissie ervoor te zorgen dat de Europese uitgeversindustrie kan profiteren van gunstige papierprijzen;
37. herinnert eraan dat uitgevers voor de bestelling van via een abonnement verkochte publicaties een beroep doen op postdiensten en dat de richtlijnen inzake postdiensten opmerkelijke gevolgen hebben voor het concurrentievermogen van de uitgeverssector, en verzoekt de Commissie binnen het directoraat-generaal Ondernemingenbeleid meer aandacht te besteden aan de uitgeverssector en eventueel met vertegenwoordigers van de industriële sector van de inhoud een hoorzitting te organiseren;
38. herinnert aan de uitstekende mogelijkheden die hout als bouw materiaal biedt en zet de Gemeenschap ertoe aan deze mogelijkheden te promoten;
39. herinnert aan de noodzaak spoedig en correct de richtlijn uit te voeren inzake voor de bouw bestemde producten;
40. wenst dat met de specifieke problemen van de bosbouwsector rekening wordt gehouden in het algemene handelsbeleid van de Unie en bij alle onderhandelingen inzake handel;
41. herinnert eraan dat het Parlement de Commissie heeft verzocht een doeltreffend actieplan in te dienen om ecologische en sociale dumping op het gebied van de invoer van schrijnwerk in de EU te bestrijden en dat, aangezien de wegruiming van handelsbelemmeringen voor producten uit de Europese houtbewerkingsector belangrijk is, de Commissie in alle onderhandelingen moet streven naar eerlijke handel, wat douanebarrières en andere belemmeringen betreft, en ijveren voor de harmonisering van internationale normen, certificering en tests en aan de onderlinge erkenning hiervan;
42. herinnert eraan dat de landen van Midden- en Oost-Europa die om toetreding tot de EU verzoeken duurzame bosbouw en houtverwerkende industrie tot stand moeten brengen en dat EU-hulp niet mag leiden tot een verstoring van de omstandigheden inzake mededinging in de bosbouw en op de houtmarkt;
43. is van mening dat de landen in Midden- en Oost-Europa veel potentieel hebben in de houtverwerkende en aanverwante industrie; is tegelijkertijd van mening dat de EU aandacht moet geven aan de sociale gevolgen van bedrijfsverplaatsingen naar landen in Midden- en Oost-Europa, bijvoorbeeld door de ontwikkeling van programma's voor omscholing van werknemers of het stimuleren van de omschaling op nieuwe producten en/of diensten;
44. verzoekt de Gemeenschap daadwerkelijk de uitvoering van deze maatregelen na te streven;
45. is van mening dat onderwerpen die betrekking hebben op de houtsector en de houtverwerkende industrie overeenkomstig het subsidiariteitsbeginsel moeten worden opgenomen in het lesprogramma van lagere en beroepsscholen, opdat informatie wordt verspreid over verschillende mogelijkheden inzake beroepsopleiding en herscholing en aldus wordt bijgedragen tot levenslang leren;
46. is van mening dat een forum voor de houtverwerkende industrie een belangrijk kanaal kan zijn voor de verspreiding van informatie over de bedrijfsvoorwaarden van de houtverwerkende industrie, maar verzoekt de Gemeenschap tevens een campagne op te zetten om het gebruik van hout en houtproducten te bevorderen alsmede samen te werken met internationale organisaties als de FAO, om ervoor te zorgen dat initiatieven ter verbetering van de bedrijfsvoorwaarden en het imago van de bosbouwsector elkaar zo effectief mogelijk aanvullen;
47. steunt de actieve werking van het raadgevend comité voor de houtverwerkende industrie en ondersteunt de behoefte aan samenwerking met dit en de andere raadgevende comités van de Commissie voor de bosbouwsector;
48. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede aan de parlementen van de lidstaten.
-

Donderdag, 18 januari 2001

## 9. Proces tegen de Rode Khmers in Cambodja

**B5-0055, 0057, 0063, 0070, 0075 en 0080/2001**

### **Resolutie van het Europees Parlement over het proces tegen de Rode Khmers in Cambodja**

*Het Europees Parlement,*

- A. gezien de noodzaak alle leiders van Democratisch Kampuchea voor de rechter te roepen, die verantwoordelijk zijn voor de dood van ca. 2 miljoen Cambodjanen gedurende de periode 1975-1979,
- B. gelet op de overeenkomst van juli 2000 tussen de VN en de Cambodjaanse regering om een uit Cambodjaanse en buitenlandse rechters bestaand speciaal tribunaal op te richten ter berechting van degenen die verantwoordelijk zijn voor de in de periode 1975-1979 om het leven gebrachte Cambodjanen,
- C. ervan overtuigd dat het democratisch proces in Cambodja, de stabiliteit van de nieuwe staatsorganen en het herstel van de *civil society* alleen werkelijkheid kan worden als degenen die voor deze volkerenmoord verantwoordelijk zijn voor de rechter moeten verschijnen,
- D. overwegende dat de amnestiewet alle Rode Khmers die aan het regime gelieerd waren, ongestraft laat voor de door hen begane misdaden,
- E. overwegende dat de belangrijkste daders nog steeds in alle rust in het land wonen, en wel in de aan Thailand grenzende grensgebieden,
- F. overwegende dat slechts twee van hen op dit ogenblik in de gevangenis zitten: Ta Mok, die in 1997 Pol Pot verdrong binnen de Rode Khmer-beweging door hem tot levenslange gevangenisstraf te laten veroordelen alvorens hij zelf in maart 1999 gevangen werd genomen, en Kang Kek Leu, voormalig hoofd van het foltercomplex Tuol Sleng,
  1. herdenkt bewogen de slachtoffers van de ontstellende volkerenmoord in Cambodja;
  2. juicht het toe dat de Nationale Vergadering en de Senaat van Cambodja op respectievelijk 2 januari 2001 en 15 januari 2001 unaniem een wetsontwerp hebben aangenomen inzake de terechtstelling van de Rode Khmers,
  3. juicht het toe dat het in Phnom Penh te houden tribunaal zowel uit Cambodjaanse als buitenlandse rechters en openbare aanklagers zal bestaan en zich zal bezighouden met de misdaden die door de leiders van de Rode Khmers in de periode van april 1975 tot januari 1979 zijn begaan;
  4. verzoekt de Constitutionele Raad het wetsontwerp zo spoedig mogelijk goed te keuren zodat het, na ondertekening door koning Sihanouk, tot wet wordt verheven;
  5. verzoekt de Cambodjaanse regering, zodra de wet in werking is getreden, met VN-functionarissen bijeen te komen om een samenwerkingsovereenkomst te ondertekenen en de procedure op gang te brengen;
  6. wenst dat de rechtszaken zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk voor het eind van dit jaar kunnen beginnen en dat zij niet beperkt blijven tot de twee leiders die momenteel gevangen zitten;
  7. herinnert eraan dat een transparant en onpartijdig rechtsstelsel, internationale juridische samenwerking en eerbiediging van de democratische beginselen essentiële voorwaarden zijn om de betrekkingen tussen de EU en Cambodja nieuw leven in te blazen;
  8. is verheugd over het einde van een cultuur van straffeloosheid, waarvan al te vaak dictatoriale regimes profiteerden die de mensenrechten aantastten;
  9. wijst op de ruime hulpverlening van de EU aan Cambodja, die in de periode 1992-1998 bijna 786 miljoen US\$ beliep, waarvan 67,1 miljoen € voor het Europees Programma voor herstel van Cambodja;
  10. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de Verenigde Naties, de ASEAN en aan de regering en het parlement van Cambodja.

Donderdag, 18 januari 2001

## 10. Visumregeling tussen Rusland en Georgië

**B5-0056, 0058, 0064, 0071, 0076 en 0081/2001**

### **Resolutie van het Europees Parlement over de door de Russische Federatie ten aanzien van Georgië ingestelde visumregeling**

*Het Europees Parlement,*

- onder verwijzing naar zijn eerdere resoluties over de toestand in Georgië en Rusland, met name zijn resolutie van 13 december 2000 <sup>(1)</sup>,
  - onder verwijzing naar de verklaring van de Parlementaire Samenwerkingscommissie EU-Georgië van 9 mei 2000,
  - onder verwijzing naar de verklaring van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties van 14 november 2000,
  - onder verwijzing naar de verklaring van het voorzitterschap van de Europese Unie van 23 november 2000,
  - onder verwijzing naar de verklaring van het Ministerie van Buitenlandse Zaken van Georgië van 7 december 2000,
- A. ernstig bezorgd over het feit dat het nog steeds onmogelijk blijkt tot een veelomvattende politieke regeling te komen voor de interne conflicten in Georgië, in de regio Zuid-Ossetië/Tschinvali en Abchazië,
- B. overwegende dat de onopgeloste conflicten in de regio van de Kaukasus een belemmering vormen voor de economische ontwikkeling en politieke stabiliteit in Georgië en in de regio als geheel,
- C. overwegende dat alle partijen en bemiddelaars in de conflicten in de regio Zuid-Ossetië/Tschinvali en Abchazië hun inspanningen dienen te intensiveren om tot een politieke oplossing te komen voor de conflicten, met volledige eerbiediging van de soevereiniteit en territoriale onschendbaarheid van Georgië,
- D. gezien het belang van veiligheidswaarborgen voor de vluchtelingen en in hun eigen land ontheemden die hun onvoorwaardelijke recht op terugkeer naar hun huis uitoefenden,
- E. betreurende dat het grondgebied van de regio Zuid-Ossetië/Tschinvali en Abchazië de facto buiten de jurisdictie van het Georgisch recht liggen, en dat de beginselen van democratie, mensenrechten en de rechtsstaat die Georgië als volwaardig lid van de Raad van Europa onderschrijft in deze afgescheiden gebieden niet volledig worden geëerbiedigd,
- F. in dit verband bezorgd over de veiligheidssituatie in de regio Zuid-Ossetië/Tschinvali en Abchazië en met name over de veiligheid van de internationale hulpverleners en het personeel van de waarnemingsmissie van de Verenigde Naties in Georgië (UNOMIG),
- G. verheugd over de inspanningen van de Europese Commissie om bij te dragen tot het vergroten van het vertrouwen tussen de partijen bij de conflicten, met name door het herstelprogramma in de regio Zuid-Ossetië/Tschinvali en het geplande herstel van de waterkrachtcentrale van Inguri op de grens met Abchazië,
- H. alle initiatieven steunend die gericht zijn op het bestendigen van vriendschappelijke en constructieve nabuurbetrekkingen en regionale samenwerking in de regio van de Kaukasus,
- I. overwegende dat een latere toenadering van Georgië tot de Europese Unie een doeltreffende bijdrage zou kunnen leveren tot de politieke en economische ontwikkeling van het land en de stabiliteit van de gehele Kaukasus-regio,
- J. onder verwijzing naar de verklaring van de OVSE van Istanboel van 1999 over de conventionele strijdkrachten in Europa en de overeenkomst die is bereikt over de terugtrekking van de Russische troepen van het grondgebied van Georgië,

<sup>(1)</sup> Punt 11 van de aangenomen teksten.

Donderdag, 18 januari 2001

- K. ernstig bezorgd over de unilaterale instelling van een visumregeling ten aanzien van Georgië door de Russische Federatie met ingang van 5 december 2000, die de ontwikkeling van vriendschappelijke nabuurbetrekkingen moeilijker zal maken, de economische betrekkingen zal belemmeren en het leven bemoeilijkt van burgers van Georgië die op het grondgebied van de Russische Federatie wonen en van de Georgiërs die in Georgië zelf wonen, die voor hun overleven afhankelijk zijn van de verdiensten van hun familieleden die in de Russische Federatie werken,
1. wijst erop dat de invoering van een visumplicht met inachtneming van het internationaal recht weliswaar tot de soevereine rechten van een land behoort, maar beschouwt de plannen om de bewoners van de afgescheiden Georgische gebieden Zuid-Ossetië/Tschinvali en Abchazië vrij te stellen van de visumregeling die voor Georgische burgers geldt als een aantasting van de territoriale onschendbaarheid en soevereiniteit van Georgië, die de regering van de Russische Federatie officieel steunt, en verzoekt de regering van de Russische Federatie deze plannen opnieuw af te wegen omdat zij zouden neerkomen op een de facto annexatie van deze onbetwistbaar Georgische gebieden;
  2. verzoekt de regering van de Russische Federatie de tenuitvoerlegging van de visumregeling voor Georgië op te schorten, gezien de problemen die deze veroorzaakt voor de gewone burgers;
  3. wijst erop dat een besluit over de unilaterale invoering door de Russische Federatie van een vereenvoudigde procedure voor de grensoverschrijding van inwoners van de regio Zuid-Ossetië/Tschinvali en Abchazië haar rol als bemiddelaar in deze conflicten in gevaar zou brengen;
  4. verzoekt alle partijen zich te onthouden van onnodige vergeldingsacties die de preciaire situatie zouden kunnen verergeren, en om blijk te geven van de noodzakelijke politieke wil om in de onderhandelingen snel tot wezenlijke resultaten te komen, onder volledige eerbiediging van de soevereiniteit en territoriale onschendbaarheid van Georgië;
  5. verzoekt de Russische Federatie dringend eindelijk te voldoen aan de toezeggingen die zij in 1999 in het kader van de OVSE in Istanboel heeft gedaan om haar troepen van het grondgebied van Georgië terug te trekken;
  6. steunt het vredesproces onder leiding van de VN in Abchazië en de inspanningen van de OVSE om de dialoog en rechtstreekse contacten tussen de partijen in het conflict in de regio Zuid-Ossetië/Tschinvali en Abchazië te versterken;
  7. verzoekt het Zweedse voorzitterschap van de Raad van de Europese Unie actieve steun te verlenen aan alle inspanningen om tot een politieke regeling te komen voor de conflicten in de regio Zuid-Ossetië/Tschinvali en Abchazië, en ziet uit naar het verslag van het Zweedse voorzitterschap aan de derde bijeenkomst van de Parlementaire Samenwerkingscommissie EU/Georgië die in Brussel wordt gehouden, en verzoekt haar voorstellen te doen voor een latere toenadering van Georgië tot de Europese Unie;
  8. verzoekt in dit verband de Raad om rekening te houden met de mogelijkheid een speciale gezant voor de Kaukasus te benoemen om de zichtbaarheid van de EU in de regio te vergroten en de dialoog tussen alle partijen in de lopende conflicten te vergemakkelijken;
  9. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de OVSE en aan de regering en het parlement van Georgië en van de Russische Federatie.

---

## 11. Mensenrechten: Toestand in Turkse gevangenen

**B5-0059, 0065, 0072, 0077 en 0082/2001**

### **Resolutie van het Europees Parlement over de toestand in Turkse gevangenen**

*Het Europees Parlement,*

- A. overwegende dat Turkije het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en internationale verdragen tegen martelingen en over de politieke, burgerlijke, maatschappelijke en culturele rechten heeft ondertekend,
- B. overwegende dat blijkens berichten ongeveer duizend gevangenen hebben deelgenomen aan hongerstakingen uit protest tegen onder andere hun overplaatsing naar de nieuwe gevangenen van het type F die thans worden gebouwd,

Donderdag, 18 januari 2001

- C. overwegende dat de operatie „Terug naar het leven” die op 19 december 2000 door de veiligheidstroepen tegen de hongerstakers in twintig gevangenissen werd uitgevoerd, heeft geleid tot de dood van ten minste 31 gevangenen en twee leden van de veiligheidstroepen, en meer dan 130 ernstig gewonden,
- D. overwegende dat de Turkse autoriteiten hebben erkend dat gevangenshervormingen noodzakelijk zijn, zowel in het belang van de gevangenen zelf als om het gezag van de autoriteiten te herstellen in gevangenisafdelingen waar groepen gevangenen de macht hadden overgenomen,
- E. overwegende dat gevangenshervormingen noodzakelijk zijn als onderdeel van de verantwoordelijkheden die Turkije heeft als kandidaat voor het lidmaatschap van de Europese Unie,
1. betreurt het recente geweld in Turkse gevangenissen en deelt het verdriet van de nabestaanden van de slachtoffers, en veroordeelt ieder buitensporig gebruik van geweld door de veiligheidstroepen wanneer die ingrijpen in het gevangenisstelsel, en verzoekt de Turkse regering en het parlement een onafhankelijke onderzoekscmissie in te stellen;
  2. verzoekt de Turkse autoriteiten onmiddellijk adequate, niet-gewelddadige maatregelen te treffen om te voorkomen dat nog meer tragedies plaatsvinden;
  3. steunt de eisen om de gevangenen professioneel te laten onderzoeken door onafhankelijke artsen, aangewezen door de orde van geneesheren;
  4. verzoekt de Turkse autoriteiten een nieuwe maatschappelijke en politieke consensus over gevangenshervormingen tot stand te brengen, gebaseerd op vreedzame methoden, eerbiediging van de mensenrechten en de internationaal gezien beste praktijken;
  5. is verheugd over de uitnodigingen van de Turkse autoriteiten aan het Comité ter voorkoming van martelingen van de Raad van Europa om Turkse gevangenissen te komen bezoeken, en dringt aan op de spoedige afronding en publicatie van het rapport van de voorzitter van dit comité naar aanleiding van de bezoeken in december 2000 en januari 2001;
  6. verzoekt de Turkse regering een delegatie van leden van het Europees Parlement toe te staan de gevangenissen te bezoeken waarheen gedetineerden zijn overgeplaatst;
  7. stelt vast dat deze gebeurtenissen duidelijk maken hoe noodzakelijk het is de werkzaamheden aan de hervorming van het Wetboek van Strafrecht voort te zetten en met spoed de hervormingen in werking te stellen die noodzakelijk zijn voor de verbetering van het gevangeniswezen en het rechtsstelsel;
  8. betreurt het selectieve karakter van de recente amnestiewet en verlangt dat inhoudelijke stappen worden genomen met het oog op de vrijlating van politieke gevangenen;
  9. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regering van Turkije, de Turkse Grote Nationale Vergadering en de Raad van Europa.

---

## 12. Mensenrechten: Situatie in Algerije

**B5-0066, 0083 en 0086/2001**

### Resolutie van het Europees Parlement over de situatie in Algerije

*Het Europees Parlement,*

- A. ontzet over de recente slachtpartijen in Algerije, waarbij terroristen niet hebben gearzeld om kinderen te vermoorden,
- B. overwegende dat het beleid van nationale verzoening („concorde civile”), ondanks de inspanningen van president Bouteflika, het geweld in Algerije niet heeft kunnen uitbannen,



**Donderdag, 18 januari 2001**

- C. overwegende dat de internationale mensenrechtenorganisaties gewag maken van duizenden verdwijningen sinds 1992 en dat tot dusver geen enkele concrete maatregel is genomen om deze verdwijningen op te helderen,
  - D. overwegende dat de feitelijke straffeloosheid een ernstig probleem vormt voor de daadwerkelijke vestiging van de rechtsstaat in Algerije,
  - E. overwegende dat het risico van een onstabiele situatie in de Maghreblanden consequenties heeft voor de veiligheid van de burgers in deze landen en in Europa,
1. betuigt zijn medeleven en zijn solidariteit met het Algerijnse volk;
  2. veroordeelt met klem de moorden, slachtpartijen en verdwijningen waarvan burgers in Algerije regelmatig het slachtoffer worden; verzoekt de Algerijnse autoriteiten zich tot het uiterste in te spannen om de noodzakelijke onderzoeken in te stellen en de daders van deze misdaden voor de rechter te brengen;
  3. richt een oproep tot alle Algerijnse politieke en religieuze leiders die enige macht of invloed kunnen uitoefenen op de daders van de moordpartijen en vraagt hun al het mogelijke te doen om een einde te maken aan het geweld in Algerije;
  4. roept de Algerijnse regering op tot een intensievere dialoog met alle politieke en democratische krachten, ook uit het maatschappelijk middenveld, die het gebruik van geweld verwerpen, teneinde het herstel van de rechtsstaat en de eerbiediging van de mensenrechten mogelijk te maken;
  5. verzoekt de Algerijnse autoriteiten hun volledige medewerking te verlenen aan de Werkgroep van de VN over gedwongen en onvrijwillige verdwijningen;
  6. is zeer bezorgd over het feit dat talrijke Algerijnse burgers die door terroristische groeperingen worden bedreigd nog steeds moeilijkheden ondervinden om voorlopig asiel te krijgen in een lidstaat; wijst erop dat het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie in dit verband nieuwe mogelijkheden biedt, maar wijst tevens op de noodzaak van een grotere waakzaamheid bij het verlenen van politiek asiel aan Algerijnse onderdanen wanneer blijkt dat zij deze gastvrijheid misbruiken om operationele steunpunten voor terroristische groeperingen te organiseren;
  7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede aan de regering en het parlement van Algerije.

---

### **13. Internationaal Strafgerechtshof**

**B5-0060, 0067, 0073, 0078 en 0085/2001**

#### **Resolutie van het Europees Parlement over de ratificatie van het Verdrag van Rome tot oprichting van het permanente Internationaal Strafgerechtshof**

*Het Europees Parlement,*

- A. overwegende dat op 17 juli 1998 het Statuut van het permanente Internationaal Strafgerechtshof (International Criminal Court (ICC)), dat gemachtigd is recht te spreken over oorlogsmisdaden, genocide en misdaden tegen de menselijkheid, te Rome werd goedgekeurd met 120 stemmen voor en 7 tegen bij 19 onthoudingen,
- B. overwegende dat voor de eerste maal een rechtbank met internationale jurisdictie onafhankelijk recht kan spreken over personen die verantwoordelijk zijn voor bovengenoemde misdaden,
- C. eraan herinnerend dat in de afgelopen eeuw miljoenen kinderen, vrouwen en mannen het slachtoffer zijn geworden van onvoorstelbare gruwelen, die het geweten van de mensheid diep schokken,

Donderdag, 18 januari 2001

- D. vastbesloten om een einde te maken aan de straffeloosheid voor de bedrijvers van deze misdaden en ertoe bij te dragen dat herhaling van dergelijke misdaden wordt voorkomen,
- E. gelet op het belang dat het Europees Parlement hecht aan deze zaak en de vastbeslotenheid die het aan de dag heeft gelegd om deze te volgen, zoals onder meer blijkt uit de goedkeuring van tot de diplomatieke conferentie gerichte krachtige standpunten over kernpunten van het Statuut, welke uiteindelijk ook zijn opgenomen in de definitieve tekst van het te Rome goedgekeurde Statuut van het ICC,
- F. ingenomen met het feit dat 139 regeringen het Verdrag van Rome hebben ondertekend en dat 27 het hebben geratificeerd, maar opmerkend dat ten minste 60 ratificaties vereist zijn voordat het Verdrag in werking kan treden en het Gerechtshof kan worden opgericht,
- G. overwegende dat de voorbereidingscommissie van de VN op 30 juni 2000 bij consensus het Reglement voor de Procesvoering en het Bewijsmateriaal en de definitie van een strafbaar feit voor het Gerechtshof heeft goedgekeurd, overeenkomstig het door de diplomatieke conferentie verstrekte mandaat,
- H. overwegende dat de VN-Vorbereidingscommissie van de diplomatieke conferentie een mandaat heeft gekregen om de laatste hand te leggen aan de Overeenkomst inzake de betrekkingen met de VN, het Financieel Reglement en het Reglement van orde, de Overeenkomst inzake privileges en immuniteiten, de definitie van agressie, het reglement van orde van de Vergadering van Verdragsluitende Staten, de begroting van het Gerechtshof voor het eerste jaar en het akkoord inzake het hoofdkwartier,
1. spreekt zijn gelukwensen uit aan de 27 staten die het Verdrag van Rome al hebben ondertekend, waaronder acht lidstaten van de Europese Unie: Italië, Frankrijk, België, Luxemburg, Spanje, Duitsland, Oostenrijk en Finland;
  2. dringt er bij de EU-lidstaten en kandidaat-landen die het Verdrag van Rome nog niet hebben geratificeerd op aan om zo spoedig mogelijk hiertoe over te gaan, zonder op grond van artikel 124 van het Verdrag een voorbehoud te maken ten aanzien van oorlogsmisdaden;
  3. is ingenomen met het feit dat de Amerikaanse president Bill Clinton het Verdrag op 31 december 2000 heeft ondertekend en dat ook de Joegoslavische Federatie dat op 19 december 2000 heeft gedaan; doet een beroep op beide parlementen om het Verdrag te ratificeren;
  4. verzoekt de EU-lidstaten om binnen alle daarvoor in aanmerking komende fora maatregelen te nemen om de integriteit van het te Rome goedgekeurde Statuut van de ICC te handhaven en te beschermen, en elk amendingsvoorstel te verwerpen dat afbreuk zou doen aan de eerlijkheid, doelmatigheid en onpartijdigheid van het toekomstige ICC;
  5. dringt er bij alle andere staten op aan om zo spoedig mogelijk tot ratificatie over te gaan, opdat het minimumaantal van 60 ratificaties nog voor eind 2001 zal zijn bereikt, zodat het Gerechtshof kan beginnen te functioneren;
  6. dringt er bij alle staten op aan de werkzaamheden van de Internationale Gerechtshoven voor Rwanda en het voormalige Joegoslavië te blijven steunen;
  7. verzoekt de Raad om de ratificatie van het Verdrag van Rome tot oprichting van het Internationaal Strafgerechtshof tot prioriteit te maken voor zijn activiteiten in het jaar 2001, met name in het licht van zijn bilaterale betrekkingen;
  8. neemt met voldoening kennis van de financiële bijdrage die de EU en haar lidstaten geleverd hebben aan het trustfonds dat door de Verenigde Naties is opgericht ter ondersteuning van de minst ontwikkelde landen bij hun deelname aan de lopende onderhandelingen met betrekking tot het ICC en de internationale campagnes van NGO's ter ondersteuning van de spoedige en effectieve inwerkingtreding van het te Rome goedgekeurde Statuut van het ICC, en verzoekt de EU en haar lidstaten om hun inspanningen op dit gebied voort te zetten en te intensiveren;
  9. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, de parlementen van de lidstaten, de regeringen en parlementen van de kandidaat-landen en de secretaris-generaal van de Verenigde Naties.
-

Donderdag, 18 januari 2001

## 14. Aardbeving in El Salvador

**B5-0068, 0074, 0079 en 0084/2001**

### Resolutie van het Europees Parlement over de aardbeving in El Salvador

*Het Europees Parlement,*

A. overwegende dat een aardbeving in Midden-Amerika met name in de Republiek El Salvador een enorme catastrofe veroorzaakt heeft, met een groot aantal doden, vermisten, gewonden en daklozen en aanzienlijke materiële schade,

1. betuigt zijn solidariteit met de nabestaanden en deelt in het leed van de Salvadoraanse en Midden-Amerikaanse bevolking bij deze verschrikkelijke tragedie;
2. deelt de verslagenheid en de vertwijfeling van het Salvadoraanse volk, dat na erin te zijn geslaagd een vreedzame en democratische samenleving tot stand te brengen, en nog niet bekomen van de gevolgen van de orkaan Mitch, zijn hoop op economische en sociale ontwikkeling alweer verijdeld ziet;
3. uit zijn voldoening over de spontane en snelle reactie van de internationale gemeenschap en de maatschappelijke organisaties, en dringt er bij de lidstaten van de Europese Unie op aan onverwijld de mechanismen op gang te brengen die kunnen helpen het leed van de getroffen bevolking enigszins te verzachten;
4. uit zijn voldoening over de snelheid waarmee de Commissie op de catastrofe gereageerd heeft en verzoekt haar in samenwerking met de Salvadoraanse autoriteiten voldoende humanitaire hulp ter beschikking te stellen om in de dringendste behoeften van de slachtoffers te kunnen voorzien;
5. verzoekt de Commissie, zodra de omvang van de schade zal zijn geëvalueerd, als solidaire reactie van de Europese Unie een plan voor de wederopbouw in het getroffen gebied uit te werken, op basis van concrete doelstellingen, en de nodige middelen ter beschikking te stellen om dit plan zo doeltreffend en zo snel mogelijk ten uitvoer te kunnen leggen;
6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de president van de Republiek El Salvador, de Nationale Wetgevende Vergadering, het Midden-Amerikaanse Parlement (PARLACEN), de Raad, de Commissie en de regeringen van de lidstaten.

## 15. Visum voor verblijf van langere duur \*

**A5-0388/2000**

**Initiatief van de Franse Republiek met het oog op de aanneming van een verordening van de Raad inzake vrij verkeer met een visum voor verblijf van langere duur (9667/2000 – C5-0374/2000 – 2000/0810(CNS))**

Dit initiatief wordt als volgt gewijzigd:

DOOR DE FRANSE REPUBLIEK  
VOORGESTELDE TEKST<sup>(1)</sup>

AMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

(Amendement 1)

*Eerste visum*

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 62, lid 2, onder b), punt ii), en artikel 63, lid 3, onder a),

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 62, lid 3,

<sup>(1)</sup> PB C 200 van 13.7.2000, blz. 4.

Donderdag, 18 januari 2001

DOOR DE FRANSE REPUBLIEK  
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

(Amendement 2)

Overweging 2 bis (nieuw)

(2 bis) Vermeden moet worden dat een onderdaan van een derde land die houder is van een door een lidstaat afgegeven nationaal visum voor verblijf van langere duur in afwachting van zijn verblijfstitel benadeeld wordt op het gebied van vrij verkeer, als gevolg van de onnodige omslachtigheid van de administratieve procedures die in de lidstaten voor de afgifte van verblijfstitels van kracht zijn.

(Amendement 3)

Overweging 3

(3) Het is dienstig het vrije verkeer te vergemakkelijken van houders van een nationaal visum voor verblijf van langere duur die in afwachting zijn van hun verblijfstitel, door te bepalen dat dit visum, waarvan de houder thans slechts eenmaal over het grondgebied van de overige lidstaten mag reizen om zich naar het grondgebied te begeven van de staat die het visum heeft afgegeven, *tevens als eenvormig visum voor kort verblijf geldt*, mits de verzoeker voldoet aan de voorwaarden voor binnenkomst *en verblijf* neergelegd in de op 19 juni 1990 te Schengen ondertekende Schengenuitvoeringsovereenkomst.

(3) Het is **derhalve** dienstig het vrije verkeer te vergemakkelijken van houders van een nationaal visum voor verblijf van langere duur die in afwachting zijn van hun verblijfstitel, door te bepalen dat dit visum, waarvan de houder thans slechts eenmaal over het grondgebied van de overige lidstaten mag reizen om zich naar het grondgebied te begeven van de staat die het visum heeft afgegeven, **voor wat het vrije verkeer betreft tevens als verblijfstitel geldt**, mits de verzoeker voldoet aan de voorwaarden voor binnenkomst **als genoemd in artikel 5, lid 1, onder a), c) en e)**, neergelegd in de op 19 juni 1990 te Schengen ondertekende **overeenkomst ter uitvoering van het akkoord van Schengen van 14 juni 1985, en niet op de nationale signaleringslijst van de betrokken lidstaten voorkomt**.

(Amendement 4)

Overweging 4

(4) Een dergelijke maatregel is *een eerste stap op de weg naar harmonisatie van de voorwaarden voor afgifte van nationale visa voor verblijf van langere duur*.

(4) Een dergelijke maatregel is **erop gericht het vrije verkeer van onderdanen van derde landen op het grondgebied van de lidstaten gedurende een periode van maximaal drie maanden te vergemakkelijken**.

(Amendement 5)

Artikel 1

Artikel 18 van de Overeenkomst ter uitvoering van het Akkoord van Schengen wordt *vervangen door*:

Artikel 18

Visa voor een verblijf van langer dan drie maanden zijn nationale visa welke door een lidstaat overeenkomstig de eigen wetgeving worden afgegeven. Een dergelijk visum kan gedurende drie maanden te rekenen vanaf de oorspronkelijke geldigheidsdatum ervan, *tevens als eenvormig visum voor kort verblijf gelden*, mits de houder ervan voldoet aan de voorwaarden voor binnenkomst genoemd in artikel 5, lid 1, onder a), c), d) en e). Is dit laatste niet het geval, dan verleent dit visum de houder ervan alleen het recht op doorreis over het grondgebied van de overige lidstaten, teneinde zich naar het grondgebied te begeven van de lidstaat die het visum heeft afgegeven, tenzij hij niet voldoet aan de in artikel 5, lid 1, onder a), d) en e), genoemde voorwaarden of indien hij voorkomt op de nationale signaleringslijst van de lidstaat over het grondgebied waarvan de doorreis wordt gewenst.

In artikel 21 van de Overeenkomst ter uitvoering van het Akkoord van Schengen wordt **na paragraaf 2 een nieuwe paragraaf 2 bis ingevoegd**:

**2 bis.** Het bepaalde in lid 1 is eveneens van toepassing op vreemdelingen die houder zijn van een door een lidstaat afgegeven visum voor verblijf van langere duur, in afwachting van de effectieve afgifte van hun verblijfstitel.

Donderdag, 18 januari 2001

DOOR DE FRANSE REPUBLIEK  
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN  
VAN HET PARLEMENT

(Amendement 6)

Artikel 2

Punt 2.2. van deel I van de Gemeenschappelijke Visuminstructie wordt vervangen door:

2.2. Visa voor een langer verblijf

Visa voor een verblijf van langer dan drie maanden zijn nationale visa welke door iedere lidstaat overeenkomstig de eigen wetgeving worden afgegeven.

Dit visum geldt echter gedurende drie maanden te rekenen vanaf de oorspronkelijke geldigheidsdatum ervan, tevens als eenvormig visum voor kort verblijf, indien de houder ervan voldoet aan de in artikel 5, lid 1, onder a), c), d) en e) van de Overeenkomst genoemde voorwaarden voor binnenkomst, die in deel IV van deze Instructie zijn opgenomen. Is dit laatste niet het geval, dan geeft dit visum de houder ervan slechts het recht om over het grondgebied van de overige lidstaten te reizen om zich naar het grondgebied te begeven van de lidstaat die het visum heeft verleend, tenzij hij niet voldoet aan de in artikel 5, lid 1, onder a), d) en e), genoemde voorwaarden of indien hij voorkomt op de nationale signaleringslijst van de lidstaat over het grondgebied waarvan de doorreis wordt gewenst.

Punt 2.2. van deel I van de Gemeenschappelijke Visuminstructie wordt vervangen door:

2.2. Visa voor een langer verblijf

Visa voor een verblijf van langer dan drie maanden zijn nationale visa welke door iedere lidstaat overeenkomstig de eigen wetgeving worden afgegeven.

Dit visum wordt evenwel aangemerkt als eenvormig doorreisvisum op grond waarvan de houder zich naar het grondgebied van de visumafgevendende overeenkomstsluitende partij mag begeven, met dien verstande dat de duur van de doorreis niet meer dan vijf dagen mag bedragen, te rekenen vanaf de datum van binnenkomst, behoudens wanneer hij niet voldoet aan de voorwaarden voor binnenkomst, of ter fine van weigering vermeld staat op de nationale lijst van de overeenkomstsluitende partij of partijen over wier grondgebied hij wenst te reizen (zie bijlage 4). Vanaf de registratie op het grondgebied van de lidstaat die het visum heeft afgegeven, geniet de houder van het visum voor verblijf van langere duur voor wat het vrije verkeer betreft dezelfde rechten als houders van een verblijfstitel.

**Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het initiatief van de Franse Republiek met het oog op de aanneming van een verordening van de Raad inzake vrij verkeer met een visum voor verblijf van langere duur (9667/2000 – C5-0374/2000 – 2000/0810(CNS))**

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het initiatief van de Franse Republiek (9667/2000)<sup>(1)</sup>,
  - van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag niet juist is en dat moet worden verwezen naar artikel 62, lid 3 van het EG-Verdrag,
  - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 67 van het EG-Verdrag (C5-0374/2000),
  - gelet op artikel 67 van zijn Reglement,
  - gezien het advies van de Commissie juridische zaken en interne markt over de voorgestelde rechtsgrondslag,
  - gezien het verslag van de Commissie vrijheden en rechten van de burger, justitie en binnenlandse zaken en het advies van de Commissie verzoekschriften (A5-0388/2000),
1. hecht zijn goedkeuring aan het aldus gewijzigde initiatief van de Franse Republiek;
  2. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
  3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het initiatief van de Franse Republiek;
  4. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie en de regering van de Franse Republiek.

<sup>(1)</sup> PB C 200 van 13.7.2000, blz. 4.